

Cómo usar el Diccionario K'iche' Español de los Evangelios, Hechos, Romanos, 1-2 Corintios, Gálatas, Efesios, Filipenses, Colosenses, 1-2 Tesalonicenses, 1-2 Timoteo, Tito, Filemón, Hebreos, Santiago, 1-2 Pedro, 1-2-3 Juan, Judas y Apocalipsis de la Biblia K'iche'

Antes de usar el diccionario es preferible consultar un poco la gramática, particularmente lo que concierne a los prefijos. Sobre todo, lo referente a los sustantivos; en el diccionario no se ponen los prefijos posesivos o del plural.

En el diccionario, los verbos se ponen generalmente con el sujeto de la tercera persona del singular, y del mismo modo con el objeto si éste se toma en cuenta. En muchos verbos también se incluye la primera voz.

En algunos casos se toman en cuenta formas gramaticales más complejas, formas irregulares, imperativas, un poco difíciles, particularmente con verbos que expresan movimiento, u otras voces del verbo.

Cuando los verbos son más difíciles, se incluye más explicación con las diferentes formas del verbo.

Para cada palabra se dan referencias a versículos de la Biblia en que aparece dicha palabra.

**Diccionario Mate'ó, Markos, Lukas, Xwan,
Etaqo'nelab', Romano, 1-2 Korinto, Galata, Efeso, Filipo,
Kolosa, 1-2 Tesalonika, 1-2 Timote'ó, Tito, Filemon,
E'ajheb're'ó, Santi'ago, 1-2 Lu', 1-2-3 Xwan, Judas,
K'isb'al Uwuj Ri Xwan**

A

Ab'aj = piedra (Marcos 4,4; 5,5)

Achajil = hombre casado; esposo (Romanos 7,2: rachajil: su esposo)

Achajilal = esposo; marido (1 Corintios 7,5; 2 Corintios 11,2)

Achajilal = esposo (Efesios 5,22: riekachajilal: sus esposos)

Achalal = hermano (Marcos 1,16; 5,37)

Achalal = hermano (Gálatas 2,3: wachalal: mi hermano)

Achalaxik = hermandad (2 Corintios 1,1)

Achalaxik = hermandad (Marcos 5,19; 6,4)

Achalaxik = hermandad, hermanos (Hechos 22,1: E'achalaxik: plural)

Achi = hombre (Marcos 1,23)

Achijab' = hombres (Marcos 2,3)

Achixinik = acción de celar (Romanos 12,11)

Achixinik = verbo celar (Santiago 3,16; 1 Pedro 1,12; 2,1)

Achixom = celoso (1 Corintios 3,3; 2 Corintios 11,2: inachixom: yo soy celoso)

Achixom = celoso (Hechos 7,9: e'achixom = celosos; 21,20)

Achixom = celoso (Efesios 6,15)

Achixom = celoso (Tito 2,14: e'achixom: celosos)

Achi'l = acompañante; amigo; compañero (Marcos 2,26)

Achi'l = amigo (Hechos 14,15: eqachi'l: nuestros amigos)

Achi'l = amigo (Romanos 16,7: ewachi'l: mis amigos)

Achi'l = compañero, compañía (1 Corintios 15,33)

Achi'l = compañero (Filipenses 4,3: wachi'l: mi compañero)

Achi'l = amigo (Santiago 2,23: rachi'l ri Dyos: amigo de Dios; Santiago 4,12: awachi'l: tu amigo)

Achi'l = compañero (Apocalipsis 1,9: iniwachi'l: yo soy compañero de ustedes)

Achi'lam = acompañado (Hechos 5,21; 19,38: ekachi'lam: ellos le acompañan)

Achi'xinik = acción de celar (Juan 2,17)

Aj = caña (Apocalipsis 11,1)

Ajanel = carpintero (josol che'; ajtz'alam) (Marcos 6,3)

Ajaw = dueño (Marcos 2,28)

Ajawanik = voluntad (Juan 5,30: wajawanik: mi voluntad)

Ajawaxik = lo necesario (Filipenses 2,13)

Ajawib'al = reino (Marcos 1,15; 6,21)

Ajawib'al = reino (Apocalipsis 1,6)

Ajawinaq = ha reinado (Romanos 5,14)

Ajawinel = rey (Marcos 6,22)

Ajawxel = Señor, dueño (Marcos 1,3)

Ajb'anal = el que hace algo (1 Corintios 5,13: ajb'anal Itzel: el que hace el mal)

Ajb'anal b'o'j = alfarero (1 Pedro 4,19)

Ajb'anal ja = constructor (Hebreos 3,3)

Ajb'anal k'ax = malhechor, el que hace el mal (2 Timoteo 2,9: jacha in jun ajb'anal k'ax: yo soy como un malhechor)

Ajb'anal k'ax = malhechor (Lucas 23,32)

Ajb'anal q'atb'altzij = el que hace el juicio (Lucas 22,25)

Ajb'anal tzij = mentiroso (1 Juan 1,6: ujab'anal tzij: nosotros somos mentirosos; 2,22)

Ajb'analtaqb'o'j = alfarero (Romanos 9,21)

Ajb'insanel che ri jukub' = marinero (Hechos 27,19: e'ajb'insanel: plural)

Ajb'insanel jukub' = marinero (Santiago 3,4)

Ajchajinel = guardián, centinela (1 Pedro 2,25)

Ajchak = trabajador (Marcos 1,19)

Ajchakunel = trabajador (1 Corintios 3,9: ajchakunelab': plural)

Ajchakunel = trabajador (1 Corintios 7,21)

Ajchaq'e' = dueño (Juan 7,16)

Ajchaq'e' = dueño (Lucas 10,35; 18,16; 20,24)

Ajchaq'e' = poseedor (2 Corintios 13,11)

Ajchaq'e' = dueño, poseedor (Santiago 1,25; 1 Pedro 5,10)

Ajchaq'e = dueño de... (Apocalipsis 11,17)

Ajchila' = de allí, del lugar (Hechos 11,12); habitante del lugar (Hechos 21,12: e'ajchila': plural)

Ajch'ab'e'n = amigo (Juan 15,13: erajch'ab'e'n = sus amigos; 15,14: ewajch'ab'en = mis amigos)

Ajch'akanel = triunfador (Colosenses 2,15: ajch'akanelalajupetb'al: su venida triunfal (adjetivo superlativo))

Ajch'ayilpwaq = artesano (Hechos 19,23: ajch'ayilpwaq: orfebre)

Ajch'imi'y = mayordomo (Marcos 6,27)

Ajch'iyil pwaq = herrero, orfebre, joyero, platero (2 Timoteo 4,14)

Ajch'oj = rebelde, pleiteo, conflictivo (1 Timoteo 1,9: e'ajch'ojab': rebeldes)

Ajch'ojelalaj uxlab'al = espíritu de disputa, de pleitos, de discordia (Santiago 3,14)

Ajecheb'anel = heredero (Romanos 8,17: ujajecheb'anel: nosotros somos herederos)

Ajenjo = hierba medicinal con varios nombres: asensio, artemisia, ajorizo y absenta (Apocalipsis 8,11)

Ajetz'anel = atleta (1 Corintios 9,25: e'ajetz'anelab': plural)

Ajiltz'aqat = prójimo (Romanos 15,2)

Ajitzab' = los hechiceros (Apocalipsis 21,8: e'ajitzab': 22,15)

Ajkirinel = liberador (Romanos 11,26)

Ajkojonel = creyente (1 Corintios 9,5)

Ajkunanel; ajkun = médico (Marcos 2,17; 5,26)

Ajk'ak'alanel = espía (Lucas 20,20)

Ajk'ay = comerciante (Apocalipsis 18,23: e'awajk'ayib': tus comerciantes)

Ajk'ayinel = vendedor (Juan 2,16: e'ajk'ayinel; vendedores)

Ajk'exal pwaq = cambista (Juan 2,14)

Ajk'iysanel = Creador (1 Pedro 4,19)

Ajk'olol = guardador de, guardián de, tesorero de (Romanos 16,23)

Ajlaq'b'anel = encargado de vigilar (Juan 18,16)

Ajmak = pecador (Marcos 2,15)

Ajmakunanel = pecador (Marcos 8,38)

Ajmakunel = pecador (Gálatas 2,15: ajmakunelab': pecadores)

Ajmololpwaq = cobrador (Romanos 13,7)

Ajmolonel = mendigo (Lucas 16,3)

Ajpaja = de la familia (Hebreos 11,7: e'ajpaja: son de la familia)

Ajpata(ni)nel = servidor (1 Corintios 3,5)

Ajpixb'anel = consejero (Romanos 11,34)

Ajqasalja' = el que bautiza (Marcos 6,14)

Ajq'ataltzij = gobernador (1 Timoteo 3,4)

Ajq'olol tz'um = curtidor (Hechos 9,43)

Ajsik = arriba (Juan 8,23)

Ajsik = arriba (Lucas 14,10)

Ajsik = arriba (Romanos 8,39)

Ajsik = arriba (Efesios 3,18)

Ajsub'unel = falso servidor (2 Corintios 11,13: e'ajsub'unel: plural animado)

Ajtij = maestro (Marcos 4,38)

Ajtij = maestro (Romanos 7,1: e'ajtijab': plural)

Ajtikonel = sembrador (Juan 4,37)

Ajtikonel = sembrador (Marcos 4,3)

Ajtikonel = sembrador (Lucas 8,5)

Ajtoq'ontzij = el que anuncia la palabra, anunciador (2 Timoteo 1,11)

Ajtoq'il = cobrador (Lucas 15,1)

Ajtoq'inel = cobrador (Marcos 2,15)

Ajtorol uchi' kral = el portero del corral (Juan 10,3)

Ajto'l (rech) = defensor (Juan 14,16: ajto'l iwech)

Ajtz'aqal rech = arquitecto de... (Hebreos 11,10)

Ajtz'aqal taq ja = arquitecto, constructor (Lucas 20,17)

Ajtz'ib'anel = escritor; escribiente; secretario (Marcos 2,6; 7,1)

Ajuparachoch = su familia, habitante de la casa (Romanos 16,10: e'ajuparachoch: sus familiares, plural)

Ajwaral = es de aquí, es del lugar (1 Pedro 2,11: man ix ajwaral taj: ustedes no son de aquí)

Ajyakal taq ja = constructor de casas (Hechos 4,11)

Ajyakanel = constructor (Hebreos 3,4)

Ajyuq' = pastor (Marcos 5,14; 6,34)

Ajyuq' = pastor (Filipenses 1,1: ekayujq'ab': sus pastores)

Akakab' = de dos en dos (Lucas 10,1)

Ak'al = niño (plural ak'alab') (Marcos 5,40; 7,28)

Al (ral) = su hijo o hija de una mujer (Marcos 6,3)

Alaj = pequeño (adjetivo diminutivo) (Marcos 4,31; 7,27)

Alaxib'al = nacimiento (1 Corintios 1,28: ralexib'al: su nacimiento)

Alaxinaq = nacido (Juan 3,6; 8,41: ujalaxinaq: nosotros nacidos)

Alaxinaq = ha nacido (1 Juan 3,9; 5,1)

Ali = muchacha (Marcos 5,39)

Ali = muchacha (1 Timoteo 5,2: alitomab': muchachas)

Alib'atz = nuera (Lucas 12,53)

Alitomab' = señoritas jóvenes (1 Pedro 5,5. Ixalitomab': ustedes señoritas jóvenes)

Ali'p = Felipe (Juan 14,8)

Alkab'al = impuesto (Lucas 11,42)

Alkab'al = impuesto (Marcos 2,6)

Alkab'al = impuesto (Romanos 13,7)

Alk'uwa'l(xel) = hijo (2 Timoteo 2,1: atwalk'uwa'l: tú eres mi hijo)

Alk'uwa'laxel = hijo (Romanos 8,15)

Alk'uwa'lxel = hijo (siempre con posesivo: walk'uwa'l) (Marcos 2,5)

Alk'uwa'lxel = hijo (Gálatas 4,29; Efesios 5,1)

Amaja' = vino (Marcos 2,22; 7,4)

Amaja' = vino (Romanos 14,21)

Amaq' = nación (Hechos 4,25)

Amaq' = nación (Juan 11,48: qamaq' = nuestra nación)

Amaq' = nación (Lucas 7,17)

Amaq' = nación (Romanos 15,9)

Amaq' = nación (1 Timoteo 3,16)

Amaq' = nación (1 Pedro 2,9)

Amaq'el = frecuente (Lucas 5,33; 18,5; 24,53)

Amaq'el = frecuentemente, siempre (Hechos 7,51; 26,7)

Amaq'el = constantemente, frecuentemente, siempre (Efesios 6,18; 1 Tesalonicenses 5,16)

Amaq'el = siempre, constantemente (2 Timoteo 4,2; Tito 1,12; Filemón 5)

Amaq'el = constantemente, siempre (1 Pedro 3,15)

Ama' wakax = toro (Juan 1,14: e'ama' wakax: toros, plural animado)

Anab' = hermana de un hombre (Marcos 3,32; 6,3)

Anab' = sustantivo hermana de hombre (Santiago 2,15: qanab': nuestra hermana)

Anima' = corazón (siempre con posesivo) (Marcos 2,6; 7,6)

Anima' = corazón (Filemón 12: wanima': mi corazón)

Aninaq = rápidamente (1 Corintios 15,52; 2 Corintios 8,7)

Aninaq = rápidamente (Juan 13,27)

Aninaq = rápidamente (Lucas 15,22)

Aninaq = rápido (Filipenses 2,28)

Aninaq = rápidamente (1 Timoteo 5,22)

Aninaq = rápidamente (Hebreos 10,27)

Aninaqil = inmediatamente (1 Corintios 9,24)

Aninaqil = inmediatamente (Hechos 17,10; 23,23)

Anjel = Ángel (Marcos 1,13)

Apachike = cualquiera (Juan 7,6)

Apanoq = cerca (partícula direccional, indica algo acerca del que habla; modifica verbo, también adverbios) (Marcos 1,19; 5,6)

Apanoq = cerca de (Romanos 11,18)

Apanoq = inmediatamente cerca, direccional (Hebreos 8,10)

Aq = marrano (Marcos 5,11)

Aqan(aj) = pie (Romanos 14,11)

Aqan(aj) = pie (siempre con posesivo) (Marcos 5,33; 6,11)

Aqanaj = pie (1 Corintios 12,15)

Aq' = lengua (Lucas 16,24)

Aq' = lengua (Marcos 7,33)

Aq' = lengua (1 Pedro 3,10)

Aq'(aj) = lengua (Romanos 3,13: kaq': su lengua de ellos; 14,11)

Aq'(aj) = lengua (Filipenses 2,11)

Aq'ab' = noche (Lucas 24,29)

Aq'ab' = noche (Marcos 6,48)

Aq'ab' = noche (Romanos 13,12)

Aq'ab'il = por la mañana (Juan 18,28)

Aq'ab'il = por la mañana (2 Pedro 1,19)

Aq'ab'il = por la mañana (Apocalipsis 2,28; 22,16)

Aq'an kib' = así mismos (2 Corintios 10,12)

Aq'ankib' = reflexivo de ellos mismos (Apocalipsis 3,9)

Aq'an rib' = así mismo (Lucas 9,23)

Aq'an rib' = reflexivo, a sí mismo, tercera persona singular (Marcos 8,34)

Aq'an rib' = así mismo (Santiago 3,5)

Aq'an wib' = por mi mismo (Juan 8,54)

Aq'anb'al ja Aq'anib'al ja= escalera gradas (Hechos 9,37; 20,9; 21,35)

Aq'anchb'ilrib' = él mismo (Hechos 2,34; 8,34)

Aq'aninaq = montado (Lucas 19,30)

Aq'anoq = inmediatamente después de (Hechos 10,9: q'ij chi aq'anoq: día siguiente; 24,1)

Aq'anoq = inmediatamente, después de (Lucas 22,60)

Aq'anoq = después de (Hebreos 4,8; Judas 13)

Aq'u' = tu abrigo (Lucas 6,29)

Are ajtzij = hasta cuando, hasta que... (Hebreos 3,13)

Are ne lo = podría ser (Hechos 12,15)

Are' = pronombre personal él – ella, tercera persona singular (Marcos 1,5.45)

Arech = para que (Marcos 1,2)

Arechi' = cuando (Marcos 1,29)

Aretaq chi' = cuando (Marcos 1,10)

Asaqarisam awib' = te has emblanquecido (Hechos 23,3)

Asyar = chicote, látigo (2 Corintios 11,24)

Asyar = chicote, látigo (Hechos 22,19)

Asyar = chicote, látigo (Lucas 18,33)

Asyar = látigo (Juan 2,15; 19,1)

At = tu (pronombre personal, segunda persona del singular) (Marcos 1,11)

At b'il rech = predicador de (Hechos 22,16)

At tal rech = escuchador de (Hechos 26,16)

Ata'nik = pedida (Lucas 1,13)

Atinem = acción de bañarse (Hebreos 9,10)

Atinem = baño (Hebreos 9,10)

Atininaq = bañado (Juan 13,10)

Atk'utuninaq = tú has enseñado (Lucas 13,26)

Atrix = Andrés (Marcos 1,16)

Atz'am = sal (Lucas 14,34)

Atz'yaq = vestido; ropa (Marcos 2,21; 5,27)

Atz'yaq = vestido, ropa (Apocalipsis 11,3: katz'yaq: el vestido de ellos)

Atz'yaqim = revestido (Gálatas 3,27: iwatz'yaqim: vosotros estáis revestidos, plural)

Awaj = animales malvados, bestias malvadas (Tito 1,12)

Awaj = animal (Hebreos 12,20; 13,11: e'awaj: animales; Santiago 3,7)

Awajilatz'aqat = tu prójimo, tu próximo (Gálatas 5,14)

Awal = tu hijo o hija (de mujer) (Lucas 12,3)

Awalkil = escondido (Juan 7,4; 18,20)

Awasim = lo prohibido (awas) en su tradición (Marcos 7,13)

Awatalik = escondido (Marcos 4,22)

Awatalik = escondido (Romanos 11,25)

Awatalik = escondido (Efesios 3,3; Colosenses 3,3)

Awatalik = escondido, misterio (Apocalipsis 17,5: awatalikjasuwach: misterio)

Awex = primera siembra (1 Corintios 9,11)

Awilom = has visto (Lucas 19,44)

Awuk' = contigo (Marcos 1,11)

Ayum = Expresión de lamento por una desgracia, sobre todo entre los masheños (Gálatas 3,1)

A'

A'lal = peso (Filipenses 1,17: ra'lal = su peso; 1 Tesalonicenses 2,7: qa'lal: nuestro peso)

B'

B'ach'uy = arruga (Efesios 5,27)

B'akum = cubierto (Lucas 2,12)

B'alam= jaguar (Apocalipsis 13,2)

B'anal = él que hace (Hechos 17,5: eb'anal taq k'ax: unos haciendo cosas malas)

B'anal = hacedor de (Romanos 2,1: atb'anal: tu eres hacedor de)

B'anal = hacedor (Santiago 4,11)

B'anal k'ax= malhechor, blasfemo, perseguidor (1 Timoteo 1,13)

B'anal q'atojtzij = él que hace juicio (Mateo 10,17)

B'analtzij = chismoso, calumniador (mentiroso) (Romanos 9,1: man inb'anal tzij taj: yo no soy mentiroso)

B'analtzij = mentiroso (Gálatas 1,20: maninb'analtzijtaj: no soy mentiroso)

B'analtzij = mentiroso, calumniador (1 Timoteo 2,7: ma xa ta inb'analtzij: yo no soy mentiroso, Tito 1,10: eb'anal taq tzij: calumniadores, mentirosos)

B'anik = del verbo b'ano (2 voz del verbo) (Marcos 4,32; 6,14)

B'anoj = obra (Mateo 5,16; 26,10)

B'anoj = obra, un hecho (Efesios 4,31)

B'anoj tzij = mentira (Juan 8,44)

B'anom = participio del verbo b'ano: hecho (Marcos 2,27; 6,2; 10,20; 11,17; 14,3)

B'anom = participio del verbo hacer: hecho (Gálatas 5,19: qab'anom: nosotros hemos hecho)

B'anom = hecho (Hebreos 12,27: "creado")

B'anowinaq = lo ha hecho, establecido (Lucas 12,14)

B'antajik = está hecho (Lucas 4,34)

B'antajik = su ser (Romanos 3,2)

B'antajik= forma de ser (Gálatas 2,6: kib'antajik: su forma de ser)

B'antajinaq = hecho (Juan 1,3)

B'antajinaq = ya fue hecho (2 Timoteo 2,18: ri k'astajib'al chimb'antajinaq: la resurrección que ya fue hecha)

B'aqil = cuerpo (Marcos 2,3; 5,29; 14,8.22; 15,43; 16,1, Mateo 26,12)

B'aqilal = cuerpo (Marcos 10,8)

B'aqilal = cuerpo (Romanos 6,6)

B'aqilal = cuerpo (Gálatas 6,8)

B'aq' = aguja (Mateo 19,24)

B'aq'atim = enrollado (Juan 20,7)

B'atz' = hilo (Colosenses 2,19)

B'atz'atalik = envuelto, enrollado (Romanos 16,25)

B'e = camino (Marcos 1,2; 6,8) (ub'e = su camino Marcos 12,14)

B'elejeb' = nueve (Lucas 23,44)

B'enam = caminando (Marcos 10,17; 16,12; Mateo 24,1)

B'enam = ya de camino (Gálatas 1,17)

B'enaq = en camino (Lucas 7,11; 9,57; 24,13: eb'enaq: plural animado)

B'enaq = en camino (Marcos 2,23; 10,32; Mateo 5,25; 12,18)

B'enaq = va de camino (Hechos 9,7: eb'enaq: van de camino plural; 22,6)

B'enaq = va en camino (Romanos 3,12: eb'enaq: van en camino)

B'enaq = está en camino (Efesios 6,21: inb'enaq: yo estoy en camino)

B'enaq = está en camino (1 Timoteo 4,15)

B'enaq = va en camino (Apocalipsis 14,13)

B'enaq = en camino (Hebreos 11,14: eb'enaq: ellos van en camino; 1 Pedro 3,12; 2 Pedro 2,14: ri pwaq b'enaq kik'u'x ruk'. Preocupados por el dinero; 1 Juan 1,6: ujb'enaq: nosotros vamos en camino)

B'enaq chi q'ij = ya es tarde (Marcos 11,11; Mateo 14,15)

B'i(aj) = nombre (ab'i = tu nombre) (Marcos 5,9)

B'im = dicho (Hechos 4,25: ab'im: has dicho; 19,37: kib'im: ellos han dicho; 21,21)

B'im = está dicho (participio del verbo b'ij) (Marcos 6,18; 12,26; 14,30; Mateo 10,25; 22,31; 24,15; 26,34; 27,43; 28,16)

B'im = participio del verbo decir (Gálatas 3,15; 5,21: nub'im: ya he dicho)

B'im = está dicho (Filemón 1,7)

B'im = está dicho (Apocalipsis 1,2: ub'im ri Jesus Kristo: ha dicho Jesús Cristo)

B'in(ik) = decir (Santiago 2,7: keb'in: ellos dicen)

B'inel = pasajero, de paso, peregrino, caminante (Hebreos 11,13: eb'inel: son pasajeros, peregrinos)

B'inem = caminata; viaje (Marcos 6,53; 13,34; Mateo 12,43; 25,14)

B'inem = caminata (Filipenses 2,16: nub'inem: mi caminata)

B'ininaq = ha caminado (Hechos 14,8)

B'innelyab'il = peste, epidemia (Hechos 24,5)

B'insab'al = lo que orienta el barco (Hechos 27,40)

B'insanel taq ri jukub' = capitán, marinero (Apocalipsis 18,17: eb'insanel taq rijukub': marineros)

B'insaxik = del verbo b'inik; ub'insaxik: hacerlo caminar (2 voz del verbo) (Marcos 6,48)

B'iq'al = poco a poco (Colosenses 3,10)

B'irb'itkil = temblor (Filipenses 2,12)

B'is = tristeza (Efesios 4,30)

B'is(ob'al): tristeza (Romanos 9,2)

B'isob'al = tristeza (Lucas 22,45)

B'isob'al = tristeza (Marcos 14,33; Mateo 11,17; 26,37)

B'isob'al = tristeza (Santiago 4,9)

B'ixik = del verbo b'ij: decir (2 voz del verbo) (Marcos 1,27)

B'ixkal = significado (ub'ixkal = su significado) (Marcos 4,13; 5,41)

B'ixob'al = salmos (Marcos 26,30)

B'ixob'al = salmos; cantos (Lucas 24,44)

B'ixonik = salmo (Marcos 14,26)

B'ixonik = cantar, alabar (Efesios 1,14: rechub'ixoxikri...: para alabar su... gloria)

B'i'aj = nombre (Hechos 18,15)

B'i'aj = nombre (Efesios 1,21; Filipenses 2,9)

B'i'aj = Nombre (Hebreos 1,4; 3 Juan 7)

B'oqom = arrancado (Judas 12)

B'otolik = enrollado (Apocalipsis 5,1)

B'otz'ib'al = envoltorio (Juan 20,5)

B'urix = burro (Marcos 11,2; Mateo 18,6)

Ch

Chachapa' = agarra imperativo de kuchapo (Mateo 17,27)

Chaj = ceniza (Mateo 11,21 (ver chäj = luz))

Chajil = el que cuida, cuidador (Hechos 4,1)

Chajil = cenizas (Hebreos 9,13: kichajil: sus cenizas)

Chajinel = cuidador (Mateo 27,65)

Chajinel = cuidador, el que cuida (2 Corintios 11,32)

Chajinel= guardián (Hechos 16,24)

Chajinel = cuidador (Hebreos 13,17: echajinelab': cuidadores)

Chajusuj = ofrece (imperativo) (Lucas 5,14)

Chak = trabajo (uchak: su trabajo) (Marcos 13,34; 15,21)

Chakach = cesta, canasta (Hechos 9,25)

Chakach = cesta, canasta (Marcos 6,43; Mateo 13,48)

Chakach = cesta; canasta (2 Corintios 11,32)

Chakojla' = ponlo inmediatamente (Hechos 12,8)

Chakolo' awib' = sálvate imperativo de kolo (Marcos 15,30); chakolo':sálvate

Chakunem = trabajo (Filipenses 2,13)

Chakuninaq = él - ella ha trabajado (2 Corintios 10,16)

Chak'eqala' = tira inmediatamente (Hechos 12,8)

Chanim = pronto (Marcos 1,12; 5,30; 13,5.14.26; 14,3.33; Mateo 7,5)

Chanim = pronto; inmediatamente, actual (Gálatas 1,4)

Chapb'alq'ab' = alianza (Marcos 14,24; Mateo 26,28)

Chapb'alq'ab' = alianza (Lucas 22,20)

Chapb'alq'ab' = alianza (Romanos 9,4)

Chapb'altaqkär = instrumentos para pescar; ajchapaltaqkar = pescador (Marcos 1,16)

Chapik = del verbo chapo: agarrar. Segunda voz del verbo nuchapik: agarrarme (Marcos 14,48; Mateo 26,55)

Chapik = agarrar (Apocalipsis 3,11: ko uchapik: agarra fuerte, duro)

Chaple'm = empezado (Hechos 11,15: nuchaple'm: yo he empezado)

Chapoch'o' = desvaine (imperativo del verbo kupochó (Mateo 17,27))

Chapom = agarrado (Hechos 19,16)

Chapom = agarrado (Lucas 8,29)

Chapom = agarrado (participio; ver verbo chapo = él está agarrado) (Marcos 1,23; Mateo 8,28; 12,22)

Chapom = está agarrado (Apocalipsis 2,13: ko achapom: tu tienes agarrado fuerte; 7,1: kichapom: ellos tienen agarrado)

Chapowinaq = persona que tiene agarrado algo; "lo tiene agarrado" (Marcos 3,22)

Chaptal(ik) = agarrado (Hechos 8,7)

Chaqasajawib' = bájate (Mateo 27,40)

Chaqi'j = seco (Hechos 28,3)

Chaqi'j = seco (Lucas 23,31)

Chaqumunoq = que beba (Juan 7,37: imperativo)

Chaq' = maduro (Apocalipsis 18,14)

Chaq'(xel) = hermano menor (Lucas 15,12.27)

Chaq'ab' = noche (Marcos 4,27; 5,5; 14,30; Mateo 4,2)

Chaq'axel = hijo e hija menor (Romanos 9,12)

Chaq'ij = seco (Marcos 11,20; Mateo 12,43)

Chaq'ij = seco (Hebreos 11,29: chaq'ijilaj / ulew: tierra muy seca, adjetivo superlativo; 2 Pedro 2,17 echaq'ij: secos)

Charipib'a' = extiéndele; crucifícale; imperativo de tipo = le crucifica (Marcos 15,13)

Chasa'j = ven tú (Imperativo 2 singular) (Marcos 5,23; 9,24)

Chasa'j= ven (Apocalipsis 17,1)

Chatasajuloq = venga (Mateo 14,29)

Chatel uluq = sal de allí para acá; imperativo segunda pers. sing. del verbo elik: él-ella sale con preposición direccionaluloq (Marcos 5,8; 9,25)

Chateloq = imperativo cuarta voz del verbo elik (Mateo 4,10)

Chatesa'juloq = ven (imperativo) (Lucas 18,22)

Chatka'yoq = mira (imperativo) (Lucas 18,42)

Chatkojonoq= imperativo del verbo kojoni: cree (Marcos 5,36)

Chatkuntajoj = imperativo de kunaj: sé curado (Marcos 5,34)

Chatlaq'ab'enoq = imperativo de laq'ab'ej = vigilar (Marcos 13,34.35 (chixlaq'ab'enoq: segunda plural))

Chatoq'ob'isajnuwach = ten piedad de mí; ten compasión de mi (Lucas 18,38)

Chatpetoj = venga (Mateo 19,21)

Chatqumunoj = imperativo de qumunik = beber (Lucas 12,19)

Chattak'aloq = imperativo segunda persona singular (Hechos 26,16)

Chatt'uyul(oq) = siéntate (imperativo del verbo t'uyi'k = sentarse) (Marcos 12,36)

Chatuxlanoq = imperativo segunda persona del singular de uxlanik = descansar (Lucas 12,19)

Chatwa'lijoj = imperativo de wa'lijik = levántate (Marcos 5,41; 10,49; Mateo 2,13)

Chatwo'q = come tú (imperativo de wa'ik) (Juan 4,31)

Chatwo'q = imperativo de wa'ik: comer (Lucas 12,19)

Chatxulun(oq) = baja tú (imperativo segunda persona singular) (Juan 4,49)

Chawach = delante de ti (Marcos 1,2)

Chawech = a ti (Marcos 2,11; 5,7)

Chawila' = mira, imperativo del verbo ilo: mirar (Hechos 13,11)

Chawilampe' = mira (imperativo de ilo) (Marcos 2,24; 11,21; 13,1)

Chaxkut = a tu lado (Juan 17,5)

Cha'b'aj = a pedradas (Lucas 20,6)

Cha'om = elegido (Juan 1,34)

Cha'om = elegido (Lucas 23,35)

Cha'om = escogido; elegido (Mateo 25,34)

Cha'om = elegido, escogido (1 Timoteo 5,21: echa'om: son elegidos)

Cha'om = elegido (1 Pedro 2,6)

Cha'tal(ik) = elegido (Hechos 10,41: echa'tal(ik): plural)

Cha'talik = elegido (Mateo 24,22.31)

Cha'talik = elegido; escogido (Romanos 1,1)

Cha'talik = elegido, escogido (1 Tesalonicenses: ixcha'talik: vosotros elegidos)

Cha'utzirisajawib' = cúrate (Mateo 5,25)

Chäj = luz (Mateo 5,14 (ver chaj = ceniza))

Chäjb'al = lámpara (Apocalipsis 18,23)

Chb'antajoq = sea hecho (Mateo 6,10)

Chb'il aqan rib' = contra sí mismo (Mateo 12,26; 16,24)

Chb'il aq'an kib' = a ellos mismos (reflexivo) (2 Timoteo 3,13)

Chb'il iwib' = entre ustedes (Hebreos 13,1)

Chb'il rib' = así mismo (Romanos 14,13: chqab'il taq qib': a nosotros mismos; chb'il taq iwib': a ustedes mismos)

Chb'il taq iwib' = entre ustedes mismos; reflexivo segunda plural (Gálatas 4,15)

Chb'il taq qib' = los unos a los otros (Tito 3,3)

Che = a él - ella (Marcos 1,32)

Chech = (o chrech) a él (Marcos 1,30)

Che' = árbol; cárcel (Marcos 6,17; 12,26); bastón (Marcos 14,43)

Che'ajacha' ub'ik = imperativo de jacho: despídelos, déjalos ir (Marcos 6,36)

Che'animajoq = que huyan; imperativo tercera persona plural del verbo animajik: huye (Lucas 21,21)

Che'awila' = imperativo de rilo = ver; complemento tercera persona plural (Lucas 18,18)

Che'ituyb'a' = hacedlos sentar (Juan 6,10)

Che'rinq = paralizado (de hecho como un palo) (Hechos 14,8)

Che'rinq = paralizado (de hecho como un palo) (Marcos 2,3; Mateo 9,1)

Che'ujala' = que los cambie (imperativo del verbo jalo) (Lucas 7,31-32)

Chi (tzi; si) = desde (Marcos 5,5; 7,3; 11,20)

Chi chanim = pronto (Mateo 24,29)

Chi na = otra vez, de nuevo (Santiago 4,6)

Chichu' = señora (Marcos 12,42)

Chichu' uji' = su suegra (de hombre) (Lucas 4,38)

Chichu' uji' = su suegra (de hombre) (Mateo 8,14)

Chij = oveja (Marcos 6,34; 14,12.27; Mateo 12,11 25,32)

Chijb'al = lugar de estancia, de paso, tienda (2 Corintios 5,1)

Chijujunal = cada uno de ustedes (1 Pedro 4,10)

Chijumul = otra vez (1 Pedro 5,10)

Chik = otro (en este caso adjetivo: jun k'olib'alchik) (Marcos 1,38)

Chik = ya (En este caso adverbio de tiempo: ya está cerca) (Marcos 1,15); en otros casos es: otro; otra vez

Chikaj = en el cielo (Marcos 6,41; 7,34; 11,30; 13,25)

Chikojo' = pongan (imperativo del verbo kojo) (Marcos 6,9)

Chikop = animal (Marcos 1,13)

Chikopajuwokaj = aves del cielo (Marcos 4,4)

Chikop rech ri uwokaj = ave (Mateo 6,26)

Chik'ak'ar(oq) = que se renueven (Hebreos 6,6)

Chilawchij iwib' = guárdense ustedes mismos (Marcos 13,23)

Chila' = allí (Marcos 1,35; 3,1; 5,10; 6,1; 15,21; Mateo 27,39)

Chila' = allí (Romanos 15,24)

Chim = morral (Lucas 12,33)

Chimal = bozal de animal (1 Corintios 9,9: uchimal: su bolsa)

Chinaterne'b'ej = sígueme (Mateo 19,21)

Chiri' = aquí (Hechos 10,19; 25,10)

Chiri' = aquí (Mateo 17,20)

Chisa'j = vengan ustedes (Juan 4,29; 21,12)

Chisa'j = vengan, imperativo del verbo venir (Marcos 6,31; Mateo 11,28; 22,4; 25,34)

Chisa'jb'a' = vengan (Hechos 16,15)

Chiwilampe' = miren (imperativo de ilo segunda persona plural) (1 Corintios 10,18; 2 Corintios 6,2)

Chiwilampe' = miren (imperativo de ilo) (Marcos 13,21; Mateo 24,6)

Chiwilampe' = miren ustedes (imperativo de ilo) (Lucas 17,23)

Chiwilampe' = ved, mirad, imperativo segunda plural (Gálatas 6,11)

Chiwilampe' = miren ustedes (Santiago 3,5; 1 Juan 3,1)

Chiwuk'aj iwib' = llévense bien, (1 Corintios 1,10: del verbo uk'aj: llevar)

Chixatz'yaqinoq = vístanse (Romanos 13,14)

Chixch'awb'a' ruk' ri Dyos = oren (Marcos 13,18 imperativo)

Chixel uloq = salgan ustedes (Apocalipsis 18,4)

Chixk'asaloq = estén despiertos, vigilen (imperativo del verbo k'asi'k) (Lucas 12,40)

Chixk'asaloq = estén despiertos, estén vigilantes (1 Pedro 5,8)

Chixk'oloq = kochixk'oloq: manténgase firmes, estad firmes (1 Corintios 15,58)

Chixk'ork'otoq = tocad (la puerta), imperativo segunda persona plural (Lucas 11,9)

Chixka'yb'enoq = estad atentos, vigilad (Imperativo de ka'yik) (Marcos 13,33)

Chixlaq'ab'enoq = velen (imperativo cuarta voz) (Marcos 14,34)

Chixo'l = entre ustedes (1 Pedro 4,10)

Chixwa'lijoq = levántense; imperativo de wa'lajik (Marcos 14,42)

Chi' = boca (Marcos 1,3)

Chi'aj = boca en general (Romanos 3,19)

Chi'm = está prometido (Hebreos 6,12; 11,39)

Chi'nik = ofrecimiento (Romanos 4,13; 9,4)

Chi'nik = ofrecimiento, promesa (Gálatas 3,16; 4,23; Efesios 1,13; 6,2)

Chi'nik = promesa (1 Timoteo 4,8)

Chi'nik = promesa (Hebreos 6,13; 10,36: uchi'nik ri Are': Su promesa)

Chi'y = orla (Mateo 23,5)

Chjunal = cada una / uno (Juan 2,6)

Chjunal = cada uno (Lucas 11,3)

Chjunal = cada uno (Romanos 14,12: chqajunal: cada uno de nosotros)

Chjunal = uno por uno (Hechos 11,4)

Chjunal = uno por uno (Marcos 4,8); cada uno (Marcos 15,6)

Chkaqan = a pie (Mateo 14,13)

Chkib'ilkib' = los unos a los otros (Marcos 9,10)

Chkib'ilkib' = entre ellos mismos, segundo lugar (Filipenses 4,2)

Chkijunal = cada uno (Hechos 2,45)

Chkijunal = cada uno de ellos (Marcos 13,34)

Chkikoloxik = que los pudo haber salvado (2 Tesalonicenses 2,10)

Chkik'ule'laxik = acción de contradecir (1 Pedro 3,12)

Chkilik = para mirarlos (1 Pedro 3,12)

Chkilixik = está viendo a (1 Timoteo 5,16)

Chkiq'usb'a' = encorven sus espaldas (Romanos 11,10: imperativo tercera persona plural)

Chkixo'l = en medio de ellos (Marcos 1,13; 5,27)

Chk'oloq = que haya...(en este contexto) (1 Corintios 1,10)

Chnuwach = delante de mi (Marcos 1,7)

Cho = lago profundo (Marcos 5,11; Mateo 8,18)

Cho = lago, profundo (Efesios 3,18)

Cho = parte exterior, delante de (Apocalipsis 11,2: ri uwoja cho ri nim Rachoch...)

Chojojeb'al = cascada, ruido del agua que cae (Apocalipsis 1,15: uchojojeb'al ri nima'q taq ja': el ruido de las grandes aguas)

Cholajil = explicación (Mateo 19,1)

Cholajil = orden, discurso, fila (Santiago 3,16: man k'o ta ri usuk' cholajil: no habrá orden)

Cholem = narración ordenada, presentada (Apocalipsis 22,19)

Chomab'al = pensamiento (Marcos 8,33; Mateo 5,17; 9,4)

Chomanik = pensamiento (Marcos 7,22; 12,33; Mateo 16,23 (3 veces))

Chomatajinaq = está pensando (segunda voz del verbo omaj) (Mateo 1,20)

Chomatalik = pensado (Lucas 22,22)

Choma'q = gordo (Mateo 22,4)

Cho'q chrech= que diga a... (1 Timoteo 2,11)

Choq'ab' = fuerza (Marcos 3,27; 5,30; 14,31.38)

Choq'b'al = aguijón (1 Corintios 15,55: achoq'b'al: tu aguijón, posesivo segunda persona singular)

Choq'ijseq = existencia (Marcos 14,21; Mateo 26,24)

Choq'ijseq = existencia (Lucas 20,32)

Choq'ijseq = existencia (Juan 17,5)

Choq'ijseq = existencia (1 Corintios 8,6)

Choq'ijseq = existencia (Hebreos 10,1)

Cho'asantil = que te llevó en su seno, que te llevó antes de nacer (Lucas 11,27)

Cho'qinaq = dado a conocer (Juan 15,15: incho'qinaq = yo he dado a conocer)

Chpax b'a' ri uk'u'x = que tenga piedad (2 Timoteo 1,16)

Chpetb'a' = que venga (Lucas 9,23)

Chpetoq = que venga (Lucas 11,2)

Chpetoq = venga (Mateo 6,10)

Chqaxo'l = entre nosotros, en medio de nosotros (Marcos 6,3)

Chqij = detrás de nosotros (2 Corintios 5,3)

Chraqan = a pie (Hechos 20,13)

Chrech = preposición: a él - ella (Marcos 1,3)

Chrij = detrás; exterior (Lucas 11,39)

Chrij = preposición, detrás de él - ella (Marcos 1,31; 5,27) (sobre él; Marcos 9,13)

Chripab'a'xoq = crucifícale (Mateo 27,22)

Chsa'j = venga (Marcos 9,24)

Chub'anik = nada más por hacer, con engaño (Lucas 20,20)

Chub'eq'ijchub'esag = por los siglos de los siglos (Juan 8,35)

Chub'eq'ijchub'esag = siempre, eterno, por los siglos (2 Corintios 11,31)

Chub'eq'ijchub'esag = eternamente (Romanos 9,5; 16,27)

Chub'eq'ijchub'esag = por los siglos de los siglos (Efesios 3,21)

Chub'o'jalkij = sobre las espaldas (Mateo 23,4)

Chuchb'al = madrastra, (1 Corintios 5,1: uchuchb'al: su madrastra, la esposa de su padre)

Chuchi' = a la orilla (Marcos 1,16; 9,20)

Chuchqajawinik = servicio sacerdotal (1 Pedro 2,5)

Chuchqajawisanik = ejercicio del sacerdocio (Hebreos 7,5)

Chuchomaxik = sea pensado, sea preocupado (1 Corintios 7,21: matok chuchomaxik weri': no entres en preocupación por esto)

Chuchoyo' = córtalo (Lucas 13,7)

Chuchqajaw = sacerdote (antiguo testamento) (Marcos 1,44; 10,33; 11,27; 14,1)

Chuchu' = señora (Hechos 13,50: rienimtaqchuchu'ib': las señoras importantes)

Chuchu' = señora (1 Timoteo 4,7: chuchu'ib': señoras)

Chujalab'ik = se parece a (Mateo 11,16)

Chujaqik = acción de abrir (Juan 11,37)

Chujataqa' ub'ik = envíanos, imperativo del verbo taqo (Marcos 5,12)

Chujala ub'i = se parece a (Apocalipsis 13,2; 15,2)

Chujato'o' = sálvanos (Mateo 6,13)

Chujkila' = del verbo ilo. Imperativo: Chujkila': qué nos vean como..., que nos tengan por...complemento segunda persona plural, sujeto tercera persona plural (1 Corintios 4,1)

Chukab' q'ij = al día siguiente (Marcos 11,12)

Chukab' q'ijchik = al día siguiente (Lucas 9,37)

Chukb'al = herramienta (2 Corintios 10,4: jetaqqachukb'al: nuestras herramientas, adjetivo posesivo segunda persona plural)

Chukb'al = instrumento (Hechos 9,15)

Chukb'al = instrumento (Romanos 6,13)

Chukral = que vigilaban los rebaños en los corrales (Lucas 2,8)

Chuk'isb'al = de ultimo (Marcos 9,35)

Chuntew = nieve (Apocalipsis 1,14)

Chupalaj = en su cara (Juan 18,22; 19,3)

Chupalaj = en su cara (Marcos 14,67; Mateo 26,67)

Chupalaj = en su cara (Gálatas 2,11)

Chupalaj = en su cara (1 Pedro 3,16: chipalaj: en su propia cara)

Chupam = dentro de (Marcos 7,19)

Chupub'al = borrador (Hebreos 10,6.12)

Chuputajinaq = está borrado (Hebreos 10,18)

Chuqul = en su cuello (qul) (Lucas 15,20)

Chuqul = en su cuello (qul) (Marcos 9,42)

Chuq'ab' = fuerza (Marcos 2,17, 12,30; 14,37)

Chuq'ab'alil = fuerza; poder (Romanos 8,25.38)

Chuq'ab'alil = solidez (Hebreos 3,14: uchuq'ab'alil: su solidez)

Chuq'ijseq = sus días que vienen (Mateo 2,18)

Churox = al tercer día (Marcos 9,31; Mateo 20,19)

Chusantil = desde el seno (Lucas 1,15)

Chusantil = desde su concepción (Juan 3,4)

Chutatb'exik = escucharlo (Juan 6,60)

Chutzal = cerca de (Lucas 9,47)

Chutzaltmaluk'u'x = en el costado (Juan 19,34)

Chutza'm = en la punta de (Juan 19,29)

Chutza'm = en su nariz (Mateo 10,9)

Chuwach = delante de él (Marcos 1,7)

Chuwachulew = en la tierra (Marcos 2,10)

Chuwachulew = en el mundo (1 Juan 4,3)

Chuxe' = debajo de (Marcos 4,32; Mateo 15,13); antes de (Marcos 15,42; Mateo 24,34);
abajo (Mateo 27,51)

Chuxe' kan = antes de (Mateo 24,38)

Chuxe' ulok = debajo de, desde la raíz (Hebreos 11,10)

Chuxkut chuxukut = a su lado (Marcos 3,31; Mateo 21,1)

Chuxkut = a su lado (Juan 19,26)

Chuxkut = a su lado (Lucas 13,8)

Chuxo'l = entre (Marcos 5,2; 12,28)

Chuxo'l = entre... (Efesios 2,14; 5,19: chixo'l: entre ustedes)

Chwaqib' = seis (dentro de) (Mateo 17,1)

Chwe'q = mañana (Mateo 6,30)

Chwe'q = mañana (Hebreos 9,11)

Chwe'q kab'ij = el futuro (1 Corintios 3,22)

Chwe'q kab'ij = el futuro (Hebreos 6,5; 9,11; 13,14; 2 Pedro 2,6)

Ch'

Ch'ab' = arco (Apocalipsis 6,2: uch'ab': su arco)

Ch'ab' ala = novio (Juan 2,9)

Ch'ab' ala = novio (Marcos 2,19; Mateo 25,1)

Ch'ab' ali = novia (1 Corintios 7,36; 2 Corintios 11,2)

Ch'ab' ali = novia (Juan 3,29)

Ch'ab'al = voz (Marcos 1,11; 9,7); lengua hablada (Marcos 15,22)

Ch'ab'ej = hablar (Hechos 15,29: ch'ab'ejchib'a': hasta luego, adiós)

Ch'ab'ej = infinitivo del verbo hablar (Gálatas 4,20: jasich'ab'exik: cómo hablarles a ustedes)

Ch'ab'exik = entendimiento (Mateo 25,2)

Ch'ab'exik = es hablado (1 Corintios 4,10: qach'ab'exik: nuestro hablado)

Ch'ajb'al = lavadero (Juan 13,5)

Ch'ajch'ob'elil = purificación (Hebreos 9,13)

Ch'ajch'ob'enik = purificación (Hechos 21,24)

Ch'ajch'ob'enik = purificación (Lucas 2,22)

Ch'ajch'ob'enik = purificación (Lucas 3,25)

Ch'ajch'oj = limpio, purificado, puro (1 Corintios 5,8)

Ch'ajch'oj = limpio; puro (Marcos 1,42; 7,19; Mateo 5,8; 11,5)

Ch'ajch'oj = puro, limpio, impecable (Efesios 5,27: ch'ajch'ojalaj: limpiísimo, adjetivo superlativo; Filipenses 1,10; 4,8)

Ch'ajch'one'nik = purificación (Hebreos 1,4)

Ch'ajom = lavado; limpiado; purificado (Marcos 7,2; Mateo 15,20)

Ch'ajom = purificado (Hebreos 10,22: ich'ajom: ustedes lo han purificado)

Ch'akanel = vencedor, ganador (Apocalipsis 2,7)

Ch'akanik = triunfo (Mateo 12,20)

Ch'akanik = victoria (1 Corintios 15,54)

Ch'akat = almohada; cojín (Marcos 4,38)

Ch'akataj = almohada; cojín (Marcos 14,15)

Ch'akataj = del verbo ch'ako, 3 voz del verbo (ganar) (Marcos 12,39)

Ch'akatajinaq = ganado (Hechos 12,20)

Ch'akik = del verbo ch'ako: ganar (Marcos 4,19)

Ch'akik = ganar (2 Pedro 2,14: kich'akik ri etuqa'r taq uxlab'al: ganar a los espíritus débiles)

Ch'akoj = ganancia (Romanos 5,15: qach'akoj: nuestra ganancia)

Ch'akoj = ganancia (Filipenses 1,21)

Ch'akoj = ganancia (Santiago 4,13: qach'akoj: nuestra ganancia)

Ch'akom = fue ganando, ha sido ganado (1 Corintios 15,28: uch'akom: él o ella lo ha ganado, participio del verbo ch'ako)

Ch'am = ácido (Romanos 3,14)

Ch'amil= levadura (Apocalipsis 19,2)

Ch'amil(al) = levadura (Marcos 14,2.12; Mateo 26,17)

Ch'amilal = levadura (Lucas 22,1)

Ch'amilal = levadura (Gálatas 5,9)

Ch'ami'y ch'imi'y = cetro, vara (Apocalipsis 2,27; 19,15)

Ch'ami'y(al); ch'imi'y = bastón (Marcos 6,8)

Ch'analik = desnudo (1 Corintios 4,11: ujch'analik: nosotros estamos desnudos)

Ch'analik = desnudo (Hechos 19,16: ech'analik: desnudos)

Ch'analik = desnudo (Marcos 14,52; Mateo 25,36)

Ch'analik = desnudo, desnudez (Romanos 8,35)

Ch'aqap = el otro lado (Apocalipsis 22,2)

Ch'aqap(il) = pedazo (Marcos 2,21; 6,43; 12,42; Mateo 27,51); del otro lado; a la otra orilla (Marcos 6,45; Mateo 4,25)

Ch'aqapil = pedazo (1 Corintios 1,13)

Ch'aqapil = una parte, un pedazo (Apocalipsis 6,8: kijeb' uch'aqapil ri uwachulew: cuatro partes de la tierra)

Ch'at = cama (Marcos 1,30; 6,55; 7,30; Mateo 8,14)

Ch'awel = abogado (Hechos 24,1)

Ch'awel = testigo por su palabra, el que testifica con su palabra (2 Corintios 13,1: ech'awel: plural)

Ch'awel = abogado, mediador, intercesor (Hebreos 8,6: 9.15)

Ch'awem = oración (Marcos 11,17.25); el hecho de hablar (Mateo 9,33)

Ch'awem ruk' ri Dyos = oración (1 Pedro 4,7)

Ch'awib'al = voz (Juan 3,8: uch'awib'al = su voz)

Ch'awib'al = voz (Lucas 3,4)

Ch'awib'al = voz; uch'awib'al = su voz (Marcos 1,3)

Ch'awib'al = lenguaje (Colosenses 3,8: ich'awib'alri ix: vuestro lenguaje)

Ch'awinaq = ha hablado (Juan 18,20: inch'awinaq: yo he hablado)

Ch'awinaq = ha hablado (Marcos 9,18)

Ch'awinaq = ha hablado (Hebreos 1,2)

Ch'awinaqruk' = ha hablado con él-ella (Lucas 9,40)

Ch'ayik = pegar (Mateo 24,49)

Ch'ayikil = castigo (Lucas 12,48)

Ch'ayinem = azotar, azotes (2 Corintios 6,5)

Ch'ayinik = acción de pegar, de golpear, azotes (2 Corintios 11,23)

Ch'a'k = peste, plaga (Apocalipsis 6,8; 16,11; 18,4)

Ch'a'o = infinito del verbo quejarse, reclamar (Colosenses 3,13: rikich'a' chixo'l: las quejas o reclamos entre ustedes)

Ch'ek = rodilla (Hechos 7,60)

Ch'ek = rodilla (Marcos 15,19)

Ch'ek = rodilla (Efesios 3,14: nuch'ek: mi rodilla; Filipenses 2,10)

Ch'ek = rodilla (Hebreos 12,12: ich'ek: sus rodillas (de ustedes)

Ch'ich' = todo objeto de metal, cadenas (Marcos 5,3)

Ch'ich' rechch'o'j = espada (Marcos 14,43)

Ch'ich'ilaj = de metal verdadero (Hechos 12,10)

Ch'ijejem = obligado a...(2 Corintios 9,7)

Ch'ijo = infinitivo del verbo soportar (2 Tesalonicenses 1,7: ich'ijjemrik'ax: ustedes han soportado las pruebas, participio)

Ch'ikilikuwi' = embrocado (Hechos 1,18)

Ch'ikimanik = empujones (Hechos 7,58)

Ch'ikitalik = fijado (Romanos 5,6)

Ch'ikom= está establecido, confirmado (1 Timoteo 6,15)

Ch'imil = estrella (Lucas 1,78)

Ch'imil = estrella (Mateo 2,2.9)

Ch'imi'y = bastón (2 Corintios 11,25)

Ch'imi'y = bastón (Hebreos 9,4: uch'imi'y ri A'aron: el bastón de Aaron)

Ch'imi'yal = cetro (Hebreos 1,8: uch'imi'yal ri rajawib'al: el cetro de su reino)

Ch'iyom =él o ella ha sido azotado, pegado (2 Corintios 11,25: inch'iyom: yo he sido pegado, azotado. Participio de la voz reflexiva del verbo ch'iyoy.)

Ch'ob'ik = del verbo ch'ob'o: saber; 2 Voz (Marcos 4,11)

Ch'ob'o = saber; comprender (Lucas 8,10: ch'ob'ik dado a conocer)

Ch'ob'o = infinitivo del verbo saber, entender (Efesios 3,2: ich'ob'om: ustedes han sabido, entendido)

Ch'ob'om = comprendiendo (Mateo 12,7)

Ch'ob'om = ha sabido, ha entendiendo (2 Corintios 1,14: ich'ob'om: ustedes ya han entendiendo, ustedes ya han entendido. Tercera persona plural)

Ch'ob'om = conocido, sabido (1 Juan 3,6: man uch'ob'om ta uwach ri are': él no lo conoce)

Ch'ob'tal(ik) = conocido (2 Corintios 6,9: manch'ob'taltaqawach: no somos conocidos)

Ch'ob'tal(ik) = conocido (Juan 10,5)

Ch'ojch'oj= puro, limpio (Filipenses 2,15: ixch'ojch'oj: ustedes son puros)

Ch'okma'y = cojo, renco (1 Corintios 11,30)

Ch'oko' = cojo (Hechos 3,2; 8,7: ech'oko' = plural)

Ch'oko' = cojo (Juan 5,3: ech'oko'ib': cojos, plural animado)

Ch'oko' = cojo (Mateo 15,30)

Ch'oko' = cojo (Hebreos 12,13)

Ch'o'j = disputa, guerra (Juan 3,25)

Ch'o'j = guerra (Marcos 13,7; Mateo 24,6)

Ch'o'j = pleito (Hechos 18,14)

Ch'o'jinik = infinitivo del verbo pelear (Filipenses 1,15)

Ch'o'jinik = disputa, conflicto (Tito 3,9)

Ch'uch'uj = suave (Mateo 11,30)

Ch'uch'uj = adjetivo suave (Filipenses 4,5: ch'uch'ujalaj: adjetivo superlativo suavísimo)

Ch'uch'uj = suave (1 Pedro 3,16)

Ch'uch'ujal = suave (1 Corintios 13,4: uch'uch'ujal: su suavidad, adjetivo posesivo, tercera persona en singular)

Ch'uch'ujil = suavidad (2 Timoteo 2,25)

Ch'ujarinaq = agitado; enloquecido, enfurecido (Marcos 5,38)

Ch'umil = estrella (Marcos 13,25; Mateo 2,7, 24,29)

Ch'umil, ch'imil = estrella (2 Pedro 1,19) (Santiago 5,4: sib'alaj ch'umil: ejércitos del cielo).

Ch'uqatal(ik) = ha sido tapado (1 Corintios 11,5.13; 2 Corintios 3,18)

Ch'uqub'al = algo que sirve para tapar algo (1 Corintios 11,15)

Ch'uqub'al = tapado (lo que sirve para cubrirse, taparse) (Juan 20,7)

Ch'uqb'alil = corazas (Apocalipsis 9,9: ch'ich' ri uchuqb'alil ri kib'aqil: era de hierro lo que protegía sus cuerpos)

Ch'uqutal(ik) / ch'uqatal(ik) = tapado; cubierto (Marcos 14,51; Mateo 10,26)

Ch'uqutalik = tapado, cubierto (Hebreos 9,4; 11,37: ech'uqutalik: ellos están cubiertos).

Ch'uti'n = pequeño (Lucas 8,34)

Ch'uti'n = pequeño (Marcos 8,38; 9,42; Mateo 2,6; 5,19; 11,11.25; 25,45)

Ch'uti'nal = pequeñez (Marcos 10,20)

Ch'u'j = loco; enfurecido (Marcos 4,19; Mateo 7,26); plural ech'u'jab' (Mateo 4,24)

Ch'u'j = locura (1 Corintios 1,18)

Ch'u'jil = locura (1 Corintios 2,14)

Ch'u'jil = enojo, locura (2 Timoteo 2,23)

Ch'u'k = codo (Marcos 7,3)

E

E tak'u lo = cuanto más (Lucas 12,28)

Eb'enaqub'i' = yéndose (Mateo 28,11)

Echa' = pasto (Juan 10,9: recha': su pasto)

Echa' = pasto (Marcos 5,11)

Echa'b'al = lugar donde comen los animales (Lucas 2,7)

Echb'al = herencia (Hechos 20,32)

Echb'al = herencia (Lucas 12,13; 15,12: wechb'al = mi herencia)

Echb'al = herencia (Mateo 25,34)

Echb'al = herencia (Romanos 4,13)

Echb'al = herencia (Gálatas 3,18; Efesios 1,18: recha'b'al: la herencia de...o su herencia; Colosenses 3,24)

Echb'al = herencia (Hebreos 9,15; 1 Pedro 1,4)

Echb'anel = heredero (Marcos 12,7; Mateo 21,38)

Echb'anel = heredero/a (Gálatas 3,29: ixechb'anelab': ustedes son herederos; 4,1)

Echb'anel = heredero (Hebreos 1,2)

Echb'anik = heredar (Hebreos 11,8)

Ejalab'alil = numero (Romanos 9,27: kejalab'alil: su número de ellos, k posesivo tercera persona plural)

Ejalam = contado (Lucas 12,7)

Ejalam = contado (Mateo 15,38)

Ejalam = está contado (Apocalipsis 12,12)

Ejatalik = contado, enumerado (Romanos 9,8: e'ejatalik: contados, enumerados)

Ejatalik = están contados (Lucas 13,23)

Ejeri' = como así (Mateo 19,12)

Ejeri' jasri are' = Ellos son como él (Filipenses 2,29)

Eje' na k'uri' = son como (20,36)

Eju'lajuj = once (personas) (Marcos 16,14)

Ekawinaqlajuj tok' = cinco mil (Marcos 6,44)

Ekech = desde (Mateo 5,32)

Ekowinel = poderoso (Hebreos 11,13)

Ek'i = numerosos (ek'ya) (Marcos 2,15)

Ek'ilaj = muchísima gente (superlativo de k'i) (Juan 6,9)

Ek'u = si (Mateo 5,32)

Ek'u = y así (Romanos 6,17)

Ek'u = Y si... Conjunción que liga. (Corintios 7,27: Ek'uri at: (Y si tú...))

Elaq' = robo (Marcos 7,21; Mateo 15,19; 23,25)

Elaq'om = ladrón (Marcos 11,17; 14,48; Mateo 24,43)

Elem = acción de salir (Hechos 28,25)

Elem = acción de salir (Lucas 8,42)

Elem = salida; acción de salir; del verbo elik. Participio (Marcos 4,19; 10,46; Mateo 9,9.32)

Elenaq = él o ella ha salido (1 Corintios 5,3; 11,8; 16,17: aretaqchi' ix elenaqub'ikri ix: cuando ustedes habían salido; 2 Corintios 5,3; 13,2: in elenaquloqiwiuk': yo he salido entre ustedes)

Elenaq = ha salido (Hechos 17,21)

Elenaq = ha salido (Juan 5,24; 16,30: atelnaq: tú has salido)

Elenaq = salido (Marcos 7,30)

Elenaq = ha salido (Hebreos 7,5: e'elenaq: ellos han salido)

Elik = salir (2 Corintios 1,16: welikub'ik: salí directamente de donde ustedes)

Elik = salida (2 Timoteo 4,6: welik: mi salida)

Epetinaqkuk' rie'ajjudeyib' = prosélitos (Hechos 2,11)

Epopoj = tirados (1 Corintios 10,5: epopojkanoqpari...tirados en...)

Eqe'le'n = autoridad (Lucas 7,8; 20,2)

Eqe'le'n = autoridad (Romanos 13,1: keqe'le'n: la autoridad de ellos)

Eqe'le'n = autoridad (Tito 2,15: aweqe'le'n: tu autoridad)

Eqe'le'n = autoridad (Hebreos 13,17: keqe'le'n: la autoridad de ellos)

Eql'e'm = su autoridad de él (Hechos 19,38: keql'e'm: la autoridad de ellos)

Eq'ab'arelab' = emborrachados (Juan 2,10)

Eqa'n = carga (Hechos 21,3)

Eqa'n = carga (2 Corintios 11,9)

Eqa'n = carga (Mateo 11,30; 23,4)

Eqa'n = carga (Gálatas 6,2)

Erachb'il = sus compañeros (Apocalipsis 12,7)

Erachi'lb'am = sus amigos (Lucas 7,12)

Erey'e'm = esperaba a ellos (Hechos 10,24)

Eril rech = testigos (Hechos 10,41)

Eripb'am = los crucificados (Marcos 15,32)

Esal Itzel = exorcistas (Hechos 19,13)

Esal uwach = falso (Marcos 13,22; Mateo 7,15; 24,11)

Esal uwach = falso (1 Lu' 4,3: e'esal uwach dyos: falsos dioses; 1 Juan 5,21)

Esal wach = falso, imitador (Hechos 13,6)

Esam = quitado (Marcos 16,4)

Esam = sacado (Juan 15,19: ixwesam: yo les he sacado; 20,1)

Eseb'al = acción de quitar (1 Pedro 3,21)

Etab'al = medida (Hechos 27,28)

Etab'al = medida (Lucas 6,38)

Etab'al = medida de longitud (Marcos 4,24; Mateo 7,2)

Etab'al = medida de longitud (2 Corintios 10,13: ...ruk' ri jun etab'al...con la medida...)

Etab'al = medida de longitud (Efesios 4,7: retab'alriusipanikriKристо: la medida del regalo de Cristo)

Etab'al = medida (Apocalipsis 21,15)

Etak'ab'al = lugar donde se sostienen mis pies, sostén de mis pies (Lucas 20,43)

Etal = signo, señal (2 Tesalonicenses 3,17: ri retal nuq'ab': el signo de mi mano)

Etamab'al = sabiduría; ciencia (Romanos 11,33: retamab'al: su ciencia; 16,27)

Etaqo'nelab' = apóstoles (Lucas 24,10)

Etasal(ik) = puesto a parte (Hechos 15,14)

Eta'amanik = verbo saber (2 Timoteo 3,1: reta'maxik: sabido)

Eta'mab'al = sabiduría (1 Corintios 1,21: reta'mab'al = su sabiduría, adjetivo posesivo, tercera persona singular; 13,2)

Eta'mab'al = sabiduría (Marcos 6,2; Mateo 10,16; 11,20; 25,2)

Eta'mab'al = sustantivo sabiduría (Efesios 1,8)

Eta'manel = sabio, singular (1 Corintios 1,10: eta'manelab': sabios, plural)

Eta'manik = verbo saber, conocer (Colosenses 2,3)

Eta'maninaq = sabiendo (Mateo 24,36)

Eta'matal uwach = es conocido (Juan 18,15)

Eta'matal(ik) = sabido (Hechos 17,23)

Eta'matal(ik) = es sabido, es conocido (Apocalipsis 17,1, 18,2)

Eta'matalik = es sabido (2 Corintios 3,2)

Eta'matalik = es sabido; se sabe (Marcos 2,1; Mateo 12,33)

Eta'matalik= es sabido (Filipenses 1,13)

Eta'matalik = sabido (Hebreos 7,14)

Eta'maxik = dado a conocer (Lucas 2,15) (E)wajxaqlajuj = diez y ocho (E plural animado) (Lucas 13,4)

Eta'mtaluwach = conocido (Mateo 27,16)

Eterne'mub'ik = seguidos de... (Juan 21,20)

Etzalal = maldad (Efesios 4,14)

Etzelal / etzalal = maldad (Marcos 7,22; Mateo 22,18)

Etzalaxik uwach are' = oprobio (Hebreos 13,13: retzalaxik uwach are': su oprobio)

Etzelam = detestado; rechazado (Juan 15,18: retzelam: él ella lo ha detestado)

Etzelam = Ha sido despreciado (1 Corintios 4,10: etzelamqawach: nosotros hemos sido despreciados)

Etz'anb'al = lugar donde se juega: estadio (1 Corintios 9,25)

Etz'anem = juego (1 Corintios 10,7)

Eye'b'al = esperanza (1 Corintios 9,10; 13,13)

Eye'b'al = esperanza (Hechos 2,26)

Eye'b'al = esperanza (Romanos 5,4; 12,12, 15,4: qeye'bál: nuestra esperanza)

Eye'b'al = esperanza (Efesios 4,4: iweye'b'al = vuestra esperanza; Colosenses 1,5)

Eye'b'al = esperanza (1 Pedro 1,3)

Eye'm = esperado (Hechos 17,16: ereye'mrie'are': él espera a ellos)

Eye'm = esperado (Lucas 1,21)

Eye'm = esperado (Hebreos 11,16: keye'm: ellos le esperan; 1 Pedro 1,21: iweye'm: ustedes le esperan)

Eye'nel = el que espera (Lucas 3,15)

E'

E'akakab' = de dos en dos (Marcos 6,7)

E'are' = ellos - ellas (Marcos 1,16)

E'ujtaqowinaq uloq = los que nos han enviado (Juan 1,22)

I

Ib'enaq = ellos están caminando (Marcos 10,32; Mateo 20,17)

Ichaj = hierba; legumbre (Romanos 14,2)

Ichik' = sueño (Mateo 2,12; 27,19)

Ichi'k' = sueño (2 Corintios 12,1)

Ij = espalda (Romanos 8,35; 11,10: kij: su espalda de ellos)

lja' = semilla (Marcos 4,5)

lja'al = raza (Marcos 9,28); generación (Mateo 1,17)

lja'lil = descendencia (Romanos 4,13: rija'lil: su descendencia; 9,6: erija'lil: las descendencias de él o ella)

lja'lil = generación (Gálatas 3,19; Efesios 3,21)

lja'lil = generación (Tito 3,9)

lkej = hacha (Lucas 3,9)

lkej = hacha (Mateo 3,10)

lkim = abajo (2 Corintios 11,33)

lkim = abajo (Juan 8,23)

lkim = abajo (Lucas 4,9)

lkim = abajo (Marcos 14,66; 15,38)

lkim = abajo (Romanos 8,39)

lk' = luna (Marcos 13,24); mes (Mateo 18,26)

ll = desgracia (Juan 5,14)

llab'al / ilb'al = testimonio; muestra (Marcos 1,44; Mateo 24,14)

llb'al = muestra (1 Corintios 13,12)

llb'alwachaj = espejo (2 Corintios 3,18)

llinel = testigo (Apocalipsis 3,14)

llitaj(inaq) = se le ha visto (9,17: kilitaj(ik): ha sido visto)

Ilitajinaq = ha sido visto (Juan 1,32)

Ilitajinaq = se le ha visto (tercera voz del verbo ilo) (Marcos 13,19; 16,11; Mateo 24,21)

Ilitajinaq = ha sido visto (Apocalipsis 16,18: man ilitajinaq ta(j): no ha sido visto)

Ilo = ver (Marcos 4,17: manke'oktail)

Ilo = infinitivo del verbo ver (Filipenses 1,27 che iwilik... si yo voy a verles)

Ilol = testigo (Lucas 21,13; 24,48)

Ilom = visto (ver ilo) (Marcos 2,12; Mateo 4,16)

Ilom = visto (Colosenses 2,1: kilom: ellos han visto)

Ilom = visto (3 Juan 11: man rilom ta uwach ri' ri Dyos: no ha visto a Dios; Judas 3: wilom che rajawaxik: yo he visto que es necesario)

Ilowinaq = él – ella ha visto (Juan 6,46)

Imolom = contruidos, creados... (1 Corintios 8,1: imolom taq dyoses: los ídolos, que son construcción y creación humana)

In = yo (Marcos 1,7)

In b'il re = soy proclamador de...(1 Timoteo 1,13)

Ink'isinaq = ya he sido terminado (Lucas 13,32)

Inlaj = chiquito (Mateo 5,19; 25,45)

Inpetinaq = he venido (Lucas 12,49)

Inutat = yo soy su padre (Hebreos 1,5)

Isik'im = ustedes han leído, participio del verbo sik'ij (Marcos 2,25; 12,10; Mateo 21,42)

Itak'al(ik) = los que están firmes en el testimonio (Apocalipsis 19,10)

Itzb'al = mal hecho o hacer el mal (Gálatas 5,20)

Itzb'al = hechicería (Apocalipsis 9,21)

Itzel = malo (Marcos 1,23) Demonio (Marcos 3,22)

Itze' = la risa de ustedes (Santiago 4,9)

Itznik = hechicería (Apocalipsis 18,23)

Iwab' = enfermo (Lucas 14,2)

Iwal = enojo (Tito 3,3: qiwal: nosotros estamos enojados)

Iwir = ayer (Marcos 11,21)

Iwir = ayer (Apocalipsis 2,19)

Iwi' = su pelo (1 Pedro 3,3)

Iwonojel = todos vosotros (Marcos 14,27)

Ixb'anal = vosotros que hacen (hacedores de...) (Lucas 13,27)

Iximalik = ellos están amarrados (Hebreos 2,15)

Ixjut = gusano (Marcos 9,48; Mateo 6,19)

Ixjut = polilla (Lucas 12,33)

Ixoq = mujer (Marcos 5,25; 14,3.5; 15,40)

Ixoqil = esposa (Marcos 6,17; 12,25; Mateo 1,6)

Ixoqilal = esposa (1 Corintios 7,4.39: Ri ixoqilal...La esposa...)

Ixoqilal = mujer casada; esposa (Romanos 7,2)

Ixoqilal = esposa (Gálatas 4,27; Efesios 5,22: e'ixoqilal: las que son esposas)

Ixoqilal = esposa (Apocalipsis 22,17)

Iyoq'ik = el ser maltratados (1 Pedro 4,4)

J

Ja = casa (Marcos 1,33; 7,24)

Jab' = lluvia (Mateo 5,45; 7,25; 24,38)

Jab'ana' weri' = vete a hacer eso; imperativo segunda persona singular con movimiento del verbo b'ana' = hacer (Lucas 10,37)

Jab'um = dispersado (Santiago 1,1: kijab'um: ellos lo han dispersado; 1 Pedro 1,1)

Jab'umkib' = los dispersados (Juan 11,52: kijab'umkib')

Jacha = como (Lucas 22,29)

Jacha = como: preposición (1 Corintios 1,31: Jacharikub'ij: Así como dice...; 3,1)

Jacha = como (Efesios 2,2; Colosenses 1,25)

Jacha = como (Tito 1,9)

Jacha = como (Judas 12: ejacha: como ellos)

Jachanel = repartidor de (Lucas 12,14)

Jachatajinaq = despedido (Mateo 14,23)

Jacha' = como (Marcos 6,34; Mateo 24,37)

Jacha' = como (Romanos 6,5; 15,5)

Jachike = ¿Cuál? (Romanos 3,1)

Jachike = cuál es (1 Corintios 3,10: jachike ri chak... Jachike ri chak...Cuál es el trabajo...)

Jachike = ¿Cuál? (1 Pedro 1,11)

Jachin = ¿Quién? (Marcos 1,24); el cual (Marcos 13,15)

Jachinchike = ¿Cuál es? (Marcos 2,9; 13,4)

Jachinchike(ch) = ¿cuál? (Filipenses 1,22)

Jachin k'u la' = ¿Quién será? (Apocalipsis 7,13)

Jachintaq = cualquiera que; quien quiera que (Marcos 13,14)

Jachintaq = quienes (1 Corintios 1,26: Jachintaqxixsik'ixik: Quienes hayan sido llamados)

Jachintaq = quiénes (Hebreos 4,2; 7,25; 9,15)

Jachnel = el que dividen (Judas 19: ejachnel: los que dividen)

Jachojib' = división (Juan 9,16)

Jachojib' = división (Lucas 12,51) (Ki)Jachomkib': estarán divididos (reflexivo) (Lucas 12,52)

Jachojib' = divorcio (entrega) (Marcos 10,4; Mateo 5,31; 19,7)

Jachom = dividido (en esta casa) (Markos 3,26)

Jachowib' = división, separación (1 Corintios 1,10: mankk'oji' tajachowib': que no haya división...; 12,25: arech man k'o ta jachowib'...para que no haya división)

Jak'utu' awib' = va a mostrarte (Lucas 5,14)

Jak'utu' awib' = ve a mostrarte (Jat imperativo de b'ek + verbo k'utu = verbo mostrar) (Markos 1,44; Mateo 8,4)

Jak'yaqa = va a tirar (Mateo 17,27)

Jalajoj = diferente (Romanos 3,22, 10,12; 12,6)

Jalajoj = diferente de (1 Corintios 4,7; 7,7)

Jalajoj = diferente (Gálatas 1,6; 4,1)

Jalajoj = diferente (1 Pedro 2,1)

Jalatajinaq = cambiado (Del verbo kujalo = cambiar) (Juan 2,9)

Jalb'al = cambio de (Marcos 10,10)

Jale' = allá (Mateo 17,20)

Jalum = calumnia (2 Corintios 6,8: pa ri jalum tzij: en la calumnia; 12,20: ri jalum taq tzij chxixo'l ri juq'at...las calumnias entre la gente)

Jalum tzij = calumnia (Juan 7,24)

Jalum tzij= calumnia (1 Pedro 2,12)

Jamal(ik)= vacío, desocupado, sin nada (Lucas 1,53; 14,22; Lucas 20,10; 22,12)

Jamal(ik) = vacío (Hebreos 11,32: man jamal ta(j): no está vacío)

Jamalik = vacío (Marcos 12,3); ancho (Mateo 7,13; 12,44)

Japib'al = aleteo (Apocalipsis 9,9: u japib'al kixik': el aleteo, el ruido de sus alas)

Jaqa(ik) = abierto (1 Juan 2,6)

Jaqalik = está abierto (Apocalipsis 19,11)

Jaqatalik = abierto (Juan 1,51)

Jaqatalik = está abierto (2 Corintios 2,12)

Jariqa' = va a encontrar (imperativo con movimiento) (Mateo 18,15)

Jariqa' = ve a encontrar (kuriqo: lo encuentra, segunda persona con imperativo con movimiento)

Jas = ¿Qué? (Marcos 1,24; 9,10)

Jas = Qué (Romanos 7,7)

Jasinto = Jacinto (Apocalipsis 9,17)

Jask'uche = por qué (Hechos 15,10)

Jasuwach = cosa (mateo 18,16)

Jasuwach = qué cosa es (Juan 5,30)

Jasach = qué es; qué pasó (Marcos 2,12)

Jasche = ¿Por qué? (Marcos 2,7; 14,4)

Jasik'ij = tú ve a llamar a él; imperativo con movimiento primera voz del verbo sik'ij singular (Juan 4,16)

Jastaq = las cosas (Marcos 1,28; 5,14)

Jat = vete, imperativo 2 persona del verbo ir; b'e(k) (Marcos 2,11; 5,34)

Jatechakunoq = va a trabajar (Mateo 21,28)

Jat'alik = amarrado (Hechos 20,22)

Jat'ib'al = objeto para amarrar (Lucas 8,29)

Jat'ib'al = amarrador (Hechos 16,26; 27,19)

Jat'ib'al= con lo que se amarra algo, sustantivo (Gálatas 5,1)

Jat'il(ik) = amarrado, esclavizado (2 Pedro 2,19)

Jat'ilik= está amarrado, atado (Filemón 1,13: inja'tilik: yo estoy amarrado)

Jat'im = está amarrado (Lucas 6,38)

Jat'im = amarrado (Hechos 12,6)

Jat'im = amarrado, participio del verbo jat'ij: amarrar (Filipenses 1,7: inujat'impache': ...las cadenas con las que estoy amarrado en la cárcel)

Jat'im = está amarrado (2 Timoteo 2,9)

Jawi' = dónde (Marcos 2,4)¿Jawichi'? = ¿dónde? (Marcos 2,4; 15,47; Mateo 26,17); ¿Cuándo? (Marcos 9,18)

Jayi' = no (Mateo 5,37; 26,70)

Jayi' = no (Santiago 5,12)

Ja' = agua (Marcos 1,8; 9,22)

Ja'b'al = piscina (Juan 5,2: k'otom ja'b'al)

Ja'b'ij = vete a decirlo; Imperativo del verbo b'ij con movimiento (Marcos 5,19)

Ja'e = En este caso: lo consienten, lo aceptan, lo toleran (2 Corintios 11,4: ¡Xaqja'echiwech!...como si nada lo consienten...)

Ja'e = Sí (1 Timoteo 2,11)

Ja'e = sí (de afirmación) (Santiago 5,12)

Ja'kayij = va a vender (imperativo con movimiento) (Mateo 19,21)

Ja'maril = tranquilidad (Hechos 3,20)

Ja'maril = tranquilidad (Marcos 6,31; Mateo 11,29)

Ja'maril = paz (Efesios 2,14: qaja'maril: nuestra paz; Colosenses 3,15: uja'maril, su paz; 2 Tesalonicenses 1,7: ja'marilalaj: adjetivo superlativo)

Ja'maril = tranquilidad (1 Timoteo 2,2: ja'marilalaj: adjetivo superlativo)

Ja'marinaq = tranquilizado (1 Pedro 3,4: ja'marinaqlaj: adjetivo superlativo)

Ja'marisab'al = tranquilizante, propiciatorio (objeto del culto ver Éxodo 25,17) (Hebreos 9,5)

Ja'q'alisaj = vete a revelar (imperativo segunda persona del singular con movimiento) (Lucas 9,60)

Ja'rinq = está derretido, acrisolado (Apocalipsis 1,15)

Ja'sujaj = ve a ofrecer, imperativo de sujaj (Marcos 1,44)

Ja'tetikitajoq = ve a plantarte (imperativo con movimiento de tikik) (Lucas 17,6)

Ja'ulkajo' = ven a imponerle; imperativo del verbo kojo con movimiento de allá para acá (Marcos 5,23)

Ja'utzirisajawib' = va a curarte (Mateo 5,24)

Jek'uri' = así pues (Marcos 2,10; 7,5)

Jek'uri' = así pues (Hebreos 11,3)

Jela' = allá (Marcos 13,21)

Jenak'uri' = Así pues. Es una conjunción (1 Corintios 2,11)

Jeqakamisaj = vamos a matarlo (Marcos 12,7)

Jeqeb'a'm = ubicado (Romanos 9,9)

Jeqeb'am = acción de quedarse fijo, establecerse (Juan 15,4: nujeqeb'amwib': me he quedado, establecido)

Jeqel(ik) = está establecido (Juan 1,39; 8,35; 14,10.17; 15,5)

Jeqel(ik) = está establecido permanentemente aquí (Lucas 2,1; 8,27; 12,4)

Jeql(ik) = establecido (Mateo 4,16, 23,21)

Jeql(ik) = permanece en un lugar (Hechos 1,13: ejeql: permanecen; 7,4)

Jeql(ik) = ubicado, establecido (Romanos 5,4: jeqlikalaj: firme, ubicado, inamovible; 7,20)

Jeql(ik) = está establecido (2 Timoteo 1,14)

Jeri' = como eso (Marcos 12,21; 13,22; 14,7; Mateo 7,12; 20,1)

Jeri' ne' = así pues (3 Juan 12)

Jetaq = plural de las cosas (Marcos 4,13)

Jetaq = indica un plural (Gálatas 6,2)

Jetaq = plural de cosas (1 Pedro 3,3)

Jewa' = así es (Mateo 26,39)

Jewi = así es (Hebreos 1,12)

Je' nak'uri' = Así pues, adverbio de afirmación (Romanos 8,12)

Je' nak'ut = Por tanto, adverbio de duda (Romanos 5,7; 11,20)

Je' = sí (Romanos 3,4: man je' taj: no es así; 11,20) (chi) Jujunal = a cada uno (Romanos 12,3; 15,2: chiqajujunal: cada uno de nosotros)

Je' = si afirmativo (Marcos 1,2; Mateo 5,37)

Je' = cola (Apocalipsis 9,10: kije': sus colas; 12,4: uje': su cola)

Je' Jas = como (Marcos 1,2)

Je' na k'ut = Así es. Es una conjunción (1 Corintios 1,16)

Je'ab'ij = ve a decirlo (imperativo del verbo kub'ij con movimiento) (Hechos 28,26)

Je'ariqa' = ve a encontrarlos (imperativo del verbo kuriqo con movimiento) (Hechos 28,26)

Je'ib'ij = vayan a decirlo (imperativo con movimiento del verbo kub'ij segunda persona del plural) (Hechos 19,39)

Je'lal = belleza (2 Corintios 10,1: uje'lal: su belleza, adjetivo posesivo: su belleza, tercera persona singular)

Je'lal = belleza (Hebreos 11,25: ri uje'lal ri makaj: la belleza del pecado; 1 Pedro 1,24: uje'lal: la belleza de)

Je'lik = bonito (1 Corintios 7,31)

Je'lik = bonito (Marcos 14,3; Mateo 12,18; 26,7)

Je'lik = agradable (Efesios 5,2: je'likalaj: agradabilísimo, adjetivo superlativo)

Je'qila' = vamos a verlo (imperativo con movimiento del verbo krilo) (Hechos 15,36)

Je'wi = lo que es (Apocalipsis 1,19)

Jib'ij = vayan a decir (imperativo del verbo b'ij con movimiento) (Marcos 16,7)

Jich'ob'o = van a saber (Mateo 2,8)

Jikib'alil = seguridad (Hebreos 11,1: ujikib'alil: nuestra seguridad)

Jikib'am = asegurado (Hechos 2,39)

Jikib'am = está asegurado, ha sido asegurado (2 Corintios 1,15: nujikib'am: yo he asegurado. Forma participio del verbo, primera persona singular.)

Jikib'am = está confirmado (Lucas 12,15)

Jikib'am = asegurado (Hebreos 4,1; 13,18: qajikib'am: nosotros hemos asegurado)

Jikom = recto (Lucas 16,15)

Jikom = recto (Marcos 1,3)

Jikomalaj = muy recto (adjetivo superlativo) (Lucas 7,29)

Jik'om = está jalado (Apocalipsis 9,9)

Jik'utu' = vayan a enseñar (imperativo con movimiento de la segunda persona del plural del verbo k'ut: enseñar) (Lucas 17,11)

Jiliniik = colocado en posición horizontal (Hechos 9,33)

Jipib'al = esparcidor (Hebreos 9,19)

Jiq' = goloso (Mateo 11,19)

Jiq'olalaj = muy goloso (superlativo) (Lucas 7,34)

Jit'ixik = atado (Hebreos 11,36: kijit'ixik: ser amarrados)

Jiwila' = vayan a ver; con movimiento (Marcos 6,38)

Jiwila' = vengan a verlo (Juan 4,29)

Jix = vayan vosotros; imperativo de ir (Marcos 14,13; Mateo 2,8)

Jix = váyanse ustedes, imperativo segunda plural (Efesios 5,2)

Ji'onik = unción (Juan 11,2)

Ji'onsab'al = unción de oleo (Santiago 5,14)

Ji'onsanik = ungir (1 Juan 2,20)

Ji'tija' = vengan a comer; imperativo con movimiento; segunda persona del plural (Juan 21,12)

Job' = cinco (Marcos 6,38)

Job' ok'al = 500 (Lucas 7,41)

Joj = cuervo (Lucas 12,24)

Jok'ib'al triko = piedra para moler, molino (Apocalipsis 18,21)

Jolom = cabeza (Marcos 4,38; 5,23; 12,4; 14,3; 15,19; Mateo 26,7)

Jolomaj = cabeza; cráneo (Marcos 15,22, Mateo 27,33)

Jolomaj = cráneo (Lucas 23,33)

Jolomaj = cabeza (Colosenses 2,10)

Jopib'al = pala (Apocalipsis 8,5)

Joron = agua fría (Juan 1,26)

Joron = agua fría (Marcos 9,41; Mateo 10,42)

Joron = agua fría (Hebreos 9,19)

Joropa' = cuántos (Marcos 6,38, 8,5; Mateo 15,34; 18,21)

Josq'im = limpiado (Juan 15,3)

Joytaj = gavilla (Mateo 13,30)

Jo' = vamos (Marcos 14,42)

Jo' = vamos; imperativo del verbo b'ek (Marcos 1,38)

Jo'lajuj = quince (5 y 10) (Lucas 3,1)

Jo'lajujk'al = tres cientos (Marcos 13,5)

Jo's = engaño, mentira, cautivar (Apocalipsis 13,14)

Jo'sil = la mentira, el engaño (Apocalipsis 2,2: kijo'sil: el engaño de ellos, su mentira)

Jub'iq' = un poco (Marcos 1,19; 9,24; Mateo 25,8)

Jub'iq = un poco (Hebreos 2,7)

Jujun = unos (personas ejujun) (Marcos 12,13)

Jujunal = uno por uno (Efesios 4,7: qajujunal: cada uno de nosotros)

Jukub' = barca, canoa (Marcos 1,19; 6,32; Mateo 24,38)

Juk'ulaj = una pareja (Lucas 2,24; 14,19)

Jul = hoyo (Lucas 23,53)

Jul = hoyo, sepulcro (Marcos 5,2; 6,29; 15,46; 16,2); pozo (Mateo 12,11)

Juluwq'aq' = lengua de fuego, la llama (1 Corintios 13,3: ujuluwq'aq': llama del fuego; posesivo, tercera persona singular)

Jumpa = cuando (Juan 5,4)

Jumpa' = cuando (Hechos 21,26)

Jumpa' = cuando (Marcos 9,19; 13,4.33; Mateo 17,17; 25,44)

Jumpa' = cuánto. Pronombre interrogativo. (1 Corintios 7,5: Jumpa' q'ij: cuántos días)

Jumuch' = ochenta (Apocalipsis 16,21)

Jumuchb'elejlajuj = jumuch = 80 + lajuj = 10 + b'elej nueve = 99 (Mateo 18,12)

Jumuch' b'elejlajuj = noventa y nueve (Lucas 15,4)

Jumul = otra vez (Juan 1,35)

Jumul = una vez (1 Corintios 7,5; 2 Corintios 11,16)

Jumul = una vez (Hechos 22,17)

Jumul = una vez (Lucas 7,21)

Jumul = una vez (Marcos 2,1; 7,14; 11,27; 14,39)

Jumul = una vez (Romanos 6,9)

Jumul = una vez (Efesios 5,29)

Jumul = una vez (Judas 3)

Jumulaj = un montón (Marcos 5,9; Mateo 8,30); legión (Mateo 26,53)

Jumumik = violencia (Mateo 14,30)

Jun = uno (Marcos 1,4; 15,46)

Jun chi = otro (Efesios 4,6: Jun chi Dyos: Otro Dios)

Jun chik = otro (Marcos 1,7; Mateo 27,62)

Junab' = año (Marcos 5,25; 6,21)

Junab'ir = año anterior, año pasado (2 Corintios 8,10: ...junab'ir kanoq: el año anterior...)

Junalik = eterno; junalikalaj (+ alaj = superlativo) (Marcos 3,29; Mateo 18,8; 25,46)

Junalik = eterno (Apocalipsis 14,6)

Junam = idéntico; igual (Marcos 1,22; Mateo 27,22)

Junam = igual (1 Juan 5,8)

Junamal = en igualdad, juntos, unidos (1 Corintios 5,4)

Junamam = de manera idéntica (1 Tesalonicenses 2,8)

Junamam = en comunión (2 Timoteo 2,22)

Junamilal = unidad (Hebreos 1,8: su unidad)

Junwi = diferente (Juan 11,33)

Jupalik = embrocado (Mateo 26,39)

Jupalik = caerse embrocado (Lucas 5,8)

Jupalik = postrarse rostro en tierra (Apocalipsis 11,16; 13,4)

Jupuq: un rebaño; un grupo (Marcos 5,11; 6,34)

Juqub' = un sorbo (Marcos 9,41; Mateo 10,42)

Juq'at = grupo (Marcos 6,39; 14,43; Mateo 26,47)

Juq'at = tribu (grupo) (Lucas 2,36)

Juq'at = un grupo (Tito 3,10)

Jutjub'inaq = se ha hundido (2 Corintios 11,25: jutjub'inaq ub'ik ri nujukub'...se ha hundido mi barca, ha naufragado mi barca)

Juwinaq = veinte (Hechos 1,15)

Juwinaq = veinte (Marcos 4,8)

Juwinaqlajuj = treinta (20 + 10) (Marcos 4,8; Mateo 26,15)

Juyub' = montaña; monte (Marcos 1,13; 5,5; 13,14; 14,26; Mateo 24,16)

Ju'lajuj = 10 (lajuj) + 1 (jun) = once (Mateo 20,6; 28,16)

Ju'lajuj = once (Lucas 24,9: eju'lajuj: plural animado)

Ka

Kab'al = choza (Juan 7,2)

Kab'al = tienda (Hechos 7,43; 15,16; 18,3)

Kab'al = tienda, rancho (2 Pedro 1,13)

Kab'al = tienda, rancho (Apocalipsis 15,5: ukab'alri Testimonio: la tienda del Testimonio)

Kab'lajuj = doce (dos y diez) (Marcos 3,14; 5,25)

Kab'raqan = terremoto (Lucas 21,11)

(K)achajilal = sus maridos (Lucas 20,34)

Kab'raqan = terremoto; temblor (Marcos 13,8; Mateo 24,7; 28,2)

Kachixnik = él cela (Filipenses 3,6: xinachixnik: yo celé)

Kachixoman(ik) = él o ella cela (Romanos 11,11: ke'achixomanik: ellos celan tercera persona plural; 13,13: mixachixomanik: no celen, imperativo negativo segunda persona plural)

Kachi'lanik = lo acompaña (Hechos 15,35: ke'achi'lanik: ellos acompañan, tercera persona plural)

Kachkatik = cólera (Marcos 6,19)

Kachkatik = envidia; le detesta (Lucas 6,27; 19,14)

Kaj = cielo (Marcos 1,10; 11,10, 13,31; Mateo 8,11; 24,29)

Kajaqe' chusantil = concebido (Lucas 2,21)

Kajasjat(ik) = murmura (Juan 11,28)

Kajawataj = es necesario (Marcos 11,3; Mateo 21,3)

Kajawaxik = es necesario (Colosenses 2,18)

Kajawaxik = es necesario (Tito 1,13: kajawtaj(ik): será necesario)

Kajawaxik = es necesario (Apocalipsis 22,3)

Kajawinik = él ella reina (Lucas 19,14); lo necesita (Lucas 19,31)

Kajawinik = él reina (1 Corintios 4,8: kixajawinik: ustedes reinan; segunda persona plural)

Kajawinik = reina (Mateo 2,22)

Kajb'al = hora (Hechos 19,34)

Kajb'al = hora (Lucas 12,46)

Kajb'al = hora (Marcos 1,15; 6,48; 13,11.32; 14,11; Mateo 24,36)

Kajb'al = hora (2 Tesalonicenses 1,3)

Kajib'alil = el número de ellos (Apocalipsis 9,16)

Kajininib'al = ruido de muchedumbre (Apocalipsis 19,1)

Kajininik = ardía (Hechos 7,30: tajinkajininik: está ardiendo)

Kajlajuj = catorce (Mateo 1,17)

Kajmul = cuatro veces (Lucas 19,8)

Kak'aman ub'ik = lleva a (2 Timoteo 2,23)

Kak'amo = lo recibes (chak'ama' imperativo de k'amo recíbelo, 2 persona singular)
(Marcos 2,9)

Kalaq'ab'exik = ser guardado (Mateo 27,64)

Kalax(ik) = él nace (Lucas 15,10)

Kalax(ik) = nace (Juan 3,3)

Kalax(ik) = él nace (1 Juan 4,7: xa'lax uloq: nació, con movimiento de dirección)

Kalaxik = él nace (Hechos 7,20: xa'lax(ik): nació; 14,8: xalaxik: nació; 22,3: xinalax(ik): yo
nací)

Kalaxik = él nace (Marcos 13,8; 14,21; Mateo 1,16; 24,8 (ka'lax con movimiento))

Kalaxik = él o ella nace (1 Corintios 1,28: xe'alaxik: ellos o ellas nacieron; tiempo pasado, tercera persona plural; 11,12)

Kalaxik = él nace (Gálatas 2,15: xujalaxik: nosotros nacimos; pasado, segunda voz del verbo; segunda persona plural)

Kale'w(ik) = flotar sobre agua (Hechos 27,17)

Kalk'uwa'lan(ik) = ella da a luz (Lucas 23,29: xe'alk'uwa'lanik: ellas dieron a luz, pasado tercera persona plural)

Kalya'nisax(ik) = nivelado (Lucas 3,5)

Kameyo = camello (no existe ll en K'iche') (Marcos 1,6)

Kamik = hoy; ahora (Marcos 1,15) (puede ser también "morir")

Kamikal = muerte (Marcos 9,1, 13,12; 14,34; Mateo 2,15)

Kaminaq = muerto (participio de kamik = morir) (Marcos 2,4; 5,39) (plural kaminaqib': muertos (Marcos 5,2))

Kamisam = Él o ella ha sido asesinato (2 Corintios 6,9: manujkamisamtaj: nosotros no hemos sido asesinados)

Kamisanel = asesino (1 Corintios 10,10)

Kamisanel = asesino (Hechos 3,14)

Kamisanel = asesino (Juan 8,44)

Kamisanel = asesino (1 Timoteo 1: ekamisanel: asesinos)

Kamisanel = asesino (Santiago 3,8: kamisanelalaj kunab'al: veneno mortal; 1 Juan 3,15)

Kamisanik = asesinato (Hechos 8,1)

Kamisanik = asesinato (Marcos 7,21)

Kamisanik = homicidio (Lucas 23,19)

Kamisaxik = asesinado (Marcos 11,18; Mateo 21,41)

Kamisaxoq = que sea asesinado (1 Corintios 12,3)

Kamsab'alawaj = lugar del matadero (Hechos 8,32)

Kamul = dos veces (Marcos 14,30)

Kamul = dos veces (Filipenses 4,16)

Kanajinaq = él o ella se ha quedado; participio del verbo (1 Corintios 3,16)

Kanajinaq = se ha quedado (Hechos 2,10)

Kanajinaq = se ha quedado (Juan 18,25)

Kanajinaq = se ha quedado (Lucas 22,28)

Kanajinaq = se ha quedado (Romanos 11,5: ekanajinaq: se han quedado plural animado)

Kanajinaq = él se ha quedado (1 Tesalonicenses 3,8)

Kanajinaq = se ha quedado (Hebreos 12,5: la man ixkanajinaq ta kan: ¿acaso no se han quedado?; 1 Pedro 5,14: ixkanajinaq: ustedes se han quedado; 2 Pedro 3,4)

Kanajinaq = se ha quedado (Apocalipsis 1,4: ekanajinaq: ellos se han quedado)

Kana'w = posibilidad (Mateo 25,15)

Kanikowik = alumbra (Mateo 6,22)

Kanikow(ik) = que arde (Apocalipsis 4,5)

Kanimaj(ik) =él huye (1 Tesalonicenses 5,3: ke'animajik: ellos huyen)

Kanimajik = él – ella huye (Marcos 5,14; 13,14; 14,50; 16,8; Mateo 2,13; 24,16(imperativo); 26,56)

Kanimajik = él – ella huye (Romanos 15,31: kinanimajik: yo huyo, primera persona singular)

Kanimajik = él – ella huye (Lucas 8,34; 21,36: kixanimaj segunda persona plural)

Kanimajik = Él – ella huye (1 Corintios 6,18: chixanimajchuwachrimakaj: huyan ustedes del pecado; imperativo, segunda persona plural; 10,14: chixanimajo'qchuwachri emolomtaqajawxel: huyan de los ídolos; imperativo segunda persona plural)

Kanimajik = huye (Hechos 8,1: ke'animajik: tercera persona plural; 11,19: xe'animajik: pasado, tercera persona plural)

Kanimajik = él – ella huye (2 Timoteo 2,22: chatanimajoq: huye tú)

Kanimajik = él huye (Hebreos 1,3: kujanimajik: nosotros huimos; 10,38)

Kanimal = jefe (Lucas 14,1)

Kanimanik = obedece (Marcos 1,27)

Kanoq = Adverbio, en este caso “aquí”. Kkanajkanoq = se queda aquí (Marcos 1,45)

Kanoq = anteriormente, antes. Adverbio de tiempo (2 Corintios 13,2: ...emakuninaqchi kanoq: los que pecaron anteriormente.)

Kantil = candil (Marcos 4,21; Mateo 5,15; 25,1)

Kaqariqqachi' = nosotros gritamos (Romanos 8,23)

Kaqiq' (kyaqiq') = aire; viento (Marcos 13,27)

Kaqiq' (kyaqiq') = viento, aire (Hebreos 12,18)

Kaqulja = trueno; relámpago (Marcos 1,17)

Kaqulja = trueno, relámpago (Apocalipsis 4,5; 11,19)

Kaq'an(ik) = sube (Hechos 27,2: kujaq'an(ik): segunda persona plural)

Kaq'i(ik) = pudriéndose (Lucas 7,22)

Kaq'iyik = podrirse (Marcos 14,3; Mateo 8,2)

Kaq'o' lajujk'al = 1,000 (Apocalipsis 20,2)

Karayij = lo deseas (Mateo 15,28)

Katani'(k) = termina (Lucas 7,45: mankatani' taj: no termina)

Katani'(k) = para que deje de... (Apocalipsis 20,3)

Katani'k ktak'i'k = se pará; se detiene (Marcos 5,29)

Katatajik = se oye, se escucha (Juan 3,8)

Kateri'(k) = sigue (Lucas 9,23; 18,43)

Kato' awib': te ayudas a ti mismo (reflexivo segunda persona singular) (Hechos 26,1)

Katukixik = es esparcido (Hebreos 9,13)

Katutzirub'ikruk' ri are' = tú te pongas de acuerdo con él (Lucas 12,58; 17,17: xe'utzirik, pasado complemento tercera persona plural)

Katzintzatalaj = resplandor, brillantísimos (Apocalipsis 18,16; 21,11.18)

Katz'yaqij= ellos se revisten (Efesios 4,24: kiwatz'yaqij: ustedes se revisten; segunda persona plural; Efesios 6,11: chiwatz'yaqij: revístanse imperativo segunda persona plural; Colosenses 3,10)

Kawaj = tú quieres (verbo aj) (Marcos 5,7)

Kawinaq = cuarenta (Hechos 23,13)

Kawinaq = cuarenta (Lucas 4,1)

Kawinaq = cuarenta (Marcos 1,13; Mateo 4,2)

Kawinaqlajuj = cincuenta (40 + 10) (Marcos 6,40)

Kawinaqlajuj = cincuenta (Lucas 7,41)

Kawinaqwaqib' = cuarenta y seis (Juan 2,20)

Kaxa = caseta (Mateo 2,11)

Kaxa = cofre (Lucas 7,14)

Kaxim(ik) = atar (Hechos 23,29: pasivo de kuximo: lo ata)

Kaxlanwa = pan (Marcos 2,26; 6,37; 14,1)

Kaypa' = relámpago (Apocalipsis 4,5)

Ka'

Ka'laxik = al nacer (Apocalipsis 12,4)

Ka'yb'al = mirada (Juan 4,35: ika'yb'al: su mirada, posesivo segunda persona plural)

Ka'yb'al = mirada (ver verbo ka'yej) (Marcos 5,30)

Ka'yb'al = rostro (Filipenses 2,7 uka'yibal: su rostro)

Ka'yem = algo que se puede ver: espectáculo (1 Corintios 4,9: xujya'ik uj rech ka'yem: designados para ser espectáculo...)

Ka'yem = mirada (ka'yik: ver) (Hechos 1,11)

Ka'yik = apariencia (Santiago 2,9: kika'yik ri winaq: la apariencia de la gente)

Kä

K(ä)tuxnik = brota, retoña (Romanos 15,12)

Kär = pez; pescado (Marcos 6,38; Mateo 13,47)

Kb'

Kb'an(ik) = hecho; segunda voz de b'ano (Marcos 2,24)

Kb'anow(ik) = hace (cuarta voz del verbo b'ano) (Hebreos 9,16; 9,17: xb'anowik: él lo hizo)

Kb'antaj(ik) = llega a ser hecho (tercera voz de kub'ano) (Lucas 8,22)

Kb'antajik = cumplido (Mateo 2,15)

Kb'atz'an = cose (Mateo 6,28)

Kb'ek = se va (Marcos 1,4; 5,37)

Kb'eytaj(ik) = se retrasó (Lucas 1,21)

Kb'eytajik = se atrasa, se tarda (Hebreos 4,1; 2 Pedro 3,9: man kb'eyitaj ta(j): no se tarda)

Kb'inik = camina; anda (Marcos 2,9) (chatb'inoq = imperativo 2 persona singular (Marcos 6,48));

Kb'inik = caminar (Hechos 3,6: chatb'inoq: camina tú, imperativo segunda persona singular; 17,23: xinb'in(ik): pasado primera persona singular; 20,35: xb'inik: pasado)

Kb'inik = él o ella camina (1 Corintios 7,10: kinb'inik: yo camino, primera persona singular; 15,58: chixb'inoq: caminen ustedes; imperativo segunda plural)

Kb'inkatik = camina dando vueltas (Hechos 19,13: keb'inkatik: caminan dando vueltas)

kb'inkatik = camina dando vueltas (Marcos 11,27)

Kb'inkatik = se tambalea al caminar (Hebreos 11,9: xb'inkatik: caminó tambaleándose)

Kb'insax(ik) = le hacen caminar; 2 voz del verbo b'inik = caminar (Marcos 4,38)

Kb'iq'itajik = es tragado. (Corintios 15,55: xb'iq'itajik: Ya fue tragado, tiempo pasado)

Kb'irb'itik = él o ella tiembla (1 Corintio 2,3: kinb'irb'itik: yo tiemblo, primera persona singular, presente)

Kb'irb'itik = tiembla (Hechos 7,32: se refiere a una persona)

Kb'irb'itik = tiembla (Hebreos 12,21: kinb'irb'itik: yo tiemblo; Santiago 2,19: keb'irb'atik: ellos tiemblan)

Kb'irir = tiembla algo (Mateo 27,51)

Kb'iririk = tiembla algo (Mateo 7,25)

Kb'iririk = tiembla (Hechos 4,31: se refiere a algo)

Kb'ison(ik) = está triste (Marcos 3,5; 6,29; 10,22; 14,19.34; 16,10; Mateo 26,22)

Kb'ison(ik) = está triste (Romanos 13,14: mixb'ison(ik): no estén tristes, imperativo negativo segunda persona plural)

Kb'isonik = él o ella está triste (2 Corintios 6,10: kujb'isonik: nosotros estamos tristes; segunda plural)

Kb'isonik = él está triste (Hebreos 12,11: kujb'ison ri': estaremos tristes)

Kb'itaj(ik) = ser dicho (Hechos 17,28: xb'itaj(ik): pasado)

Kb'iytajik = se tarda (1 Timoteo 3,15: kinb'iytajik: yo me tardo)

Kb'ix(ik) = se dice; del verbo b'ij, segunda voz del verbo (Marcos 3,21; 5,27)

Kb'ixon(ik) = él canta (Santiago 5,13: chb'ixon b'a': que cante, imperativo)

Kb'iytaj(ik) = se tarda (Mateo 24,48; 25,5)

Kb'iytajik = se retrasó (Lucas 12,45)

Kb'iyitaj(ik) = se está tardando (Apocalipsis 9,6: man kujb'iyitaj ta(j): no nos tardaremos)

Kb'oqtajik = es arrancado (2 Pedro 1,4: chixb'oqtajik: cuando ustedes sean arrancados)

Kb'ulb'utik = brota (Juan 4,14)

Kb'ulb'utik kb'ulb'atik= brotar líquido: sangre, agua...en este caso sangre (Apocalipsis 14,20; 22,1)

Kch

Kcha = dice (Hechos 4,36: kecha: ellos dicen; 14,12: xecha: pasado tercera persona plural)

Kcha = le dice, le responde (Marcos 6,24; Mateo 26,70); kecha = dicen ellos (Marcos 8,5)

Kcha = él dice (2 Pedro 2,1: man je taj kecha ri': ellos dirán no es así)

Kchab'ej = le despiden (Hechos 20,1: xech'ab'etaj(ik): fueron despedidos; 21,1)

Kchachi' = se echa a perder (Marcos 2,22; Mateo 7,27)

Kchachi' = cayó, se destruyó, desapareció (Apocalipsis 14,8: xchachi' ri Nimalaj Babilonia: se destruyó, desapareció la Gran Babilonia. 18,2)

Kchajin(ik) = está cuidando (cuarta voz) (kuchajij = lo cuida) (Lucas 2,8)

Kchajin(ik) = está cuidando (1 Pedro 5,8)

Kchajinikna = él cuidará (Filipenses 4,7)

Kchajixik = es cuidado (segunda voz del verbo chajij) (Lucas 8,29)

Kchaki'k = se para (Hechos 20,15: xujchaki'k: pasado segunda persona plural)

Kchakun(ik) = él o ella trabaja (1 Corintios 7,21: chatchakunoq: Trabaja tú; imperativo segunda persona singular)

Kchakun(ik) = trabaja (Marcos 6,14; Mateo 14,2)

Kchapuloq = es agarrado de allá para acá, 2 voz del verbo chapo (Marcos 6,17)

Kchapowik = él lo agarra; cuarta voz del verbo chapo; xechapowik = fueron agarrados (Marcos 16,8)

Kchaqij = tiene sed (Mateo 5,6; 25,35)

Kchaqijik = se seca (1 Pedro 1,24)

Kchaqijuchi' = tiene sed (Juan 4,13; 6,35)

Kchaqijuchi' = él o ella tiene sed (1 Corintios 4,11: kchaqijqachi': nosotros tenemos sed; 2 Corintios 11,27: xchaqijnuchi': yo tuve sed; pasado, primera persona singular)

Kchaqij uchi' = él tiene sed (Apocalipsis 22,17: E ri kchaqij uchi': Y el que tenga sed)

Kchaqijir(ik) = se seca (Lucas 8,6)

Kchaqi'jar(ik) / kchaqi'jir(ik) = se seca (Marcos 4,6; Mateo 13,6; 21,19)

Kchaqi'jirik = se seca (Juan 15,6)

Kcharan(ik) = es áspero (Lucas 3,5)

Kcha'ik = escogido, fue escogido (Lucas 1,9)

Kchemchatik = líquido que se derrama y se extiende en un espacio (Apocalipsis 14,20: xchemchatik puwi' 1600 estadio's: se derramó y se extendió...)

Kchixonik = está celoso (2 Corintios 11,2; también en el mismo versículo inachixom: soy celoso)

Kchi'xitajik = ya fue inmolado, ofrecido (1 Corintios 5,7: xchi'xitajik: ya fue ofrecido, inmolado; pasado, tercera singular)

Kchojojik = brotar (ruido que hace el agua al caer) (Juan 7,38)

Kchojojik= catarata, ruido del agua que cae (Apocalipsis 14,2; 19,6)

Kcholexik = expuestos, colocados en orden (Apocalipsis 11,8)

Kchoman(ik) = piensa (Marcos 4,24; 8,17; 14,11)

Kchoman(ik) = él piensa (Colosenses 1,3: kujchoman(ik): nosotros pensamos; Colosenses 3,2: are chixchoman chrech...: piensen en, imperativo mixchoman: no piensen, imperativo negativo)

Kchomaxik = es pensado (Hechos 19,40)

Kchoytajik = cortado (Lucas 3,9)

Kchub'lin(ik) = resplandece (2 Timoteo 1,10; 3,6: kechub'lin(ik): resplandecen)

Kchub'linik = resplandece (Hechos 10,30; 22,6: xchub'linik: resplandeció, pasado)

Kchub'linik = brilla (1 Juan 2,8)

Kchup(ik)= se apaga (2 Corintios 9,3: mankchupta(j): no se apaga)

Kchup(ik) = se apaga (Gálatas 3,15: mankchupta(j): no se apaga)

Kchupchatik = resplandece; brilla (Marcos 9,3; Mateo 7,6; 13,43)

Kchupchatik = resplandeciente (Apocalipsis 15,6)

Kchuplin(ik) = resplandece (2 Corintios 4,6)

Kchuplinik = resplandece; brilla (Mateo 17,2)

Kchuplinik = resplandece (Filipenses 2,15: chixchuplinoq: resplandezcan ustedes; imperativo; segunda persona plural)

Kchupq'anik = relampaguea, que alumbra (Lucas 17,24)

Kchuplin(ik) = brillará, lucirá (Apocalipsis 18,23: man kchuplin ta chijumul ri' / ya no brillara otra vez sobre tí; 21,23)

Kchuptaj = se apaga (Mateo 25,8: segunda voz de kuchupu)

Kchuqma'yik = camina débil (2 Corintios 11,21: kujchuqma'yik: caminamos débiles, primera persona del plural)

Kch'

Kch'ab'exik = es hablado (Lucas 20,46)

Kch'akan puwi' = gana sobre (2 Pedro 2,19; 1 Juan 2,14: xixch'akan puwi' ri Itzel: triunfad sobre el mal)

Kch'akan(ik) = él o ella triunfa (1 Corintios 15,26)

Kch'akan(ik) = gana (Hechos 7,45: xech'akan(ik): pasado tercera persona plural)

Kch'akan(ik) = él triunfa (Colosenses 2,15: xch'akan(ik) él triunfó, pasado)

Kch'akan(ik) = él triunfa (2 Timoteo 2,5)

Kch'akan(ik) = él gana, él triunfa, él vence (Apocalipsis 15,2: rixech'akan(ik): los que habían triunfado)

Kch'akanik = él o ella gana (1 Corintios 9,24: kixch'akanik: ustedes ganan, segunda persona del plural)

Kch'akanik = triunfa (Romanos 3,4; 8,37: kujch'akanik: segunda persona plural)

Kch'akatajik = llega a ser vencido (Hebreos 7,1: xech'akatajik: fueron vencidos)

Kch'akik = el premio, lo que se gana (1 Corintios 9,24)

Kch'aktaj(ik) = él o ella será vencido (1 Corintios 15,24: xch'aktaj(ij): él fue vencido, pasado, tercera persona del singular)

Kch'anch'atik= él está desnudo (Apocalipsis 16,15: arech man kch'anch'atik taj: para que no esté desnudo)

Kch'aw(ik) = él - ella habla (Marcos 1,34; 4,39; 13,11) (chixch'awoq imperativo Marcos 14,38)

Kch'aw(ik) = habla (Romanos 12,8: kujch'awik: nosotros hablamos, segunda persona plural / chujch'awoq: hablemos nosotros, imperativo)

Kch'aw ruk' ri Dyos = ora (Marcos 12,40; 14,32)

Kch'aw ruk' ri Dyos = ora (Efesios 6,18: chixch'awoq...: ustedes oren; imperativo; segunda persona plural)

Kch'aw ruk' ri Dyos = ora (1 Juan 5,16: chch'aw b'a' ruk' ri Dyos: que ore, imperativo)

Kch'awik = él habla (Apocalipsis 10,4: xech'awtajik: cuando ya hubieron hablado)

Kch'ay(ik) = él o ella es pegado (2 Corintios 11,20: kixch'ay(ik): ustedes son pegados, segunda voz del verbo, segunda persona del plural)

Kch'aytaj(ik)= ya pegado, ya herido (Apocalipsis 8,12)

Kch'a'ik = él reclama (Filipenses 2,15: arech man k'o ta jun jas uwach mak kch'a' chiwech: para que seáis irreprochables e inocentes...)

Kch'a'ik= él reclama (Tito 2,8: man k'o ta kch'a' chech: que no se le reclame nada)

Kch'ikmanik = él - ella empuja (Marcos 5,31)

Kch'iytaj(ik) = ha sido pegado (Lucas 20,11 cuarta voz de kuch'ayo: le pega)

Kch'ob'ow(ik) = él o ella sabe (1 Corintios 14,2)

Kch'ob'owik = él conoce, sabe (Apocalipsis 2,17: man k'o ta jun winaq kch'ob'owik: que nadie conoce, que nadie sabe)

Kch'ob'taj(ik) = llega a ser sabido (tercera voz de kuch'ob'o) (Lucas 8,17)

Kch'ojin(ik) = él - ella pelea (Marcos 3,24; 13,8; Mateo 10,35; 24,7)

Kch'ojinik = él o ella pelea (1 Corintios 5,6: kixch'ojinik: ustedes pelean, segunda persona del plural; 2 Corintios 10,3: kujch'ojin(ik): primera persona del plural)

Kch'ojinik = él combate (Apocalipsis 2,16: arech kine'ch'ojinoq kuk'... para que yo vaya a combatir con...)

Kch'ojin ruk' = pelea con él o ella (Romanos 7,23; 13,13: mixch'ojinik: no peleen, imperativo negativo segunda persona plural)

Kch'ojin ruk' = él pelea con (Efesios 6,12: kujch'ojinruk': nosotros peleamos con...primera persona plural)

Kch'oplin(ik) = él salta (Marcos 10,50)

Kch'oplin(ik) = salta (Lucas 1,47; 8,33)

Kch'oplinik = él ella salta (Hechos 14,10)

Kch'o'jin(ik) = pelea (Hechos 15,2: xch'o'jin: pasado; 19,16)

Kch'o'jin(ik) = él pelea (2 Timoteo 3,8: xech'o'jin ruk' ri Mo'ises: pelearon con Moisés)

Kch'ub'lin(ik) = brilla (Hechos 26,13)

Kch'ub'lin(ik) = resplandece (Efesios 5,14)

Kch'ub'lin(ik) = resplandecer (Apocalipsis 17,4)

Kch'umuyar(ik) = se marchita (1 Pedro 1,4: man kch'umuyar taj: no se marchita)

Kch'uych'a'nik = provoca (Hechos 17,6: kech'uych'a'nik: ellos provocan)

Kch'u'jar(ik) = está loco (Hechos 12,18: kech'u'jar(ik): tercera persona plural; 15,2: xech'ujarik: pasado tercera persona plural; 15,5: kech'ujarik; 19,32; 21,30: kech'ujarik: tercera persona plural)

Kch'u'jar(ik) = se incomoda, se enoja, se alborota (2 Timoteo 2,24: man kch'u'jar taj: no se incomoda, alborota)

Kch'u'jarik= él se altera (2 Tesalonicenses 2,2: mixch'u'jarik: no se alteren)

Kch'u'jirik = alborota (Mateo 27,24)

Ke

Keb' = dos (Marcos 6,38)

Keb' ak'u'x = de dos corazones, desanimado (Hebreos 12,5; Santiago 1,6; Judas 22: keb' kik'u'x: desanimados)

Keb' anima' = corazón dudoso, de dos corazones (1 Tesalonicenses 5,14: keb' kanima': son de dos corazones, son de corazón dudoso)

Keb' kiplaj = son hipócritas (1 Timoteo 4,2)

Keb' oxib' = unos cuantos, dos tres (Marcos 6,5)

Keb' ri utzij = infiel (2 Timoteo 2,13)

Keb' uk'u'x = de dos corazones, dudoso, desconfiado (Romanos 14,23)

Keb' uk'u'x = hipócrita (dos interiores; dos caras; dos corazones) (Marcos 4,17)

Keb' upalaj = hipócrita (Marcos 12,15)

Keb' upalaj = hipócrita (Santiago 3,17: man keb' ta upalaj: no es hipócrita)

Keb'ekelaq'aj = le vienen a robar (Mateo 27,64)

Keb'ekib'ij = van a decir; direccional (Marcos 2,18)

Keb'ok(ik) = ellos entran (verbo okik con movimiento) (Lucas 8,16)

Kechb'anik = él hereda (Hebreos 6,17: ke'echb'anik: ellos heredan)

Kechb'ej = ellos o ellas lo heredan (1 Corintios 15,50)

Kechb'enik = él hereda (Gálatas 4,30)

Kejalab'alil = el número de ellos (Apocalipsis 7,4)

Kejalaxik / kejalaxik = es contado (Santiago 2,23: xejalaxik: fue contado)

Kejalaxik= está contado (Apocalipsis 7,9: che man k'o ta jun kkowin chkejalaxik: que nadie podía contar)

Kejb'em = montar a caballo (Apocalipsis 9,17: kikejb'em: ellos están montados sobre caballos)

Kejalaxik = es contado (Romanos 4,22: xe'jelaxik: ellos fueron contados, pasado con movimiento)

Kejalaxik = él es contado (Hebreos: ke'ejelaxik: ellos son contados)

Kejiq'(ik) = se ahogan (Marcos 5,13)

Kekam(ik) = se morían de enojo (Hechos 5,33)

Keka'y = apariencia (1 Pedro 1,17)

Kekichiwik = muchedumbre (Juan 12,12)

Kekichiwik = multitud, miríadas (Judas 14)

Kek'ixik = ellos se avergüenzan (1 Corintios 1,27)

Kel uloq = él sale (Hebreos 13,13: chujel b'a' uloq: que salgamos nosotros, imperativo, segunda persona plural)

Kelpariuk'u'x = nace de su corazón (1 Corintios 15,38)

Kelaq'an(ik) = él o ella roba (Apocalipsis 3,11: arech man k'o ta jun winaq kelaq'an ub'i ri retz'ab'alil ajolom: para que nadie te robe la corona)

Kelik = sale (Efesios 4,29: Ma'elb'a' uloq: que no salga...imperativo negativo direccional, tercera persona singular)

Kelik = él sale (Apocalipsis 22,15: chi'el ub'ik: que salgan)

Kelub'ik = él sale de aquí para allá (Marcos 4,3; 11,12; Mateo 16,23 (imperativo))

Kelub'ik = sale de aquí para allá (Hechos 18,2: ke'elub'ik: salen)

Keluk'u'x che = tiene compasión de él (Hechos 3,2: kelkik'u'xchrechri are': tienen compasión de él)

Keluk'u'x che = tiene compasión de él, está enamorado de él-ella; lo estima (Mateo 9,27)

Keluloq = él sale de allá para acá (Marcos 1,25; 5,29)

Kelaq'anik = él o ella roba (Romanos 13,9: matelaq'anik: tú, no robes, imperativo negativo segunda persona singular)

Keleq'axik = ellos o ellas son robados (2 Corintios: kixeleq'axik: ustedes llegan a ser robados, segunda persona del plural)

Kelik = sale (Hechos 16,11: Kujelub'ik: salimos)

Kemik = tejido de uno solo (Juan 19,23: ukemik: su tejido)

Kenojik = se llenan (Marcos 6,42; 8,8)

Keqach'iyo = nosotros les golpeamos (sujeto segunda persona plural; complemento tercera persona plural) (Lucas 22,49)

Keqele'n = cargo, autoridad (Lucas 18,18)

Keqlem = los que tienen autoridad (Hechos 24,5)

Keq'aj(ik) = se quebrarán, se romperán (Lucas 20,18)

Keq'te' = torre (Lucas 13,4: keq'te' rechrich'o'j: torre de guerra para atacar una fortificación)

Keq'te' = torre (Marcos 12,1)

Kerelsaj = los saca (Juan 10,3)

Kesan(ik) = quitar; arrebatar; sacar (Juan 10,18)

Kesataj(ik) = sacado (Juan 10,4: xe'esataj: pasado tercera persona plural)

Ketakik = circulo; corona (Marcos 15,17; Mateo 27,29)

Ketakik = corona, redondo (Juan 19,2)

Ketakik chapb'al uwi' oketakik chapb'al wi'aj = redondo, diadema (Apocalipsis 12,3; 13,1)

Ketakik rech ujolom = corona (Santiago 1,12)

Ketakik retz'b'alil jolomaj = corona (Apocalipsis 2,10; 3,11; 12,1)

Ketanik = mide (Mateo 7,2)

Keta'maj = él lo sabe; xketa'maj: ellos lo supieron (Marcos 6,29)

Keta'mam = lo sabido (Hechos 17,30)

Ketow = piden (cuarta voz de kuto'o: lo pide) (Mateo 7,11)

Ketow(ik) = ellos oyen (Romanos 2,13)

Ketzaq chuwach = se postran delante (Apocalipsis 15,4: mejelik xukulik ri' ketzaq na chawach: se postrarán ante ti)

Ketzelaj = ellos desprecian (Romanos 1,24)

Ketzelaxuwach = él o ella es despreciado (1 Corintios 4,12: ketzelaxqawach: nuestra cara esta despreciada; 2 Corintios 11,20: ketzelax: tercera persona del plural)

Ketz'ab'ajuwach = se burlan de él (Hechos 17,32: kketz'ab'ejuwach: ellos se burlan de él)

Keye'n(ik) = él o ella espera (Romanos 4,18: xeye'nik: él o ella esperó, pasado)

Keye'xik = él o ella es esperado (1 Corintios 16,2)

Ke'

Ke'esax(ik): ellos serán sacados, pasivo; tercera persona plural (Juan 19,31)

Ke'iltajik = ellos – ellas son vistos; tercera voz del verbo ilo, 3 persona del plural (Marcos 6,33)

Ke'okisax(ik)= serán puesto a (pasivo tercera persona plural) (Hechos 7,6; 10,39: xokisax:fue puesto a, pasado pasivo)

Ke't = algo redondo, corona (1 Corintios 9,25: uke't: la corona de... posesivo de la tercera persona singular)

Ke'ulib'ij = vienen a decir (Mateo 2,8)

Ke'wo'q = que venga a comer; verbo kwa'(ik) con movimiento (Lucas 11,37)

Ki

(Ki)kral = corral de ellos (animales) (Juan 10,1)

Kichik' = sus sueños (Hechos 2,17)

Kich'ayik = son golpeados (infinitivo con pronombre posesivo tercera persona plural (ki))(Lucas 12,45)

Kijame' kiwach = se desocupan; man kijame' ta = no se desocupaban (Marcos 6,31)

Kijeb' = cuatro (Marcos 2,3; 8,9; 12,42; 13,27)

Kijeb' = cuatro (Apocalipsis 6,8: jun chkech ri kijeb' uch'aqapil ri uwachulew: una de las cuatro partes de la tierra)

Kijikb'am = ellos han asegurado (ver kujikb'a': asegura) (Lucas 20,6)

Kike'nik = ellos muelen (Lucas 17,36)

Kik' = sangre (Hechos 2,20)

Kik'amom ub'i'(k) = ellos lo llevan (con movimiento direccional) (Lucas 23,26)

Kik'el = sangre (Marcos 5,25; 14,24)

Kil(ik) = es visto (Romanos 5,13)

Kilawchim = ellos lo vigilan (Lucas 14,1)

Kilik = ellos son vistos (2 Corintios 13,6: kujilik: nosotros somos vistos)

Kilinya ub'ixik = yo vengo a decir (Hechos 17,23)

Kiltaj / kilitaj = ser visto (Mateo 11,20; 24,30; segunda voz de krilo)

Kiltaj(ik) = es visto (Lucas 2,35; 22,6)

Kilitaj(ik) = será visto (2 Timoteo 2,4)

Kilitajik = es visto (Juan 7,4)

Kilitajik = él o ella es visto (2 Corintios 5,7)

Kiltajik = llega a ser visto (Colosenses 2,18: xiltajik: ha sido visto; 2 Tesalonicenses 2,9: kilitaj na ri': será visto)

Kimulim kib' = ellos están reunidos (Lucas 23,18)

Kinab'ejik = ellos se adelantan (Lucas 9,52)

Kinaq = riñones (Hebreos 7,5: ukinaq': sus riñones)

Kina'(o) = ustedes sienten (Juan 16,1.6)

Kinb'e'inchapa' = voy a pescarles (Verbo con movimiento primera persona singular) (Juan 21,3)

Kine'eloq = yo resulte, llegue a ser (1 Corintios 9,27: man utz taj kine'eloq: yo resulte descalificado)

Kink'aslemanik = yo vivo (Filipenses 4,12)

Kink'ule'lan(ik) = yo contradigo (Hechos 11,17)

Kinmuqik = seré enterrado (Juan 12,7)

Kinojisax = van a ser lleno (Mateo 5,6)

Kino'jinik = los que tienen la sabiduría (Lucas 10,21)

Kinta(o) = yo pido (kinta chawech = te pido) (Marcos 5,7)

Kinto'taj(ijk) = yo termino (Romanos 5,28: xinto'taj(ik): cuando yo haya terminado, primera persona singular, tiempo pasado)

Kinulb'ana' = he venido a hacer (Mateo 5,17)

Kinulkojo = he venido a poner (Mateo 10,34)

Kinulk'utu = he venido a enseñar (verbo ulik combinado con verbo k'utu; primera persona singular) (Juan 18,37)

Kinulpatanij = él viene a servirme (verbo ulik + verbo patanij, él a mi) (Filipenses 2,25)

Kinulqasaj ri ja' pa ri ujolom = vengo a bautizar (Juan 1,31)

Kinya'ow(ik) = yo puedo dar (Marcos 10,40)

Kirb'al ib' = lo que libera (2 Corintios 3,17)

Kiritajem = liberación (1 Corintios 1,30: qakiritajem: nuestra liberación)

Kiritajinaq = está desatado (Gálatas 5,1: ujkiritajinaq: nosotros estamos desatados; 5,13: ixkiritajinaq: ustedes están desatados)

Kisutim kij = los tenían rodeados a ellos (Marcos 9,14)

Kitijob'em kib' = estudiosos, forma reflexiva (Hechos 17,18)

Kitom = ellos han oído (Juan 4,1)

Kito'ik = son liberados (Lucas 22,4)

Kiwaj kixilitaj = vosotros que quieren ser visto (Mateo 6,1)

Kiwal = enojadas (Lucas 23,5)

Kixib'al = el hermano de ellos - ellas (Juan 11,20)

Kixib'im kib' = tienen miedo (Marcos 10,32; 11,18; 16,8)

Kixilowik = cuarta voz del verbo ilo (Mateo 27,24)

kixk'amjex(ik) = ustedes son tentados (1 Corintios 10,13: segunda voz del verbo: objeto ustedes, del verbo tentar k'amjanik)

Kixoqilal = sus esposas (Lucas 20,31)

Kixsik'inik = ustedes llaman (1 Tesalonicenses 5,24)

Ki'

Ki' = dulce (Marcos 5,4)

Ki' = dulce (Santiago 3,11: ki'laj: adjetivo superlativo; 3,13: uki'al: su dulzura; 5,5)

Ki'al= dulzura (1 Timoteo 6,11)

Ki'kotemal = alegría (Marcos 1,45)

Ki'laj = muy dulce o dulcísimo (1 Corintios 4,20)

Kj

Kjab'inik = llueve (Apocalipsis 20,9: jun q'aq' xjab'inik uluq: llovió un fuego)

Kjachitaj na = va a ser entregado (Lucas 9,44)

Kjachitajik = será entregado o es entregado, 3 voz del verbo jacho (Marcos 9,31; 10,33);
xjachitajik; ya había sido entregado (Marcos 1,14)

Kjach'anik = cosecha (Marcos 6,26)

Kjaluw(ik) = arde, se queja agonizando (Marcos 5,23)

Kjanin(ik) = ruido del viento (Hechos 2,6: xjaninik: pasado)

Kjanin(ik) = el ruido que sopla (2 Pedro 3,10)

Kjaq = sea abierto (segunda voz de kujaq = lo abre) (Mateo 24,43)

Kjaqatajik = será abierto; es abierto (tercera voz del verbo jaqo: abrir) (Marcos 1,10)

Kjaqi'(k) = él se ubica, él permanece (Lucas 11,26; 13,19: kejaqi'ik: ellos se ubican, ellos permanecen tercera persona plural)

Kjaqi'(k) = habita; permanece; establecerse (Mateo 4,13; Mateo 12,45)

Kjaqi'k= permanece, habita (2 Timoteo 1,5: xjaqi' pa ri awanima': permaneció en su corazón)

Kjaqow(ik) = él o ella abre (2 Corintios 6,11: xqajaqo: Nosotros abrimos, pasado, tercera persona singular; 8,10: xixjaqow: pasado segunda plural)

Kjar(ik) = se desgasta (Lucas 12,33: man kjar taj: no se desgasta)

Kjat'im = atado (Hechos 22,25)

Kjat'ix(ik) = es amarrado, encadenado (Lucas 8,29)

Kjat'ix(ik) = es atado (Hechos 21,33)

Kjat'ix(ik) = es amarrado (Colosenses 2,19: man are takjat'ixruk' ri Jolomaj: no es amarrado a la cabeza)

Kja'anik = él o ella riega (1 Corintios 3,6: xja'anik: él o ella regó, pasado, tercera persona del singular)

Kja'jatic = se ríe a carcajadas (Lucas 6,21)

Kja'jat(ik) uwach = él se regocia (Apocalipsis 19,7: chja'jat iwach: que se regocijen ustedes)

Kja'jatic = se ríe (Filipenses 2,18: chixja'jatoq: ríen ustedes, imperativo segunda plural)

Kja'r(ik) = se derrite (1 Timoteo 6,17)

Kja'r(ik) = se derrite (2 Pedro 3,10)

Kjeqel(ik) = él permanece aquí (Juan 15,4: Chixjeqel(oq): imperativo segunda persona plural)

Kjeqel(ik) = se queda (1 Juan 2,27: chixjeqel: quedáis)

Kjeqi'(k) = permanece aquí (Hechos 1,20; 6,4: xjeqi': pasado; 17,24; 17,26: kejeqi': ellos permanecen)

Kjeqi'(k) =él o ella permanece (2 Corintios 5,8: kujjeqi'(k): nosotros permanecemos, segunda persona del plural; 12,9)

Kjeqi'(k) = permanece (Efesios 3,17)

Kjeqi'(k) = él permanece, él se ubica (Apocalipsis 7,15: kjeqi' na ri' kuk'; permanecerá con ellos)

Kjeqi'k = él – ella permanece aquí, él ella se ubica aquí (Lucas 8,27)

Kjeqi'k = él permanece aquí (Juan 1,14: xjeqi'(k) pasado; 5,38; 8,31: kixjeqi': segunda persona plural; 15,5)

Kjeqi'k = él se ubica aquí (Hebreos 11,9; 2 Pedro 3,13)

Kjikib'axik = es asegurado, es confirmado (Hechos 2,33)

Kjikib'axik ub'ixik= lo que se segura (1 Timoteo 1,15)

Kjik'itaj upam = ser disminuido (Mateo 24,22)

Kjilowik = quejoso, se queja (Judas 16: kejiowik: se quejan)

Kjinin(ik) / kjaninik = fragor, estrépito, estruendo, tremendo ruido del viento (Apocalipsis 11,19: xjinin taq ch'ab'al: se produjo estruendo de voces; 16,18)

Kjiq'ijatik = él o ella llora amargamente (2 Corintios 5,2: kujjiq'ijatik: nosotros lloramos amargamente, segunda persona del plural)

Kjiq'ijat(ik) = él se lamenta (Apocalipsis 18,9: kejiq'ijat na ri': seguramente ellos se lamentarán)

Kjiq'ik = se ahoga (Lucas 8,33)

Kjorob'ik = se enfría (Mateo 24,12)

Kjo'snik = él o ella mente (2 Corintios 11,31: xinjo'snik: yo mentí, pasado primera persona singular)

Kjuluw = resplandece (Hechos 26,13)

Kjuluw = lo que arde en el fuego (2 Pedro 3,10)

Kjuluwik = brilla (Apocalipsis 21,11)

Kjumum uloq chuwach = contraria (Mateo 14,24)

Kjumumik = corre (Juan 3,8; 6,18)

Kjunamataj(ik) = es semejante, se iguala (1 Corintios 11,5; 2 Corintios 11,12:

kjunamataj(ik): ellos se parecen, se igualan a nosotros, tercera persona del plural)

Kjunamitajik / kjunamataj = se compara (Marcos 13,34; Mateo 20,1; 22,1)

Kjunamitajruk' = es semejante a... (Apocalipsis 21,18)

Kjunamitajik = se compara (Hechos 17,18)

Kjutjub'(ik) = se hunde (Hechos 27,38)

Kjutjub'(ik) = se hunde (Lucas 5,7; 10,15)

Kjutjub'(ik) = se hunde (Mateo 14,30)

Kk

Kkachiwik = multitud de gente (Marcos 12,37)

Kkach'owik = tiene fuerza (Mateo 8,28)

Kkajmaxik = esta puesto a prueba (Santiago 1,13; 1 Pedro 4,12: kixkajmaxik: ustedes están puestos a prueba)

Kkalaw = babear (Marcos 9,20)

Kkam(ik) = muere (Marcos 4,38; 5,35; 12,19)

Kkam(ik) = muere (Romanos 7,4: xixkam(ik): ustedes murieron, pasado segunda persona plural))

Kkamik = él muere (Hebreos 11,13: xekam pa ri kikojonik: murieron con su fe)

Kkamik = él muere (Apocalipsis 9,20: ri winaq che man xekam ta pa taq we k'ax ri' : los que no murieron en estas plagas)

Kkamisanik = él o ella mata (Romanos 13,9: matkamisanik: no mates, imperativo negativo segunda persona singular)

Kkanaj(ik) = él o ella se queda (1 Corintios 7,17: chekanajoq: que ellos se queden,imperativo, tercera persona del plural)

Kkanaj(ik) = él o ella se queda (Romanos 12,16: mixkanaj(ik): no se queden, imperativo negativo segunda persona plural)

Kkanaj(ik) = se queda (Hechos 13,43: chekanajoq: que se quedan, imperativo tercera persona plural)

Kkanaj(ik) = se queda (Marcos 1,45; 6,10; 12,6 (9,34: kekanajik: tercera persona plural)(6,10; 14,32; chixkanaj: imperativo))

Kkanaj(ik) = se queda (2 Timoteo 2,12: kujkanaj kan ruk' ri are': nos quedamos con él)

Kka'y (ik) = apariencia (Lucas 7,44; 20,21)

Kka'y(ik) = él o ella mira (1 Corintios 13,12. Kujka'y(ik): nosotros miramos, segunda persona del plural)

Kka'y(ik) = mira (Hechos 22,11: kinka'y(ik): primera persona singular; 22,13: chatka'y(oq): imperativo segunda persona singular)

Kka'y(ik) = mira (Marcos 4,12; 6,41; 7,34; 8,17; 10,51; 15,40; 16,4; Mateo 7,5; 23,27)

Kka'y(ik) = cómo es su rostro (Santiago 1,24)

Kka'y(ik) = él o ella ve, mira (2 Corintios 11,21: kujka'y: nosotros miramos, vemos, primera persona del plural)

Kka'yik = él o ella lo mira (Romanos 9,21)

Kka'yik = su apariencia (Apocalipsis 9,7: keka'yik: la apariencia de ellos; 4,3; 17,3)

Kkeb'lan uk'u'x = él – ella duda en el corazón (Lucas 24,38: kkeb'lan ik'u'x: posesivo de k'u'x segunda persona plural)

Kkechb'ej = ellos lo heredan, tercera persona plural (Juan 19,23)

Kkemen(ik) = él- ella teje (Lucas 12,27)

Kket = decapitado (Mateo 14,10)

Kketenik = cortar (Apocalipsis 1,16; 2,12: jun ch'ich' che kketenik ruk' ri keb' utzaltmal: espada de dos filos, que corta de ambos lados)

Kketkob'ik = hace círculo (Hechos 2,3)

Kkil rij = ellos discernieron, revisaron, pensaron (Hechos 1,26)

Kkimulij kib' = se reúnen (declinación reflexiva) (Marcos 6,30)

Kkirtajik = llegará a ser desatado (1 Corintios 7,39)

Kkiterne'b'em uloq = venían siguiendo a, sujeto tercera persona plural (Lucas 22,47)

Kkixukab'a' = ellos lo postran a él (Apocalipsis 3,9: ri in kinb'an na che ri e'are' kekixukab'a' na kib': yo haré que ellos mismos se postren)

Kki'kot(ik) = se alegra; se siente contento (Marcos 4,16; 14,11; Mateo 5,12)

Kki'kot(ik) = está alegre (Lucas 13,17: keki'kot: están contentos tercera persona plural)

Kki'kot(ik) = se alegra (Juan 5,35: xixki'kot(ik): pasado segunda persona plural)

Kki'kot(ik) = se alegra (Romanos 12,15: chixki'kotb'a' : alégrense, imperativo segunda persona plural)

Kki'kot(ik) = se alegre (2 Corintios 6,10: kujki'kotik: nosotros nos alegramos, segunda persona del plural)

Kki'kot(ik) = se alegra (Gálatas 4,27: chatki'kotoq: alégrate, imperativo segunda persona singular)

Kki'ysaxik = es criado (Hechos 7,20: xki'ysaxik: pasado)

Kkoch'onik = tiene paciencia (Colosenses 1,11: kixkoch'onik: ustedes tienen paciencia)

Kkojon k'u'x = meter cizaña (Hechos 17,6: kekojon k'u'x: meten cizaña)

Kkojon(ik) = cree (Hechos 20,2: kekojonik: creen; 23,35: xekojon(ik): pasado tercera persona plural)

Kkojon(ik) = él – ella cree (Marcos 1,15; 9,19; 15,32; Mateo 27,42)

Kkojonik = él cree (Gálatas 2,16: xujkojon(ik): nosotros creímos, pasado segunda persona plural; 3,9: xkojonik: él creyó, pasado)

Kkojow(ik) = pone (Hechos 25,16: xekojow(ik): pusieron pasado tercera persona plural)

Kkolowik = lo salva; cuarta voz de kukolo (Marcos 5,34, 10,52)

Kkoltaj(ik) = llegar a ser salvado (Lucas 8,12)

Kkoltaj(ik) = ser salvado (Hechos 2,47: kekoltaj(ik): tercera persona plural; 4,12: kujkoltaj(ik), segunda persona plural)

Kkoltaj(ik) = será salvado; es salvado; tercera voz del verbo kolo (Marcos 5,23)
(kinkoltajna': primera persona singular; Marcos 5,28) (kekoltajik = tercera persona plural;
Marcos 6,56)

Kkolotaj(ik) = él es salvado (Judas 1,5: xekolotaj rumal are' ri winaq: la humanidad fue
salvada por él)

Kkoltajik = él o ella será salvado (2 Corintios 2,15: kekoltajik: ellos serán salvados, tercera
persona del plural)

Kkoltajik = llega a ser salvado (Romanos 1,16: kekoltajik: ellos llegan a ser salvados, tercera
persona plural)

Kkoqataj = ser perseguido (Mateo 5,44)

Kkos(ik) = se cansa (Marcos 6,48; Mateo 6,28)

Kkos(ik) = él se cansa (Colosenses 1,29: kinkosik: yo me canso)

Kkosik = él o ella se cansa (1 Corintios 4,12: kujkosik: nosotros nos cansamos)

Kkosik = se cansa (Romanos 16,12: kekos(ik): ellos se cansan tercera persona plural)

Kkowin(ik) = él - ella puede (Marcos 1,45; 6,5; Mateo 3,9)((katkowinik: segunda persona
singular 9,22) (man kkowin ta: él – ella no puede; Marcos 15,31))

Kkowin(ik) = él puede (Gálatas 6,10: kujkowinik: nosotros podemos, primera persona
plural)

Kkowin(ik) = él puede (Tito 2,5: chekowin chech: que puedan; imperativo)

Kkowinik = él puede, presente (Hebreos 11,11: xkowinik: él pudo, pasado)

Kkowir(ik) = se fortalece (Juan 16,33: chixkowir b'a': imperativo segunda persona plural)

Kkowir(ik) = toma fuerza (Lucas 1,80; 8,14)

Kkowir(ik) = se pone fuerte (2 Tesalonicenses 1,3)

Kkowirik = se pone fuerte (1 Pedro 5,9: chixkowir b'a': pónganse fuertes, imperativo)

Kkub'i'(k) = se sienta (1 Juan 2,28: kkub'i' ri qak'u'x: confiamos)

Kkub'isan nuk'u'x = él me consuela mi espíritu (Colosenses 4,11: xekub'isan nuk'u'x: ellos han sido mi consuelo)

Kkub'i' nuk'u'x = queda animado mi espíritu, reposado, confiado (Filipenses 2,19; Colosenses: kkub'i' kik'u'x: animado el espíritu de ellos; 1 Tesalonicenses 5,14: chikub'a' kik'u'x: ustedes animen a ellos)

Kkub'i'k = él se sienta (Lucas 11,37)

Kkub'i'k = se sienta (Marcos 6,40)

Kkub'i'k = se sienta (Hechos 15,32: kkub'i' kik'u'x: se estabiliza su interior; 23,11: chkub'ib'a' ak'u'x: que se estabilice tu interior; 27,25: chkub'i' b'a' ik'u'x: se estabiliza su interior; 28,16: xkub'i' qak'u'x: se estabilizó nuestro espíritu)

Kkuytaj(ik) = está perdonado (Romanos 1,20)

Kkuytaj uwach ri mak = es perdonado el pecado (1 Timoteo 1,13: xkuytaj uwach ri numak: fue perdonado mi pecado)

Kk'

Kk'ak'arik = se renueva (2 Corintios 4,16)

Kk'amub'i'k = Él es llevado de aquí para allá, direccional (Marcos 7,32)

Kk'aman ub'ik = él lleva (Efesios 4,14: kek'aman ub'ik: ellos llevan, tercera persona del plural)

Kk'amow(ik) = él o ella lo recibe (Romanos 5,17: kek'amow(ik): tercera persona plural)

Kk'amow(ik) = recibe (Hechos 17,15: xekamow(ik): recibieron, pasado tercera persona plural; 21,29: xk'amow(ik): pasado)

Kk'amow(ik) = él recibe (Apocalipsis 2,17: ri kk'amow ri ab'aj ri': quien recibe esta piedra)

Kk'amowaj = reconocer (Hechos 21,13: kink'amowaj: reconozco primera persona singular)

Kk'amowaj = él acepta (Filipenses 3,8: kink'amowaj: yo acepto)

Kk'amuloq = Él es traído de allá para acá, direccional (Marcos 4,21)

Kk'anar(ik) = se encoleriza, se enoja (1 Corintios 13,5: mankk'anartaj: él o ella no se encoleriza; negación)

Kk'anarik = tiene cólera (Mateo 22,7)

Kk'as(i'k) = se despierta (Lucas 21,36: chixk'asb'a': estad despiertos imperativo segunda persona plural)

Kk'asal = está preparado (Mateo 24,44); vela (Mateo 25,13 (imperativo); 26,38 (idem)

Kk'asi'(k) = él o ella vive (2 Corintios 1,8: kujk'asi'k: segunda plural; 5,15: kek'asi': tercera plural)

Kk'asi'(k) = está despierto (Marcos 5,23; 6,14; 12,44; Mateo 9,18; 23,20); vela (Marcos 14,37; Mateo 26,40); (chixk'asaloq imperativo Marcos 14,38)

Kk'asi'(k) = vive (Hechos 1,21: xk'asi'(k) pasado; 7,19: mankek'asi' taj: no viven, tercera persona plural con negación)

Kk'asi'(k) = vive (Juan 5,25: kek'asi': tercera persona plural)

Kk'asi'k = sea que viva (Filipenses 1,20: we kink'asi'k: sea que yo viva; 1 Tesalonicenses 4,15; kujk'asi'k: vivimos; 5,6: chujk'asaloq: vivamos)

Kk'asi'k = se mantiene despierto (Apocalipsis 3,3: che we ri at man katk'asi' ta che ri laq'ab'enik: si no te mantienes en vela, si no te mantienes despierto; 16,15)

Kk'ask'at = vela (Mateo 24,42)

Kk'aslemaj = viven (Gálatas 2,20: kink'aslemaj: yo vivo; Efesios 5,8: chixk'asleman b'a': vivid, estad despiertos, imperativo segunda persona plural; 1 Tesalonicenses 4,1: chixk'aslemanoq: vivid)

Kk'asleman(ik) = Él o ella vive (1 Corintios 7,29: chk'aslemanb'a': qué viva él o ella, modo imperativo del verbo, tercera persona del singular)

Kk'asleman(ik) = vive (1 Xwan 4,9: kujk'asleman pa ri are': vivimos en él)

Kk'aslemanik = él vive (2 Juan 6: kujk'aslemanik: nosotros vivimos o viviremos / chixk'asleman b'a': vivan ustedes; imperativo)

Kk'astaj(ik) = él o ella se despierta (1 Corintios 15,34: chixk'astaj(oq): despierten ustedes, modo imperativo del verbo, segunda persona del plural)

Kk'astaj(ik) = se despierta (ver verbo español "resucitar" que viene del latín) (Marcos 4,39; 8,31; 9,9, 12,18; Mateo 1,24 ; Marcos 14,28 (primera persona); Mateo 25,7 (tercera plural); Marcos 16,6: xk'astaj = se despertó)

Kk'astaj(ik) = se despierta, resucita (Hechos 1,22: xk'astajuwach: pasado; 7,23: xk'astaj: pasado; 17,3; 26,23)

Kk'astajik = él – ella resucita (Lucas 20,27)

Kk'astajik = se despierta (Romanos 13,11: kujk'astajik: nosotros despertaremos segunda persona plural)

Kk'astajik = se despierta (Efesios 5,14: chatk'astajoq: despertad, imperativo segunda persona singular)

Kk'astajik = él se despierta (Apocalipsis 3,2: chatk'astajoq: despiértate; modo imperativo del verbo.)

Kk'at(ik) = se quema (Marcos 4,6)

Kk'at(ik) = se quema, se consume (1 Corintios 3,15)

Kk'at(ik) = se quema (2 Pedro 3,10)

Kk'atik = se quema (Lucas 12,49: k'atinaq = quemado)

Kk'atik = arde como... (Apocalipsis 8,10; 19,20)

Kk'axk'ob'etaj rumal = él ya ha sufrido (1 Pedro 5,10: xk'axk'ob'etaj iwumal: ustedes ya han sufrido, ustedes ya han pasado por el sufrimiento)

Kk'axk'olij = ellos sufren (1 Pedro 5,9: tajin kkik'axk'olij: ellos están sufriendo)

Kk'ayinik = cuarta voz de kukayij: lo vende (Mateo 21,12)

Kk'ayinik = él - ella vende (Lucas 17,28)

Kk'ex(ik)= cambiado (Gálatas 3,15)

Kk'extajik = él o ella será cambiado (1 Corintios 15,58: mixk'extajik: no cambien ustedes, modo imperativo negativo del verbo, segunda persona del plural; 2 Corintios 3,18:kujk'extajik: nosotros seremos cambiados, segunda persona del plural)

Kk'extajik = será cambiado (Lucas 8,15; 9,28; 10,13: xkextaj(ik): ya cambió pasado)

Kk'extajik = él cambia (Santiago 1,17: man kk'extajik taj: no cambiará)

Kk'ikot(ik) = se alegra (Lucas 1,58)

Kk'ikot(ik) = él se alegre (Hebreos 10,38; Santiago 1,2: chixki'kot b'a': alégrense ustedes)

Kk'is(ik) = se acaba (Hechos 20,1: xk'isik: se acabó, pasado)

Kk'is(ik) = se acaba (Lucas 8,52)

Kk'is(ik) = se acaba (Romanos 13,12)

Kk'is(ik) = se acaba; se termina (Marcos 3,4; 6,53)

Kk'is(ik) = se acaba (Efesios 6,13)

Kk'is(ik) = se acaba (2 Pedro 1,4)

Kk'isb'an(ik) = de último (Lucas 13,30)

Kk'isb'anik = ser el último (Marcos 10,31 (tercera plural: kek'isb'ankanoq))

Kk'isik = se acaba (1 Corintios 7,31)

Kk'ix(ik) = él o ella se avergüenza o tiene vergüenza (1 Corintios 12,23: kujk'ix: nosotros nos avergonzamos, segunda persona del plural)

Kk'ix(ik) = se avergüenza, tiene vergüenza (Romanos 1,16: makink'ix: no me da vergüenza, no tengo vergüenza; 6,21: kixk'ix: segunda persona plural; 9,33: mankk'ix: no tendrá vergüenza)

Kk'ix(ik) = tiene vergüenza (Lucas 9,26)

Kk'ix(ik) = tiene vergüenza (Marcos 8,38)

Kk'ix(ik) = tiene vergüenza (2 Timoteo 1,8: matk'ix b'a': no tengas vergüenza; imperativo negativo, segunda persona del singular; 1,12: man kink'ix ta rumal weri': yo no tengo vergüenza)

Kk'ixik = tiene vergüenza (Efesios 5,12: kujk'ixik: tenemos vergüenza, primera persona plural; Filipenses 1,20: man kink'ix ta: primera persona singular con negación)

Kk'ixik = él tiene vergüenza (Hebreos 11,16: man kk'ix ta chkech: no se avergüenza de ellos; 1 Pedro 4,16: makix b'a': que no se avergüence, imperativo negativo)

Kk'ixik = él tiene vergüenza (1 Juan 2,28: man kujk'ix taj: no tenemos vergüenza)

Kk'iyuloq = sobreviene (Mateo 24,11)

Kk'iy(ik) = crece (Juan 3,30; 17,24: kk'iysax(ik): pasivo)

Kk'iy(ik) = crece (Marcos 4,4; Mateo 6,28; 13,5)

Kk'iy(ik) = él o ella crece (1 Corintios 15,37; 2 Corintios 8,12)

Kk'iy(ik) = crece (Efesios 4,15: chujk'iyb'a': crezcamos nosotros, imperativo, primera persona plural; Filipenses 1,25)

Kk'iy(ik) = él crece (Hebreos 10,26; Santiago 3,11; 1 Pedro 2,1: kixk'iyik: ustedes crecen; 2 Pedro 3,18: chixk'iy b'a': crezcan ustedes)

Kk'iyik = crece (Hechos 19,20; 22,3: xink'iy(ik): crecí, pasado primera persona singular)

Kk'iyik = crece (Lucas 1,80)

Kk'iyik = crece (Efesios 2,21)

Kk'iyisanik = él o ella lo hace crecer (1 Corintios 3,6: xk'iyisanik: él o ella lo hizo crecer, pasado)

Kk'iysa'n(ik) = cría (Lucas 21,23: kek'iysanik tercera persona plural; 23,29: xek'iysa'n(ik) pasado tercera persona plural)

Kk'iysan(ik) = está criando (Marcos 13,17; Mateo 24,19)

Kk'iysax(ik) = él o ella es criado (1 Corintios 11,9: manxk'iysaxta(j): No fue criado, pasado con negación)

Kk'iysax(ik) = ser criado (Marcos 13,19); está creado / empezando (Mateo 24,21)

Kk'oji' na = sobreviene (Mateo 24,21)

Kk'oji'(k) = está (en un lugar) (Hechos 19,29: xk'oji'(k): pasado; 26,18)

Kk'oji'(k) = está (en un lugar) (Lucas 9,33; 18,41)

Kk'oji'(k) = está (en un lugar) del verbo estar (Marcos 1,13; 5,15; 9,19; Mateo 26,11); los que fueron sus compañeros (Marcos 16,10)

Kk'oji'(k) = está en un lugar (2 Corintios 6,16)

Kk'oji'(k) = existe (Romanos 4,17; 7,4: kixk'oji'(k): ustedes existen, segunda persona plural; kujk'oji': primera persona plural; 12,9: m(ä)k'oji': no tengan, imperativo negativo); está (Romanos 10,4: xek'oji'(k): tuvieron, pasado tercera persona plural; 13,13: chk'oji': tengan, imperativo); tiene (Romanos 10,4; 13,8: Mik'oji' b'a': no tengan, imperativo negativo segunda persona plural)

Kk'oji'(k) = Está (Efesios 4,4: chk'oji' b'a': tengan ustedes...imperativo; 2 Tesalonicenses 2,5: xink'oji' iwuk': yo estuve con ustedes)

Kk'oji'(k) = está (1 Timoteo 1,14: xk'oji'(k): estuvo 2 Timoteo 2,26: kek'oji'(k): ellos estarán; Tito 2,15: mak'oji' b'a: que no haya)

Kk'oji'(k) = está, hay (Hebreos 6,4: xk'oji'(k): estuvo, hubo, había; Santiago 1,3; 3,1: Mik'oji': que no hayan; imperativo negativo)

Kk'oji'k = infinitivo del verbo mantenerse, permanecer (2 Tesalonicenses 2,15: chixk'oloq: manténgase...)

Kk'ol(ik) = es guardado; segunda voz de k'olo (Marcos 2,22)

Kk'ol(ik) = es guardado (2 Timoteo 1,6: chatk'ol: seas guardado)

Kk'ork'ot(ik) = toca (Mateo 7,8 (7,7 imperativo cuarta voz))

Kk'ork'otik = toca (Hechos 10,18: kek'ork'otik: plural; 12,13)

Kk'ork'ot(ik) = él toca la puerta (Apocalipsis 3,20: kink'ork'ot = yo toco la puerta)

Kk'ulela'n(ik) = él o ella contradice (2 Corintios 10,5)

Kk'ule'la'n(ik) = él o ella contradice (Romanos 10,21: kek'ule'lanik: ellos contradicen, tercera persona plural, forma final (ik))

Kk'ule'lan(ik) = contradice (Juan 19,12)

Kk'ulela'n(ik) = él contradice (Gálatas 3,21)

Kk'ule'lanik = contradice (Hechos 23,9: kek'ulela'n(ik): tercera persona plural)

Kk'ule'lax(ik) = es contradicho (Juan 10,35)

Kk'uli'(k) = él o ella se casa (1 Corintios 7,9: chixk'ulunoq: cásense ustedes, modo imperativo del verbo, segunda persona del plural; 7,28: katk'uli'k: tú te casas, segunda persona del singular; 7,36: che'ek'ulunb'a': que se casen ellos o ellas, modo imperativo del verbo, tercera persona del plural)

Kk'uli'(k) = él o ella se casa (Romanos 7,3)

Kk'uli'(k) = se casa (Marcos 10,11; Mateo 5,32; 19,9)((xk'uli'(K): se casó: Marcos 6,17;12,20) (xek'uli' = se casarón: Mateo 24,38))

Kk'uli'(k) = él se casa (1 Timoteo 5,11: kek'uli'(k): ellos se casan)

Kk'ulmaj(ik) = acontecer, suceder (2 Corintios 1,8: xqak'ulmaj: nos aconteció, nos sucedió, pasado, segunda persona del plural)

Kk'ulmataj(ik) = acontecer, suceder (1 Corintios 14,7)

Kk'ulmataj(ik) = sucede (Hechos 10,37: xk'ulmataj: pasado)

Kk'ulmataj(ik) = sucede (Marcos 13,4.18.29; Mateo 24,34)

Kk'ulmatajik = sucede que... (1 Juan 2,19)

Kk'ulmatajik = sucede (Lucas 9,18.29; 24,12: xk'ulmatajik: pasado)

Kk'uttajik = llega a ser mostrado (Romanos 1,17)

Kk'utum = está mostrando (segunda voz de kuk'utu') (Marcos 13,24)

Kk'utun(ik) = que enseña (1 Timoteo 2,12, cuarta voz del verbo: k'utu)

Kk'utunik = enseña (Lucas 20,21: katk'utunik segunda persona singular)

Kk'u'xnik = rinde, abunda (Filipenses 4,18)

Kk'yaq(ik) = es arrojado, tirado (Apocalipsis 8,7: che kk'yaq puwi' ri uwachulew: que fueron arrojados sobre la tierra)

Kk'yar na = aumentará; tiempo futuro (Hebreos 6,14)

Kk'yar(ik) = aumenta (Romanos 5,20)

Kk'yarik = aumenta (Juan 4,1: kek'yarik: aumentan, complemento tercera persona singular)

Kk'yarik = aumenta el número (Hechos 6,1: kek'yarik: tercera persona plural; 16,5)

KI

Klab'ajixik = él es admirado (Hebreos 11, 2: xelab'ajixik: ellos fueron admirados)

Klawchin(ik) = vela (Mateo 24,43)

Kla' wi sutim rij = rodeado (Mateo 8,18)

Kle'w(ik) = flota (Hechos 27,7: xujle'wik: flotamos pasado segunda persona plural)

Kloq'omik = él - ella compra (Lucas 17,28)

Km

Kmajtaj(ik) = empieza (Lucas 11,50: xmajtajuloq: empezó; 16,16)

Kmajtaj(ik) = inicio, comienzo (Filipenses 4,15: xmajtaj ub'ixik: en el comienzo de...)

Kmajtaj(ik) = inicio, comienzo (Apocalipsis 7,1: xmajtaj jun ch'o'j: inició una batalla)

Kmakun(ik) = peca (Marcos 9,43)

Kmakunik = él o ella peca (Romanos 2,12; 13,9: matmakunruk' ixoqachi: no cometas adulterio, imperativo negativo)

Kmakunik = él peca (1 Juan 5,16)

Kmaltyoxin(ik) = alaba (Gálatas 1,24: xemaltyoxin(nik): ellos agradecieron)

Kmaqmatik = está húmedo (Lucas 8,6)

Kmayo(wik) = él se preocupa de (1 Corintios 7,32: matkixmayow ix: cuarta voz del verbo negativo: sujeto ustedes, verbo preocupar; 7,34: chumaya': imperativo tercera persona singular; 2 Corintios 11,28: kinmayow(ik): primera singular)

Kmayow(ik) = se preocupa (cuarta voz) (Lucas 2,18)

Kmayowik = se preocupa (Romanos 14,15)

Kmemerik = él o ella se calla, enmudece (1 Corintios 13,8)

Kmewaj(ik) = él – ella ayuna (Marcos 2,18; Mateo 4,2; 6,16)

Kmewajik = él ayuna (Hechos 13,2: kemewajik: ellos ayunan, tercera persona plural)

Kmewajik = él o ella ayuna (2 Corintios 11,27: xinmewajik: yo ayuné, pasado, primera persona del singular)

Kme'l(al) = bondad (Gálatas 5,23; 6,1: kme'lalaj: adjetivo superlativo: Efesios 4,2; Filipenses 4,8: kme'l anima': corazón de bondad)

Kme'l(al) = amabilidad (1 Timoteo 3,3; Tito 2,5: ekme'l taq winaq: ellos son personas amables, bondadosas)

Kme'lal = bondad (2 Corintios 10,1: ukme'lal: su bondad, adjetivo posesivo, tercera persona)

Kme'metik = tartamudea (Marcos 7,32)

Kmol(ik) = se recauda; del verbo molo (Marcos 2,14)

Kmulul = se reúne (Mateo 9,36)

Kmuqik = él o ella es enterrado (1 Corintios 15,4: xmuqik: fue enterrado pasado)

Kmuqik = es enterrado (Marcos 14,8)

Kmuxnik = él nada (Hechos 27,42: kemuxnik: ellos nadan)

Kmu'matik = empapado (Juan 19,29)

Kmu'matik = empapado (Apocalipsis 19,13)

Kn

Knab'ajik = ha hecho primero (Marcos 14,8)

Knab'ej = estar primero (Marcos 10,31; Mateo 26,32)

Knab'ejapan = ir más lejos (Marcos 14,35; Mateo 26,39)

Knab'ejub'i(k) = se adelanta (Marcos 6,48)

Knab'ejik = él o ella se adelanta (2 Corintios 9,5: kenab'ejik: ellos se adelantan, tercera persona del plural)

Knab'e'aj = se adelanta (1 Tesalonicenses 4,10: chixnab'e'ajoq: adelántense ustedes; 1 Tesalonicenses 4,15: man kujnab'e'aj ta(j): nosotros no nos adelantamos)

Knab'e'aj chkiwach = se adelanta delante de ustedes (Marcos 16,7)

Knab'e'ajchkiwach= se adelanta delante de ellos (Hechos 7,40: kenab'e'ajchqawach: tercera persona plural, se adelantan delante de nosotros; 20,5: xenab'e'ajikchqawach: se adelantaron delante de nosotros; 20,13)

Knajar(ik) = se aleja (Lucas 4,13)

Knak'ik = es pegado a (Romanos 11,17: xatnak'ik: fuiste pegado a, pasado segunda persona singular)

Knaqajqob'ik = se acerca (Hechos 7,17: xnaqajqob'ik: pasado)

Kna'taj che = él se recuerda (Efesios 2,11: chna'tajoq b'a' chiwech ri ix: acuérdense ustedes; Filipenses 4,10: xinna'taj chiwech; 1 Tesalonicenses 2,9: kna'taj chiwech: ustedes se recuerdan)

Kna'taj che = él se recuerda de (1 Timoteo 1,9: chna'taj b'a' chqech: que nos recordemos nosotros; 2 Timoteo 1,3: katna'taj chwech: yo me recuerdo de ti; 2,8: chna'taj chawech: que te recuerdes)

Kna'taj che = él se recuerda de... (Santiago 1,24; 2 Pedro 1 9: man kna'taj ta ri' chrech: no se acordará de...)

Kna'taj chrech = se recuerda de (Hechos 7,18: xna'taj: pasado; 11,16; chna'tajoq chiwech: imperativo)

Kna'tajchrech = se recuerda de... (2 Corintios 7,15)

Kna'taj(ik) = se recuerda (Juan 16,4)

Kna'taj(ik) = se recuerda (Marcos 8,18; 11,21; 14,72; Mateo 5,23; 16,5, 26,75)

Kna'tajik = es recordado (Romanos 15,24: xna'tajik: fue recordado, pasado)

Kna'tajikrumal = ha probado (Mateo 27,34)

Kna'tisaxik = es recordado (Hechos 20,35)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (1 Corintios 1,24; 7,15; 13,2; 2 Corintios 2,12)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (Hechos 9,8; 13,27)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (Juan 4,2)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (Lucas 17,22)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (Marcos 4,12; 5,28; 14,29; Mateo 26,35)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (Romanos 8,10; 9,7)

Kne'b'a' = a pesar de (Filipenses 1,20)

Kne'b'a' = a pesar de... (Hebreos 11,39; Pedro 1,6; 3,13)

Knikik = brilla (Mateo 24,29; 5,16: chnikowoq, imperativo)

Kniknitik / kniknatik = arder (Lucas 11,36; 24,32)

Knikow = brilla (Juan 1,5)

Kniman(ik) = él o ella obedece (1 Corintios 16,28; 2 Corintios 10,6)

Kniman(ik) = obedece (Hechos 15,5: keniman(ik): tercera persona plural)

Kniman(ik) = obedece (Mateo 8,27)

Kniman(ik) = obedece (Romanos 2,8: keniman(ik): ellos obedecen, tercera persona plural; 5,19; 11,32: mankenimantaj: tercera persona plural con negación)

Kniman(ik) = obedece (Efesios 6,1: chixniman(oq): ustedes obedezcan, imperativo segunda plural; Efesios 6,6: mixnimanik: ustedes no obedezcan; imperativo negativo, segunda plural; Colosenses 2,20: kixniman(ik): ustedes obedecen; Colosenses: man keniman taj: ellos no obedecen)

Knimar(ik) = crece (Filipenses 1,9: chnimar b'a': que crezca; imperativo; 1 Tesalonicenses 4,1: chnimar ta b'a': ojala que crezca, imperativo)

Kniman(ik) = él obedece (Santiago 3,7: keniman chrech ri winaq: ellos obedecen a la gente)

Knimarisaj = ellos lo agrandan o lo engrandecen (2 Corintios 11,12)

Knitz'ar(ik) = se empequeñece (2 Corintios 4,16)

Knitz'arik = se achiquita (Juan 3,30)

Knoj(ik) = es llenado (Hechos 9,17: katnoj(ik): eres llenado; 12,7)

Knoj(ik) = se llena (2 Corintios 3,14: xnoj(ik): se llenó, pasado)

Knoj(ik) = se llena (Lucas 16,21)

Knoj(ik) = él se llena (2 Timoteo 1,4: arech kinnoj chrech: para que yo me llene de)

Knojik = se llena (Juan 6,26: xixnojik: pasado segunda persona plural)

Knojik = se llena (Romanos 12,16: chixnojb'a': llenaos pues, imperativo segunda persona plural)

Knojik = se llena; del verbo nojik (Marcos 4,37; 7,27; Mateo 14,20)

Knojik = se llenaba (Lucas 2,40; 8,35: kenoj tercera persona plural)

Knojik = se llena (Santiago 2,16: chixnoj b'a': llénense ustedes...)

Knojik= le llena (Apocalipsis 15,8: xnojik: se llenó, pasado)

Kno'jinik = él o ella piensa (Romanos 16,19: kixno'jinik: ustedes piensan, segunda persona plural / mixno'jinik: no penséis en imperativo negativo segunda persona plural)

Kno'jinik = piensa (Marcos 12,34)

Kno'jinik = piensa (Gálatas 3,1: man kixno'jinik taj: ustedes no piensan, segunda, plural, negación; 3,3)

Kno'jinik = tiene sabiduría (Hebreos 5,2: man keno'jinik taj: no tienen sabiduría)

Knumik = tiene hambre (1 Corintios 4,11: kujnumik: nosotros tenemos hambre)

Knumik = tiene hambre (Juan 6,35)

Knumik = tiene hambre (Marcos 11,12; Mateo 5,6; 12,1)

Ko

Ko = duro; fuerza (Marcos 1,7)

Kochim = gratuitamente (Mateo 10,8)

Koch'om = aguante (Hebreos 12,4: man ikoch'om taj: ustedes no han aguantado)

Koch'onik = paciencia (Hechos 26,3)

Koch'onik = paciencia (Romanos 3,26; 5,3)

Koch'onik = paciencia, aguante (2 Corintios 6,6)

Koch'onik = paciencia (Gálatas 5,22; Efesios 4,2; Colosenses 3,12)

Koch'onik = paciencia (1 Timoteo 1,16: ukoch'onik ri Jesus Kristo: la paciencia de Jesús Cristo; 6,11; 2 Timoteo 3,10: nukoch'onik: mi paciencia)

Koch'onik = paciencia; sustantivo (Santiago 5,7: ikoch'onik: la paciencia de ustedes)

Kojb'al; kojjob'al = fe (Marcos 10,33.52)

Kojb'al = fe (Hechos 17,22: Ikojb'al: vuestra fe)

Kojb'al = fe (Filipenses 1,29: ikojb'al: su fe; 2 Tesalonicenses 2,3)

Kojb'al = fe (Tito 3,3: qakojb'al: nuestra fe)

Kojob'al = su fe (Lucas 7,50: ukojob'al: su fe)

Kojol ik'u'x = el que mete cizaña en los corazones (1 Tesalonicenses 3,5)

Kojom = nombrado, usado, puesto (Lucas 8,2)

Kojom = puesto (participio de kukoj = lo pone) (Hechos 1,23; 27,40: kik'ojom: ellos tienen puesto en)

Kojom = usado, puesto (1 Corintios 3,11; 7,37)

Kojom = usado; puesto (Marcos 1,6)

Kojom ratz'yaq = su vestido usado, puesto (Apocalipsis 15,6: kikojom katz'yaq: vestidos de...)

Kojonel = creyente (Hechos 18,27)

Kojonel = creyente (1 Tesalonicenses 1,7: ekojonelab': creyentes)

Kojonik = fe (Marcos 4,40; 5,34)

Kojonik = fe (Gálatas 2,16: kojonik chrech: fe en él)

Kojonik = fe; sustantivo (Hebreos 11,7: kojonikalaj xib'rikil: fe con temor; superlativo)

Kojoninaq = creyendo (Mateo 21,26)

Kojoninaq = él – ella ha creído (Juan 7,48)

Kojowinaq = una persona (winaq) ha puesto (kojo); subido (Marcos 11,2)

Kok(ik) = él – ella entra (Marcos 1,21; 5,40; 13,15; 14,14; Mateo 7,13: chixokoq: imperativo cuarta voz)

Kok(ik) = él o ella entra (2 Corintios 3,1: kujok(ik): nosotros entramos, segunda persona del plural)

Kok(ik) = entra (Hechos 9,6: chatokoq: entra tú, imperativo segunda persona singular)

Kok il chech = él se preocupa de... (Hebreos 2,6: katok il chech: tú te preocupas de él, le consideras a él; 10,24: chujok b'a il chb'il taq qib': preocupémonos unos de otros entre nosotros; 12,15: chixok b'a' il che rilik: preocúpense de ver...; 1 Pedro 2,5: chixok b'a': entren ustedes)

Kokem = entrada de ellos - ellas (Marcos 10,23)

Kokik = él entra (Gálatas 2,4: kujokik: nosotros entramos; 1 Tesalonicenses 5,15: chixok il rech ri utzil: procuren, preocúpense del bien...)

Kokik = él entra (1 Timoteo 4,13: chatok b'a' il. Que te dediques a...; imperativo; segunda persona singular; 2 Timoteo 4,6: kinokisax wa' jeri' in jun tab'al toq'ob': yo ya seré como una ofrenda)

Kokik = entró a ser (Apocalipsis 18,2: xokik kachoch...: entró a ser guarida de...)

Kokisaj = lo pone (Hechos 7,6: ke'okisax: pasivo tercera persona plural; Hechos 10,39: xokisax; pasado pasivo)

Kokisax chech = será para..., servirá para... (2 Timoteo 2,20)

Kokisax uk'u'x = es indoctrinado (Mateo 14,8)

Kokisax(ik) = es entrado; es colocado; del verbo "kojo"; segunda voz del verbo (Marcos 4,21; 15,47; 16,6; Mateo 18,6.25)

Kokisax(ik) = es puesto; es colocado (Juan 19,29)

Kokisax(ik) = está puesto (Hechos 19,2; 23,35)

Kokisax(ik) = revestido, sea puesto (2 Corintios 5,4; 12,7: xokisax(ik): fue puesto, pasado, segunda voz del verbo)

Kokisax(ik) = le será puesto (Apocalipsis 3,5: kokisax ri' suk'alaj taq ratz'yaq: será vestido de blancas vestiduras)

Kokisaxik = ser puesto (Lucas 1,32; 17,2: ko'ksax(ik): pasivo con movimiento)

Kokisaxik = llega a ser (Hebreos 9,11: xokisaxik: llegó a ser; 10,13: ke'okisaxik: llegan a ser)

Kokowirisaj = él o ella lo hace fuerte (1 Corintios 1,8: kixokowirisaj: él los hace fuertes a ustedes, primera voz del verbo, sujeto: él, objeto: ustedes)

Kok'ow(ik) = él o ella pasa (1 Corintios 7,29; 2 Corintios 3,7)

Kok'ow(ik) = pasa (Hechos 21,15: xok'ow(ik): pasó; 28,11)

Kok'ow(ik) = pasa (Marcos 15,21)

Kok'ow(ik) = pasa; adviene (Lucas 5,27; 18,4; 24,21: xok'owtajik: ya pasó; 24,52: xok'ow weri': pasó esto)

Kok'ow(ik) = ha pasado (Apocalipsis 11,11: xok'ow ri oxib' q'ij ruk' ri panik'yaj q'ij: pasados los tres días y medio; 11,14: xok'owtajik: ya ha pasado)

Kok'owik = él – ella pasa (Juan 1,36; 9,1)

Kolob' = lazo (Lucas 21,35)

Kolob' = lazo (Romanos 11,9)

Kolob' = red (Hechos 9,25)

Kolom = recto (2 Timoteo 3,16: kolom b'e: camino recto)

Kolonem = salvación (Lucas 2,30)

Kolotajem = salvación (2 Corintios 1,6: ikolotajem: la salvación de ustedes; 6,2)

Kolotajem = salvación (Hechos 13,26)

Kolotajem = salvación (Romanos 13,11)

Kolotajem = salvación (Efesios 1,7: qakolotajem: nuestra salvación; 4,30)

Kolowinaq = lo ha salvado (Hechos 19,35)

Koloxik = es salvado (1 Timoteo 1,15: kikoloxik ri e'ajmakib': los pecadores son salvados)

Komins = comino (Mateo 23,23)

Komon = comunidad (Mateo 18,17)

Komon = comunidad (Gálatas 2,9)

Komon = comunidad (1 Juan 1,3)

Kon = necio (Mateo 5,22; 23,17)

Konojel = todos ellos (Marcos 1,33)

Konsil = articulación (Hebreos 4,12)

Kopan = viniendo (Efesios 4,30)

Kopan(ik) = él – ella llega (Marcos 1,5; 9,14; 10,50; 13,4; 14,34)

Kopan(ik) = él – ella llega (Romanos 14,12: kujopan: segunda persona plural)

Kopan(ik) = llega (Juan 6,25: xatopan(ik): pasado segunda persona singular)

Kopanik= él llega (2 Timoteo 4,6: vino)

Koq'(ik) = él o ella llora (1 Corintios 7,30: ke'oq'ik: ellos lloran, tercera persona del plural; 2 Corintios 12,21: kinoq'(ik): yo lloro, primera persona del singular)

Koq'(ik) = llora (Lucas 19,41; 22,34.60; 23,27: ke'oq'ik tercera persona plural)

Koq'(ik) = llora (Marcos 5,38; Mateo 5,5); canta (el gallo) (Marcos 13,35; 14,30; 16,10; Mateo 26,34)

Koq'ej = ellos lloran por él o ella (1 Corintios 15,19: koq'ex(ik): él es llorado, segunda voz del verbo)

Koq'ej = el llanto de ellos; adjetivo posesivo (Santiago 4,9: chixoq'oq: lloren; ustedes; imperativo)

Koq'esax(ik) = sea sonado, sea tocado, sea interpretado (Apocalipsis 8,13)

Koq'ik = él o ella llora (Romanos 12,15: chixoq' b'a': llorad imperativo segunda persona plural)

Koq'ik = llora (Hechos 20,19: kinoq'ik: yo lloro primera persona singular)

Koq'ik = él llora (Apocalipsis 5,5: matoq'ik: no llores tú; imperativo negativo; 18,9: ke'oq(ik): ellos lloran)

Kortil = dinero (Lucas 12,59)

Korti'l = dinero (Marcos 6,8)

Kosib'al = cansancio (Juan 4,38)

Kosib'al = cansancio; sustantivo (2 Corintios 6,5)

Kosib'al = cansancio (Apocalipsis 14,13: kikosib'al: el cansancio de ellos)

Kosik = cansancio; verbo (2 Corintios 11,27)

Kosik = cansancio (1 Tesalonicenses 2,9: qakosik: nuestro cansancio)

Kosinaq = cansado (Mateo 9,36)

Kotz'i'j = flor (Lucas 12,27)

Kotz'i'j = flor (Mateo 6,28)

Kotz'ij = flor (1 Pedro 1,24: ukotz'ijal: su flor)

Kotz'ol(ik) = está acostado (Lucas 2,12)

Kowinem = poder (Marcos 2,10; 6,7, 9,23; 13,25; Mateo 25,31)

Kowinem= poder (1 Timoteo 1,2: k'o kikowinem: los que tienen poder)

Kowininaq = podido (Marcos 9,18)

Kowininaq = él o ella ha podido (Romanos 1,13: man inkowininaq taj: no he podido)

Kowininaq = él ha podido (Filipenses 4,10: ixkowininaq: ustedes han podido)

Kowinnel = Poderoso (Hebreos 11,19)

Kowlaj = fuertísimo (Lucas 1,42)

Koxtar = costal (Marcos 6,8)

Koxtar = costal (Apocalipsis 11,3)

Ko'

Ko'l(ik) = mediano (Hebreos 9,13: eko'l taq wakax)

Ko'l xixkowinik = arrancado (Gálatas 4,15 xa mako'l xixkowinik: poco faltó que ustedes...)

Kp

Kpakak(ik) = amanece (Juan 20,1)

Kpakak(ik) = amanece (Lucas 24,1; 24,22: xpakak(ik): pasado)

Kpakak(ik) = descubrirse, levantarse refiriéndose al hecho de amanecer, descubrirse, destaparse y levantarse la mañana o el Nuevo día (Marcos 1,35)

Kpakpat(ik) = al amanecer (Lucas 22,66)

Kpaqchi'x(ik) = se desprecia (Lucas 9,22)

Kpaqchi'x(ik) = es despreciado(2 Tesalonicenses 2,3)

Kpaqichi'nik = él desprecia (Hechos 7,27)

Kpaqi'(k) = él – ella sube (Lucas 2,42; 9,51; 14,11: chatpaqal(oq) imperativo segunda persona singular; 18,10: kepaqi'(k) sujeto tercera persona plural; 18,31: kujpaqi'(k) sujeto segunda persona plural; 19,28)

Kpaqi'(k) = él – ella sube (Marcos 1,10; 10,32; 15,8; Mateo 5,1; 14,23; 20,17)

Kpaqi'k = sube (Juan 1,51: kepaqi'k: ellos suben; 7,8: kinpaqi'k: yo subo, primera persona singular, 7,8: chixpaqal(oq): imperativo segunda persona plural)

Kpaqi'(k) = sube (Hechos 1,13: kepaqi'(k) = suben; 2,34: xpaqi'(k): subió; 10,16: xpaqib'ax:fue subido, pasado pasivo; 13,31: xe'paqi'(k): ellos subieron, pasado tercera persona plural con movimiento; 21,4: kpaqi': el sube; 21,15: kujpaqi': nosotros subimos segunda persona plural)

Kpaqi'(k) = él o ella sube (Romanos 10,6)

Kpaqi'(k) = sube (Gálatas 1,17: man xinpaqi' ta: pasado primera singular con negación; Efesios 1,9: xpaqi'k: pasado)

Kpaqi'k = él sube (Apocalipsis 4,1: chatpaqal uloq waral: sube tú aquí; imperativo direccional desde allí para acá. 11,12: chixpaqal uloq: suban ustedes; imperativo direccional desde allí para acá)

Kperk'atik = él – ella tambalea (Juan 11,32)

Kpet(ik) = él - ella viene (Marcos 1,5; 5,27; 9,11; 13,33; 15,43)

Kpetik = viene (Apocalipsis 9,12: xpetajik: ya ha venido)

Kpil(ik) = es destazado (Marcos 14,12)

Kpoq'(ik) = estalla (Hechos 7,17: xpoq'ik: pasado)

Kpoq'ow(ik) = hierve, de hervir (Apocalipsis 16,19)

Kportajik = está quemado (Apocalipsis 8,7)

Kpusik ri uwi' ukowil ub'aqil = ser cortado la extremidad de la fuerza de su cuerpo (circuncisión) (Lucas 1,59)

Kq

Kqajparimak = cae en el pecado (Mateo 6,13; Mateo 26,41)

Kqajuloq = baja de arriba hacia abajo (Marcos 1,10; 13,15 (imperativo negativo); 15,32(imperativo))

Kqajuwach = baja su rostro, se oculta su rostro, refiriéndose al mar, a las aguas (Marcos 4,39); baja el sol (Marcos 15,42)

Kqaj(ik) = baja (Marcos 11,19)

Kqaj(ik) = baja (Hechos 7,60; 18,22: xqaj(ik): pasado; 28,24; 28,30: xuqajo: pasado)

Kqaj(ik) = él o ella baja (Romanos 10,7)

Kqaj(ik) = baja (Efesios 4,26: maqaj b'a': que no baje, imperativo tercera persona singular; 1 Tesalonicenses 2,16: xqaj(ik): bajó)

Kqaj(ik) =él baja (1 Timoteo 1,6: xeqaj(ik): ellos bajaron)

Kqaj(ik) = baja (Santiago 1,17)

Kqaj chuwach ... = cae ante el juicio (Santiago 5,12: man kixqaj ta chuwach ri q'atb'altzij: para no caer ante el juicio)

Kqanimqib' = nos metemos (Marcos 5,11)

Kqariq = lo encontramos (Juan 1,33)

Kqeb' ruk' = se acerca a él (Efesios 3,12: kujqeb' ruk': nosotros nos acercamos a él; primera plural)

Kqechb'ej = nosotros heredaremos (Marcos 12,7)

Kqetukoq = se acerca a (Mateo 19,16)

Kqib'(ik) ruk' = se acerca a él – ella (Lucas 8,19; 10,34; 15,1; 18,40; 22,47)

Kqib' ruk' = se acerca a él (Hebreos 10,22: chujqib' b'a' qas ruk': acerquemos a él; imperativo; segunda personal del plural; 11,6; 12,18: man xixqib' ta ruk': no se acercaron a él; Santiago 4,8: chixqib' b'a' ruk' ri Dyos: acérquense a Dios; imperativo)

Kqib' ruk' = se acerca a él (1 Pedro 1,4: chixqib' b'a' ruk': acérquense a él; 4,7: kqib' uloq: él se acerca de allá para acá)

Kqib' ukoq / kqeb' ukoq = se acerca a (Marcos 1,31; 7,1; 10,35; 12,28; 14,45; Mateo 4,3.11; 8,5.19; 24,1.3)

Kqitukokruk' = se acercó a él (Hechos 21,33: k(ä)qit(ik))

Kqoyqotik = tiembla (Marcos 16,8)

Kqumun(ik) = bebe (Hechos 23,12: kequmun(ik): tercera persona plural)

Kqumun(ik) = él o ella bebe (1 Corintios 10,21: kixqumun(ik): ustedes beben; segunda persona del plural; 15,32: chujqumun(oq): bebamos nosotros, modo imperativo del verbo, segunda persona del plural)

Kq'

Kq'ab'ar(ik) = se emborracha (Apocalipsis 17,2: xeq'ab'ar rumal ri amaja': se emborracharon con el vino)

Kq'ab'arik = él o ella se emborracha (1 Corintios 5,11; 11,21)

Kq'ab'arik = se emborracha (Romanos 13,13: mixq'ab'arik: no os emborrachéis imperativo negativo segunda persona plural)

Kq'ab'arik = se emborracha (Efesios 5,18: Mixq'ab'arik: no se emborrachen; imperativo negativo; segunda persona plural; 1 Tesalonicenses 5,7: keq'ab'arik: ellos se emborrachan)

Kq'ab'rik = bebe (Mateo 24,38)

Kq'ajik = se rompe, se quiebra (Hechos 27,41)

Kq'alajan(ik); kq'alajin(ik) = se ve; se revela (Romanos 7,13; 8,18; 9,11)

Kq'alajanik = se ve; se descubre (Marcos 5,32)

Kq'alajanik = se ve (Hebreos 9,16; 1 Pedro 1,11: xq'alajin chkiwach: fue visto por ellos)

Kq'alajin(ik) = se ve, se revela (1 Corintios 2,7: mankaq'alajintaj: no se ve negación del verbo; 3,13; 11,19: keq'alajinik: ellos se ven, tercera persona del plural; 2 Corintios 4,7.18; 5,12; 12,7: xq'alajisax(ik): fue revelado, segunda voz del verbo, pasado; Efesios 5,14; Colosenses 3,4)

Kq'aleb'ik = se envejece (Hebreos 1,11)

Kq'aljanik = se ve; se revela (Lucas 8,17; 9,31)

Kq'an(ik) = lo sube (Juan 12,32: kinaq'anisax: pasivo; primera persona singular)

Kq'anar(ik) = se madura (Lucas 8,50)

Kq'aq'an(ik) = quema (Apocalipsis 7,16: man kq'aq'an ta chi ri' q'ij pakiwi': ya no les quemará el sol)

Kq'atan(ik) = él – ella pasa (Lucas 17,11; 18,37)

Kq'atan(ik) = él pasa (1 Corintios 16,5: kinq'atan(ik): yo paso, primera persona del singular)

Kq'atan(ik) = él pasa (de paso) (Marcos 7,31; Mateo 12,1)

Kq'ato = él cosecha con hoz (Apocalipsis 14,15: chatq'atanoq: cosecha tú; modo imperativo del verbo)

Kq'atukik = esta perforado (Hechos 2,37)

Kq'atut(ik) = se compadeció de dolor (Juan 11,33)

Kq'axpuwi' = pasa encima de (Mateo 15,2)

Kq'ax(ik) = él o ella pasa (1 Corintios 3,15; 4,6: mixq'ax(ik): no pasen ustedes; modo imperativo negativo del verbo, segunda persona del plural; 10,1: xeq'ax(ik): ellos pasaron, pasado tercera persona plural; 2 Corintios 5,17: xq'ax(ik): él o ella pasó; tiempo pasado)

Kq'ax(ik) = él o ella pasa (Romanos 15,24: kinq'ax(ik): yo paso, primera persona singular)

Kq'ax(ik) = él-ella pasa (Lucas 16,26; 19,1; 24,27)

Kq'ax(ik) = ella – él pasa (Juan 18,1: keq'ax(ik): ellos pasan tercera persona plural)

Kq'ax(ik) = pasa (Hechos 10,38: xq'axik: él pasó; 14,22: kujq'ax(ik): nosotros pasamos; 16,6: Keq'ax(ik): ellos pasan; 20,14: xujq'ax(ik): pasado segunda persona plural; 20,15: xq'ax(ik): pasado tercera persona singular; 21,1: xujq'ax(ik): pasado segunda persona plural; 26,18: keq'ax(ik): tercera persona plural)

Kq'ax(ik) = pasa (Marcos 13,30; 14,35; 15,29; Mateo 5,18; 8,18; 20,30; 24,34)

Kq'axik = él pasa (Hebreos 11,29: xeq'ax pa ri kyaq polow: pasaron el Mar Rojo; 1 Pedro 4,3: kixq'ax che uwi' iwa: ustedes se pasan de comer, comen demasiado; 4,4; 1 Juan 2,17:

kq'ax uwach: pasa; 1 Juan 3,14: xujq'ax chi pa ri kamikal... nosotros pasamos por la muerte.)

Kq'ax(i)taj(ik) = está pasando (Hechos 19,21: xinq'axitaj(ik): pasado, primera persona singular; 25,6: xq'axtaj: pasado; 27,9: xq'axtaj: pasado)

Kq'axin(ik) = ella-él sirve (Juan 12,2)

Kq'axow(ik) = duele (Filipenses 3,1: man kq'axoch ta chwech... no me duele)

Kq'ay(ik) = se pudre (1 Corintios 9,25; 15,42.50; 15,52)

Kq'ayik / kq'iyik = se pudre (Gálatas 6,8; Efesios 6,24)

Kq'a'x(ik) = pasa (1 Tesalonicenses 4,6)

Kq'ejej(ik) = derrama (liquido) (Lucas 7,44)

Kq'equ'mar uwach = se obscurece la faz (Apocalipsis 9,2; 16,10)

Kq'equ'mar(ik) = obscurecerse (Marcos 13,24; 15,33; Mateo 24,29; 27,45)

Kq'equ'mar(ik) = se obscurece (Romanos 11,10: chq'equ'maroq: que se obscurezca, imperativo)

Kq'ib' ukoq = él- ella se acerca (Juan 19,3: keqib'ukoq: ellos se acercan tercera persona plural)

Kq'ijilanik = él o ella glorifica, adora (1 Corintios 10,7: Mixq'ijlanik: No adoren; modo imperativo negativo del verbo; segunda persona del plural)

Kq'ijilax(ik) = está glorificado (Hechos 19,27)

Kq'ijilaxik = es glorificado (Romanos 1,8)

Kq'ijilaxik = está glorificado (Filipenses 1,20; Colosenses 2,18: keq'ijilaxik: son glorificados)

Kq'ijlan(ik) = da culto (Hechos 7,7: keq'ijlan(ik): ellos dan culto, tercera persona plural)

Kq'ijilan(ik) = él da culto (Hebreos 9,14: kujq'ijilan na: daremos culto)

Kq'iliwik = él impide (Filipenses 1,10: kixq'iliwik: él les impide; segunda persona plural)

Kq'inomar(ik) = enriquecerse (Lucas 12,21)

Kq'inomar(ik) = él se enriquece (1 Timoteo 6,18: cheq'inomar b'a': que ellos se enriquezcan; imperativo)

Kq'inomarik = se enriquece, se hace rico (2 Corintios 8,9: kixq'inomarik: ustedes se enriquecen; segunda persona del plural)

Kq'inomarik = se enriquece (Apocalipsis 3,18: arech ri at katq'inomarik: para que tú te enriquezcas; 18,3: xeq'inomar ruk': se enriquecieron con...)

Kq'iy(ik) = se pudre (Marcos 1,40; Mateo 26,6)

Kq'iy(ik) = se pudre (Romanos 1,23: mankq'iytaj = no se pudre)

Kq'iy(ik) = se pudre (1 Pedro 1,4: man kq'iy taj: no se pudre)

Kq'iyik = se pudre (2 Corintios 5,3)

Kq'iyik = se pudre (Lucas 16,20)

Kq'i'taj(ik) = desfallece; se cansa; se agota; ya no aguanta (Marcos 8,3)

Kq'oxow(ik) = tiene dolor (Juan 21,17)

Kq'oxow(ik) = tiene dolor (1 Tesalonicenses 4,13: Maq'oxow iwanima': que no les duela sus corazones; imperativo negativo)

Kq'ututuk'u'x = se arrepiente (Lucas 17,3; 22,62)

Kr

Krachixomaj = lo cela (Romanos 10,19: kixinwachixomaj: yo los celo a ustedes sujeto primera persona singular, complementa segunda persona plural)

Krachi'laj = él o ella le acompaña (1 Corintios 10,4: xerachi'laj: él los acompañó a ellos, pasado; primera voz del verbo, sujeto él, objeto ellos)

Krachi'laj = lo acompaña (Hechos 19,29: xkachi'laj: ellos le acompañaron, pasado tercera persona plural; 20,38: kkachi'laj: presente tercera persona plural)

Krachi'laj = lo acompaña (Lucas 7,34)

Krachi'laj = lo acompaña (Marcos 16,20; Mateo 11,19)

Kraj = él quiere (Marcos 1,40; 6,19) (jaskraj kub'ij = ¿qué quiere decir? Marcos 9,10); le gusta (Marcos 12,38-39)

Kraj = le falta (Lucas 22,32)

Kraj = quiere (Hechos 4,11: xiwaj: pasado segunda persona plural)

Kraj = él o ella lo quiere (Romanos 13,9: mawaj: no quieras imperativo negativo segunda persona singular)

Kraj = hace falta (en este caso: ya no hace falta..), (1 Corintios 1,7; 2 Corintios 11,1: kwajne': yo quisiera, primera persona del singular, modo subjuntivo del verbo)

Kraj = quiere (Gálatas 4,17: kkaj: ellos quieren; tercera plural; Filipenses 2,26: kixraj: él los quiere a ustedes, segunda persona plural; 2 Tesalonicenses 2,12: xkaj: ellos quisieron)

Kraj= él quiere (Tito 3,8: kwaj: yo quiero)

Kraj = él quiere (Hebreos 13,18: kqaj: nosotros queremos); (Santiago 1,4: che kraj na chiwech: a ustedes les falta; 2,10; 2 Pedro 3,1: kwaj: quiero)

Kraj = él quiere (Apocalipsis 10,4: kwaj kintz'ib'anik: quise escribir)

Kraj na = falta todavía (Colosenses 1,24)

Krajilaj = él – ella lo cuenta (Lucas 14,28)

Krajilaj = lo cuenta (números) (Mateo 18,23)

Kralk'uwa'laj = él lo engendra (1 Corintios 4,15: xixinwalk'uwa'laj: yo los engendré a ustedes; pasado; primera voz del verbo, sujeto yo, objeto ustedes)

Kralk'uwa'laj = le engendra (Juan 1,13: xe'alk'uwa'lax(ik): no fueron engendrados)

Kralk'uwa'laj = le engendra (Mateo 1,2-15)

Kralk'uwa'laj = él le engendra a él (Hebreos 1,5: xatinwalk'uwa'laj: yo te engendré; 11.11: xalk'uwa'lanik: ella dio a luz; pasado; cuarta voz del verbo; 1 Pedro 1,23: xixalk'uwa'lax(ik): ustedes fueron engendrados)

Krapapik = que vuela (Apocalipsis 4,7; 8,13; 12,14)

Kraqan(ik) = explotó, reventó (Hechos 1,18)

Kraq'anisaj = lo sube (Hechos 21,6: xujraq'anisaj: nos subió pasado segunda persona plural)

Kraq'anisaj = lo sube (Lucas 4,9; 10,34)

Kratinsaj = él – ella lo baña (Lucas 7,44)

Krawasixik = es respetado, se respeta (Colosenses 2,18)

Krechb'ej = lo herede (Mateo 5,4; 19,27; 21,38)

Krechb'ej = lo herede (Lucas 10,25: kinwechb'ej: primera singular)

Krechb'ej = lo hereda (Juan 4,38: kiwechb'ej: lo heredan ustedes, segunda persona plural)

Krechb'ej = él o ella lo hereda (1 Corintios 6,10: man kkechb'ej ta(j): ellos no lo heredan, tercera persona plural, negativo)

Krechb'ej = lo hereda (Gálatas 5,21: kkechb'ej: ellos heredan; tercera persona plural)

Krechb'ej = él hereda (Hebreos 1,14: kkechb'ej: ellos heredan; 12,17: xraj che krechb'ej chik ri tewchi'b'al: quisó heredar otra vez la bendición; Santiago 1,5; 1 Pedro 1,18: xiwechb'ej: hereden ustedes)

Krejalaj = él o ella cuenta (Romanos 4,8; 4,9: xe'jelaixik: fue contado, pasivo; 4,10: rejaixik: su conteo acción de ser contado)

Krejalaj = él lo cuenta (Gálatas 3,6: xejalax chrech ri are'...: le fue reputado o le fue tomado en cuenta...segunda voz del verbo; pasado; tercera persona; singular)

Krejalaj = lo cuenta (Apocalipsis 13,18: chrejalaj: que cuente; modo imperativo del verbo contar, tercera persona singular)

Krek'aj = lo carga (Mateo 11,29)

Kreqaj = lo carga (Mateo 8,17)

Kreqaj = él lo carga (Hebreos 13,13: chqeqaj b'a': carguemos nosotros)

Krelaq'aj = él – ella lo roba (Lucas 10,30: kkelaq'aj tercera persona plural)

Krelaq'aj = él o ella lo roba (2 Corintios 7,2: xqelaq'aj: nosotros lo robamos, pasado; primera persona del plural)

Krelaq'aj = lo roba (Mateo 28,13)

Kresaj = él - ella lo quita (Marcos 14,47; 16,3) (Marcos 14,36 (imperativo)) (kesax(ik) 2 voz del verbo esaj Marcos 2,20); (ke'eresaj = les va a sacar (verbo con movimiento) Marcos 10,15)

Kresaj = lo saca (Lucas 9,51: kesax na ub'ik. Será sacado pasivo; 19,45: ke'eresaj: los saca verbo con movimiento; complemento tercera persona plural)

Kresaj = lo saca (Juan 2,9: xkesaj: ellos lo sacaron, pasado tercera persona plural; 19,31)

Kresaj = lo saca (Hechos 7,40: xujesanuloq: lo sacamos)

Kresaj = lo quita (Romanos 3,31: kquesaj: lo quitamos segunda persona plural)

Kresaj = él o ella lo quita, lo saca (1 Corintios 5,13: chiwe'saj: sáquenlo ustedes o quítenlo; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 11,12: xesaxik: fue sacado, fue quitado; segunda voz del verbo; pasado; 11,22: kiwesaj: ustedes lo sacan; presente; segunda persona del plural; 2 Corintios 11,2)

Kresaj = lo quita (Colosenses 2,18: kresaj weri' chiwech: él les quita esto a ustedes)

Kresaj = él lo saca (2 Timoteo 2,15: kresaj ak'ixb'al: él te saca la vergüenza; Filemón 15: xesax awuk': él fue sacado contigo, pasado pasivo)

Kresaj = le quita (Apocalipsis 17,16: kkesaj na ri' ronojel ri ratz'yaq: le quitarán toda su ropa, la desnudarán)

Kresajb'ik = lo sacó de allí (Hechos 4,15: xe'kesajub'i(k): ellos los sacaron pasado; sujeto tercera persona plural; complemento tercera persona plural, con movimiento; 5,34: ke'esax(ik): fueron sacados pasivo tercera persona plural)

Kresajub'i(k) = lo despide; lo saca (Marcos 5,40; 10,2; 15,20; Mateo 9,25 (segunda voz))

Kresajuloq = él lo saca (Hechos 18,16: él los sacó, xe'eresaj: pasado objeto tercera plural con movimiento)

Kresajuloq = lo saca (Mateo 26,51)

Kresb'ej = lo saca (Juan 4,11: kawesb'ej: lo sacas, segunda persona singular)

Kretaj = él lo mide (Hechos 27,28: xketaj: ellos lo midieron, pasado tercera persona plural)

Kretaj = él lo mide (kixetanik lo miden 4 voz; kixetaxik son medidos 2 voz) (Marcos 4,24)

Kretaj = él o ella lo mide (Romanos 11,33: ketaxik: es medido pasivo)

Kretaj = él o ella mide (2 Corintios 10,12: kketajkib': ellos o ellas se miden así mismos; forma reflexiva del verbo, tercera persona del plural)

Kretaj = lo mide (Lucas 6,38: kixetanik)

Kretaj = él mide (Apocalipsis 11,1: chawetaj: mide tú; forma imperativa del verbo medir, etaj, segunda persona singular)

Kreta'maj = lo sabe; kiweta'maj lo saben segunda persona plural (Marcos 2,10; 5,43, 7,24; 9,30; 13,28 (imperativo))

Kreta'maj = lo aprende (Juan 6,45)

Kreta'maj = él o ella se instruye (1 Corintios 15,35: keta'maj: ellos se instruyen, tercera persona del plural)

Kreta'maj = él lo aprende (Filipenses 3,8: xinweta'maj: yo lo aprendí; Colosenses 1,27: keta'max(ik): es aprendido; segunda voz del verbo)

Kreta'maj = lo sabe (Tito 3,14: kketa'maj ub'anik ri utzil: ellos que sepan hacer el bien)

Kreta'maj = lo sabe, lo conoce (Apocalipsis 1,1 para que lo sepa)

Kreta'mataj = él lo sabe (Judas 5: xe'ta'matajik: fue sabido; segunda voz del verbo)

Kretzelaj = le desprecia (Juan 7,23: ketzelax pasivo)

Kretzelaj = él lo descompone (Gálatas 3,13. ri are' xretzelaj rib': haciéndose él mismo maldición; pasado reflexivo)

Kretzelaj = él lo desprecia (Efesios 5,29: xretzelaj: él lo despreció; pasado)

Kretzelaj uwach = él le desprecia a él (1 Timoteo 3,7: kketzelaj uwach: ellos le desprecian; 6,2: maketzelaj b'a' kiwach: que ellos no desprecien a ellos; imperativo negativo; tercera persona plural)

Kretzelaj uwach = lo desprecia (Marcos 7,10; 12,4; Mateo 10,22; 18,10 (imperativo negativo)) (ketzelax uwach 2 voz Marcos 9,12)

Kretzelaj uwach = lo desprecia (Lucas 16,15; 18,4: kinwetzela: lo desprecio sujeto primera persona del singular)

Kretzelaj uwach = lo desprecia (Hechos 13,41: kiwetzela:uwachronojel: vosotros que desprecian todo; 21,28: xretzelaj: lo despreció, pasado; 23,3: kawetzela: le desprecias segunda persona singular)

Kretzelaj uwach = lo desprecia (Romanos 7,15: kinwetzela: yo lo desprecio, primera persona singular; 14,3: m(ä)retzelaj: que no lo desprecie imperativo negativo tercera persona singular)

Kretzelaj uwach = él lo insulta (Gálatas 4,12. man xiwetzela: ta nuwach: ustedes no me hicieron ninguna ofensa; pasado; primera voz del verbo; segunda persona plural; negación)

Kretzelaj uwach = él le desprecia a él (Hebreos 12,5: mawetzela:uwach: no desprecies)

Kretz'ab'ej = él lo juega (Juan 19,24: chqetz'ab'ejuch'akik: echemos en suerte, imperativo segunda persona plural)

Kretz'eb'ej uwach / kretz'ab'ej uwach = burlarse de él (Marcos 15,20 (segunda voz) Mateo 27,29)

Kretz'eb'ej uwach / kretz'ab'ej= él se burla de él (Lucas 16,14; 23,34: kketz'ab'ej: lo juegan tercera persona plural)

Kretz'eb'ej uwach / kretz'ab'ej uwach = él o ella se burla de él o de ella (Gálatas 6,7)

Kretz'eb'ej uwach = se burla de él (Hechos 2,13: kketz'eb'ej: tercera persona plural)

Kretz'eb'ej uwach = se burla de él (Hebreos 11, 36: ketz'eb'ex kiwach: se burlan de ellos; Santiago 2,13)

Kreye'j = lo espera (Lucas 7,19)

Kreye'j = le espera (Hechos 20,5: xujkeye'j: ellos nos esperaron; 22,16: kaweye'j: tu esperas segunda persona singular; 23,6: kqeye'j: nosotros esperamos, segunda persona plural)

Kreye'j = él o ella lo espera (Romanos 8,24: kqeye'j: nosotros le esperamos, segunda persona plural; 8,24: reye'xik: es esperado)

Kreye'j = lo espera (Efesios 1,17: kinweye'j: yo le espero; primera persona singular)

Kreye'j = le espera (2 Timoteo 4,8: xkiye'j: esperaron)

Kreye'j = él espera (Apocalipsis 6,11: kkeye'j chi na jub'iq': que ellos esperasen un poco más)

Krichi'laj = él le acompaña (Santiago 4,4)

Kril(o) = él o ella lo ve (Romanos 11,22: chawilampe': ¡mira! imperativo segunda persona singular)

Kril(o) = lo ve (Hechos 4,13: xiltaj(ik): fue visto pasado pasivo; 5,34: kilik: es visto, pasivo; 18,15: chxilowoq: ustedes vean, imperativo segunda persona plural)

Kril ri upalaj = mira la cara (Efesios 6,9)

Kril uwach = da luz a un niño (Lucas 1,57)

Kril uwachral = da luz (a un niño) (Romanos 9,11: kril kiwachriral: da luz a unos niños)

Krilo = él - ella ve (Marcos 1,10; 5,6; 9,14; 13,29; 13,26 (kilitaj = ser visto, segunda voz); 16,14 (cuarta voz)) (xe'ilowik = ellos lo vieron; cuarta voz; sujeto tercera plural; la acción está terminada; Marcos 5,16)

Krilo = lo ve (Lucas 24,39: chiwilampe': ved imperativo segunda persona plural)

Krilo = él lo ve (Gálatas 2,6: ri ke'ilik: los que son vistos; segunda voz del verbo; tercera persona plural; 6,7)

Krilo = lo ve (1 Timoteo 3,16: xilitaj: fue visto, pasado pasivo; 5,21: mawilo ri kib'antajik ri winaq: no miras la importancia de la gente, imperativo negativo; 2 Timoteo 1,4: katinwil: yo te veo; Tito 1,14: mkil: que no miren)

Krilo = él le ve (Hebreos 3,3: xilitaj(ik): él fue visto; tiempo pasado; 11,1: kilitaj(ik): él es visto; segunda voz del verbo; 12,2: chqila': miremos nosotros; 12,18; 2 Pedro 1,16: xilitaj qumal: ya fue visto por nosotros)

Krilo = él ve (Apocalipsis 11,11: ri ke'ilowik ri e'are': los que los contemplaban, los que los veían; 16,15: man kilitaj ta ri jetaq uk'ixb'alil: para que no se sean vistos sus vergüenzas; 22,8: ri xinilowik: el que vio)

Kripab'axik = le crucifican (Lucas 23,23)

Kripab'axik = esta crucificado (Mateo 28,5)

Kripib'axik = es crucificado (Romanos 6,6: xripib'axik: fue crucificado, pasado)

Kriqitaj(ik) = es encontrado (Lucas 18,24: xriqitajik, pasado)

Kriqitaj(ik) = es encontrado (Hechos 11,19)

Kriqitaj(ik) = él es encontrado (Filipenses 3,9 kinriqitaj(ik): yo soy encontrado; 3,12: xriqitajik wumal in: yo lo he encontrado; 4,11; Colosenses 2,17: kujriqitaj(ik): nosotros somos encontrados)

Kriqitaj(ik) = él será encontrado (Tito 1,6: man k'o ta jun Itzel kriqitaj pa ri kik'aslemal: que no se encuentre ningún defecto en sus vidas)

Kriqitaj(ik) = ya fue encontrado (Hebreos 9,9: kujriqitaj(ik): nosotros somos encontrados; 9,23; 2 Pedro 3,14: xane kixiriqitajoq par ri ja'maril: para que sean encontrados en la paz)

Kriqitajik = es encontrado (Apocalipsis 18,21; 18,24: e ruk' ri are' xriqitaj wi ri kikik'el: y con él fue encontrado la sangre...)

Krokisaj = él lo entra (Hechos 2,47: kerokisaj: él los entra complemento tercera persona plural; 5,31: xrokisaj: él lo entró pasado; 7,45: xki'okisaj: ellos lo entraron, pasado tercera persona plural)

Krokisaj = lo entra; lo establece (Mateo 24,45)

Krokisaj = lo establece (Lucas 12,42)

Krokisaj = lo entra (Efesios 4,27: mi'okisaj: no lo entren; imperativo negativo; segunda persona plural)

Krokisaj = él lo entra (1 Timoteo 2,7: xinokisax in ajtij e in apóstol: yo fui instituido maestro y apóstol; 2 Timoteo 1,11: xinokisaxik: fui constituido; pasado; segunda voz del verbo)

Krokisaj = él le instituye (Hebreos 1,2: xrokisaj: él le instituyó; Santiago 1,14; 1,21: xokisax pa ri iwanima': que fue introducido en su corazón; pasado pasivo)

Krok'owisaj = celebra (Hebreos 11,28: xrok'owisaj ri Pasku'a: celebró la Pascua)

Kroqan(ik) = le contagia (Apocalipsis 18,4: e man koqan ta ri uch'a'k chiwij: y no sean contagiados de su peste)

Kroqataj = le persigue (Mateo 5,10; 10,23 segunda voz)

Kroqataj = le persigue (Lucas 11,49; 21,12: kixoqatax(ik): sois perseguidos segunda voz pasiva sujeto segunda persona plural)

Kroqataj = le persigue (Juan 5,16: kkoqataj: tercera persona plural)

Kroqataj = él lo persigue (Hechos 7,45: Xeroqataj: él los persiguió, pasado, complemento tercera plural; 22,4: xinwoqataj: yo lo perseguí pasado primera persona singular; 22,7: kinawoqataj: tú me persigues, sujeto segunda persona singular, complemento primera persona singular; 26,11: ke'inwoqataj: yo les persigo, sujeto primera persona singular, complemento tercera persona plural)

Kroqataj = le persigue (Romanos 12,14: kixkoqataj: les persigue sujeto tercera persona plural complemento segunda persona plural)

Kroqataj = le persigue (Gálatas 5,11: kinoqatax(ik): soy perseguido; segunda voz del verbo; primera persona singular: Efesios 2,2; Filipenses: xe'inwoqataj: yo los he perseguido)

Kroqataj = le persigue (Gálatas 1,13. Xe'inwoqataj: yo les perseguí a ellos; primera voz del verbo; 4,29: xroqataj: él le persiguió; pasado)

Kroqataj = él le persigue (3 Juan 10: keroqataj: él persigue a ellos)

Kroqej = le lamenta (Mateo 2,18)

Kroqejuwach = tiene compasión de (Mateo 14,14)

Kroqotaj = él le persigue (1 Timoteo 6,11: chawoqotaj: persíguele tú él; imperativo de verbo: oqotaj)

Kroqxa'nij rib' = él mismo se recomienda con... (Hebreos 13,2)

Kroq'ej = le llora (Lucas 8,52: kkoq'ej: le lloran tercera persona plural; 15,20)

Kroq'esaj = hace sonar, lo toca - instrumento musical. (Apocalipsis 8,7)

Kruk'aj = lo lleva (Mateo 10,38; 16,24 (imperativo))

Kruk'aj = lo lleva (Lucas 9,23; 11,27: xatruk'aj: te llevó pasado complemento segunda persona singular; 14,27)

Kruk'aj = él lo lleva (Hechos 27,15: xruk'aj: él lo llevó, pasado)

Kruk'aj= él lo lleva (Gálatas 6,5; Filipenses 4,14: xiwuk'aj: ustedes lo llevaron; pasado; segunda persona plural)

Kruk'aj = lo lleva (1 Juan 5,16: man kruk'aj ta...: no lo lleva)

Krula'nisaj = le sirve (Lucas 12,37)

Kruq'panik = relampaguear (Apocalipsis 8,5; 11,19: xruq'apanik: relampaguea; 16,18)

Kruxisaj = le instituye (Lucas 6,13)

Kruxisaj = lo hace... (Juan 6,15: kki'uxisajawinel: ellos lo hacen rey. tercera persona plural)

Kruxisaj = lo llega a ser (Gálatas 4,12: xinuxisaj wib': me hice como... pasado reflexivo; primera persona singular)

Kruxisajrib' = se hizo a sí mismo; se impone a sí mismo (Filipenses 2,7: pasado reflexivo)

Kruxlab'aj = lo respira (Hechos 9,1: mankruxlab'ajtaj: no lo respira)

Ks

Ksach(ik) = se pierde (se perdona cuando se trata de mak, ksachumak, ksachchwech = se me olvida Marcos 3,28) (ksachub'i = se da gracia Marcos 15,8)

Ksach(ik) = se pierde (se perdona cuando se trata de mak, ksachumak, ksachchwech = se me olvida Marcos 3,28) (ksachub'i = se da gracia Marcos 15,8)

Ksach(ik) = se pierde (Colosenses 2,22)

Ksach uk'ux = está perplejo, desconcertado, sorprendido (1 Tesalonicenses 5,14: ksach kik'u'x: ellos están desconcertados)

Ksach uk'u'x = está, sorprendido, ido, perplejo (1 Pedro 4,4: ksach kik'u'x: ellos están sorprendidos, perplejos)

Ksach uk'u'x = está perplejo, desconcertado (Gálatas 1,6: ksach nuk'u'x: estoy perplejo)

Ksach uk'ux = sorprendido, asombrado (Apocalipsis 17,6: xsach nuk'ux: quedé sorprendido, asombrado)

Ksach uwach = se pierde (Filipenses 2,16: man xaq ta ksach uwach ri': no habrá sido en vano; no se perderá)

Ksach uwach = se olvidará, desaparecerá (1 Pedro 5,4: man ksach ta uwach: no se olvidará)

Ksach uwach = que desaparece (1 Pedro 1,7; 3,4: man ksach ta uwach: no desaparece)

Ksachik = falla (Romanos 9,6: xsach(ik): falló, se equivocó)

Ksachitaj(ik) = borrado; olvidado; perdonado; tercera voz del verbo sacho; ksachitajumak: es perdonado su pecado (Marcos 2,5; Mateo 9,2)

Ksachitaj(ik) = desaparece; ksachitajikumak: es perdonado (Lucas 7,48)

Ksachitaj(ik) uwach = desaparece (Apocalipsis 8,9)

Ksachtaj na uwach = desaparecerá (Santiago 1,10)

Ksachuk'u'x = está maravillado (Juan 5,20: ksach na ik'ux: estaréis maravillados)

Ksachuk'u'x = está perplejo (Lucas 11,38; 24,12)

Ksachuk'u'x = está perplejo; sorprendido; maravillado (Marcos 1,12; 6,6; 9,15; 12,17; 15,5; Mateo 27,14)

Ksaqar(ik) = amanecer (Marcos 15,1; 16,1; Mateo 16,3; 20,1)

Ksaqar(ik) = amanecer (Juan 20,1)

Ksaqar(ik) = iluminar, resplandecer (Apocalipsis 18,1: xsaqar uwach rumal ri usaqil are': quedó iluminada con su resplandor)

Ksaqarisanik = amanecer; brilla (Lucas 17,24; 21,38)

Ksaqarsan(ik) = amanecer (Hechos 20,11: xsaqarsanik: amaneció pasado; 23,12)

Ksaqarsanik = brilla (Mateo 24,27; 27,1)

Ksik'in(ik) = invoca (Hechos 9,14: kesik'in(ik): invocan, tercera persona plural)

Ksik'in(ik) = llama a...; cuarta voz del verbo "sik'ij" (Marcos 3,13)

Ksik'inik = él o ella llama (Romanos 11,29)

Ksilob'ik = se mueve (Hechos 17,28: kujsilob'ik: nos movemos; 27,40)

Ksilob'isanik = él lo mueve (Santiago 3,4)

Ksipoj = fermenta (Mateo 13,33)

Ksipojuwach = creció el pan (Lucas 13,21)

Ksipojik = hincha (Hechos 28,6)

Ksuk'ab'axik = preparación (Lucas 23,54)

Ksutin(ik) = bordeaba; bordear algo circular. En este caso se refiere: él bordeaba a la orilla de... (dar vueltas alrededor de) (Marcos 1,16; 5,30)

Kt

Ktaki'k = se para (Hebreos 11,27: xtaki'k: se paró)

Ktak'al(ik) = se queda de pie (Hechos 26,16: chattak'aloq: imperativo segunda persona singular)

Ktak'alexik = es pisado (segunda voz) (Lucas 8,6: xtak'alexik: fue pisado pasado)

Ktak'i'(k) = él se para (Marcos 9,27; 10,49; 14,57; Mateo 2,9; 20,32; 26,62)

Ktak'i'(k) = se para (Hechos 1,15; 3,8; 9,7: xetak'i'k: ellos se pararon, pasado tercera persona plural)

Ktak'i'k = él o ella se para (Romanos 14,4)

Ktak'i'k = se para (Lucas 7,14; 8,27; 18,40; 21,36: kixtak'i segunda persona plural; 24,17: ketak'ik': sujeto tercera persona plural)

Ktak'i'k = se pone de pie (Apocalipsis 11,11: ketak'i'k: ellos se pusieron de pie 19,15)

Ktak'i'(k) = se para (Apocalipsis 18,10: naj ketak'i' wi kan ri' chech: se quedan parados a distancia de...)

Ktaman(ik) = hila; está hilando (Lucas 12,27)

Ktanik = entiende (Hechos 7,51: manktantaj: no entiende)

Ktanik = oye (Apocalipsis 9,20: che man kekowin taj keka'yik, ketanik...: que no pueden ver, ni oír...)

Ktani'(k) = termina (Lucas 9,36)

Ktani'k = terminó; acabó (Marcos 4,39)

Ktani'k = él termina (Hechos 5,42: manketani' taj: ellos no terminan, tercera persona plural con negación; 20,31: xintani'(k): terminé pasado primera persona singular)

Ktani'k= él termina (Gálatas 6,9: mujtani': no terminemos de..., no nos cansemos de...imperativo negativo, primera persona plural)

Ktani'k = termina (Apocalipsis 4,8: man ketani' ta che ub'ixik: no terminaban de decir...; 9,20: man xetani' ta chech: no terminaron de..., no dejaron de...)

Ktaqan(ik) = manda (Marcos 1,27; 5,43; 6,17; 13,34; Mateo 12,16)

Ktaqan(ik) = manda (Juan 11,3: ketaqanik: ellos mandan)

Ktaqan(ik) = él o ella manda = (Romanos 12,8: chtaqanoq: que mande imperativo)

Ktaqan(ik) = él manda (Gálatas 6,12: ri ketaqan chiwech: los que les mandan a ustedes; tercera persona plural; Efesios 4,12)

Ktaqan(ik) = él manda (Santiago 3,3: kujtaqan chrech ronojel ri ub'aqil: nosotros mandamos a todo su cuerpo)

Ktaqik = él es ordenado (1 Pedro 5,2: xixtaqik: ustedes fueron ordenados)

Ktataj = se oye (Mateo 25,6)

Ktatb'enik = oye (Mateo 13,16)

Ktayix(ik) = será pedido (Lucas 12,20)

Kteq'tab'ik = se agujera (Lucas 4,37)

Kteri' chrij = sigue detrás de (Mateo 10,38; 16,24 (dos veces, una con imperativo))

Kteri'kchrij = sigue detrás de... (Lucas 9,59: chatterinchwijri in: imperativo segunda singular; sígueme)

Ktewchu'nik = él o ella bendice (1 Corintios 4,12: kujtewchu'nik: nosotros bendecimos, presente)

Ktijik = él o ella es devorado (2 Corintios 11,20: kixtijik: ustedes son devorados, presente, segunda persona del plural)

Ktijon(ik) = enseña (Marcos 1,22; 12,14; 16,17; Mateo 7,29)

Ktijonik = enseña (Lucas 19,47; 21,37)

Ktijox(ik) = a él le enseñan (2 Timoteo 3,16: arech ktijox uk'utik ri suk'il: para que sea enseñado la justicia; voz pasiva del verbo: tijo)

Ktijoxik = le están enseñando (Colosenses 1,5: xitijoxik: a ustedes les enseñaron; segunda persona plural)

Ktikik = sembrar; segunda voz del verbo tiko: es sembrado (Marcos 4,15); (Mateo 13,19: ktikitaj tercera voz)

Ktikitaj(ik) = será sembrado (Hebreos 9,18)

Ktikitajik = está sembrado; tercera voz de tiko (Marcos 4,30); está fundado (Mateo 13,35)

Ktikon(ijik) = siembra (Lucas 12,24; 17,28)

Ktikonijik / ktikonajik = siembra (Mateo 6,26)

Ktikonijik= él siembra (Gálatas 6,8)

Ktiko'nijik = él o ella planta (1 Corintios 3,6: xintiko'nijik: Yo sembré, pasado, primera persona del singular; 2 Corintios 9,6)

Ktix(ik) = se riega (pasivo) (Lucas 22,20)

Ktixtaj(ik) = será regado; derramado (Mateo 9,17)

Kti'ojlob'ik = se encarna (Juan 1,14: xti'ojlob'ik = se hizo carne)

Kti'qitaj(ik) = se sella, se impregna (Juan 8,37)

Kti'tajkib' = se envidian entre ellos (Mateo 24,10)

Ktob'an = pasivo de kub'ano (Marcos 16,20)

Ktob'an(ik) = él o ella ayuda (2 Corintios 1,24: kujtob'an(ik): nosotros ayudamos; 8,4: ketob'anik: ellos ayudan; presente, tercera persona del plural)

Ktob'an(ik) = él ayuda o lo que ayudó (Hebreos 2,18; Santiago 2,22: xtob'(ik): ayudó; 3 Juan 8: kujtob'an kuk' ri e'are': nosotros ayudamos con ellos)

Ktob'anik = ayuda (Tito 1,14: ketob'nik: ayudan)

Ktoqix na = le será arrebatado (pasivo) (Lucas 19,26)

Ktoq'ob'isan wachaj = él se compadece, él tiene compasión. Tercera persona singular (Romanos 9,16)

Ktowik = él oye (cuarta voz de kuta'o) (Hechos 9,21: ketowik: ellos lo oyen, tercera persona plural)

Kto'taj(ik) = lo que queda (Marcos 6,42; Mateo 13,12; 15,37)

Kto'taj(ik) = ser liberado (Filipenses 2,28: kinto'taj jub'iq pa...: para que yo sea liberado de...primera persona singular)

Kto'taj na = y sobra todavía (Filipenses 4,18; 2 Tesalonicenses 3,2: arech kujto'taj pa kiq'ab': para que podamos salvarnos de...)

Kto'tajik = se libera; ver kuto'tajisajrib' = se salva (Lucas 9,17)

Kto'tajik = En el contexto del texto: el dinero que haya sobrado, lo que quedó libre. (1 Corintios 16,2: xto'tajik: lo que haya sobrado, pasado; 2 Corintios 8,15: xto'taj(ik): no le sobró nada, pasado (sobra); 11,33: xinto'tajpakik'ab': así me liberé de ellos; pasado, primera del singular)

Ktri'job'ik = tú envejeces (1 Timoteo 4,12: maja' katri'job'ik: todavía no eres anciano)

Ktukin(ik) = explotó (Hechos 1,18)

Ktuqarma'yik = desfallecer (Mateo 15,32)

Ktuqa'rik = él o ella desfallece (Romanos 14,21)

Ktuqa'rik = él se debilita (Efesios 3,13: mixtuqa'rik: no se debiliten; imperativo negativo; segunda persona plural)

Ktuxn(ik) = retoñar (Marcos 4,28; 13,28; Mateo 24,32)

Ktuxnik uluq = que retoña (direccional) (Hebreos 9,4: xtuxnik: él retoñó; pasado; 12,15)

Ktyoxrisan(ik) = él santifica (cuarta voz de este verbo) (1 Timoteo 4,5)

Kt'

Kt'iqitaj(ik) = será sellado (1 Pedro 4,12)

Kt'oqapinik = se revienta (Hechos 16,26: xto'qapinik: se reventó, pasado)

Kt'ub'unik) = se rompe (Juan 21,11: xt'ub'un(ik): pasado)

Kt'uyi'(k) = él o ella se sienta (1 Corintios 10,7: xet'uyi'(k): ellos se sentaron, pasado tercera persona del plural)

Kt'uyi'(k) = él se sienta (Hechos 3,10; 25,6: xt'uyi'k: él se sentó, pasado)

Kt'uyi'(k) = se sienta (Marcos 4,1; 8,6; 9,35; 10,37; 12,41; Mateo 25,31)

Kt'uyi'(k) = él se sienta (Hebreos 1,3: xt'uyi'(k): él se sentó)

Ktz

Ktzaj(ik) = se seca (Apocalipsis 16,12: xtzaj ri ujoron: se le secó el agua)

Ktzalej(ik) = regresa (Hechos 15,36: chujtzalejoq: regresamos, imperativo segunda persona plural)

Ktzalej(ik)/ ktzalij(ik) = regresa (Marcos 13,16 (imperativo negativo); 16,13; Mateo 2,21; 11,14; 21,18)

Ktzalij(ik) = él o ella regresa (Romanos 6,13: xixtzalij(ik): vosotros regresasteis, tiempo pasado, segunda persona plural)

Ktzalij(ik) = él regresa (2 Timoteo 2,26: ketzalij(ik): regresan)

Ktzalijik = él o ella regresa (1 Corintios 15,35: ketzalijik: ellos regresan, presente, tercera del plural)

Ktzali'k = se reclina (Juan 21,20: xtzali'k: se reclinó pasado)

Ktzaninik = suena (1 Corintios 13,1)

Ktzaq(ik) = él o ella cae (Romanos 8,15: kixtzaq: se cayeron ustedes segunda persona plural; 11,22: xetzaqik: ellos cayeron pasado tercera persona plural; 14,4)

Ktzaq(ik) = se cae (Hechos 5,5; 17,5: tzaqb'a': que se caiga)

Ktzaq(ik) = se cae (Marcos 4,4; 9,20; 13,25; 14,27.29)

Ktzaqan(ik) = hace caer (Romanos 9,33)

Ktzaqik = él se cae (Hebreos 4,11; 12,3: man kixtzaq taj: ustedes no caerán; 1 Pedro 5,10)

Ktzayin(ik) = da sal (Marcos 9,50)

Ktzayix(ik) = ser salado (Marcos 9,49)

Ktzelaj uwach = le desprecia (Marcos 10,34)

Ktzelaj uwach = ellos le desprecian (1 Timoteo 1,9)

Ktzeltaj uwach = se burla de él (Lucas 23,11: xetzeltaj: ellos se burlan de él. pasado sujeto tercera persona plural)

Ktzelax uwach = es despreciado (Marcos 6,4)

Ktzeletajik = descomponerse (pasivo) (Hechos 2,31)

Ktzijon(ik) = él habla (Hechos 11,20: ketzijon(ik): ellos hablan tercera persona plural; 15,7: xetzijontajik: terminaron de hablar 17,2)

Ktzijonik = habla (Juan 18,20: intzijoninaq: yo hablando)

Ktzijonik = él habla (3 Juan 14: kujtzijonik: nosotros hablamos)

Ktzijox(ik) = está hablado de (segunda voz) (Marcos 12,26; 13,7)

Ktzintzatik = resplandecientes (Apocalipsis 17,4)

Ktzuktzatik = busca inquietamente (Lucas 22,6)

Ktzukun(ik) = él busca; cuarta voz del verbo tzukuj: buscar (Hebreos 9,9)

Ktz'

Ktz'ab'ej = burlarse (Mateo 27,41)

Ktz'apim = cerrado (Mateo 13,15)

Ktz'aqat(ik) = se cumple; se completa (Marcos 1,15)

Ktz'aqat(ik) = se cumple; se completa (Lucas 22,37)

Ktz'aqat(ik) = se cumple; se completa (Juan 15,11)

Ktz'aqat(ik)= aretaq chi' ktz'aqat... al cumplirse (Efesios 1,10)

Ktz'aqat(ik)= cumplido... (Gálatas 4,4: xtz'aqat ri q'ij: llegado la plenitud de los tiempos; pasado)

Ktz'aqatik = se completa, se perfecciona (Hebreos 2,10: xtz'aqatik: fue completado, fue perfeccionado; segunda voz del verbo)

Ktz'aqik = es construido (Hechos 17,24)

Ktz'eb'ej uwach = se burla (Marcos 15,31)

Ktz'ib'ax = ser escrito (Marcos 10,4)

Ktz'ujuwik = gotea (Lucas 22,44)

Ku

Kub'ajij = él lo clava (Hechos 2,23: xib'ajij: pasado; segunda persona plural; 5,30)

Kub'al k'u'x = confianza (1 Corintios 7,25)

Kub'al k'u'x = confianza (Hechos 4,29)

Kub'al k'u'x = confianza (Lucas 16,12)

Kub'al k'u'x = confianza (Filemón 21)

Kub'alkatij = lo enrolla (Mateo 28,2)

Kub'alka't rib' = él se revuelca (2 Pedro 2,22)

Kub'alq'atij = él le enrolla (Hebreos 1,12: kab'alq'atij: tú le enrollas)

Kub'alk'atij rib' = se agita (Marcos 9,20; Mateo 8,24)

Kub'alq'atij = él lo enrolla (Hechos 28,3: kub'alq'atij rib': se enrolló reflexivo)

Kub'am = haciendo (Romanos 4,20)

Kub'am kik'ux = han sido consolados (Filemón 1,7: akub'am kik'ux: tú los has consolado)

Kub'an = lo hace (Romanos 14,13: m(ä)qab'an: no hagamos imperativo negativo segunda persona plural)

Kub'an ta keb' nuk'u'x = mi espíritu no vacila (Hechos 2,25; con negación)

Kub'an(o) = lo hace (Marcos 1,3; 6,21) (xb'anowik = cuarta voz Marcos 12,11) (chb'antajoq imperativo cuarta voz Marcos 14,36)

Kub'ano = él lo hace (Hechos 4,28: kb'antajik: ya hecho, pasivo)

Kub'ano = él o ella lo hace (1 Corintios 6,13: xb'anik: fue hecho, pasado, cuarta voz del verbo; 8,6: kb'antaj(ik): Llegará a ser hecho, tercera voz del verbo)

Kub'ano = él lo hace (Colosenses 3,10: ri uwachb'al ri xb'anow ri are': así como el rostro del que lo creó; pasado; cuarta voz del verbo)

Kub'ano = lo hace (Gálatas 2,8: ri xb'anowik: el que actuó...cuarta voz del verbo; pasado cuarta voz del verbo; 5, 21: ri keb'anow(ik): los que hacen estas cosas; cuarta voz del verbo)

Kub'ano = él lo hace (Hechos 10,18: kb'anik: lo hacen, segunda voz del verbo; 1 Juan 3,11: maqab'ano: no hagamos nosotros; imperativo negativo)

Kub'aqu = lo hace humo (Mateo 12,20)

Kub'atz' = lo enrolla (Marcos 15,46)

Kub'a'm = asentar (2 Corintios 1,7: qakub'a'm ri... hemos asentado nuestra esperanza...hemos confiado...; 8,22: ukub'a'm uk'u'x: ha depositado su confianza...)

Kub'ij = lo dice (Marcos 1,7; 14,4.6; 13,10 (segunda voz); 16,19 (segunda voz))

Kub'ij = lo dice (Lucas 19,28: xb'itaj(ik) pasado cuarta voz)

Kub'ij = él dice (Juan 6,36: xb'itaj: pasivo)

Kub'ij = él o ella lo dice (Romanos 10,19: xb'itaj(ik): ya fue dicho pasado pasivo)

Kub'ij = él o ella dice (2 Corintios 13,2: xb'itaj(ik): ya dicho esto; tercera voz del verbo)

Kub'ij = lo dice (Gálatas 5, 2: ri kb'in weri'... : quien dice ésto; cuarta voz del verbo;
Efesios 3,3: xb'itaj(ik): que ya fue dicho; pasado; tercera voz del verbo)

Kub'ij = él le dice (Tito 2,9: makib'ij: que no digan)

Kub'ij = él dice (Hebreos 9,19: xb'itaj(ik): ya fue dicho; tercera voz del verbo)

Kub'inisaj = lo hace caminar (Hechos 3,12: xqab'inisaj: lo hicimos caminar pasado, segunda persona plural)

Kub'insaj = le hace caminar (Lucas 1,79)

Kub'iqo = él lo traga (Hebreos 11,29: xe'ub'iq ub'i ri polow: el mar se los tragó)

Kub'iq' = lo traga (Mateo 23,24)

Kub'isab'al k'ux = consuelo (Efesios 3,12)

Kub'isab'al k'u'x = consuelo (Hechos 15,31; 20,1.12)

Kub'isab'al k'u'x = consuelo (2 Corintios 1,3; 3,4: kub'isab'al qak'u'x: nuestro consuelo; 7,4)

Kub'isib'al uk'u'x = su consuelo (Lucas 2,25)

Kub'isib'al = consuelo (1 Juan 5,14: kub'isib'al qak'u'x: nuestro consuelo)

Kub'isib'al k'ux = consuelo (Romanos 15,4)

Kub'isoj = él está triste por... (Filipenses 2,26: kixub'isoj: él está triste por ustedes; segunda persona plural)

Kub'it'(o) = lo rompe (Juan 19,24: mqab'it'o': no lo rompamos imperativo negativo segunda persona del plural)

Kub'ixoj = lo canta (Marcos 14,26; 26,30)

Kub'ixoj = él canta (Apocalipsis 5,9: e kkibix'oj jun k'ak'alaj b'ix: y ellos cantaban un cántico nuevo)

Kub'iy(o) = lo retrasa (Hechos 20,16: kub'iy kan rib': se tarda)

Kub'ochi'j = le gana, conquista (1 Timoteo 6,12: chab'ochi'j: ganes)

Kub'oqo = lo arranca (Mateo 15,13 (segunda voz))

Kub'oqo' = lo arranca (Lucas 17,6: chab'oqo' ub'i awib': arráncate)

Kub'oqo = él lo arranca (Hechos 8,33: xb'oq(ik): fue arrancado pasado pasivo; 27,13: xkib'oq(o): ellos lo arrancaron, pasado tercera persona plural)

Kub'oqo = lo arranca (Colosenses 1,13: are ri are' xujb'oqowik...: fuimos arrancados por él...)

Kub'oto = lo enrolla (Lucas 4,20)

Kub'otz' = lo enrolla (Mateo 27,59)

Kub'otz'(o) = lo enrolla (Juan 19,40: kkib'otz'(o): tercera persona plural)

Kub'uku = le cubre (Lucas 2,7)

Kuchajarisaj = hace cenizas a... (2 Pedro 2,6: xuchajarisaj: hizo cenizas a...)

Kuchajij = le cuida (Hebreos 13,17: kixkichajij: ellos les cuidan a ustedes; 1 Pedro 3,10; 1 Pedro 4,8: chichajij: cuiden ustedes; imperativo; 2 Pedro 3,17 (imperativo reflexivo); 2 Juan 8: chichajij b'a' iwib ri ix: cuídense los unos a los otros)

Kuchajij = lo cuida (Lucas 8,18: chichajij: cuídenlo, imperativo segunda persona plural; 10,34; 11,21)

Kuchajij = le cuida (Juan 17,12: enuchajim ri e'are' = yo he cuidado de ellos)

Kuchajij = lo cuida (Hechos 28,16)

Kuchajij = él o ella lo cuida (1 Corintios 16,10: chichajij: cuiden ustedes, modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 2 Corintios 11,32: kkichajij: ellos cuidan, tercera persona del plural)

Kuchajij = él o ella lo cuida (2 Corintios 8,20: kqachajij: nosotros lo cuidamos, segunda persona del plural)

Kuchajij = lo cuida (Filipenses 3,2: chichajij iwib': cuídense ustedes, imperativo reflexivo; segunda persona plural; 1 Tesalonicenses 5,6: chqachajij qib': cuidémonos nosotros, imperativo reflexivo: Primera persona plural)

Kuchajij = lo cuida (Gálatas 6,1: chachajij b'a' awib': cuídate tú mismo; imperativo reflexivo; segunda persona singular)

Kuchajijb'ej = él cuida (Juan 9,16: man kuchajijb'ej taj: no cuida)

Kuchakuj = él lo trabaja (Hebreos 12,11: kkichakuj ub'e'al weri': ellos trabajan bien esto)

Kuchakuj = lo trabaja (Mateo 5,9; 25,16)

Kuchakuj = lo trabaja (Lucas 19,13: chichakuj: cuídenlo imperativo)

Kuchakuj = lo trabaja (Filipenses 2,13)

Kuchapale'j = él empieza (1 Pedro 4,17).

Kuchaple'j = lo empieza (Hechos 2,4)

Kuchapo = él lo toca; le toca (Marcos 1,30; 5,27; 8,22; 10,13; Mateo 17,7); le agarra (Marcos 9,18; 12,3.12; 14,1; 14,44 (imperativo); Mateo 26,48 (imperativo))

Kuchapo = él o ella lo agarra, lo toca (1 Corintios 4,4: kinuchap(o): él me agarra, él me agarra; primera voz del verbo: objeto yo, sujeto él, verbo; 2 Corintios 6,17: michap(o): no toquen ustedes, no agarren; imperativo negativo del verbo; segunda persona del plural)

Kuchapo = lo agarra (Hechos 1,16: xechapow(ik): ellos lo agarraron, pasado cuarta voz tercera persona plural; 5,11: xchapow(ik): él lo agarro, tercera persona singular, 11,3;11,4: kchapik: es agarrado, pasivo, 18,16: xkichap(o): lo agarraron pasado sujeto tercera persona plural; 28,17: xinchapik: fui agarrado, pasado pasivo primera persona singular)

Kuchapo = lo agarra (Lucas 7,14; 7,39: kchapow: cuarta voz; 11,26: kb'ek kuchapa': viene a agarrarlo; 21,12: kixchap(ik): sois agarrados segunda voz pasiva sujeto segunda persona plural; 22,53: xinichapo: me agarraron, pasado; sujeto segunda persona plural; complemento primera persona singular)

Kuchapo = lo pesca (Juan 21,3: kkichapo: tercera persona plural)

Kuchapo = lo agarra (Colosenses 2,21: machap weri': no agarres esto, imperativo negativo reflexivo)

Kuchapo = iniciar, comenzar, empezar (Apocalipsis 17,8: kuchap ub'e pa ri uk'isb'alil uwach: inicia el camino de su destrucción)

Kuchapo = lo agarra (Gálatas 6,1: katuchap(o): él te agarra a tí; primera voz del verbo)

Kuchapo = él le agarra (Hebreos 8,9: xe'inchap(o): yo les agarré a ellos; 12,20)

Kuchaqirajisaj = lo seca (Lucas 7,44)

Kuchaqirarisaj = lo seca (Juan 11,2: xuchaqijarisaj: pasado)

Kuchaqi'jarisaj = él lo seca (Santiago 1,11)

Kuchaq'ij = le choca (Mateo 4,6)

Kuchaq'ij = tropieza (Juan 11,10)

Kuchararej = lo arrastra (Juan 21,8: kkichararej: tercera persona plural)

Kuchararej = lo arrastra (Lucas 8,29)

Kuchasaj = lo destruye (Apocalipsis 11,6: kkichasaj: ellos destruyen; 20,9: xe'uchasaj: él los destruyó a ellos)

Kucha'(o) = lo escoge (Lucas 6,13; 42)

Kucha'o = él le elige (1 Pedro 2,4: xcha'ik: fue elegido; segunda voz del verbo)

Kucha'o = él lo escoge (1 Corintios 1,27: xucha'o: él lo escogió; pasado; tercera persona del singular. 16,3: xe'icha'(o): los que ustedes escogieron; primera voz del verbo: objeto ellos; sujeto ustedes; pasado)

Kucha'o = él lo escoge (Hechos 1,23: xekicha': les escogieron pasado, sujeto tercera plural, complemento tercera plural; 13,17: xe'ucha': los escogió, pasado; complemento tercera persona plural; 15,22: kecha'ik: fueron escogidos, pasivo tercera persona plural)

Kucha'o = le elige (Marcos 13,20.22.27; echa'talik = elegidos, segunda voz; 13,20; e'ucha'om = los que él eligio); lo quita (Mateo 23,24)

Kucha'o = le escoge (Romanos 11,2: xucha'(o): lo escogió pasado)

Kucha'o = lo elige, lo escoge (Juan 15,16: xixincha'o: los escogí, sujeto primera persona singular; complemento segunda persona plural)

Kucha'o = lo escoge (Gálatas 3,9: che kkicha' ri konojik: que viven o escogen la fe)

Kuchikej = lo esparce (Hechos 22,20: xkichikej: ellos esparcieron, pasado tercera persona plural)

Kuchilb'ej = lo encarga (Hechos 23,22)

Kuchilib'ej = él o ella le encarga (Romanos 16,1: kinchilib'ej: yo les encargo, primera persona singular)

Kuchilib'ej = lo encarga (xchilb'ex segunda voz; acción terminada; Marcos 9,10)(Mateo 22,4)

Kuchilb'ej = lo encarga (Gálatas 2,7: che ri in xinchilb'exik...: que a mí me fue encomendado; pasado primera singular)

Kuchilb'ej = él lo encarga (1 Timoteo 2,1)

Kuchikej, kuchikikej = él esparce (Hebreos 9,19: xuchikej: él esparce/ xuchikikej rib': él mismo se esparce; xe'uchikikej: él esparce a ellos; 11,28: xuchikij ri kik'el: esparce la sangre; 1 Pedro 1,2: kchikix chkij ri ukik'el ri Jesus Kristo: para que sea esparcido sobre ellos la sangre de Cristo)

Kuchi'j = él o ella lo ofrece (1 Corintios 8,1.4: kchi'x(ik): él es ofrecido; segunda voz el del verbo, 2 Corintios 4,18)

Kuchi'j = lo ofrece (Hechos 8,18; 14,13: kkichi'j: ellos ofrecen tercera persona plural; 21,26: kchi'xik: es ofrecido, pasivo; 24,17: xinchij: lo ofrecí, pasado primera persona singular)

Kuchi'j = lo ofrece (Marcos 6,23)

Kuchi'j = lo ofrece (Romanos 6,13: chichi'jb'a' iwib': imperativo reflexivo)

Kuchi'j rib' = él mismo se ofrece (Hebreos 9,14: xuchi'j rib': él se ofreció así mismo; 10,1: kchi'x(ik): él es ofrecido; 11,11: ri xchi'n weri' chrech: quien le ofreció esto; cuarta voz del verbo; xuchi'j ri Isa'ak: él ofreció Isaa k; 1 Pedro 2,5: kchi'xik: él es ofrecido; segunda voz del verbo. 2 Pedro 2,19: kkichi'j: ellos ofrecen)

Kuchob'o' = lo entiende (Gálatas 3,7: qas chichob'o' b'a' weri': tengan pues bien entendido esto; imperativo; segunda persona plural)

Kuchojej = él derrama (Hechos 2,18: kinchojej: yo derramo, primera persona singular; 5,28: kichojej: segunda persona plural)

Kucholej = él narra ordenadamente (Hechos 8,33)

Kucholej = lo ordena en fila; poner en fila (Lucas 24,32: xucholej: pasado)

Kuchololej = derramar muchísimo (Mateo 6,7)

Kuchomaj = él o ella lo piensa (Romanos 12,8: muchomaj: que no piense imperativo negativo)

Kuchomaj = lo piensa (Marcos 2,6; 5,28; 11,31; 12,6; Mateo 3,9 (imperativo negativo))

Kuchorej = lo arrastra (Hechos 20,30: kekichorej: ellos los llevan arrastrados); se apodera de; 21,30: xkichorej: le llevaron arrastrado pasado tercera persona plural)

Kuchororej = lo lleva arrastrado (Lucas 12,58)

Kuchoy(ik) = le corta (Mateo 3,10; 7,19)

Kuchoy(o) = lo corta (Juan 15,2)

Kucho'pij = lo afloja (Gálatas 6,9: man kqacho'pij ta qib': nos cansemos de...no nos aflojemos de; reflexivo negativo)

Kuchub'aj = le escupe (Juan 9,6)

Kuchub'aj = le escupe (Lucas 9,39; 18,32: kuchub'ax(ik): es escupido, segunda voz pasiva)

Kuchub'aj = lo escupe (Marcos 10,34; 14,65; 15,19; Mateo 27,30 (segunda voz))

Kuchub'aj = él le escupe a él (Judas 13: kkichub'aj: ellos le escupen a él)

Kuchub'aj = le escupe (Apocalipsis 9,18: kkichub'aj: ellos le escupen)

Kuchub'al = la contribución (1 Corintios 16,1: kikuchub'al: la contribución de ellos, adjetivo posesivo, tercera persona del plural)

Kuchuj = contribución (juntar dinero encolectividad para que vaya a la colectividad) (Romanos 15,26 kikuchuj: su contribución; 15,28)

Kuchuj = contribución en (dinero) (Lucas 8,3)

Kuchuj = juntar (dinero) (Mateo 17,25)

Kuchum = encendido (Juan 21,9: q'aq' kuchum chila': fuego encendido allí)

Kuchum = fuego encendido (Lucas 21,55: kikuchum: ellos habían encendido)

Kuchup uwach = le pierde (Mateo 27,20 (segunda voz))

Kuchup(u) = lo borra (Lucas 7,42)

Kuchupu = lo apaga, lo desaparece (Hechos 13,41: chupoq b'a' iwach ix: que desaparezcan, imperativo del verbo)

Kuchupu = lo borra (Marcos 7,13; Mateo 5,18 (segunda voz)); lo apaga (Mateo 12,20; 18,27)

Kuchupu = lo borra (Romanos 3,3)

Kuchupu = lo borra; lo apaga (Gálatas 2,21: kinchup(u): yo lo apago; primera singular; Efesios 2,14; 1 Tesalonicenses 5,19: Michup b'a': no apaguen, imperativo negativo, segunda persona plural)

Kuchupu = él lo borra (Hebreos 7,18: xchupataj(ik): ya fue borrado; tiempo pasado; 9,14)

Kuchupu = le borra (Apocalipsis 19,21: xchup uwach rumal ri ch'ich': fue suprimido por la espada)

Kuchuq'cha' = lo agita (Juan 5,3: kuchuq'cha' rib': se agita)

Kuchuxik = le dicen a él-elle (Hechos 8,10)

Kuch'a' = viene a reclamar (1 Corintios 9,17: kinch'a': yo llegue a reclamar, primera persona del singular; 13,5)

Kuch'ab'ej = él le habla (1 Corintios 3,1: xixinch'ab'ej: yo les hablé a ustedes; primera voz del verbo, sujeto yo, objeto ustedes; pasado; sujeto yo, objeto ustedes; 14,11: kinuch'ab'ej: él me habla; primera voz del verbo, sujeto él, objeto yo.)

Kuch'ab'ej = le habla (Hechos 8,26)

Kuch'ab'ej = le habla (Juan 18,16)

Kuch'ab'ej = le habla (Juan 19,10: kinach'ab'ej: tú me hablas sujeto segunda persona singular; complemento primera persona singular)

Kuch'ab'ej = le habla (Lucas 8,20: katch'ab'ej = te hablan a ti; 9,61: ke'inch'ab'ej kanoq: yo me despido de ellos)

Kuch'ab'ej = le habla (Mateo 14,27; 28,5)

Kuch'ab'ej = él le habla a... (Hebreos 12,19: arech man kech'ab'ex ta chi jumul...: para que ya no se les vuelva a hablar...; kujuch'ab'ej uloq: él nos habla de allá para acá)

Kuch'ab'ej = él le habla (Apocalipsis 10,8: xinuch'ab'ej: él me habló)

Kuch'ab'ej kan(oq) = le despide (Hechos 15,30: kekich'ab'ej kan(oq): le dejan hablado, sujeto tercera persona plural, complemento tercera persona plural)

Kuch'aj(o) = lo lava (Juan 9,7: Jach'aja': vete a lavarlo, imperativo con movimiento)

Kuch'ajo = él lo lava (1 Timoteo 5,10: xe'uch'aj(o): él los lavó)

Kuch'ajo = él lo lava (Apocalipsis 7,14: xkich'aj uloq: ellos lavaron; 22,14)

Kuch'ajch'ob'ej = él o ella lo purifica (2 Corintios 7,1: chqach'ajch'ob'ej qib': purifiquemos nosotros; modo imperativo del verbo y reflexivo de segunda persona del plural)

Kuch'ajch'ob'ej = le limpia; le purifica (Juan 2,6: kkich'ajch'ob'ej kib': se limpian, se purifican; 11,55)

Kuch'ajch'ob'ej = le purifica (Mateo 10,8; 23,25)

Kuch'ajch'ob'ej = lo purifica (Efesios 5,26)

Kuch'ajch'ob'ej = él le purifica (Hebreos 9,22: kch'ajch'ob'exik: él es purificado; segunda voz del verbo; 1 Juan 1,7: kujuch'ajch'ob'ej: el nos purifica)

Kuch'ajo = él lo lava (1 Corintios 5,11: xich'ajtajik: ustedes llegaron a ser lavados; cuarta voz del verbo; pasado; tercera persona del plural)

Kuch'ajo = lo lava (Hechos 9,37: xch'ajtajik: fue lavado, pasado pasivo; 16,33; chach'aja': lávalo imperativo segunda persona singular)

Kuch'ajo = lo lava (Lucas 7,38; 11,38)

Kuch'ajo = lo lava (Marcos 7,4; Mateo 6,17 (imperativo); 15,2; 27,24)

Kuch'ak(o) = lo vence (Romanos 12,21: chach'aka': véncelo, imperativo segunda persona singular)

Kuch'ak(o) = él le gana (Gálatas 1,10 kinch'ak(o))

Kuch'ako = él o ella le gana (1 Corintios 9,19: ke'inch'ak(o): yo les gano a ellos; primera voz del verbo; objeto ellos, sujeto yo; presente)

Kuch'ako = lo gana (Marcos 8,36; 16,18 (kch'akan cuarta voz); Mateo 18,15; 23,15 (segunda voz); 25,16)

Kuch'ako = él le gana (1 Pedro 3,1: ch'aktajoj: que sea ganado; 2 Pedro 2,18: kekich'ak ri winaq: ellos ganan a la gente)

Kuch'anab'a' = le desnuda (Mateo 27,28)

Kuch'aqapij = desgarra (Mateo 7,6)

Kuch'aqueqisaj = lo moja (Lucas 16,24)

Kuch'awisaj = él le hace hablar (Marcos 7,37)

Kuch'ay(o) = le pega (Marcos 10,34; 12,3; 13,9 (segunda voz); 14,65; 15,15 (segunda voz); Mateo 26,68 (cuarta voz))

Kuch'ay(o) = le pega (Romanos 3,5: kujuch'ay(o): él nos pega complemento segunda persona plural)

Kuch'a'o = lo cuenta (Gálatas 3,7: che kkich'a' ri kojoni: los que viven de la fe; tercera persona plural)

Kuch'a'o = cuenta, recuerda (Hebreos 8,8; 9,10; Santiago 1,5; 1 Pedro 3,16: kkich'a' chikipalaj: les reclaman en su propia cara)

Kuch'elej = lo levanta (Hechos 27,16: xqach'elej: lo levantamos, pasado segunda persona plural)

Kuch'elej = lo levanta (Lucas 1,52)

Kuch'elej = él lo levanta (Santiago 4,10: kixuch'elej na ri': él los levantará a ustedes)

Kuch'ij(o) = lo aguanta (Lucas 9,41)

Kuch'ijo = él soporta (2 Timoteo 2,3: chach'ija': soporta tú; 4,3: man kkich'ij ta(j): ellos no soportan; 4,5: chach'ija' b'a' ri k'ax: soporta tú la prueba)

Kuch'ijo = él soporta, aguanta (Hebreos 3,13; 11,36: xkich'ijo: ellos aguantaron; kkich'ij(o): ellos aguantan; Hebreos 12,3: xuch'ij we k'ax ri': soporto esta prueba; Santiago 1,12 kuch'ij ri...)

Kuch'ija' = lo aguanta (Mateo 24,13)

Kuch'ijej = le obliga (Juan 4,31: kkich'ijej: le obligan tercera persona plural)

Kuch'ijej = él persevera (Colosenses 1,11: qas kich'ijej: ustedes perseveran y con paciencia en el sufrimiento; 1,24: kinch'ijej: yo aguanto)

Kuch'ijo = él aguanta (1 Corintios 3,14); aguantar, perseverar (2 Corintios 3,11)

Kuch'ijo = lo aguanta (Hechos 9,23: xkich'ij(o): lo aguantaron, pasado tercera persona plural)

Kuch'ijo = lo soporta (Romanos 9,22: xuch'ijo: pasado)

Kuch'ik(o) = lo establece, lo inicia (1 Corintios 7,17: kinch'ik(o): lo establezco; primera persona singular)

Kuch'ik(o) = él fija... (Hebreos 4,7)

Kuch'ikmej / kuch'ikmij = lo empuja (Marcos 1,12; 8,33; Mateo 5,32; 7,25.27)

Kuch'ikmej = lo empuja (Hechos 27,18: kujuch'ikmej: nos empuja complemento segunda persona plural)

Kuch'ikmij = le empuja (Lucas 4,29)

Kuch'ikmij = le empuja (2 Pedro 1,21: e'uch'ikmin: él los ha empujado a ellos)

Kuch'iko = él fija (Hechos 12,21: xkich'iko; ellos fijaron, pasado tercera persona plural; 28,23: kkich'ik(o): ellos fijan, tercera persona plural)

Kuch'iy(o) = le azota (Mateo 20,19; 21,35; 27,26 (segunda voz))

Kuch'iy(o) = le pego (Lucas 10,30; 18,33: kch'iytaj(ik) segunda voz pasiva)

Kuch'obo = lo entiende, lo sabe (1 Corintios 1,26: chich'ob'o': sepan ustedes, entiendan; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural)

Kuch'obo' = lo sabe (Lucas 16,4: xch'ob'itaj(ik): fue sabido pasado pasivo)

Kuch'ob'(o) = él lo entiende; lo sabe (Marcos 4,12; 5,29; 9,32; 13,14 (imperativo); 14,70; 15,10; Mateo 10,26 (segunda voz))

Kuch'ob'o = él o ella lo entiende (Romanos 7,15: kinch'ob'(o): lo entiendo, primera persona singular; 11,33: kch'ob'taj: pasivo)

Kuch'ob'o = lo sabe (Hechos 28,26: man kich'ob' taj: no saben, segunda persona plural con negación)

Kuch'ob'o = él lo entiende (2 Timoteo 2,7: chach'ob'o: entiende tú)

Kuch'ob'o = lo piensa; lo sabe (Gálatas 3,8: xuch'ob'o: lo supo; pasado; Filipenses 2,7: xch'ob'taj uwach: fue conocido en su porte; pasado; tercera voz del verbo)

Kuch'ob'o = él sabe (Hebreos 11,3: kqach'ob'o: nosotros sabemos que...)

Kuch'ojch'ob'ej kuch'ajch'ob'ej = le limpia (Mateo 3,12; 8,2; 8,3 (imperativo cuarta voz))

Kuch'ol(o) = el que trabaja la tierra o ara... (en el contexto del texto) (1 Corintios 9,10)

Kuch'olo = le degolló (Lucas 15,23: chich'olo'. Degolladlo, imperativo segunda persona plural)

Kuch'olo = le degolló (Mateo 22,4 (segunda voz))

Kuch'upu = él corta la fruta (Apocalipsis 14,19: xuch'up uwach: él cortó la...)

Kuch'uq(u) = ella lo tapa (1 Corintios 11,6: chuch'uqu' b'a': que ella se tape; modo imperativo del verbo; tercera persona del singular)

Kuch'uq(u) = lo tapa; lo encubre (Juan 1,20)

Kuch'uq(u) = taparle; lo cubre (Marcos 9,7; 14,65; Mateo 17,5; 27,28)

Kuch'uqu = lo tapa (Hechos 7,57: kkich'uq(u): ellos lo tapan, tercera persona plural)

Kuch'uqu = lo tapa; lo cubre (Lucas 9,34; 20,47: kkich'uq'u: ellos lo tapan tercera persona plural; 23,30: chujich'uqu': imperativo; sujeto segunda persona plural; complemento primera persona plural)

Kuch'uqu = él cubre (Apocalipsis 3,18: para que cubra)

Kuch'uqu' = él le cubre (Hebreos 9,5: kkich'uq uwi': ellos le cubren)

Kuch'uych'a' = lo agita, le provoca (Lucas 8,28: minach'uych'a': no me agites, no me provoques imperativo negativo; sujeto segunda persona singular; objeto primera persona singular)

Kuch'uych'a' = lo alborota, lo provoca (Hechos 16,20: ke'kich'uych'a': ellos les alborotan tercera persona plural con movimiento; 17,13)

Kuch'u'jarisaj = le molesta (Lucas 7,6: mach'ujarisaj awib': no le molestes, imperativo reflexivo negativo; 11,7: minach'ujarisaj, imperativo negativo objeto primera persona; 18,5: kinuch'u'jarisaj complemento primera persona singular in)

Kuch'u'jarisaj = le molesta (Marcos 5,35)

Kujab'arisaj = lo hace llover (Lucas 17,29: xujab'arisaj pasado)

Kujab'uj / Kujub'uj = lo dispersa (Hechos 14,6: xkijab'uj kib': se dispersaron, pasado reflexivo tercera persona plural)

Kujab'uj / Kujub'uj = lo esparce (Juan 16,32: kijab'uj na iwib': se dispersaran, reflexivo; segunda persona plural)

Kujach kan = le deja (Mateo 13,36)

Kujach rib' ruk' = se separa (Lucas 9,33)

Kujach wi rib' = donde se divide (Hebreos 4,12: kkijach wi kib' ri qalma': donde se divide alma; forma reflexiva del verbo; 9,28: xujach rib': él se entregó; tiempo pasado; forma reflexiva del verbo; Santiago 1,12: kjach na ri' chech: le será entregado; segunda voz del verbo; 1 Pedro 4,19: chkijacha' b'a': que entreguen ellos; imperativo

Kujach(o) = él le entrega (Marcos 1,43; 14,42; 13,9.11 (segunda voz); 14,41 (segunda voz); Mateo 4,12 (segunda voz); Mateo 25,20; 27,58 (segunda voz)); le reparte (Marcos 6,41) kujach ub'i(k) = le despide (Marcos 6,45; 8,3; 10,4; 12,3; Mateo 5,31.32; 14,15 (imperativo))

Kujacho = él le entrega; lo separa (1 Corintios 5,5: Chqajacha' b'a': entreguemos nosotros, modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 7,15: chkijacha' b'a' kib': que se entreguen ellos mismos; modo imperativo reflexivo del verbo; tercera persona del

plural;11,23: xjachik: fue entregado; segunda voz del verbo; objeto él, verbo entregar 15,24; 2 Corintios 8,5: xkijach kib': ellos mismos se entregaron; pasado, reflexivo, tercera persona del plural reflexivo)

Kujacho = lo reparte (Juan 2,10)

Kujacho = lo reparte (Lucas 12,13; 22,19: kjachitajik pasivo); lo entrega (Lucas 21,12: kixjachitajik pasivo sujeto segunda persona plural; 23,14: xijach(o), pasado sujeto segunda persona plural)

Kujacho = lo reparte (Romanos 8,35.39)

Kujacho = lo reparte, lo entrega (Hechos 2,23: xjachik: fue repartido, segunda voz pasiva; 2,45: kkijacho: lo reparten, tercera persona plural; 7,42: xe'ujach(o): pasado complemento tercera persona plural; 13,43: xkijach ub'i kib': se despidieron, pasado reflexivo tercera persona plural; 18,19: xkijach kib': se separan; 25,16. Kkijach(o): lo separaron tercera persona plural)

Kujacho = lo entrega (Efesios 5,2: xujach rib': se entregó a sí mismo; pasado reflexivo)

Kujacho = lo reparte (Apocalipsis 16,19: xjachataj(ik): ya fue repartido; tercera voz del verbo; 17,13: kkijach ri kichuq'ab' e ri kikowinem: ellos entregan su fuerza y su poder a...)

Kujach' = lo cosecha (Mateo 25,24)

Kujach'(o) = cosecha (Lucas 19,21: kajach'(ik) segunda persona singular)

Kujal(o) = lo cambia (Hechos 2,20; 6,14)

Kujal(o) = lo cambia (Lucas 4,3; 22,37: xe'jalaxik: pasado pasivo con movimiento)

Kujalo = él le cambia (Hebreos 12,16: xujal ri pixb'anik: cambió lo establecido, la ley; Santiago 1,17: man k'o ta kjalataj uwach ruk': nada es cambiado con él; 2 Pedro 3,16; Hebreos 13,9: Mijal b'a' ri ib'e: no cambien su camino por...)

Kujalb'ej = lo cambia (Marcos 8,37)

Kujalk'atij = lo cambia de lugar (Lucas 1,16)

Kujalk'atij = le cambia (Apocalipsis 2,5. Kinjalk'atij ri uk'olb'al riachajb'al: cambiaré el lugar de su candelero)

Kujalo = excederse de, pasarse de, es el colmo (1 Corintios 5,1: xixujal(o): ustedes se pasaron de la ralla; ustedes llegaron al colmo; pasado; segunda persona del plural)

Kujalo = lo cambia (Marcos 9,2; Mateo 17,2)

Kujalo = lo cambia (Gálatas 4,16: xinjalo: yo lo cambié; pasado primera singular)

Kujalo = lo cambia (2 Timoteo 4,15: xujal jun nimalajk'ulel: se hizo un gran enemigo)

Kujalo = le cambia (Apocalipsis 6,12: xujalo: le cambió; 8,8; 16,9: man xkijal ta ri kik'aslemal: no cambiaron de vida, no se convirtieron)

Kujaluj tzij chrij = lo calumnia (Hechos 5,3: kajaluj tzij chuwach: calumnian ante él, segunda persona singular; 5,4: xajaluj: pasado)

Kujam = lo excava (Marcos 12,1; Mateo 21,33)

Kujapij = lo siembra (Mateo 13,4)

Kujaq(o) = lo abre (Mateo 2,11; 3,16; Mateo 7,7.8; 13,35; 16,6 (imperativo); 24,44 (segunda voz); 25,11 (imperativo))

Kujaq(o) = él lo abre (Colosenses 4,3)

Kujaqo = lo abre (2 Corintios 6,13: chijaqa': abran ustedes; modo imperativo, segunda persona del plural)

Kujaqo = lo abre (kajaq(o): tú lo abres segunda persona singular)

Kujaqo = lo abre (Lucas 11,9: kjaq(ik) segunda voz pasiva; 13,8: kinjaq na ri ulew = yo trabajo la tierra; 13,25: chajaqa': abrelo imperativo segunda singular; 24,31: kujaq rib': se abre, reflexivo)

Kujaqo = le abre (Apocalipsis 3,7: man k'o ta jun kjaqowik: ya nadie puede abrir, cuarta voz; 15,5: kjaqatajik: fue abierto, tercera voz del verbo)

Kujaqo = lo abre (Apocalipsis 11,19: xjaqataj(ik): fue abierto, tercera voz del verbo)

Kujato'o = tú nos ayudas a nosotros (Marcos 9,22)

Kujat'ij = lo amarra (Juan 13,4)

Kujat'ij = lo amarra (1 Timoteo 4,1: kkijat'ijnakib': seguramente se amarrarán)

Kujat'ij él = lo ata (Hechos 22,29: xujat'ij: él lo ató, pasado)

Kuja'marisaj uwach = lo tranquiliza (Hechos 19,36: kija'marisaj iwach: se tranquilizan, segunda persona plural)

Kuja'marisaj = lo tranquiliza (Colosenses 1,20: xuja'marisaj: lo tranquilizó; pasado)

Kujemej = lo tira (Juan 2,15)

Kujeqb'a' = él le hace permanecer (Apocalipsis 11,17: kajeqb'a': tú le haces permanecer)

Kujeqb'a' = lo establece (Hechos 7,3: kujeqb'a' rib': se establece, permanece; 7,8: xjeqb'ax(ik): fue establecido, pasivo, pasado; 7,29: xujeqb'a' rib': se estableció, pasado reflexivo)

Kujeqb'a' rib' = permanece (Mateo 2,23)

Kujeqb'a' rib' = se ubica; se asienta (1 Timoteo 1,19: chajeqb'a' awuk': ubica contigo)

Kujibib'a' uk'u'x = tiene confianza (Mateo 16,6 (imperativo negativo))

Kujich'ij = lo azota (Hechos 20,19: kejich'ix(ik): son azotados, pasivo tercera persona plural; 22,25: kijich'ij: ellos le azotan segunda persona plural)

Kujich'ij = lo azota (Mateo 23,34)

Kujich'ij = él le azota (Apocalipsis 13,14: fue azotado, segunda voz del verbo)

Kujich'ija' = le / lo sacude (Marcos 9,20.26; 15,29; Mateo 27,39)

Kujikab'o = le guarda (Mateo 27,65)

Kujikej = le unge (Lucas 7,38)

Kujikib'a = lo asegura (Hechos 23,12: xkijikib'a: lo aseguraron, pasado segunda persona plural)

Kujikib'a= él confirma (1 Timoteo 6,12: xajikib'a: tú confirmaste; 2 Timoteo 2,18: kkijikib'a': ellos confirman; 3,4)

Kujikib'a' / kujikb'a' = lo jura, lo asegura (Lucas 1,73; 11,8.51; 12,51; 13,5; 22,59; 23,43: kinjikib'a': lo aseguro, primera persona singular)

Kujikib'a' = lo afirma (Juan 4,44: xujikib'a': pasado)

Kujikib'a' = lo asegura, lo confirma (2 Corintios 1,9: man kqajikib'a' ta qak'u'x: nosotros no nos confiamos en nosotros mismos; 7,16: kinjikib'a' nuk'u'x: me aseguro, confío en mi espíritu 11,17)

Kujikib'a' = él confirma, asegura (Hebreos 2,3: xjikib'ax...: Es afirmado, pasivo; 4,3: xinjikib'a': yo aseguré, yo confirmé; 6,16; 7,8: kjikib'axik: es confirmado, asegurado; 1 Pedro 3,15: chijikib'a' iwib': afirmense ustedes, asegúrense; 1 Pedro 5,10: kixujikib'a': él los confirma, los asegura)

Kujikib'a' / kujikab'a' = lo afirma (Marcos 6,26; 14,11); lo confirma (Marcos 16,20); (Mateo 5,33: majikib'a': imperativo negativo y chajikib'a': imperativo positivo; 5,34); lo jura (Mateo 23,16; 26,72)

Kujikib'a' / kujikab'a' = confiar en...(Filipenses 3,4: kinjikib'a': yo confió en...)

Kujikomaj = lo hace recto (2 Corintios 8,24: chijikomaj: imperativo segunda plural)

Kujikomaj = lo corrige, lo endereza (Gálatas 6,1: chijikomaj: corregidle; imperativo; segunda persona plural)

Kujik' = tira (Marcos 13,20 (dos veces); Mateo 9,16)

Kujik'ej = él lo jala (Marcos 2,21)

Kujik'o = lo jala (Juan 6,44: kjik'(ik): jalado, pasivo)

Kujilitajik = seremos vistos. Tercer voz del verbo; objeto nosotros y verbo ver. (2 Corintios 6,8)

Kujilja' = lo resbala (Lucas 9,39)

Kujiq'isaj = él lo sofoca; lo ahoga (Lucas 8,7)

Kujiq'isaj = él lo sofoca; lo ahoga; (Marcos 4,7; Mateo 13,7.22)

Kujitz'aj rib' = se ahorca (Hechos 15,20: xejitz'ax(ik): fueron ahorcados pasado pasivo tercera persona plural; 21,25: kejitiz'axik: son ahorcados, pasivo tercera persona plural)

Kujitz'aj rib' = se colgó (Mateo 27,5 (con movimiento))

Kuji'onsaj = le unge (Juan 12,3)

Kuji'onsaj = le unge (Lucas 4,18)

Kujk'oji' = estamos (Marcos 9,5)

Kujokej = arrastró recogiendo (Apocalipsis 12,4)

Kujokej = lo arrastra recogiendo (Apocalipsis 14,19: xujokej: lo arrastró recogiendo)

Kujoko = lo recoge (Lucas 3,17)

Kujolo = él o ella despoja (2 Corintios 11,8: xinjol(o): yo despoje; pasado primera persona del singular)

Kujopij = lo derrama (Mateo 25,24)

Kujororisaj = lo refresca (Lucas 16,24)

Kujororisaj = él lo refresca (Filemón 20: chajororisaj: refresca tú)

Kujosq'ij = lo limpia (Juan 15,2)

Kjub'a' uwach = se postró ... (Apocalipsis 4,10)

Kjub'oq = nos arranca (Gálatas 1,4)

Kjub'uj = lo esparce (Lucas 1,51)

Kjub'uj = lo esparce (Marcos 14,28 (reflexivo); Mateo 26,31 (ídem))

Kjub'uj = lo esparce (Efesios 6,15: arech kjb'ux uwach... : pasivo)

Kjuji'onsaj = él nos unge (2 Corintios 1,21: xujuji'onsaj: él nos ungió; primera voz del verbo, sujeto él, objeto nosotros, verbo ungir; pasado)

Kjukej = él lo arrastra (Hechos 27,15: xjukej: lo arrastró pasado)

Kjumumej ub'ik = lo avienta (Judas 12: ke'ujumumej ub'i(k): los avienta el viento)

Kjunamaj = iguala (Hechos 9,29: kujunamaj ri utzij kuk': iguala su palabra con ellos)

Kjunamaj = él los hace uno (1 Tesalonicenses 3,12: kixujunamaj: los haga a ustedes uno)

Kjunamatisaj = él se iguala, se compara (2 Corintios 10,12: man kqajunamatisaj ta qib': nosotros no nos igualamos; primera persona del plural negativa, forma reflexiva.

Kujunamtisaj = él lo compara (Marcos 4,30; Mateo 11,16 23,27 (segunda voz)); lo reúne (Mateo 18,19)

Kujunamtisaj = lo compara (Juan 5,18: kujunamtisaj rib': se compara a sí mismo)

Kujunamtisaj = lo compara (Lucas 7,31; Lucas 13,18: kjunamataj: segunda voz pasiva)

Kujunumaj = él lo compara (2 Corintios 3,10: kqajunumaj: nosotros comparamos; presente; segunda persona del plural)

Kujupab'a = lo ponga abajo (Mateo 17,6)

Kujuq'atej = él nos impide (Lucas 23,2)

Kujurej = él lo arrastra (2 Pedro 2,17: che ke'ujurej ub'i.....: que son arrastrados...)

Kujurej = para arrastrar (Apocalipsis 12,15)

Kujut = lo tira (Mateo 18,6)

Kujut'iqo = él nos sella, nos marca (2 Corintios 1,22: xujut'iqo: él nos selló; pasado; primera voz del verbo: sujeto él, objeto nosotros, verbo sellar)

Kukach'(o) = se atreve, se arriesga (Judas 9: man xukach' taj xub'ij: no se atrevió a decir)

Kukajmaj = lo prueba (Marcos 10,2)

Kukajmaj = él le pone a prueba (Hebreos 11,17: xkajmexik: él fue probado, puesto a prueba; segunda voz del verbo; Santiago 1,13: kinukajmaj: él me pone a prueba)

Kukalawasaj = escupe (Marcos 9,18)

Kukamb'ej = tipo de muerte (Juan 12,33)

Kukamisaj = le mata (Marcos 6,19; 9,22; 12,5; 14,1); kkamisaxik segunda voz del verbo (Marcos 7,10)

Kukamisaj = lo mata (Romanos 8,36: kujkamisaxik: nos matan pasivo segunda persona plural; 11,3: xe'kikamisaj: ellos los mataron pasado sujeto tercera persona plural complemento tercera persona plural con movimiento)

Kukamisaj = él le mata (Hebreos 10,28: kkamisaxik: él es asesinado; segunda voz del verbo)

Kukamulij = él lo repite, lo hace de nuevo (1 Corintios 7,18: Mukamulij b'a': que no lo repita... modo imperativo negativo del verbo; tercera persona singular; 2 Corintios 13,2: kinkamulij: vuelvo a repetir; presente; primera persona del singular)

Kukamulij = lo repite (Mateo 19,24)

Kukatzka' = lo muerde (Gálatas 5,15: kikatzka' iwib': ustedes se muerden unos a otros; forma reflexivo)

Kuka'yej = lo mira (Hechos 3,5: ke'uka'yej: él los mira, complemento tercera persona plural; 3,12: kujika'yej: sujeto segunda plural, complemento primera plural; 23,1: ke'uka'yej: él los mira, objeto tercera persona plural)

Kuka'yej = lo mira (Lucas 9,55; 20,17: ke'uka'yej: él los mira, complemento tercera persona plural; 22,61; 24,17: kkika'yej: sujeto tercera persona plural; complemento tercera persona singular)

Kuka'yej = lo mira (Marcos 3,1; 5,32; 10,21; 11,11; 12,41; 14,67) (chixka'yoq imperativo 3 voz Marcos 8,15)

Kuka'yej = él le ve (Apocalipsis 11,9: kekika'yej: los verán)

Kuka'yij = él le mira a él (1 Pedro 1,17)

Kuka'jisaj = hace levantar (Mateo 5,45)

Kukejb'ej = monta un caballo (Hechos 23,24: kkikejb'ej: ellos montan... tercera persona plural)

Kuketo = lo corta (Mateo 18,8 (imperativo))

Kuketo = le decapitó (Apocalipsis 20,4: xket kijolom: ellos fueron decapitados)

Kukir(o) = lo desata (Hechos 13,25; 27,40: kkikir(o): ellos lo desatan tercera persona plural)

Kukir(o) = lo desata (Lucas 1,27: kinkir(o): lo desato, primera persona singular; 11,44: chikira': imperativo segunda persona plural)

Kukiro = lo desata (Lucas 12,15. Kikir = segunda persona plural; 19,30: chirika': desátenlo, imperativo segunda persona plural)

Kukiro = lo desata (Marcos 11,2,4; Mateo 16,19 (primera y segunda voz); 18,18 (ídem); 21,2(imperativo))

Kukiro = lo desata (Romanos 8,2: xatukiro: te desató, pasado, complemento segunda persona singular)

Kukiro = lo desata (Gálatas 5,1: are ri Kristo xujkirowik: Nosotros fuimos desatados por...; pasado; cuarta voz del verbo; primera persona plural)

Kukiro = él le desata (Apocalipsis 20,3: kkiruloq: es desatado; segunda voz del verbo, direccional de allá para acá, presente)

Kukiro = le desata (Apocalipsis 20,7: kkiritaj na uluq: será desatado)

Kukochij = recibe gratuitamente (Hechos 2,42: kkikochij: ellos reciben gratuitamente)

Kukoch'(o) = lo soporta (2 Timoteo 2,24: kukoch' ri k'ax: soporta la prueba)

Kukoch'o / Kukach'o = lo quiere (Marcos 12,34 / Mateo 22,46)

Kukoch'o / Kukach'o = se atreve (1 Corintios 4,12: kqakoch'o: segunda persona plural)

Kukoch'o = se atreve (Hechos 27,36: xkikoch'o: ellos se atrevieron, pasado tercera persona plural)

Kukoch'o = le soporta (Apocalipsis 2,2: man katkowin taj ke'akoch'o: no puedes soportarlos a ellos)

Kukoj anim = él se esfuerza, corre con fortaleza (Hebreos 12,1: kqakoj anim: nosotros nos esforzamos, corremos con fortaleza; 1 Pedro 4,4: man kikoj ta anim: no corren ustedes)

Kukoj uk'u'x = le persuade (Hechos 13,50: xkikoj kik'u'x = les persuadieron; 14,19: kkikoj kik'ux: les persuaden; 17,5: kkikoj kik'u'x: ellos les persuaden; 17,13: ke'kikojo' kik'u'x: vienen a persuadir ellos (verbo con movimiento); 18,13)

Kukoj uk'u'x = le persuade (Mateo 27,20)

Kukoj(o) = él lo pone (Marcos 3,17); lo cree (Marcos 11,31.32; 13,21 (imperativo negativo); 16,11 (segunda voz); Mateo 1,23 (segunda voz)

Kukoj(o) = lo pone (Hechos 6,3: keqakoj(o): los ponemos, sujeto segunda plural; complemento tercera plural, 19,12: xukoj(o): lo puso, pasado)

Kukoj(o) = lo pone (Juan 13,12: xkojtaj(ik): ya puesto; 18,14: xkojow kik'u'x: él los indujo)

Kukoj(o) = le pone (1 Timoteo 5,22: aninaq makoj aq'ab' puwi': no pongas rápidamente tu mano sobre (imponer las manos), imperativo negativo segunda persona singular)

Kukojo = él lo pone, coloca (1 Corintios 3,10: xinkojow(ik): yo coloqué; cuarta voz del verbo: sujeto yo y verbo colocar; primera persona del singular; 7,5: kixukoj: complemento segunda persona plural; 8,5: ke'okisaxik: pasivo tercera persona plural; 8,9: china'a b'a iwib' che ukojik: sepan usar su...)

Kukojo = lo utiliza (Romanos 4,17: xatinkojo: te utilicé pasado, sujeto primera persona singular, complemento segunda persona singular xkojon(ik): pasado pasivo, 9,17: katinkojo: sujeto primera persona singular, complemento segunda persona singular; chqakajo': utilicémoslo imperativo segunda persona plural);

Kukojo = se lo pone (Gálatas 5,7: jachin xkojow(ik): quien les ha puesto; cuarta voz pasado)

Kukojo = él pone, utiliza (Hebreos 9,20: xkojow chiwech: que él uso, utilizó para ustedes)

Kukojojej = lo pone fuerte (1 Tesalonicenses 4,6: xqakojojej: lo pusimos fuerte)

Kukolo = él le salva (1 Corintios 1,18: kkikol kib': ellos se salvan a sí mismos; 1,21: xe'ukol(o): él salva a ellos; pasado, primera voz del verbo: sujeto él, objeto ellos, verbo kolo; 7,16: katkolow: cuarta voz, segunda persona singular; 10,33: kekoltajik: ellos serán salvados; tercera voz del verbo: objeto ellos, verbo salvar; 2 Corintios 6,2: xatinkolo: yo te salvé; primera voz del verbo: sujeto yo, objeto tú y verbo salvar; pasado)

Kukolo = lo salva (Romanos 10,1: kekolotajik: se salvan, pasivo tercera persona plural)

Kukolo = lo salva (Hechos 15,1: man kixkolotaj taj, no sean salvados, pasivo segunda persona plural con negación)

Kukolo = lo salva (Marcos 8,35; 13,13.20 (segunda voz); 15,31; 16,16 (segunda voz))

Kukolo = lo salva (Romanos 5,9: kujkoltaj(ik): somos salvados pasivo primera persona plural)

Kukolo = lo salva; (Lucas 7,50: xatkolowik: tú lo salvaste, segunda persona singular del pasado con la segunda voz pasiva)

Kukolo = lo salva (Efesios 2,5: xixkolotajik: fueron salvados; pasado; segunda voz del verbo; segunda persona plural)

Kukolo= él le salva (2 Timoteo 4,17: xinkoltajik: yo fui salvado; segunda voz del verbo)

Kukolo = él le salva a... (Hebreos 10,39: kqakol ri quxlab'al: nosotros salvamos nuestra espíritu; 1 Pedro 3,21: kixkolowik: que les salva a ustedes, cuarta voz del verbo)

Kukowij = él se apura, lo hace rápido (2 Timoteo 4,9: chakowij b'a uloq ri apetik wuk': apúrate a venir conmigo Tito 3,12)

Kukowirisaj = lo hace duro (Romanos 11,7: xkowirisaxik: fue endurecido, pasado pasivo)

Kukowirisaj = él le da la fuerza (1 Pedro 5,10: kixukowirisaj: él les da la fuerza a ustedes)

Kukowixtaj = hace urgir, acelera (2 Pedro 3,12: kikowixtaj: ustedes hacen urgir, aceleran)

Kukub' = barco (Hechos 18,18)

Kukub'a' = lo hace sentarse (Marcos 6,39)

Kukub'a' = lo sienta (Juan 5,45: xikub'a' ronojel ri iweye'b'al: vosotros pusieron toda su esperanza)

Kukub'a' uk'u'x = confía (Gálatas 5,10: ri in kinkub'a' nuk'u'x: yo confío, yo estoy seguro)

Kukub'a' uk'u'x = confía (1 Timoteo 6,17: man kkikub'a' ta kik'u'xchrech: que no pongan su confianza en él)

Kukub'a' uk'u'x = le consuela (1 Corintios 4,13: kqakub'a' uk'u'x ri winaq: nosotros consolamos a la persona; 2 Corintios 13,11: chikub'a' b'a' taq ik'u'x: consuélase unos a otros; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural)

Kukub'a' uk'u'x = le consuela (Lucas 16,11)

Kukub'a' uk'u'x chrij = pone su confianza en él (Hechos 24,10: kinkub'a' nuk'ux chawij: yo pongo mi confianza en ti)

Kukub'a' uk'u'x chrij= él pone su confianza en él (Hebreos 2,13: kinkub'a' na wa' ri nuk'u'x chrij: yo pongo mi confianza en él; 1 Pedro 1,13: chikub'a' ri iweye'b'al chrij...: pongan su esperanza en...; imperativo; 1 Pedro 2,6)

Kukub'isaj uk'u'x = él le consuela a él (2 Corintios 1,4: kqakub'isaj kik'u'x: nosotros les consolamos a ellos)

Kukub'isaj uk'u'x = le confía (Lucas 12,48: xkub'isax k'u'x: fue consolado pasado segunda voz pasiva); le da confianza (Lucas 22,43)

Kukub'isaj uk'u'x = le consuela (Mateo 2,18; 5,5)

Kukub'isaj uk'u'x chrij = pone su confianza en él (Hechos 27,11: xukub'isaj: pasado)

Kukuchu = lo junta (Hechos 28,2)

Kukunaj = él le cura (Marcos 1,34; 16,18 (segunda voz); Mateo 4,24; 9,35; 10,1; 12,13 (segunda voz))

Kukunaj = lo cura (Hechos 4,14: xkuntajik: fue curado pasado, pasivo; 28,9: kekunatajik: son curados, pasivo tercera persona plural)

Kukunaj = él le cura (Hebreos 12,13: kkunatajik: es curado, pasivo)

Kukutu' = lo corta (Marcos 9,43)

Kukuy(u) = lo perdona (Marcos 11,25(dos veces); Mateo 12,31 (segunda voz))

Kukuyu = él le perdona (1 Corintios 9,12: kqakuyu: nosotros le personamos; segunda persona del plural; 13,7)

Kukuyu = le perdona (Lucas 6,37; 12,10: kkuytaj na ri': será perdonado)

Kukuyu = él le perdona (Hebreos 10,33: xikuyu: ustedes le perdonaron; Santiago 5,15: kkuytaj na ri': él será perdonado; tercera voz del verbo; 1 Pedro 2,19: kqakuy ri k'ax: nosotros soportamos el sufrimiento; 3,14: kikuy ri k'ax: ustedes soportan el sufrimiento)

Kukuyu = le soporta, le aguanta, le disculpa (Apocalipsis 2,3)

Kukuyu' = él le perdona (Efesios 4,2: che'ikuyu' b'a': ustedes perdonen imperativo; segunda persona plural; Colosenses 3,13: chikuyu' b'a' iwib': perdónense los unos a los otros; imperativo; reflexivo; segunda persona plural)

Kukyaqsaqarisaj = le maldice (Lucas 6,28)

Kukyaqsaqarisaj = le maldice (Marcos 10,21; Mateo 11,20)

Kuk'ab'a' ri uchi' = abre la boca (Apocalipsis 12,16)

Kuk'ab' uchi' = abre la boca (Hechos 8,32: man kuk'ab' ta uchi': no abre la boca)

Kuk'ajij = él lo cose (Marcos 2,21)

Kuk'ajisaj uwach = él le castiga a él (1 Corintios 11,32: kuk'ajisaj qawach: él nos castiga a nosotros)

Kuk'ajisaj uwach = le castiga (Hechos 20,5: kk'ajisax kiwach: ellos los castigan)

Kuk'ajisaj uwach = le castiga (Lucas 20,47; 21,23: kk'ajisax uwach: es castigado, pasivo; 23,16: kink'ajisaj: le castigo, sujeto primera persona singular)

Kuk'ajisaj uwach = le castiga (Mateo 15,4); lo separa (Mateo 24,51)

Kuk'ajisaj uwach = le castiga (Romanos 13,4)

Kuk'ajisaj uwach = él le castiga (2 Tesalonicenses 1,8; 1,9: kk'ajisax na kiwach: ellos serán castigados; segunda voz del verbo)

Kuk'ajisaj uwach = él le castiga a él (Efesios 6,4: chik'ajisaj kiwach: ustedes castigad a ellos; imperativo; segunda persona plural)

Kuk'ajisaj uwach = él le pone a prueba a él o ella; (Hebreos 12,6: kuk'ajisaj kiwach: él les pone a prueba a ellos; 12,7; 1 Pedro 2,14. Kkik'ajisaj kiwach: ellos les ponen a prueba; Judas 9: chuk'ajisaj b'a' awach ri Ajawxel: que el Señor te ponga a prueba)

Kuk'ajisaj uwach = le castiga (Apocalipsis 3,19; 6,10: man kak'ajisaj ta kiwach: no les castiga 9,4)

Kuk'akalej = le espía (Gálatas 2,4)

Kuk'ak'arisaj = te amargará las entrañas (Apocalipsis 10,9)

Kuk'am ub'e = él le conduce a él (Gálatas 5,16: We are ri Uxlabxel kk'amow ib'e...: si el Espíritu es quien les conduce, cuarta voz del verbo; 1 Tesalonicenses 3,11: ...kk'amow ub'i ri qab'e: oriente, guíes nuestro camino)

Kuk'am ub'ik = fue llevado (Lucas 24,51: kk'am: pasivo)

Kuk'am ub'ik = lo lleva (Juan 20,15: xatk'amow ub'ik: pasado cuarta voz: tú has llevado)

Kuk'am ub'ik = lo lleva (Marcos 2,12; 5,40; 14,33; 13,11 (segunda voz))

Kuk'am ub'ik = lo lleva (Hechos 21,24: che'ak'ama' ub'ik: llévatelos, imperativo, sujeto segunda persona singular, complemento tercera persona plural; 20,13: kqak'ama' ub'ik: para llevarle, 28,7: kujuk'am ub'ik: nos lleva a, complemento segunda persona plural)

Kuk'am ub'ik = él le lleva a él o ella (Hebreos 6,9: kixuk'am ub'ik: él los lleva a ustedes; 11,5: xk'am ub'ik: él fue llevado)

Kuk'am ukoq = lo saca de (Juan 17,6: xe'ak'am ukoq: tu sacaste de..., pasado; sujeto segunda persona singular; complemento tercera persona plural)

Kuk'am uloq = lo trae (Marcos 12,2)

Kuk'am uq'ab' = él acepta (2 Corintios 8,17: xuk'am uq'ab': él aceptó; pasado)

Kuk'am uq'ab' = reconoce (Juan 17,8: xkik'am uq'ab': ellos reconocieron)

Kuk'am uq'ab' = lo reconoce (Romanos 7,16: kink'amuq'ab': lo reconozco primera persona singular)

Kuk'am uq'ab' = lo aceptó, decidió (1 Tesalonicenses 3,1: xqak'am uq'ab': nosotros aceptamos, decidimos)

Kuk'am uq'ab' ri keqele'n = él acepta la autoridad de ellos (Hebreos 13,17: chik'ama' uq'ab' ri keqele'n: acepten ustedes la autoridad de ellos)

Kuk'ama' uloq = trae, contribuye (direccional) (Filipenses 1,12: utz xuk'ama' uloq: ha contribuido en bien)

Kuk'ama' uloq = él le va a traer de allá para acá (Hebreos 13,17: man k'o ta jun utz ri' kuk'ama' uloq chiwech ri ix: no les traerá ningún bien a ustedes)

Kuk'amij = lo atrapa (Marcos 12,13; Mateo 22,18.35)

Kuk'amij = lo atrapa, lo seduce, lo entrapa (2 Tesalonicenses 2,10: che ke'uk'amij na: que les seducirá a ellos)

Kuk'am(o) = él lo recibe (Gálatas 5,13: mik'amb'a': no reciban...imperativo negativo; segunda persona plural; Filipenses 3,14: kqak'amo: nosotros le recibimos a él)

Kuk'amo = él se lo lleva (1 Corintios 6,8: kixk'amow ub'i(k): ustedes se llevan; cuarta voz del verbo: sujeto ustedes, verbo llevar; segunda persona del plural; 9,24: kk'amowik: se lleva; cuarta voz del verbo: sujeto él, verbo llevar)

Kuk'amo = lo recibe (Romanos 1,13: kink'ama': lo voy ir a traer primera persona singular; 13,11: xqak'am(o): lo recibimos pasado segunda persona plural)

Kuk'amo = lo recibe, lo toma (Marcos 8,4; Mateo 21,34); kk'amtaj = ser recibido (tercera voz) (Marcos 10,24), toma mujer (Marcos 12,19)

Kuk'amo = él recibe (Colosenses 4,10: xk'amtaj(ik): ya fue recibido, tercera voz el verbo, pasado; 3,6: kuk'ama' uloq: atrae o provoca la cólera de...)

Kuk'amo: él lo recibe, lo acoge (3 Juan 9: man kraj taj kujuk'amo: él no quiere recibarnos, acogernos)

Kuk'amo = él lo lleva (Apocalipsis 14,11: ri kek'amow ri uk'utb'al ub'i': los que llevan la marca de su nombre)

Kuk'amowaj = lo acepta (Lucas 22,6)

Kuk'amowaj = fue probado (Gálatas 2,5: ma xqaj taj xqak'amowaj...: no quisimos ser probados; pasado segunda plural)

Kuk'amowaj = él lo acepta, lo recibe (Hebreos 10,6: man xak'amowaj ta ri...: no aceptaste los...; pasado; segunda persona singular; negación; 12,28: xqak'amowaj: nosotros recibimos)

Kuk'asb'a' = le resucita (Juan 5,21)

Kuk'aslemaj = lo vive (1 Corintios 7,3: qas chuk'aslemaj: en verdad que él viva; modo imperativo del verbo; tercera persona del singular)

Kuk'aslemaj = lo vive (Marcos 9,50; Mateo 5,19; 7,24)

Kuk'aslemaj = lo vive (Romanos 1,31: man kkik'aslemajtaj: no lo viven, tercera persona plural con negación; 13,8: xuk'aslemaj: lo vivió, pasado)

Kuk'aslemaj = vive (Juan 8,51: kuk'aslemaj ri nutzij: vive mí palabra; 12,47)

Kuk'aslemaj = él lo vive (Judas: kkik'aslemaj: ellos lo viven)

Kuk'astajisaj = él le despierta (1 Pedro 1,21: xuk'astajisaj uwach: él lo despertó; pasado; primera voz del verbo)

Kuk'astajisaj uwach = él lo resucita (1 Corintios 6,14: xuk'astajisaj uwach: él lo resucitó a él; pasado)

Kuk'asta'jisaj uwach = lo resucita (Romanos 8,11: xuk'asta'jisaj: lo resucitó, pasado)

Kuk'asuj = él le despierta (Marcos 4,38)

Kuk'asuj = lo despierta (Lucas 8,24)

Kuk'asuj = lo despierta (Romanos 7,5: xuk'asuj: lo despertó, pasado)

Kuk'asuj = él le despierta (2 Pedro 3,1: kwaj kink'asuj chiwech...: yo quiero despertar en ustedes...)

Kuk'atisaj = él lo consume (Hebreos 12,29; 13,11: man kk'atisax ta pa ri...: no es quemado, no es consumido en donde...)

Kuk'axkolij = soporta la prueba, sufre (Hechos 5,41: xkik'axk'olij: ellos soportan la prueba pasado, tercera plural; 17,3; 26,23)

Kuk'axk'ob'elij = lo sufre (Lucas 23,40: kak'axk'ob'elij: que estás sufriendo segunda persona singular)

Kuk'axk'olij = él sufre (2 Corintios 1,6: kqak'axk'olij ri uj: nosotros sufrimos)

Kuk'axk'olij = lo sufre (Lucas 24,26: xuk'axk'olij: lo sufrió, pasado)

Kuk'axk'olij = lo sufre (Marcos 8,31)

Kuk'axk'olij = lo sufre (Filipenses 2,16: ri xink'axk'olij: lo que sufrí, lo que me fatigué; pasado; primera persona singular)

Kuk'axk'olij = lo sufre (Gálatas 4,19: chi jumul chik kink'axk'olij ri uloq'exik iwach: por quienes sufro dolores de parto; primera persona singular, presente; 1 Tesalonicenses 2,2: xqak'axk'olij: nosotros sufrimos; pasado)

Kuk'axk'olij = él lo sufre (Hebreos 1,9: xuk'axk'olij ri kamikal: él sufrió la muerte; 1 Pedro 4,1; Judas 7; 2 Pedro 2,13: kkik'axk'olij na ri': ellos sufrirán)

Kuk'ayij = él lo vende (1 Corintios 10,25: kk'ayix(ik): es vendido; segunda voz del verbo: objeto él, verbo vender)

Kuk'ayij = él lo vende (2 Corintios 2,17: kkik'ayij: ellos venden; tercera persona del plural; presente)

Kuk'ayij = él lo vende (Hechos 2,45: kkik'ayij: ellos venden, tercera persona plural; 5,4: xk'ayitaj(ik): ya fue vendido, pasado pasivo; 7,9: xkik'ayij: ellos lo vendieron, pasado tercera persona plural)

Kuk'ayij = lo vende (Juan 12,5: xk'ayix(ik): fue vendido pasado; pasivo)

Kuk'ayij = lo vende (Lucas 12,6: kk'ayix(ik) segunda voz pasiva; 12,33: chik'ayij: véndanlo, imperativo segunda persona plural; 18,22: chak'ayij: véndenlo, imperativo)

Kuk'ayij = lo vende (Marcos 10,21; 14,5 (segunda voz); Mateo 18,25 (segunda voz); 21,12 (cuarta voz), 25,9 (segunda voz))

Kuk'ayij= él vende (1 Timoteo 1,10: kekik'ayij ri winaq: ellos venden a la gente)

Kuk'ayij = le vende (Apocalipsis 13,17)

Kuk'ex = lo cambia (Mateo 4,3; 17,2 (segunda voz))

Kuk'ex rib' = se convierte (2 Timoteo 2,25: kkik'ex kib': se convierten)

Kuk'ex uk'u'x = él se convierte (Apocalipsis 2,5: chak'exa' ak'u'x: conviértete tú; 2,16)

Kuk'ex uk'u'x = se arrepiente (él cambia su interior) (Marcos 1,15; Mateo 3,2; 11,20)

Kuk'ex uk'u'x = se arrepiente (Hechos 17,30: kkik'ex kik'u'x: se arrepienten)

Kuk'ex(o) = lo cambia (Lucas 11,21: xkik'ex kik'u'x se convirtieron)

Kuk'ex(o) 1= él lo cambia (1 Corintios 1,9: man kuk'ex ta ri utzij: él no cambia su palabra, él es fiel; negativo; 10,13)

Kuk'ex(o) 2 = él lo transforma (1 Corintios 15,51: kujk'extaj na: nosotros seremos transformados; tercera voz del verbo: objeto nosotros, verbo transformar)

Kuk'ex(o) 3 = él le convierte (2 Corintios 12,21: man xkik'ex ta ri kik'u'x: ellos no se convirtieron; pasado; tercera persona del plural, negativo)

Kuk'ex(o) =él lo cambia (Tito 2,10: man kik'ex b'a ri kitzij: no cambien su palabra)

Kuk'ex(o) = él lo cambia (1 Timoteo 3,11: makik'ex b'a'....: que no cambien, imperativo negativo)

Kuk'exo = lo cambia (Hechos 3,19: chik'exa' iwib': imperativo segunda plural:convirtense; 24,2: xak'ex: pasado segunda persona singular)

Kuk'exo = lo cambia (Romanos 3,3: xkik'ex(o): lo cambiaron, pasado tercera persona plural; 11,9: chk'extajoj: que sea cambiado, imperativo; 11,29; 12,2: kixuk'exo: los cambia a ustedes complemento segunda persona plural)

Kuk'exo = él le cambia (Hebreos 1,12; 12,27: kk'extajik: será cambiado; tercera voz del verbo; Santiago 4,9: chk'extaj b'a' ri itze'...: que sea cambiado su risa por...)

Kuk'exo = le cambia (Apocalipsis 18,2: xk'extajik: ya fue cambiado)

Kuk'is = lo termina (Mateo 7,28; 11,1; 26,1)

Kuk'is rib' = se acaba (reflexivo) (Marcos 3,26)

Kuk'is tzij puwi' = lo acaba (Mateo 27,40)

Kuk'is tzij puwi' = lo extermina, lo acaba (Marcos 1,24; 15,29)

Kuk'is tzij puwi' = él destruye (2 Timoteo 1,10: xuk'is tzij puwi': destruyó)

Kuk'is uk'u'x = se lamenta; suspira (Lucas 23,27: kkik'is kik'u'x tercera persona plural)

Kuk'is uk'u'x = se lamenta; suspira (Marcos 7,34; 8,12; Mateo 11,17)

Kuk'is uk'u'x = él se lamenta (Santiago 4,9. Chik'isa' b'a' ik'u'x: láméntense ustedes; imperativo)

kuk'isb'ej = él termina en... (1 Pedro 4,17: kkik'isb'ej: ellos terminan en...)

Kuk'is(o) = él lo termina (1 Corintios 3,17)

Kuk'iso = ello termina (Gálatas 3,3: e kamik ri' kik'is pa ri b'aqilal?: y ahora terminan en la carne? segunda persona plural; Filipenses 2,27: man kink'is ta nuk'u'x: para que yo no tuviera tristeza...; primera persona singular; negativa)

Kuk'iso = le termina (2 Timoteo 4,7: xink'isa' ri nub'e: concluí la meta)

Kuk'iso = él lo termina (2 Pedro 2,6: xuk'is tzij pakiwi': él los destruye, acaba con ellos)

Kuk'iso = lo termina (Apocalipsis 16,17: xk'isik ri ub'anik: ya se terminó de hacer)

Kuk'iso = él lo termina (Apocalipsis 17,10: xk'istaj kiwach: fueron acabados; tercera voz del verbo)

Kuk'isb'ej = finaliza, lo termina (Romanos 3,9: keqak'isb'ej: finalizaremos sujeto segunda persona plural, complemento tercera persona plural)

Kuk'isb'ej = lo termina (Mateo 20,8; 26,58)

Kuk'iyirisaj = lo hace crecer (1 Tesalonicenses 3,12)

Kuk'iyisaj = él lo hace crecer (2 Corintios 9,10)

Kuk'iyisaj = lo guarda (Hechos 17,26: xe'uk'iyisaj: les guardó)

Kuk'iysaj = lo hace crecer (Efesios 5,29)

Kuk'iysaj xutik ri uwach= lo creó (Apocalipsis 3,14: xuk'iysaj xutik ri uwach ulew: cuando creó la tierra)

Kuk'ojoj = lo arregla (Mateo 4,21)

Kuk'ok'arisaj = lo perfume (Mateo 6,17 (imperativo))

Kuk'ol(o) = lo guarda (Marcos 9,10; Mateo 5,26) (chik'olo iwib' = guárdense Marcos 12,38) (Mateo 10,16: chk'oloq)

Kuk'olo = le guarda (Juan 17,6: xkik'ol(o): han guardado, pasado; tercera persona plural)

Kuk'olo = lo guarda (14,22: chak'olo': guárdalo imperativo segunda persona singular)

Kuk'olo = lo guarda (Hechos 2,42: kkik'olo: ellos lo guardan, tercera persona plural; 22,20: xink'olowik: yo lo guardé, pasado primera persona singular)

Kuk'olo = lo guarda (Lucas 12,1: chik'olo': guárdenlo, imperativo segunda persona plural; 17,7: ke'uk'ol complemento tercera persona plural)

Kuk'olo = él lo guarda (Gálatas 1,14: xink'ol ri pixab...: guardé las tradiciones de...; pasado; primera persona singular; 3,10: chik'olo' b'a' iwib': guárdense ustedes mismos...; forma reflexiva; segunda persona plural; Colosenses 3,12: chk'ol b'a' ri ja'maril...: que habite la paz...con ustedes, forma imperativa; 1 Tesalonicenses 5,21: chik'olo' jachike ri utz: guarden lo que es bueno)

Kuk'olo = lo guarda (1 Timoteo 5,12: man xkik'ol taj: no guardaron; 2 Timoteo 4,7: xink'ol wi ri nukojonik: guardé mi fe; Tito 2,5: chkik'olo' kib': que se guarden)

Kuk'olo = él lo guarda (Hebreos 12,28: qas kqak'ol we sipanik ri'...: realmente nosotros guardamos este don; 1 Juan 3,22: kqak'ol ri taq upixab': nosotros guardamos sus mandamientos)

Kuk'olo = le guarda (Apocalipsis 22,10: kkik'ol ri tzij: guardan la palabra)

Kuk'omij = él – ella suplica (Juan 14,13: kik'omij: ustedes suplican, segunda persona plural)

Kuk'omij = él – ella suplica (Lucas 9,38; 18,7)

Kuk'omij = él – ella suplica (Marcos 5,23; 14,35; Mateo 18,29)

Kuk'omij = él ó ella suplica (1 Corintios 4,16: kink'omij: yo suplico; primera persona del singular; 2 Corintios 8,4: xkik'omij: ellos suplicaron; pasado tercera plural)

Kuk'omij = le suplica (Filipenses 2,1: kink'omij: yo suplico)

Kuk'omij = él suplica (2 Timoteo 4,1: kink'omij chawech: yo te suplico a ti)

Kuk'ot(o) = lo cava (Gálatas 4,15: xa mako'l...xik'ot ri iwoq'ch: poco faltó para que os arrancaras los ojos para...; pasado; segunda persona plural)

Kuk'ot uchi' = le interroga (Lucas 2,46; 11,53; 18,36: kuk'ot kichi': les interroga)

Kuk'ot uchi' = le pregunta (Hechos 17,32: kqak'ot na ri achi': te preguntaremos)

Kuk'ot uchi' = le pregunta (Juan 16,19: kik'otk'a' ichi' = ustedes se preguntan)

Kuk'ot uchi' = lo interroga (Marcos 4,10; 7,5; 9,21; 12,34; Mateo 12,10; 22,35)

Kuk'ot(o) = lo cava (Mateo 6,20; 18,9 (imperativo))

Kuk'oto = lo cava (Lucas 6,48)

Kuk'owisaj = celebra fiesta (7,41: xkik'owisaj: celebraron fiesta, pasado tercera persona plural)

Kuk'owisaj = lo que él padece (2 Corintios 7,4: ri k'ax kqak'owisaj: en las tribulaciones que pasamos; presente, primera persona del plural)

Kuk'u = lo esconde (Mateo 5,14)

Kuk'ub'a' uk'u'x = tiene confianza (Mateo 14,27)

Kuk'ub'a' uk'u'x chwij = poner su confianza en (Marcos 6,50)

Kuk'u'(u) = lo esconde (Juan 8,59: kuk'u' rib' = se esconde; 12,36)

Kuk'u'u = lo esconde (Hechos 23,19: kuk'u' rib': se esconde, reflexivo)

Kuk'u'u = él le esconde (Apocalipsis 6,15: xkik'u' kib': ellos se escondieron; 6,16: chujik'u' chuwach: escóndannos a nosotros delante de...imperativo; 10,4: chak'u'u: escóndele a él; imperativo)

Kuk'ulaj = él lo recibe (1 Corintios 2,14: man kuk'ulaj ta(j): él no lo recibe; presente negativo; 6,12; 2 Corintios 6,1: kik'ulaj: ellos lo reciben; segunda persona del plural; 6,17: kixink'ulaj: yo les recibo a ustedes; primera oz del verbo: sujeto yo, objeto ustedes, verbo recibi; 7,15: xik'ulaj: ustedes lo recibieron; pasado; segunda persona del plural)

Kuk'ulaj = él lo recibe (12,13: kik'ulaxik: ellos son recibidos; 15,1: kqak'ulaj: nosotros lo recibimos)

Kuk'ulaj = él lo recibe (Marcos 4,20; 9,37; Mateo 10,14.40; 18,5 (dos veces); 25,35); (man kixk'ulax taj no soy recibido segunda voz de k'ulaj (Marcos 6,11)); le encuentra (Marcos 14,13)

Kuk'ulaj = le recibe (Hechos 8,4: kkik'ulaj ri utzij: reciben su palabra; 18,27: kk'ulaxik: pasivo; 21,17: xujkik'ulaj: nos recibieron, pasado, sujeto tercera persona plural, complemento segunda persona plural; 22,18: kk'ulax(ik): es recibido, pasivo)

Kuk'ulaj = le recibe (Juan 1,11: man xkik'ulaj taj: no le recibieron)

Kuk'ulaj = lo recibe (Lucas 5,36; 9,5: kixk'ulaxik segunda voz, segunda persona plural; 9,48 (cuatro veces))

Kuk'ulaj = lo recibe (Filipenses 2,29: Qas chik'ulaj b'a': ustedes recíbanlo a él; imperativo; primera voz del verbo; 1 Tesalonicenses 4,1: ri ix xik'ulaj...: ustedes recibieron)

Kuk'ulaj = él recibe a..., va a su encuentro (Gálatas 4,15: xinik'ulaj: ustedes me recibieron a mí; primera voz del verbo; 1 Tesalonicenses 1,6: xik'ulaj: ustedes le recibieron; 4,17: kqak'ulaj ri Ajawxel: nosotros recibimos al Señor)

Kuk'ulaj = él le recibe (2 Timoteo 2,24: ke'uk'ulaj: él les recibe a ellos; Filemón 15: kak'ulaj: tú le recibes a él)

Kuk'ulaj = él le recibe (Hebreos 13,2: xekik'ulaj: ellos les recibieron; Santiago 2,25: xe'uk'ulaj ri etaqo'nelab': él recibió a los enviados; chik'ulaj b'a' iwib': acójense entre ustedes mismos; imperativo; forma reflexiva; 2 Juan 10: mik'ulaj: no le reciban)

Kuk'ule'laj = él le contradice (1 Corintios 4,6: kik'ule'laj: ustedes le contradicen a él; 8,12)

Kuk'ule'laj = le contradice (Lucas 12,10)

Kuk'ule'laj = le contradice (Marcos 9,40)

Kuk'ule'laj = le contradice (Romanos 14,1: mik'ule'laj: no contradigan, imperativo negativo)

Kuk'ule'laj = le contradice (Gálatas 2,11: xink'ule'laj: yo le contradije: pasado; primera voz del verbo)

Kuk'ule'laj = él le contradice (1 Timoteo 5,11; Tito 1,9: kkik'ule'laj ri utzij: ellos le contradicen a él su palabra)

Kuk'ule'laj = él le contradice a él (1 Pedro 5,5: ke'uk'ule'laj: él les contradice a ellos)

Kuk'ule'lan = contradice (Hechos 11,17: kink'ule'lan: primera persona)

Kuk'ulumaj = le sucede algo (Lucas 8,23)

Kuk'ulumaj = le sucede algo (Marcos 5,16; 10,32; Mateo 24,20 (a vosotros))

Kuk'ulmaj = le sucede (Filipenses 1,12: rixink'ulmaj: lo que me ha sucedido; pasado; primera persona singular; Colosenses 4,9: kqak'ulmaj: lo que a nosotros nos sucede)

Kuk'ulu' = le va a encontrar (Mateo 25,1) (ver también el verbo con movimiento construido con "ul" como alternativa de la construcción con (b')e)

Kuk'ulu' = va a encontrarlo (Lucas 7,7)

Kuk'ulu' = va a recibirlo (Hechos 10,25: xuk'ulu': fue a recibirlo, pasado; 28,15: xujkik'ulu': vinieron a recibirnos, pasado sujeto tercera persona plural complementó segunda persona plural)

Kuk'ulu' = va a recibirlo (Juan 4,51: kkik'ulu'. Van a recibirlo, tercera persona plural)

Kuk'ut rib' = se muestra a sí mismo (1 Timoteo 1,10 xuk'ut rib': pasado)

Kuk'utinsaj = él revela (Colosenses 2,23)

Kuk'ut(o) = él lo enseña (Markos 2,13; 6,30)

Kuk'uto = él enseña (1 Corintios 1,23: kqak'ut(o): nosotros enseñamos, primera persona del plural)

Kuk'ut(u) = lo muestra (Juan 3,21: kk'uttajik: será mostrado, 18,21: nuk'utum: yo he mostrado)

Kuk'ut(u) = lo muestra (Gálatas 2,18: xink'ut wib': yo mismo me mostré; forma reflexiva; 6,6: kk'utuw(ik): él lo muestra; cuarta voz del verbo; Efesios 6,4: chik'utu': muéstrenlo ustedes; imperativo; segunda persona plural)

Kuk'utu = lo enseña (Hechos 4,18: kek'utun(ik): enseñan; 8,31: kk'utuw(ik): enseña)

Kuk'utu = él lo muestra (Tito 2,11: xk'uttajik: ya fue mostrado, tercera voz del verbo; pasado)

Kuk'utu = él le muestra (Hebreos 3,5: kk'uttajik: es mostrado; tercera voz del verbo)

Kuk'utunisaj = ello les demuestra (2 Corintios 9,13)

Kuk'ux = lo devora (Juan 2,17: kinuk'ux: complemento primera persona singular)

kuk'u'ik = le esconde (Apocalipsis 22,10: maku' b'a': no le escondas)

Kuk'yaq kan = lo deja (Marcos 10,50)

Kuk'yaq rib' = se tira (Hechos 18,12: kkik'yaq kib': se tiran, tercera persona plural (ki) con movimiento (e))

Kuk'yaq rib' = él mismo se tiró por..., se fue por..., agarró el... (Judas 11: xkik'yaq kib' pa ri Itzel uchomanik ri B'ala'am: ellos mismos se fueron en el mal pensamiento de Balaam)

Kuk'yaq ub'ik = él lo tira (Lucas 4,9)

Kuk'yaq uluq = lo expulsa (Marcos 16,9)

Kuk'yaq(o) = él lo tira (1 Corintios 5,7: chik'yaqa': tírenlo ustedes; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 5,13; 2 Corintios 3,16: kk'yaqtaj(ik): será tirado)

Kuk'yaq(o) = él lo tira (Marcos 1,16; 5,10; 7,26; 9,18; 12,10; 15,24; Mateo 7,22; 18,8 (imperativo); kuk'yaq chab'aj = tira piedras Mateo 21,35)

Kuk'yaq(o) = lo tira (Hechos 26,10: xe'ink'yaq(o): sujeto primera persona singular; objeto tercera persona plural)

Kuk'yaq(o) = lo tira (Juan 1,15: ke'uk'yaq(o): los tira complemento tercera persona plural)

Kuk'yaq(o) = lo tira (Colosenses 3,8: chik'yaqa' b'a' ub'ik: tirenlo ustedes; imperativo direccional; segunda persona plural)

Kuk'yaqo = él le tira (Hebreos 11,37: xek'yaq che ab'aj: fueron lapidados; 12,20: chik'yaqa'b'a' ri ab'aj chrij: lapídenlo ustedes; imperativo)

Kuk'yaqlaj = el tira indirectas (Lucas 11,45: kujak'yaqlaj: nos tiras indirectas sujeto segunda persona singular complemento segunda persona plural)

Kuk'yarisaj = aumenta el número de... (Lucas 16,9: chik'yarisaj: aumenten el número de... imperativo segunda persona plural)

Kulanto = menta (Mateo 23,23)

Kulaq'ab'ej = lo espía, lo vigila (Hechos 25,21: klaq'ab'axik: es vigilado, pasivo)

Kulaq'ab'ej = mirarle (Marcos 13,9; Mateo 27,36)

Kulatz'b'ej = le ocupa (Lucas 19,43: katkilatz'b'ej: te ocupan sujeto tercera persona plural; objeto segunda persona singular)

Kulb'al k'u'x = consuelo (Hechos 4,36)

Kulb'ana' = viene a hacer (Juan 10,10)

Kulik = el llega (Lucas 13,7: kinul(ik) = yo llego)

Kulik = él llega (1 Tesalonicenses 3,6: kulik chi pa ri tinimit uloq: acaba de llegar de allá para acá; direccional)

Kulik'(ej) = lo extiende (Lucas 1,50)

Kulik'(o) = él lo extiende (Marcos 1,41; 11,8; Mateo 12,49; 14,31; 21,8)

Kulik'o = lo extiende (Hechos 4,30: chalik'a' b'a': extiende, imperativo segunda persona singular)

Kulik'o = lo extiende (Juan 21,18: kalik'o: segunda persona singular)

Kulinb'ana = vengo a hacer (Juan 6,38)

Kulinb'ij = vengo a decir (Lucas 1,19)

Kuljacha' = viene a entregar (Marcos 10,45)

Kuljacha' = le viene a entregar (Mateo 20,28)

Kulketa' = viene a cortar (Juan 10,10)

Kulkiqasaj = vienen a bajarle (Hechos 13,29)

Kuloq'aj = le ama (Mateo 27,43)

Kuloq'aj = lo ama (Gálatas 4,25)

Kuloq'aj = él le ama (Tito 3,15: kujkiloq'aj: ellos nos aman)

Kuloq'o = él lo compra (1 Corintios 6,20: utzalaj illoq'ik: ustedes fueron bien comprados; segunda voz del verbo: Objeto ustedes; verbo comprar; segunda persona del plural)

Kuloq'o = lo compra (Marcos 15,46; 16,1; Mateo 21,12 (cuarta voz)) (kb'ekiloq'o' = van a comprarlo Marcos 6,36)

Kuloq'o = lo compra (Gálatas 3,13: xujuloq' ri uj...: nos rescató a nosotros...; pasado; primera voz del verbo)

Kuloq'o = él lo compra (Hebreos 9,15; 2 Pedro 2,1: ri xeloq'owik ri e'are': quien los adquirió a ellos, quien los compró; tiempo pasado; cuarta voz del verbo)

Kuloq'oj = él le ama a él (1 Corintios 7,11: muloq'oj jun chik: que no ame a otro; modo imperativo negativo del verbo)

Kuloq'oq'ej = él ella le ama (Romanos 8,38: kujuloq'oq'ej: nos ama complemento segunda persona plural; 13,9: chaloq'oq'ej: ámallo, imperativo segunda persona singular)

Kuloq'oq'ej = le ama (Juan 21,20: xloq'oq'exik: pasivo)

Kuloq'oq'ej = le quiere (Marcos 10,21; 11,18; 12,30)

Kuloq'oq'ej = lo ama entrañablemente (Hebreos 13,5: miloq'oq'ej uwach...: ustedes no amen entrañablemente...; imperativo; negativo; 1 Juan 3,18: mujloq'onik: no amemos entrañablemente; imperativo; negativo; cuarta voz del verbo; primera persona plural; 1 Juan 3,18: chujloq'on b'a': amemos nosotros; imperativo)

Kuloq'o' = le compra (Apocalipsis 18,11. Kloq'owik: que le compre, cuarta voz del verbo)

Kulot'ex = lo lleva (Mateo 11,23)

Kulpatanij = viene a servir (Marcos 10,45)

Kulqab'ij = venimos a decir (Lucas 7,20)

Kulukb'a' = le inclina (Juan 8,6: kulukb'a' ukoq rib' = se inclina; 20,5: kulukb'a' ukoq rib')

Kulukb'a' rib' = él mismo se inclina (Hebreos 11,21)

Kulukub'a' rib' = se inclina (Hechos 20,10)

Kulukub'a' rib' = se inclina (Lucas 4,39)

Kuluriqua' = le viene a encontrar (Hechos 23,11: verbo compuesto)

Kuluriqua' = lo viene a encontrar (Mateo 12,44)

Kulusuk'ab'a' = lo hace recto (Marcos 9,12)

Kumaj = le quita (Mateo 25,28)

Kumaj(o) = le quita (Lucas 11,22; 19,24: chimaja': quítenle, imperativo segunda persona plural)

Kumajb'ej = lo empieza (Mateo 4,17)

Kumajij = él lo empieza (23,9: xmajtaj(ik): empezó pasado pasivo)

Kumajij = él lo empieza (Marcos 1,23; 8,31; 15,8.18; Mateo 1,18; 9,33; 23,35 (segunda voz))

Kumajij = empieza (Lucas 11,14)

Kumajij = lo empieza (Marcos 9,21; 14,33; Mateo 20,8; 26,37)

Kumajij = lo empieza (Gálatas ximajij: ustedes empezaron; pasado; segunda persona del plural)

Kumako = lo arranca (Mateo 12,1)

Kumal = por ellos (Marcos 2,3)

Kumalalej = lo toca (Lucas 24,39: chinimalalej: tóquenme, imperativo; sujeto segunda persona plural; complemento primera persona singular)

Kumatz = serpiente (Marcos 16,18)

Kumay uwach = se preocupa de (Marcos 5,20; 13,11 (imperativo negativo cuarta voz); Mateo 8,10 (cuarta voz))

Kumay uwach = él lo contempla, lo admira (1 Juan 1,1: ri uj xqamay uwach: lo que nosotros contemplamos)

Kumay(o) = aburrido (Mateo 9,36)

Kumayij uwach = él lo admira, le sorprende (Hechos 2,7: kkimayij: ellos le admiran, tercera persona plural)

Kumayo = se preocupa de (Lucas 12,11: mixmayowik: no se preocupen imperativo negativo segunda persona plural)

Kumayo= él se preocupa de él (1 Timoteo 5,10: xmayowik: él se preocupó; 2 Timoteo 1,5: kinmayow chech: yo me preocupo de él o ella)

Kumayo = le preocupa (1 Pedro 5,7: ronojel ri kixmayow ruk': de todo lo que ustedes se preocupan)

Kumeb'a'risaj = él empobrece a él (2 Corintios 8,9: xumeb'a'risaj rib': él mismo se empobreció; pasado reflexivo del verbo)

Kumej rib' = reflexivo: se inclina (Marcos 5,22; Mateo 4,9)

Kumej rib' = se inclina, forma reflexiva (Romanos 11,4: man xkimej ta kib': pasado reflexivo tercera persona plural con negación)

Kumej(o) = él lo inclina (Marcos 5,6; 15,19)

Kumejo = lo inclina (Efesios 3,14)

Kumejb'a' = le inclina (Lucas 5,12; 24,52: kkimejb'a' kib': reflexivo tercera persona plural)

Kumemarisaj rib' = se queda mudo (Lucas 14,4: kkimemarisaj kib' tercera persona plural)

Kumemerisaj = lo enmudece (2 Corintios 4,2: kqamemerisaj qib': nosotros nos enmudecemos; presente; primera persona del plural, forma reflexiva del verbo)

Kumes(o) = lo barra (Lucas 15,8)

Kumich'o = lo arranca, Kkimich'(o): ellos lo arránca (Marcos 2,23)(Mateo 12,28 (con movimiento); 13,29)

Kumiq' = lo calienta (Marcos 14,54 (reflexivo))

Kumiq'o = él – ella lo calienta (Juan 18,18: kumiq' rib': se calienta)

Kumiq'o = él lo calienta (Santiago 2,16: ...chimiq'a' b'a' iwib': caliéntense ustedes; imperativo; forma reflexiva)

Kumoch'och'ej = le humilla (1 Pedro 5,5: chimoch'och'ej iwib' chb'il taq iwib': revístanse de humildad entre ustedes mismos; imperativo; forma reflexiva)

Kumoch'och'ej rib' = él se humilla (2 Corintios 12,21: kinmoch'och'ej na wib': yo me humillo; forma reflexiva del verbo; primera persona del singular)

Kumok(o) él = lo invita (Hechos 8,31)

Kumol(o) = él recoge, reúne (1 Corintios 9,11: kqamol chixo'l: que nosotros recojamos entre ustedes...; primera persona del plural, y segunda del plural)

Kumol(o) = lo reúne (Juan 4,36; 15,6: kmol: pasivo)

Kumol(o) = lo reúne (Lucas 18,35)

Kumol(o) = lo reúne (Marcos 6,43; Mateo 25,24 (cuarta voz))

Kumoxirisaj = él lo enloquece (1 Corintios 3,18: chumoxirisaj b'a' chi aq'an rib', hágase necio; modo imperativo negativo y reflexivo del verbo)

Kumoyrisaj = él lo enceguece (2 Corintios 4,4: xumoyrisaj: que encegueció; pasado; tercera persona del singular)

Kumub'a' = lo empapa (Marcos 15,36; Mateo 27,48)

Kumuch(o) = descuartiza (Hechos 23,10: kkimuch(o): descuartizan tercera persona plural)

Kumulij = lo reúne (Hechos 19,25: ke'umulij: él los reúne reúne; 20,7: xqamulij qib': nos reunimos; xkimuluj kib': ellos se reunieron, pasado reflexivo tercera persona plural)

Kumulij = lo reúne (Marcos 13,27; Mateo 2,4; 4,25 (segunda voz); 23,37 (segunda voz); 25,32 (segunda voz))

Kumulij = lo reúne (1 Tesalonicenses 4,17: kqamulij qib': nosotros nos reunimos, forma reflexiva)

Kumulij = él reúne (Santiago 5,3: ximulij iq'inomal...: ustedes acumularon...)

Kumuq(o) = lo entierra (Marcos 6,29; Mateo 8,21; 25,18)

Kumuq(o) = él lo entierra (Colosenses 2,12: xixmuq ruk' ri are'...: ustedes fueron enterrados con él, segunda voz del verbo; segunda persona del plural)

Kumuqo = él le entierra (Apocalipsis 11,9: kemuqik: ellos son enterrados)

Kumuqu = lo entierra (Juan 20,12: xmuq: pasivo)

Kunab'al = medicina; perfume (Marcos 14,3; Mateo 26,7)

Kunab'al = perfume (Lucas 7,37)

Kunab'isaj = él lo adelanta (2 Corintios 9,5: kkinab'isaj usuk'umaxik: ellos se adelantan a preparar...tercera persona del plural)

Kunab'isaj = lo anuncia antes (Mateo 24,25)

Kunab'isaj = lo anuncia antes de; lo adelanta (Romanos 1,2)

Kunab'isaj = lo anuncia antes de (Gálatas 6,10: xas are chiqanab'isaj: pero especialmente y primero... imperativo; primera voz del verbo, primera persona plural sujeto y tercera persona plural objeto)

Kunab'isaj = le adelanta (2 Pedro 2,10: ke'unab'isaj ri keb'in...: adelanta a los que caminan...)

Kunaj = curar (verbo) (Apocalipsis 22,2: kekunaxik: ellos son curados, segunda voz del verbo)

Kunak'(o) = él o ella lo injerta (Romanos 11,23: kenak' nari': serán injertados; 11,24: ke'unak'(o): él los injerta a ellos)

Kunam = curado (Lucas 8,2; 14,24)

Kunanik = curación (Hechos 4,30)

Kunanik = curación (Mateo 12,10)

Kunanik = verbo curar (1 Corintios 12,28)

Kunatajinaq = ha sido curado (Juan 5,13)

Kuna'(o) = lo siente (Lucas 6,27; 19,14: kkina' tercera persona plural)

Kuna'o = él lo siente (Marcos 2,8.25; 6,19; 9,12; 14,4; Mateo 4,2; 6,24; 26,8; 27,19)

Kuna'o = lo siente (Hechos 10,10; 13,40: china'a' b'a' iwib': cuídense, imperativo reflexivo segunda persona plural; 13,45: kkina'o: lo sienten tercera persona plural; 26,14: kana'o: lo sientes segunda persona singular; 27,27: xkina'o: pasado, tercera persona plural)

Kuna'o = lo siente (Juan 11,33)

Kuna'o = lo siente (Romanos 7,8: kinna'o: yo lo siento; primera persona singular)

Kuna'o = lo siente, lo presiente (1 Corintios 4,6: kinna'o: yo siento, yo presiento; primera persona del singular; 8,9: china'a' b'a' iwib': estén conscientes, cuídense de que... modo imperativo y reflexivo del verbo, segunda persona del plural; 2 Corintios 12,10: utz kinna'o: me complazco en... primera persona del singular)

Kuna'o= él lo siente (Tito 3,3: ti'tik kqana'o: nosotros sentíamos envidia)

Kuna'o= que se sean conscientes, que se limiten de... (Kkina' kib': 1 Timoteo 2,9)

Kuna'o = él lo que siente (Hebreos 4,12; 6,4: xkina'o: ellos sintieron; 10,34: xina'o: ustedes sintieron)

Kuna'o = él lo siente, él lo detesta (Apocalipsis 17,16: kkina' chech ri jun ixoq: detestan la mujer)

Kuna'ó = lo siente (Apocalipsis 14,10: kuna na ri k'ax: seguramente va a sentir el dolor)

Kuna'taj = lo recuerda (Juan 2,17: kkina'taj tercera persona plural)

Kuna'taj = lo recuerda (Mateo 27,63)

Kuna'tisaj = él lo recuerda (1 Corintios 4,17; 11,2: kinina'tisaj: ustedes me recuerdan; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto yo, verbo recordar; presente 15,1: kinna'tisaj: yo le recuerdo a él; primera voz del verbo: sujeto yo, objeto él, verbo, recordar)

Kuna'tisaj = le recuerda (Lucas 1,54; 9,23: muna'tisaj: que no lo recuerdo, imperativo negativo tercera persona del singular; 22,61; 23,42: chinana'tisaj: recuérdame imperativo; sujeto segunda persona singular; complemento primera persona singular 24,6: china'tisaj. recuérdenlo, imperativo segunda persona plural)

Kuna'tisaj = lo recuerda (Marcos 8,34; Mateo 16,24 (imperativo negativo))

Kuna'tisaj = lo recuerda, lo invoca (Hechos 2,21)

Kuna'tisaj= él recuerda a él (Efesios 1,16: kixinna'tisaj: yo les recuerdo a ustedes; primera voz del verbo)

Kuna'tisaj = lo recuerda (Filipenses 1,5: kinna'tisaj: yo recuerdo; primera persona singular; 1 Tesalonicenses 1,2: kixqana'tisaj: nosotros les recordamos a ustedes)

Kuna'tisaj = él recuerda (Hebreos 10,3: kna'tisaxik; él es recordado; segunda voz el verbo; 10,32; 13,16: chna'taj b'a' chiwech: acuérdense ustedes; 11,22: xuna'tisaj: él se acordó; 2 Pedro 1,13: kinna'tisaj chiwech: yo les recuerdo a ustedes)

Kunikej = le hace brillar (Mateo 5,15; 5,16 (cuarta voz))

Kunikej = le ilumina (Lucas 1,79)

Kunik'oj = lo examina, lo observa (Marcos 11,11)

Kunik'oj = él lo examina; lo observa (1 Corintios 2,10; 11,28: chunik'oj b'a' rib': que se examine; modo imperativo y reflexivo del verbo; tercera persona singular)

Kunik'oj = él lo examina; lo observa (Hechos 15,6: kkinik'oj: ellos le examinan tercera persona plural)

Kunik'oj = lo examina (Juan 5,39: kinik'oj: segunda persona plural; 15,20: xkinik'oj: examinan minuciosamente, pasado; sujeto tercera persona plural)

Kunik'oj = lo examina (Lucas 12,56)

Kunik'oj = lo examina (Filipenses 1,10: kinik'oj: ustedes le examinan; segunda plural)

Kunik'oj = lo examina (Gálatas 4,10 kinik'oj rij...: ustedes examinan...presente; segunda persona plural; 6,4: chunik'oj ri uk'aslemal: que examine su vida; imperativo; 1 Tesalonicenses 5,21: are chinik'oj ronojel: examinen todo; imperativo)

Kunik'oj = él le examina (1 Pedro 1,10: xkinik'oj: ellos le examinaron él)

Kunimaj = él o ella le obedece (Romanos 6,12: man kinimaj ta: ustedes no le obedecen, negación; 13,1: chenimanoq: que ellos obedecen imperativo tercera persona plural)

Kunimaj = él obedece (1 Corintios 14,34: chenimanoq: que ellos obedezcan; modo imperativo del verbo; tercera persona plural)

Kunimaj = él obedece (Marcos 4,41)

Kunimaj = le obedece (Hechos 4,19: kixqanimaj: nosotros les obedecemos sujeto primera persona plural; complemento segunda persona plural; 5,21: kkinimaj: ellos le obedecen tercera persona plural; 5,29: knimax(ik): obedecido, pasivo; 5,32: keniman(ik): ellos obedecen pasivo tercera persona plural; 7,39: xkinimaj: pasado tercera persona plural)

Kunimaj = le obedece (Efesios 5,21: chinimaj chb'il taq iwib': obedézanse unos a otros; imperativo reflexivo; segunda persona plural; Filipenses 2,8: xnimanik: él obedeció; pasado pasivo)

Kunimaj= él le obedece (Filemón 21: katnimanik: tú obedeces; cuarta voz del verbo)

Kunimaj = él le obedece (Hebreos 12,9: keqanimaj: nosotros les obedecemos a ellos; ¿la man kujniman ta k'u ri'...?: ¿no vamos nosotros a obedecer a...? primera voz del verbo; 13,17: che'inimaj kitzij: obedezcan ustedes a ellos; Santiago 3,3: kujunimaj: él nos obedece a nosotros; 1 Pedro 1,14: minimaj b'a' ri jetaq irayib'al: no obedezcan ustedes a sus deseos; imperativo; negativo)

Kunimaq'ijarisaj = le celebra (Hechos 13,2: kkinimaq'ijarisaj: le celebran tercera persona plural)

Kunimaq'ijarisaj = él hace fiesta (Efesios 5,19: chinimaq'ijarisaj ri Ajawxel....: salmodiad....imperativo segunda persona plural)

Kunimaq'ijarisaj = se regocia (Apocalipsis 11,10: kkinimaq'ijarisaj: se regocian)

Kunimaq'ijrisaj = hace fiesta (Mateo 22,2; 26,18)

Kunimarisaj = lo engrandece (Hechos 4,25: kkinimarisaj kib': se engrandecen reflexivo tercera persona plural)

Kunimarisaj = le engrandece (Filipenses 2,9: xunimarisaj: lo engrandeció; pasado; 4,17. Ver sustantivo nim)

Kunimarisaj = él le engrandece (Hebreos 10,25: weri' chinimarisaj: esto, engrandezcanlo ustedes; imperativo; segunda persona del plural; Santiago 3,14: minimarisaj b'a' iwib': no se engrandezcan ustedes; imperativo; negativo; forma reflexiva; 1 Pedro 5,5: kkinimarisaj kib': ellos se engrandecen; 2 Pedro 2,10)

Kunimarisaj rib' = se engrandece, se enorgullece (Lucas 1,51)

Kunimarisaj; kunimirisaj = él lo engrandece (Marcos 2,21; 9,24)

Kunimarisajrib' = se engrandece a sí mismo, tercera persona singular (Romanos 11,20: manimarisajb'a' awib': no te engrandezcas a ti mismo imperativo negativo reflexivo segunda persona singular)

Kunimo = él lo introduce, lo mete (1 Corintios 6,16: kunim rib' ruk' jun ixoq che kech nim ch'uti'n: se mete con una prostituta)

Kunimo = introduce (Marcos 7,33)

Kunimo = lo introduce (Gálatas 5,12: ri jachintaq kkinim ri k'ax: los que les hacen daño; tercera persona plural)

Kunitz'arisaj = lo empequeñece (Filipenses 2,8: xunitz'arisaj rib': se humilló asimismo; pasado; reflexivo. Ver sustantivo nitz')

Kunitz'arisajrib' = se empequeñece (Romanos 12,16: chinitz'arisaj iwib': sed humildes, imperativo, forma reflexiva segunda persona plural)

Kunitz'irisaj rib' = se hace pequeño (reflexivo) (Mateo 18,4)

Kunojisaj = lo llena (Mateo 23,32)

Kunojisaj = él lo llena (Hebreos 6,14: katinnojisaj: yo te lleno a tí)

Kupachi'j= él lo abandonó, le dejó (2 Timoteo 1,15: xinkipachi'j: ellos me abandonaron, me dejaron)

Kupachq'ij =lo expulsa, lo desprecia (Lucas 4,11; 9,49; 13,32: ke'inpaqchi'j: los desprecio sujeto primera persona singular con movimiento)

Kupach'ij rij = se examina (1 Corintios 11,29)

Kupach'lej = él trilla (1 Corintio 9,10)

Kupach'uj = lo trenza (Marcos 15,17; Mateo 27,29)

Kupach'uj = él lo trenza (1 Timoteo 2,9: makipach'uj: no lo trencen; imperativo negativo)

Kupak'ej = saca el agua (Juan 2,8: chipak'ej = saquen el agua imperativo segunda persona plural)

Kupaqab'a' = él o ella lo sube (Romanos 10,7)

Kupaqab'a' = lo sube (Marcos 2,4; 16,19 (segunda voz))

Kupaqachi'j = él le desprecia (Efesios 2,12: xipaqchi'x ub'ik: ustedes fueron despreciados; primera voz del verbo)

Kupaqchij = lo rechaza (Lucas 20,17: xkipaqchij: lo rechazaron, pasado; sujeto tercera persona plural)

Kupaqchi'j = él le desprecia (1 Corintios 7,5: Mipaqchi'j iwib': no se desprecien entre ustedes; modo imperativo, negativo y reflexivo del verbo, segunda persona plural; 7,12: mupaqchi'j: que él no lo desprecie; modo imperativo y negativo del verbo, tercera persona singular; 7,27: mapaqchi'j: no desprecies tú; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona del singular)

Kupaqchi'j = él lo desprecia (Hechos 3,13.14: xipaqchi'j: ustedes lo despreciaron pasado segunda persona plural; 3,19: chipaqchi'j: imperativo segunda persona plural; 5,31; 13,46: xipaqchi'j: pasado segunda persona plural); lo rechaza (Hechos 25,11)

Kupaqchi'j = le desprecia (Romanos 12,9: chipaqchi'j: despreciad, imperativo segunda persona plural)

Kupaqchi'j = él le rechaza (2 Timoteo 2,12: kqapaqchi'j: nosotros le rechazamos)

Kupaqch'ij = lo desprecia (Marcos 13,13; Mateo 15,6.12)

Kupaqchi'j = él lo rechaza, lo desprecia (Hebreos 1,9: xapaqchi'j: tú lo rechazaste; 10,28; 11,34: xkipaqchi'j kiwach ri ekaxlan taq ajch'o'jab': ellos rechazaron a los ejércitos extranjeros; 12,17: xpaqchi'x ub'ik: él fue rechazado (direccional); 1 Pedro 2,1: chipaqchi'j: rechácenlo ustedes)

Kupaqib'a' = lo sube (Lucas 14,11: kupaqib'a' rib': se sube, reflexivo)

Kupatanij = él le sirve (1 Corintios 7,5: man kupatanij ta rib': no se sirve a sí mismo; modo reflexivo y negativo del verbo)

Kupatanij = él lo sirve (Hechos 1,25: kpatanijik: él sirve; 6,2: kujpatanajik: nosotros servimos, cuarta voz segunda persona plural)

Kupatanij = le sirve (Marcos 1,3; 8,36; 15,41; Mateo 4,11) (kpatanaxik = ser servido segunda voz Marcos 10,45)

Kupatanij = lo sirve (Romanos 9,12; 12,7: chujpatanijiq: sirvamos, imperativo segunda persona plural)

Kupatanij= él le sirve (1 Timoteo 6,2: ke'kipatanij: ellos les sirven a ellos)

Kupetisaj = él lo hace venir (2 Pedro 2,5: xupetisaj: él lo hizo venir)

Kupetisaj uluq = hace venir de allá por acá (Mateo 5,45)

Kupiro = él lo corta (Hechos 2,42: kkipiro: ellos lo cortan, tercera persona plural)

Kupiro = él lo parte (1 Corintio 10,16: kqapir(o): nosotros lo partimos; segunda persona del plural, presente)

Kupiro = lo parte (Lucas 22,19; 24,30)

Kupiro = lo parte (Marcos 6,41; 8,6; 14,22; Mateo 14,19; 26,26)

Kupis(o) = envuelve (Lucas 10,34; 23,53)

Kupiso = envuelve (Hechos 5,6)

Kupitz'ej = lo aplasta (Lucas 8,42; 9,39)

Kupitz'ej = lo destripa (Marcos 5,24); le hace sentir su poder (Marcos 10,42)

Kupitz'ob'ej = le hace sentir su poder (Mateo 18,25)

Kupixb'aj = le aconseja (Apocalipsis 3,18: katinpixb'aj: yo te aconsejo)

Kupoch'(o) = él lo desvaina (1 Timoteo 5,18)

Kupoch'o = lo desvaina (Lucas 6,1)

Kupoch'o = lo desvaina (Mateo 12,1)

Kupolej = le arroja, le golpea hacia abajo (Apocalipsis 12,10: xpolex ub'ik: fue arrojado hacia abajo)

Kupoqo = lo hace polvo (Hechos 13,41: chupoq b'a' iwach ix: que desaparezcan, imperativo del verbo)

Kupoq'isaj = él lo explota (2 Corintios 9,10)

Kupoq'isaj = revienta (Mateo 9,17)

Kuporoj = lo quema (Mateo 13,30)

Kuporoj = él le quema (Apocalipsis 18,8: kportaj ri' rumal ri q'aq': será consumida por el fuego)

Kupotz'ijrib' = se golpea a sí mismo (Romanos 9,32: xkipotz'ijkib': ellos se golpearon a sí mismos, pasado reflexivo, tercera persona plural)

Kupus ri uwi' ri ukowil = corta la parte superior de... (circuncisión) (Hechos 21,21: kkikpus(o): ellos cortan, tercera persona plural)

Kupus uwi' ukowil = se circuncida (corta su fuerza) (Gálatas 2,3)

Kupus(o) = lo corta (Juan 7,22: kpus(o): ustedes lo cortan, segunda persona plural; 7,23: kpus(ik): pasivo)

Kupus(o) = lo corta (Gálatas 5,2: ...arech kpus uwi' ri ikowil: si se circuncidan)

Kuqach'ach'ej = reñir (Marcos 9,18)

Kuqaja = viene a prestar (Lucas 11,5: chaqaja': préstame)

Kuqajb'ej = le aplasta (Romanos 16,20)

Kuqajb'ej = lo aplasta (Lucas 19,44: katkiqajb'ej: te aplastan, sujeto tercera persona plural; complemento segunda persona singular; 20,18; 22,25: kekiqajb'ej: los aplastan sujeto tercera persona plural; complemento tercera persona plural)

Kuqasaj = él lo baja (Hechos 9,25: kkiqasaj: ellos lo bajan, tercera persona plural; 19,35: kuqasaj kiwach: les calma, les baja el ánimo)

Kuqasaj = lo baja (Juan 19,30)

Kuqasaj = lo baja (Lucas 1,52; 14,11: kuqasaj rib': se baja a sí mismo, reflexivo; kqasax(ik): es bajado, segunda voz pasiva; 23,53; 24,5: kkiqasaj kiwach: bajan sus caras)

Kuqasaj = lo baja (Marcos 2,4; 15,30 (imperativo reflexivo); 15,46; 16,16 (kqasax ja' puwi': ser bautizado); Mateo 23,23; 28,9)

Kuqasaj = lo baja (Romanos 10,6)

Kuqasaj = él lo baja, lo derriba (Efesios 2,14: xuqasaj: lo derribó; pasado)

Kuqasaj = él derriba (Hebreos 11,33: xkiqasaj: ellos derribaron; Santiago 1,10: kqasax na ri': él será derribado; segunda voz del verbo)

Kuqasaj ja' = bautiza (baja agua) (Juan 1,25)

Kuqasaj rib' = él se humilla, rebaja (2 Corintios 11,7: xinqasaj wib': yo me humillé; pasado y reflexivo del verbo; persona primera del singular; 11,33: xinkiqasaj uluq: me bajaron de allá para acá; pasado direccional del verbo; primera voz del verbo: sujeto ellos, objeto yo; verbo bajar)

Kuqej = lo derrama (Hechos 17,9: chataqej ub'ixik ri tzij: derrama la palabra)

Kuqetsaj = él lo acerca (1 Corintios 8,8: kujuqetsaj: él nos acerca, primera voz del verbo: sujeto él, objeto nosotros, verbo acercar)

Kuqib'isaj = lo acerca (Juan 19,29: kkiqib'isaj: lo acercan tercera persona plural)

Kuqi' = lo soporta (Marcos 9,19)

Kuquch'uch'ej ri uware = rechina los dientes (Hechos 7,54: kkiquch'uch'ej ri kiware: ellos rechinan sus dientes)

Kuqumuj = él lo bebe (1 Corintios 10,4: xkiqumuj: ellos bebieron; pasado tercera persona plural)

Kuqumuj = lo bebe (Juan 2,9)

Kuqumuj = lo bebe (Marcos 10,39; 14,23.25; 15,36; Mateo 6,31; Mateo 11,19(kqmunik cuarta voz); 26,29; 27,34)

Kuqupij = lo corta (Lucas 5,36)

Kuqupij = él le corta (Hebreos 4,12: kqpin(ik): él corta; cuarta voz del verbo; 11,37: xequpixik: ellos fueron cortados; segunda voz del verbo)

Kuq'ab'aj= ella calumnia, él echa la culpa a... (Tito 2,3: makiq'ab'aj b'a' tzij: que no calumnien; imperativo negativo; tercera persona del plural)

Kuq'ajisaj = lo quiebra, lo rompe (Juan 19,31: kq'ajisax(ik):sea quebrado pasivo)

Kuq'alajisaj = él revela (1 Corintios 14,5)

Kuq'alajisaj = lo revela (Hechos 16,3; 24,14: kinq'alajisaj: yo lo revelo primera persona singular; 26,16: xq'alajanik: se reveló, pasivo/ kinq'alajisaj chin a wib': reflexivo primera persona singular)

Kuq'alajisaj = lo revela (Juan 1,20; 7,10: man kuq'alajisaj ta rib': no se revela reflexivo y negación; 10,24: chaq'alisaj b'a chqech: imperativo segunda persona singular; destinatarios segunda persona plural)

Kuq'alajisaj = lo revela (Lucas 10,21: xaq'alajisaj: lo revelaste pasado segunda persona del singular)

Kuq'alajisaj = lo revela (Marcos 2,12; Mateo 10,26 (segunda voz); 26,73); lo confesa (Mateo 3,6; 11,25); lo jura (Mateo 14,7)

Kuq'alajisaj = él lo muestra, lo revela (Colosenses 1,26: kuq'alajisaj rib': se revela asimismo; forma reflexiva; 2,15: xuq'alajisaj kiwach: los mostró públicamente, los exhibió; 2 Tesalonicenses 2,3)

Kuq'alajisaj = lo revela (1 Timoteo 3,16: xq'alajisaxik: fuerevelado; segunda voz del verbo; 2 Timoteo 4,8: kuq'alajisaj wi rib' ri': con seguridad se revelará; forma reflexiva; Tito 3,8: keq'alajinik: sobresalgan, muestren, cuarta voz del verbo)

Kuq'alajisaj = él lo revela (1 Pedro 1,5: kuq'alajisaj rib' pa ri k'isb'al: él se revelará al final; forma reflexiva; 1 Juan 2,1: xuq'alajisaj rib': él mismo se reveló; Judas 4: xuq'alajisaj we q'atojtzij ri': él reveló este juicio)

Kuq'alajisaj = lo revela (Apocalipsis 11,19: xq'alajinik: fue revelado, pasado, segunda voz de verbo; 12,1: xq'alajin pa ri kaj: fue revelado en el cielo o apareció en el cielo; 14,14)

Kuq'alajisajrib' = se revela así mismo (Romanos 8,39: xuq'alajisajrib': se reveló así mismo, pasado tercera persona singular forma reflexiva; 9,17: kinq'alajisaj: yo revelaré, primera persona singular; 16,10: xuq'alajisajrib': se reveló así mismo pasado)

Kuq'aluj = le abraza (Hechos 20,10; 20,37: kkiq'aluj: tercera persona plural)

Kuq'aluj = le abraza (Marcos 9,36; 10,16)

Kuq'aluj = lo abraza (Lucas 2,28; 15,20)

Kuq'at tzij puwi' = le condena (Mateo 27,3 (segunda voz))

Kuq'at ub'i = lo corta (Mateo 26,51)

Kuq'at(ej) = él le impide (Marcos 1,43; 7,36; 9,38) (me'iq'atej: no les impidáis; imperativo negativo Marcos 10,14)

Kuq'atej / kuq'atuj = él lo impide (1 Corintios 6,12: kuq'at tzij panuwi': él me juzga; 14,39: me'iq'atuj: no impidan ustedes a ellos; modo imperativo y negativo del verbo)

Kuq'atej = él le impide (Hechos 16,6: xe'uq'atej: él les impidió, pasado complemento tercera persona plural; 24,7: xqaq'atej: nosotros le impedimos pasado segunda persona plural)

Kuq'atej = le impide (Lucas 9,49; 11,52; 18,16: me'iq'atej imperativo negativo sujeto segunda persona plural complemento tercera persona plural)

Kuq'atej = le impide; le amenaza (Hechos 4,17: chqaq'atej: imperativo segunda persona plural; 4,21: kkiq'atej: ellos le impiden, tercera persona plural; 5,28: xixqaq'atej: nosotros les impedimos, pasado pasivo segunda persona plural; 8,36; 14,18: xekiq'atej: ellos les impidieron, pasado sujeto tercera persona plural complemento tercera persona plural)

Kuq'atej = lo guarda (Juan 20,23: kiq'atej: segunda persona plural)

Kuq'atej = le impide (1 Tesalonicenses 2,16: kujkiq'atej: ellos nos impiden)

Kuq'atej = él le impide (2 Pedro 2,16)

Kuq'atej tzij puwi' = le juzga (Romanos 3,7: kq'atex tzij panuwi': se me juzga, pasivo primera persona singular; xq'at tzij pakiwi': fueron juzgados, pasado, 3 persona plural)

Kuq'ato = lo cosecha (Mateo 12,30)

Kuq'ato = lo cosecha con hoz (Apocalipsis 14,18: chaq'ata': cosecha tú; 14,15: chatq'atanoq: cosecha tú; modo imperativo del verbo)

Kuq'axaj utzij ri Dyos = él profetiza (1 Corintios 14,3)

Kuq'axb'ej ri nimaq'ij= celebra la fiesta (1 Corintios 5,8: chqaq'axb'ej b'a' ri nimaq'ij: imperativo segunda persona plural)

Kuq'axej = lo pasa (1 Corintios: 16,5: xinq'axtaj: pasado pasivo primera singular; 16,6: kinq'axaj: yo pasaré (wene' kinq'axaj: es probable que yo pase...primera persona del singular; 2 Corintios 8,7: xqaq'axij chiwech: lo que nosotros les pasamos a ustedes; pasado; primera persona del plural; 11,27: xinq'axij tew = yo soporté frío)

Kuq'axej = lo pasa (Hechos 3,18; 9,16; 12,10: kkiq'axej: ellos lo pasan tercera persona plural; 19,1; 27,12: kkiq'axej: tercera persona plural)

Kuq'axej = lo pasa (Lucas 17,25; 22,15: kinq'axej primera persona singular)

Kuq'axej = lo paso (Juan 11,51)

Kuq'axej = lo pasa, le transmite (Apocalipsis 1,7: che xuq'axej chi ch'ich': le pasó por la espada; 13,2)

Kuq'axej = le transmite, le pasa (1 Tesalonicenses 4,2: xqaq'axej: que les transmitimos, que les pasamos)

Kuq'axej = él le pasa (Santiago 5,10: xkiq'axej: ellos le pasaron; 1 Pedro 1,6: k'o jujun taq k'ax kiq'axej: aunque ustedes pasen algunos sufrimientos)

Kuq'axej ri k'ax = sufre la prueba (Hebreos 13,12: xuq'axej ri k'ax: él sufrió la prueba)

Kuq'axej utzij ri Dyos = el que profetiza (1 Corintios 11,4)

Kuq'axij / kuq'axej / kuq'axaj = lo pasa (Mateo 7,22; 11,13; 16,5 (segunda voz); 17,12; 21,17)

Kuq'axij= él lo pasa (Tito 1,12: kinq'axij jela' ri qälaj: voy a pasar allá el invierno)

Kuq'axij rib' = pasa (Mateo 24,5)

Kuq'eb'a' = inclina (Lucas 2,35)

Kuq'ej = lo derrama (Hechos 2,17: kinq'eje: yo derramo)

Kuq'ej(o) = lo echa (se refiere a un líquido) (Juan 13,5)

Kuq'ej(o) = lo echa (un líquido) (Marcos 14,3; Mateo 26,7)

Kuq'eje = él derrama (2 Corintios 2,14; 9,14: xuq'eje: pasado)

Kuq'eje = él lo derrama muchísimo (Hechos 2,17: kinq'eje: yo lo derramo primera persona singular)

Kuq'eje = él o ella lo derrama muchísimo (Romanos 5,5: xq'ejexik: fue derramado, pasado voz pasiva)

Kuq'eje = lo derrama muchísimo (Marcos 14,24; Mateo 26,12; 26,28 (segunda voz))

Kuq'eje = él derrama algo líquido (Filipenses 2,17: kinq'eje na: que yo derrame; primera persona singular)

Kuq'ejo = lo vierte (Apocalipsis 18,6: chiq'eja': viertan)

Kuq'equ'ma'risaj = él lo oscurece (2 Corintios 4,4: xuq'equ'ma'risaj: él oscureció, no dejó que brillara; pasado; primera persona del singular)

Kuq'ijilaj = él le adora (Hechos 10,25; 13,42: kkiq'ijilaj: ellos le adoran tercera persona plural; 17,17)

Kuq'ijilaj = él le glorifica (1 Corintios 3,21: kuq'ijilaj aq'an rib': se gloria a sí mismo, modo reflexivo del verbo; tercera persona del singular; 14,25)

Kuq'ijilaj = le adora (Lucas 4,7.8)

Kuq'ijilaj = le adora (Marcos 2,11; Mateo 4,9)

Kuq'ijilaj = lo honra (Juan 4,20: xkiq'ijilaj: lo honraron pasado tercera persona plural; 11,4: kq'ijilaxik: es honrado pasivo; 21,19)

Kuq'ijilaj = le glorifica (2 Tesalonicenses 1,12: kq'ijilaxik: es glorificado; segunda voz del verbo; kixq'ijilax na: ustedes serán glorificados; 2,4)

Kuq'ijilaj = le glorifica (Hebreos 13,15: kkiq'ijilaj: ellos le glorifican a él)

Kuq'ijilaj = le adora (Hebreos 1,6: chkiq'ijilaj: adorenlo ellos; imperativo; 13,15: kkiq'ijilaj: ellos le glorifican)

Kuq'ijilaj = le adora (Apocalipsis 4,10: kkiq'ijilaj: le adoran)

Kuq'il(o) = le limita, le impide, le abstiene (1 Corintios 7,9: we man kiq'i'o kiq'il iwib': si ustedes no pueden abstenerse, limitarse; modo reflexivo del verbo; segunda persona plural; 9,25: kkiq'il kib': ellos se limitan, se abstienen; modo reflexivo del verbo; tercera persona del plural; 14,39: me'iq'il: ustedes no limiten, no impidan; modo imperativo negativo del verbo; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto ellos; 2 Corintios 12,6: kinq'il wib': yo me limito a mí mismo; modo reflexivo del verbo; primera persona del singular)

Kuq'ilo = le impide (Hechos 19,30: xkiq'ilo: ellos le impidieron pasado tercera persona plural; 21,25: k(ä)q'il ib': pasivo reflexivo; 24,23: keq'il: pasivo tercera persona plural; 27,43: ke'uq'il: complemento tercera persona plural)

Kuq'ilo = le impide (Mateo 19,14 (imperativo negativo))

Kuq'ilo = mortifica, limita, impide (Colosenses 3,5: chiq'ila' b'a': mortifiquen, limiten; imperativo; segunda persona plural; 1 Tesalonicenses 5,14: che'iq'ila': impídanles, limítenles)

Kuq'ilo= él lo impide (1 Timoteo 4,3: kkiq'il(o): ellos impiden...; 6,20: chaq'ila' b'a' awib': impídete a ti mismo)

Kuq'inomarisaj = él lo enriquece (2 Corintios 6,10: keqaq'inomarisaj: nosotros enriquecemos a ellos; primera voz del verbo: sujeto nosotros, objeto ellos, verbo enriquecer)

Kuq'ip = lo corta (Marcos 11,8)

Kuq'ip(o) = lo corta (Juan 12,13: kkiq'ip: tercera persona plural)

Kuq'i'(o) = él aguanta (1 Corintios 7,5: man kiq'i' ta(j): no se aguantan; forma negativa del verbo; segunda persona del plural con negación)

Kuq'i'o =él - ella aguanta (Marcos 3,24; Mateo 20,12)

Kuq'i'o =él le aguanta (2 Corintios 11,1: kiniq'i'o: ustedes me aguantan; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto yo)

Kuq'i'o =él - ella aguanta (1 Tesalonicenses 3,1: man kqaq'i' ta chik: ya no aguantamos; 2 Tesalonicenses 1,4: tajinkiq'i'o: ustedes están aguantando)

Kuq'i'o = él aguanta (2 Timoteo 2,10: king'i' ronojel k'ax: yo aguanto todo sufrimiento)

Kuq'i'o = él le aguanta (Apocalipsis 17,10)

Kuq'i'o = aguanta (Apocalipsis 8,1: xuq'i'o: aguantó)

Kuq'ojomaj = él interpreta música (1 Corintios 14,7: we man kuq'ojomaj ri roqib'al: si no hace sonar el sonido)

Kuq'ojomaj = interpreta música (Mateo 11,17)

Kuq'ojomaj = toca (música) (Lucas 7,32)

Kuq'ojomaj = toca música (Apocalipsis 14,2: kkiq'ojomaj: tocan música; 15,2)

Kuq'olij = lo derriete (Lucas 9,25)

Kuq'osij = le pega (Marcos 15,19; Mateo 27,30)

Kuq'oyb'a' = le inclina (Juan 13,25: kuq'oyb'a' ukoq rib' = se inclina, reflexivo tercera singular)

Kuq'oyb'a' = lo acuesta (Mateo 8,20)

Kuq'oyb'a' = él le recuesta a él (Hebreos 11,21: xuq'oyb'a' ri ujolom: él le recostó la cabeza)

Kuq'oyob'a' = lo acuesta (Lucas 2,7; 9,58)

Kuq'uj = él se cubre (Apocalipsis 18,16)

Kurachaq'ij = lo rompe (Lucas 23,45: kurachaq'ij rib': se rompe)

Kuramij = lo corta (Hechos 27,32: kkiramij: tercera persona plural)

Kurapuj = lo pega (Hechos 5,40: kerapux(ik): son azotados, pasivo tercera persona plural)

Kuraq rib' = se abre (Mateo 9,30)

Kuraqajej uchi' = grita (Marcos 1,3; 5,38; 15,37; Mateo 3,3; 8,29)

Kuraqajej uchi' = grita con todas sus ganas (Hechos 17,6: kkiraqajej kichi': gritan mucho; 19,28)

Kuraqajej uchi' = él da gritos de... (Gálatas 4,27: charaqajej b'a' achi'...: da gritos de júbilo; imperativo)

Kuraqajej uchi' = él grita (Santiago 5,1: chiraqajej: griten ustedes; imperativo)

Kuraqatij = rasga la vestidura (Hechos 14,14: xkiraqatij: ellos rasgaron sus vestiduras, pasado tercera persona plural)

Kuraqatij = rasga la vestidura (Marcos 14,63; 15,38 (reflexivo))

Kuraqij = lo rompe (Lucas 5,6; 8,29)

Kuratz'yaqisaj = lo reviste (1 Corintios 15,54: kuratz'yaqisaj rib': reflexivo)

Kurawasij = respetar la... (Lucas 23,56: kkirawasij)

Kurawasij = sigue la tradición (awas) (Marcos 7,3)

Kurayij = él desea (1 Corintios 13,4: man kurayij ta(j): él no desea; forma negativa del verbo)

Kurayij = él o ella le desea (Romanos 1,27: xkirayij: ellos o ellas le desearon. Pasado tercera persona plural; 7,7: marayij: no deseas, imperativo negativo segunda persona singular)

Kurayij = le desea (Mateo 5,28)

Kurayij = lo desea (Juan 12,6: kurayij ri pwaq = desea el dinero)

Kurayij uwach = que desea (Apocalipsis 18,14)

Kuripb'a = lo crucifica (Hechos 2,36: xiripb'a': pasado; segunda persona plural)

Kuripib'a' = él le crucifica (1 Corintios 1,23: xripib'ax(ik): él fue crucificado; segunda voz del verbo: objeto él, verbo crucificar; 2,2: ripitalik: crucificado)

Kuripib'a' = lo crucifica (Juan 19,23: xripb'ataj(ik): ha sido crucificado)

Kuripo = lo extiende (Mateo 12,13 (dos veces); 23,34)

Kuriq k'ax = él sufre (Hebreos 4,15: xuriq k'ax xas pa ronojel: sufrió en todo; 11,5: man xriqitaj taj: no fue encontrado; 11,7: man kriqitaj taj: no fue encontrado; 11,39: man xkiriq ta ri chi'm kanoq: no encontraron el objeto de las promesas; Santiago 1,2: ... aretaq chi' ri ix kiriq ronojel uwach k'ax: cuando estén rodeados de toda clase de pruebas...)

Kuriq(o) = él le encuentra (Hechos 17,6: man kekiriqa' taj: ellos no les fueron a encontrar)

Kuriq(o) = él le encuentra (Marcos 1,37; 7,30; 11,2.13; 13,36 (con movimiento); 14,16 (con movimiento); 14,55; Mateo 7,14(keriqow cuarta voz); 11,29 (con movimiento); Mateo 28,9 (con movimiento)); viene el tiempo (Marcos 12,2; 15,42)

Kuriq(o) = él lo encuentra (1 Corintios 1,21: xuriq(o): él lo encontró; pasado; 6,7: kaqariq(o): nosotros lo encontramos; primera voz del verbo: objeto él, sujeto nosotros; 9,10; 9,24: kriqowik: él lo encuentra tercera; cuarta voz del verbo: sujeto: él, verbo encontrar; 2 Corintios 6,3; 9,4: kixkiriqa': primera voz del verbo: sujeto ellos, objeto ustedes)

Kuriq(o) = lo encuentra (Colosenses 2,2: kkiriq b'a: lo encuentran; 1 Tesalonicenses 5,4: kixuriqa': les encuentre a ustedes)

Kuriqo = lo encuentra (Gálatas 2,16: kqariq ri suk'il: conseguimos la justificación; segunda persona plural; Filipenses 1,29: kiriq na ri k'ax: padecerán; segunda persona plural; 2,23: q'alaj chi chnuwach ri kinriqitaj wi kamik: cando ya esté clara mi situación actual; segunda voz del verbo; primera persona singular)

Kuriqa' = le encuentra (Hechos 19,1: xe'uriqa': el fue a encontrar a ellos, pasado; complemento tercera persona plural; 20,13: k(ä)qariqa': le encontramos; 20,14: xujuriqa': vino a encontrarnos, pasado, complemento segunda persona plural; 21,4: xe'eqariqa': fuimos a encontrarlos pasado sujeto segunda persona plural, complemento tercera plural, con movimiento)

Kuriqo = él lo encuentra (Juan 19,24: kriqowik: él lo encuentra tercera persona singular cuarta voz del verbo)

Kuriqo = lo encuentra (Lucas 12,37: ke'b'eriqatajoq: fueron encontrados, segunda voz pasiva con movimiento)

Kurokisaj rib' = se hace a sí mismo (Juan 19,12: kukorisaj rib' ajawinel = se hace a sí mismo rey)

Kuroqixa'nij kan = lo transmite (Mateo 25,14)

Kuroqpij = lo rompe (Mateo 26,65)

Kuroqpij rib' = se rompe (Mateo 27,51)

Kuroq'orotej = habla en vano (Hechos 17,18)

Kuroxmuli = repite (Mateo 26,44)

Kurub' = lo moja (Juan 13,26)

Kusach kiwach = refutar, confundir a (Tito 1,9)

Kusach rib' = se pierde así mismo (Romanos 3,12: kkisach kib': se pierden así mismos, reflexivo tercera persona plural)

Kusach rib' = él mismo se pierde (Judas 10: kkisach kib': ellos mismos se pierden)

Kusach(o) = lo olvida, lo borra (Juan 3,16: man kusach ta rib'= no se pierde)

Kusacho = (Hechos 4,13: ksach kik'u'x: quedaron asombrados, pasivo)

Kusacho = él lo pierde (1 Corintios 1,18: kkisach kib': ellos mismos se pierden; 1,28: ksach(ik): para que desaparezcan ellos; presente; tercera persona del singular; lo borra; lo perdona (2 Corintios 2,7: kisach(ik): ellos se pierden; segunda persona del plural)

Kusacho = lo borra (Hechos 3,19: ksachitaj uwach ri imak: son perdonados sus pecados, forma pasiva; 19,27)

Kusacho = él lo olvida (Hebreos 2,1: arech ri uj, man kqasach ta chb'il taq qib': para que nosotros no nos olvidemos; reflexivo; segunda persona del plural; negativo; 13,2: msach b'a' chiwech: que no se les olvide a ustedes; 13,7; Santiago 4,3: kixsach: estáis gastando)

Kusacho = le borra (Apocalipsis 16,20: xesachik: ellos se desaparecieron, segunda voz del verbo, pasado)

Kusaqarib'ej = lo hace amanecer (Lucas 23,54)

Kusaqarisaj = blanqueará, purificará, limpiará (Hebreos 9,14)

Kusaqarisaj = lo blanquea o lo hace blanco (Apocalipsis 7,14: xkisaqarisaj: ellos lo blanquearon o ellos lo hicieron blanco)

Kusetej = le tira (Mateo 3,10)

Kusetej (ubik) = lo arroja o lo tira (Apocalipsis 8,8: ksetex pa ri polow: es arrojado en el mar)

Kusik'ij = él – ella lo llama (Romanos 4,17: ksik'in(ik): él o ella llama; 10,12: kesik'in(ik): ellos llaman; 11,7: xesik'ix(ik): fueron llamados pasado voz pasivo tercera persona plural; 16,13: xsik'ix(ik): él o ella fue llamado, pasado voz pasiva)

Kusik'ij = él le llama (1 Corintios 1,26: xixsik'ixik: ustedes fueron llamados; segunda voz del verbo: objeto ustedes, verbo llamar; 10,27: kixusik'ij: él les llama a ustedes; primera voz del verbo: sujeto él, objeto ustedes, verbo llamar; 2 Corintios 8,19: xesik'in(ik): ellos llamaron; cuarta voz del verbo: sujeto ellos, verbo llamar)

Kusik'ij = él lo llama (Hechos 5,21: kesik'ixik: fueron llamados pasado tercera persona plural; 6,2: kesik'in(ik): ellos llaman cuarta voz sujeto tercera persona plural; 7,21: xusik'ub'ik: le llamó (con movimiento direccional, pasado)

Kusik'ij = le llama; lo lee (Marcos 1,19; 6,7; 9,35; 10,49 (3 veces); 13,14; 15,21; 15,35 (cuarta voz); Mateo 2,4 (segunda voz))

Kusik'ij = lo lee (Efesios 3,4: areataq chi' ksik'itaj(ik): cuando ya haya sido leído...)

Kusik'ij = él lo llama (Gálatas 5,8: kixsik'inik: ustedes llaman; cuarta voz del verbo; segunda persona plural; Filipenses 3,14: kujusik'ij: él nos llama)

Kusik'ij = él le llama (2 Timoteo 2,4: xsik'in(ik): él llamó; cuarta voz del verbo)

Kusik'ij = le llama (1 Pedro 2,9: ri xixsik'in chi tza chuwach...: quien los llamó desde)

Kusilob'isaj = él o ella lo mueve (Romanos 8,14: ke'usilob'isaj: ella o él mueve a ellos, primera voz del verbo complemento tercera persona plural)

Kusilob'isaj = lo mueve (Mateo 18,6; 23,5)

Kusilob'isaj = él lo mueve (Efesios 4,16)

Kusilob'isaj = él lo mueve (Hebreos 12,26: xusilob'isaj ri uwachulew: conmovió la tierra)

Kusilob'isaj = él lo mueve (Apocalipsis 6,14: xesilob'isaxik: ellos fueron movidos; segunda voz del verbo)

Kusipaj = él o ella regala (Romanos 5,2)

Kusipaj = él le regala (Apocalipsis 21,6: kinsipaj: yo lo regalo)

Kusipojisajupam = se hartó (Romanos 13,13: misipojisaj ipam: no andéis con comilonas, imperativo negativo segunda persona plural)

Kusok = le pega (Mateo 26,51)

Kusok(o) = él le hiere (Juan 18,10)

Kusok(o) = él le hiere (Marcos 14,27.47; Mateo 26,31); (kusok rib': reflexivo Marcos 5,5)

Kusokaj = él se corta (refiriéndose al pelo) (1 Corintios 11,6: chusokaj ub'i...que se corte el pelo; modo imperativo del verbo, tercera persona del singular)

Kusokaj rij = le quita la lana, le corta la lana (Hechos 8,32)

Kusokaj ronojel ri uwi' = corta todo el pelo (Hechos 18,18: xusokaj: lo cortó, pasado, 21,24: ksokax ri kiwi': les es cortado el pelo, pasivo)

Kusoklej rib' = se sienta (Lucas 9,14)

Kusoklej rib' = toma su lugar (Mateo 8,11; 14,19)

Kusoko = él lo hiere (1 Corintios 8,12 kisoko: ustedes le hieren; presente; segunda persona del plural)

Kusol(o) = lo desenrolla (Lucas 4,17)

Kusol(o) = lo desenrolla, kusol umak: desenrolla su pecado, se confiesa (Marcos 1,5)

Kusolij = le visita (Lucas 1,68; 19,44: xatsolixik: fuiste visitado, pasado segunda voz pasiva; sujeto segunda persona singular)

Kusolij = lo visita (Hechos 7,23: ke'usolij: él les visita complemento tercera persona plural)

Kusolij = lo visita (Mateo 23,15; 25,36)

Kusolij = él le visita (Gálatas 1,18: kinsolij: yo le visito a él; primera persona singular; primera voz del verbo)

Kusolo = lo desenrolla (Gálatas 3,15: kinsol uwach: yo le extendiendo)

Kusub'u = él- ella le engaña (Juan 7,47: xixusub'u: pasado; el- ella los engañó)

Kusub'u = él le engaña (1 Corintios 3,18: Musub' aq'an rib': que no se engañe asimismo. Modo imperativo negativo y reflexivo; tercera persona del singular; 6,9: misub' b'a' iwib': no se engañen ustedes mismos; modo imperativo negativo y reflexivo; segunda persona del plural; 2 Corintios 11,3: xusub'u: él le engañó; pasado)

Kusub'u = le engaña (Lucas 21,8: kixsub'ik: son engañados segunda voz pasiva, segunda persona del plural)

Kusub'u = le engaña (Marcos 13,6; Marcos 13,5: kixub'uwik: cuarta voz; Marcos (Mateo 24,4 idem); 13,22: kesub'unik: segunda voz; Mateo 2,16 segunda voz)

Kusub'u = lo engaña (Colosenses 2,4: kixsub'uwik: ustedes le engañan, cuarta voz del verbo; 1 Tesalonicenses 2,3: kixqasub'u: nosotros les engañamos a ustedes; 2 Tesalonicenses 2,3)

Kusub'u= él le engaña (Gálatas 6,3: ksub'uw rib': él mismo se engaña; forma reflexiva; cuarta voz del verbo; 6,7: misub' b'a' iwib': no se engañen ustedes; imperativo negativo; forma reflexiva; segunda persona plural; Efesios 5,6: kixsub'uwik: ustedes engañan; cuarta voz del verbo; segunda persona formal plural)

Kusub'u = él le engaña (1 Timoteo 2,14: xsub'ik: él fue engañado; pasado; segunda voz del verbo)

Kusub'u = él le engaña (1 Juan 2,26: kixkisub'u ri ix: ellos les engañan a ustedes)

Kusub'u = él le engaña (Apocalipsis 18,23: xe'asub' konojel ri winaq: tú has engañado a toda la gente)

Kusujaj = le ofrece (Mateo 2,11)

Kusujuj / kusujaj = le ofrece (Lucas 2,22; 5,29)

Kusuk'ub'a = lo endereza, lo corrige (Colosenses 1,22: xixusuk'ub'a: los enderezó a ustedes, los corrigió)

Kusuk' ub'i = se dirige a... (Juan 19,17; 20,3: kkisuk' ub'i: se dirigen a..., tercera persona plural)

Kusuk' ub'ik = se dirige a (con movimiento direccional) (Hechos 8,26: e kb'ek si kusuk' chiub'ik pa ri Gasa; 17,14; 22,5: xinsuk' ub'i: me dirigí, pasado primera persona singular)

Kusuk'ub'a rib' = se prepara, se endereza (reflexivo) (Lucas 13,11)

Kusuk'ub'a' = él lo prepara (1 Corintios 6,11: xixsuk'ub'a': pasado, pasivo, segunda persona plural; 2 Corintios 3,6: xujusuk'ub'a': él nos preparó, primera voz del verbo: sujeto él, objeto nosotros, verbo preparar; 9,3: kisuk'ub'a' apan iwib': que ustedes mismo se preparen desde ya)

Kusuk'ub'a' = le endereza, prepara (Hechos 15,9: xusuk'ub'a': le preparó pasado); lo prepara (Hechos 21,15: kqasuk'ub'a: segunda persona plural)

Kusuk'ub'a' = lo endereza (Juan 8,7: kusuk'ub'a' rib': se endereza, reflexivo)

Kusuk'ub'a' = lo prepara; para dirigirse a (Marcos 6,45); se dirige a (Marcos 7,31; Mateo 2,20; 10,6)

Kusuk'ub'a= él lo endereza (1 Timoteo 3,16: xsuk'ub'axik pa ri Uxlab'axel: fue enderezado en el Espíritu; segunda voz del verbo)

Kusuk'umaj = lo prepara (Juan 19,14: ksuk'umaxik: es preparado, pasivo)

Kusuk'umaj = lo prepara (Marcos 1,2; 12,1.15; 14,12; 15,1; Mateo 3,3; 25,7; 26,12)

Kusuk'umaj = lo prepara (Filipenses 2,16: kisuk'umaj: ustedes lo preparan; segunda persona plural)

Kusuk'umaj = él le prepara (Apocalipsis 9,7: che kesuk'umax: que están preparados)

Kusuk'umajrib' = se corrige así mismo (Romanos 15,14: kisuk'umaj chb'il taq iwib': se corrigen entre ellos mismos, segunda persona plural)

Kusutij = lo rodea, lo voltea (Lucas 19,43: kkisutij: lo rodean, sujeto tercera persona plural; Lucas 22,61: kusutij rib': se voltea)

Kusutij = lo voltea (Juan 10,24: kkisutij kib': se voltean; 12,40: man kkisutij ta uluq kib' = que no se convierten, que no se vuelvan hacia atrás)

Kusutij = lo voltea (Marcos 14,44 (reflexivo); Mateo 7,6)

Kusutij qij = nos envuelve a nosotros (Hebreos 12,1)

Kusutij rib' = se voltea (Apocalipsis 1,12: xinsutij wib': yo me volteé)

Kusutij rib' = se voltea (Mateo 9,22; 16,23); traiciona (Mateo 24,10)

Kusutij rij = se voltea, me rodea, me envuelve (Hechos 9,3; 22,6)

Kusu'u = lo limpia (Lucas 3,17)

Kusu'u = lo limpia; lo seca (Juan 13,5)

Kusu'u = él le enjuga, le limpia (Apocalipsis 7,17; 21,4)

Kutak'ab'a = lo pone de pie (Hechos 7,5)

Kutak'alb'ej / kutak'ale'j = lo pisotea (Lucas 10,19: ke'itak'alb'ej = que vosotros pisoteáis ellos; 12,1: kkitak'alb'ej chi kib' reflexivo tercera persona del plural; 21,24: kkitak'ale'j: le pisotean, tercera persona plural)

Kutak'alb'ej = lo domina (Marcos 10,42; Mateo 20,25)

Kutak'alej = él lo pisotea o lo pisa (Apocalipsis 11,2; 14,20: xtak'ale'x(ik): fue pisoteada o pisada)

Kutak'ale'j = él le aplasta (Hebreos 10,29)

Kutanab'a' = termina de hacerlo, deja de hacerlo (Hechos 6,2: kqatanab'a': dejamos de hacerlo, segunda persona plural)

Kutanab'a' = él detiene algo, deja de hacer algo; parar algo (2 Tesalonicenses 3,13: mitanab'a': no se cansen de... no se detengan de..., imperativo negativo)

Kutaq ub'ik = lo envía (Marcos 1,2; 6,7; Mateo 2,8)

Kutaqan = le manda (Marcos 9,25.37; 12,2)

Kutaqchi'j = él le tienta (1 Corintios 10,9: Maqataqchi'j: No le tentemos; modo imperativo del verbo y negativo)

Kutaqchi'j = él le tienta, le provoca (Hebreos 3,9: xinkitaqchi'j: ellos me tentaron)

Kutaqchi'j che makaj = le hace caer en..., lo tienta a pecar (Lucas 4,2)

Kutaqchi'j che ri makaj = le incita a la tentación (Marcos 1,13; Mateo 4,1.7)

Kutaqej = continua haciéndolo (Juan 17,26: kintaqej: continuaré haciéndolo primera persona singular)

Kutaqej = lo sigue haciendo (2 Corintios 11,12: kintaqej: lo sigo haciendo; primera del singular)

Kutaqej = sigue, continúa (Hechos 8,39: xutaqej: siguió, continuó, pasado)

Kutaqej = él le sigue (2 Tesalonicenses 3,7: rajawaxik kitaqej ri b'e: es necesario que ustedes sigan el camino...)

Kutaqej = él lo continua (Hebreos 8,1: qataqem: nosotros hemos continuando)

Kutaqej = él continúa (Apocalipsis 6,2.12)

Kutaqo = lo envía (Hechos 10,5: che'ataqa': envíalos, imperativo segunda persona singular, complemento tercera persona plural; 17,10: kekitaq(o): ellos les envían; 19,22: ke'utaq(o): envía a ellos; 21,25: xtaqatajik: ya fue enviado, pasivo)

Kutaqo = lo envía (Lucas 20,20: kekitaq(o) sujeto tercera persona plural; complemento tercera persona plural)

Kutaqo = le envía (Hebreos 1,14: jun kichak patan xetaq chrech: recibieron un servicio)

Kutaq'ij = le insiste, le obliga (Lucas 13,23: che'ataq'ij: oblígales, imperativo con movimiento segunda persona singular, complemento tercera plural; 24,29: kkitaq'ij: ellos obligan, sujeto tercera persona plural)

Kutas apan(oq) = lo aparta (Hechos 7,42: xutas apan rib': se apartó pasado reflexivo; 13,2: che'itasa': apártenlos, imperativo, sujeto segunda persona plural, complemento tercera persona plural)

Kutas apanoq= lo aparta (Lucas 11,42; 13,27: chitasa' apan iwib' = apártense imperativo reflexivo segunda persona plural; 24,51: kutas ub'i rib' chkech ri e'are' = separó de ellos)

Kutas(a') = lo aparta (Mateo 13,49; 25,32)

Kutas(o) = él o ella lo aparta, lo separa (Romanos 8,32: man xutas ta(j): no lo apartó de..., no lo separó de..., pasado negativo; 11,4: xe'intas(o): yo aparté a..., yo separé a... primera voz el verbo, pasado, sujeto primera persona singular, objeto o complemento tercera persona plural; 11,22: kattas(ik): tú eres apartado, tú eres separado, segunda voz de verbo, pasiva, segunda persona singular)

Kutas apan = él aparta... (2 Timoteo 4,4: kkitas apan...: ellos apartan...; Tito 1,14; chatasa' b'a' awib' chrech: apártate tú mismo de él; imperativo)

Kutas apanoq= lo aparta (2 Tesalonicenses 1,9: naj ketas apanoq: son apartados lejos de...)

Kutasa' = el viene a apartar (1 Corintios 16,2. Chutasa': que aparte él; modo imperativo del verbo)

Kutaso = lo aparta (Gálatas 5,4: xitas apan iwib': se apartaron de...pasado reflexivo segunda persona plural)

Kutaso = él lo aparta (Santiago 2,4: la man kitas ta kiwach ri winaq?: ¿No están discriminando ustedes a la gente?)

Kutatab'ej = él le escucha (2 Corintios 6,2: xatintatab'ej: yo te escuché; pasado; primera voz del verbo: objeto tú, sujeto yo, verbo escuchar)

Kutatab'ej = él lo oye, lo escucha (Marcos 4,3.24; 6,20; 12,29)

Kutatab'ej = le escucha (Hechos 22,22: xkitatab'ej: ellos le escucharon, pasado tercera persona plural)

Kutatab'ej =lo oye (Efesios 4,29: ...chkech ri kixatab'enik: a los que les oyen)

Kutatab'ej = lo oye (Colosenses 1,23: xitatab'ej: ustedes oyeron; forma formal singular)

Kutatab'ej = él escucha (Apocalipsis 13,9: chutatab'ej b'a weri': que escuche esto)

Kutab'ej / kutatab'ej = lo oye (Mateo 6,7 (segunda voz) 11,15 (imperativo))

Kutab'ej = lo escucha (Juan 6,45)

Kutab'ej = lo oye (chitab'ej imperativo 2 persona plural) (Marcos 9,7)

Kutab'ej = lo oye (Lucas 2,46; 9,35: chitatab'ej imperativo segunda persona plural; 14,35: chutab'ej imperativo; ktatab'enik pasivo; 19,48: kkitab'ej: sujeto tercera persona plural)

Kutatb'ej = él lo oye (2 Timoteo 4,4: kkitatb'ej: ellos lo oyen)

Kutayij = le escucha (Juan 5,25: kkitayij: le escuchan, tercera persona plural)

Kutayij = lo pide (Mateo 7,7)

Kuta'o / kuto = lo oye, lo pide (Efesios 3,20: kqato: nosotros lo oímos...primera plural)

Kuta'(o) = lo que pide (Romanos 2,14; 8,26: kqata'o: nosotros pedimos)

Kuta'(o) = él – ella pregunta (verbo 3 pers. sing.) (Marcos 5,9; 12,18)

Kuta'(o) = lo oye; lo escucha (Marcos 5,27; Mateo 10,14 (cuarta voz)) (man ktayix taj = no será escuchado segunda voz del verbo Marcos 6,11) (kuto' Marcos 6,20) (kito = vosotros escuchan Marcos 13,7)

Kuta'(o) = lo pide (Marcos 1,27; 5,18);= lo oye (Marcos 4,15)

Kuta'o = él le oye; pregunta (2 Corintios 3,1: kqata chiwech: nosotros les preguntamos a ustedes acompañado de la preposición “a” declinado; 7,12: xtow(ik): él preguntó, él pide; cuarta voz del verbo: sujeto él, verbo preguntó; 10,1: kintow(ik): yo pido; cuarta voz del verbo: sujeto yo, verbo pedir)

Kuta'o = le oye (Hechos 4,24: ktataj(ik): ya escuchado pasivo; 5,5: xetow(ik): ellos escucharon, pasado tercera persona plural cuarta voz; 21,20: xkito: pasado tercera persona plural; 22,1: chitatab'ej: escuchen, imperativo segunda persona plural; 28,26: kitana: escuchareis)

Kuta'o = le pide (Hechos 17,9: kekita' = piden a ellos; 25,26: xtataj: pasado pasivo tercera persona singular)

Kuta'o = lo oye (Juan 18,21: etowinaq = ellos lo han oído)

Kuta'o = lo oye (Lucas 22,71: xujtowik lo hemos oído pasado cuarta voz; sujeto segunda persona plural)

Kuta'o = él lo pide; lo oye (Gálatas 2,3: ma xta ta chechri are': no se le pidió, no se le obligó; pasado; negativo; 5,2: we ri ix kixtowik: cuarta voz del verbo; segunda persona informal del plural)

Kuta'o = él lo escucha (2 Timoteo 2,14: ri ketowik: quienes le escuchan, cuarta voz del verbo; tercera persona plural)

Kuta'o = él le oye, él le pide (Hebreos 2,1: xqato: nosotros oímos; 2,3: xetowik: ellos oyeron, escucharon; cuarta voz del verbo; 13,17: kta na ri' chkech piwi' ri ix: a ellos se les pedirá cuenta por ustedes)

Kuta'o = él oye (Apocalipsis 10,3: xtatajik: se oyó, se escuchó; 11,15: xetataj: se escucharon, fueron escuchados; 18,22: man ktataj ta chi...: ya no se escuchara, oración negativa; 22,8: xintowik: yo oí, cuarta voz del verbo)

Kutelej = le soporta (Mateo 4,6)

Kutelej = lo carga (Hechos 21,35: kkitelej: le cargan)

Kutelej = él le carga (1 Pedro 2,24: xutelej: él le cargó)

Kuteremb'ej = le sigue (2 Tesalonicenses 3,9: kujiteremb'ej: ustedes nos siguen a nosotros; primera voz del verbo)

Kuteremb'ej = él le sigue (2 Pedro 1,16: xqateremb'ej: nosotros le seguimos; 1 Juan 4,1: miteremb'ej: no le sigan; imperativo; negativo; segunda persona del plural)

Kuterne'b'ej = él o ella le sigue los pasos (Romanos 14,19: chqaterne'b'ej: sigámosle nosotros, modo imperativo del verbo, segunda persona plural)

Kuterne'b'ej = le sigue (Juan 1,37: kkiterne'b'ej ub'i ri Jesus = siguen a Jesús)

Kuterne'b'ej = le sigue (Marcos 1,17; 5,24; 14,13 (imperativo) 15,41; Mateo 4,25)

Kuterne'b'ej = lo sigue (Hechos 7,53: man xiterne'b'ej taj: pasado segunda persona plural con negación; kkiterne'b'ej ri are' = ellos le siguen; 21,21; 24,14: kinterne'b'ej: primera persona singular)

Kuterne'b'ej = lo sigue (Lucas 8,15)

Kuterne'b'ej = él le sigue (Apocalipsis 14,9: ke'uterne'b'ej: él les les sigue a ellos)

Kuterne'j / kuterne'b'ej = le sigue (Efesios 5,1: Chiterne'j b'a' uwach a: sigan a..., imiten a...; imperativo; segunda persona plural; Filipenses 1,6)

Kuterne'j / kuterne'b'ej = lo sigue (Gálatas 5,7: kiterne'j: ustedes lo siguen a él; segunda persona plural; 6,16: kkiterne'b'ej: ellos le siguen a él; tercera persona plural)

Kuterne'm = lo sigue (Hechos 8,36: kkiterne'm: tercera persona plural)

Kutewchi'j = él o ella le bendice (12,14: che'itewchi'j = ustedes bendigan a... modo imperativo del verbo, sujeto segunda persona plural, complemento tercera persona plural)

Kutewchi'j = le bendice (Hechos 3,25: ketewchi'x(ik): son bendecidos, pasivo tercera persona plural)

Kutewchi'j = le bendice (Marcos 6,41; 10,16; 14,22; Mateo 11,25; 14,19; 26,26)

Kutewchi'j = él le bendice a él (Efesios 1,3: xujutewchi'j: él nos bendijo a nosotros; pasado; primera voz del verbo)

Kutij anim = él corre (Gálatas 2,2: xintij anim: yo corrí; pasado; primera persona singular; Filipenses 3,12: ri in kintij anim: yo corro; primera singular)

Kutij anim = corre (Marcos 6,33; 10,17; 15,36)

Kutij anim = él corre (Hechos 3,8; 3,11: kkitij anim: ellos corren, tercera persona plural)

Kutij anim = él ella corre (Juan 20,4: kkitij anim: ellos ellas corren, tercera persona plural)

Kutij anim = él corre (1 Pedro 3,11: chutija' anim chrij: que corra detrás de él; imperativo)

Kutijb'enam = él va (Apocalipsis 9,9: kkitijb'enam pa ri ch'oj: ellos van al combate)

Kutij(o) = él lo come (1 Corintios 10,28: mitij(o): ustedes no coman; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona del plural)

Kutij(o) = él o ella o come (Romanos 14,2: katijowik: se come, cuarta voz del verbo)

Kutij(o) = lo come (Marcos 2,26; (kkitij(o) = ellos comen 3 persona plural del verbo tijo Marcos 5,11); 7,28; 14,14; 15,23; Mateo 12,4; 26,26 (imperativo))

Kutijej = lo devora (Marcos 12,40)

Kutijej = él lo devora (Gálatas 5,15: kitijej iwib': ustedes se devoran entre ustedes mismos; forma reflexiva; segunda persona plural)

Kutijej = tragador o bebedor (Tito 1,7: man kutijej ta ri amaja': no bebedor de vino)

Kutijej = él lo devora (Hebreos 10,27: ke'utijej: él los devora a ellos; primera voz del verbo; tercera persona del plural)

Kutijo = lo come (Hechos 23,14: kqatij(o): lo comemos, segunda persona plural)

Kutijo = lo come (Juan 6,50: ketijowik = los que comen; cuarta voz del verbo tercera persona plural; 13,30: ktijtajak: llega a ser comido; 21,5: ktijowik)

Kutijo = lo traga (Juan 19,30: xtijaj(ik): ha sido bebido, pasado pasivo)

Kutijo = él lo come (Hebreos 13,9: ktij: es comido, pasivo xetijowik: los que comieron, cuarta voz)

Kutijoj = él o ella le enseña (Romanos 12,7: chujtjonoq: nosotros enseñemos, forma imperativo del verbo, segunda persona plural)

Kutijoj = le enseña (Juan 6,45: ketijox(ik): pasivo tercera persona plural; 9,34: kujatijoj: tu nos enseñas a nosotros, sujeto segunda persona singular; complemento primera persona plural)

Kutijoj= él le enseña (2 Timoteo 3,7: kkitijoj kib': ellos mismos aprenden, forma reflexiva; tercera persona plural)

Kutik ri uwach ulew = crea el mundo (Apocalipsis 3,14: xutik ri uwach ulew: que creó el mundo)

Kutiko = él lo siembra (1 Corintios 9,7: ktikow(ik): él lo siembra; cuarta voz del verbo: sujeto él, verbo sembrar)

Kutiko = él lo siembra (Marcos 4,4; Mateo 13,39 (cuarta voz); 25,24 (cuarta voz)); lo crea (Mateo 19,4)

Kutiko = lo siembra (Lucas 19,21: xatik(o) pasado)

Kutiko = lo siembra (Gálatas 6,7)

Kutiko = él lo siembra (Santiago 3,18: ktikitajik: será sembrado; tercera voz del verbo)

Kutiq(o) = añadir (Mateo 6,27)

Kutixo = él lo derrama (Apocalipsis 16,1: jitixa': vayan a derramar; imperativo direccional)

Kuti'o = él lo muerde (Apocalipsis 16,10: xkiti' ri kaq': se mordieron la lengua)

Kuti'q = lo enciende (Mateo 22,7)

Kuto = (Hebreos 12,19: xetow weri': ellos oyeron esto; cuarta voz del verbo; 2 Pedro 1,18: xujtowik: nosotros lo oímos)

Kutojb'ej rib' = se paga a sí mismo (1 Corintios 9,7)

Kutojej = él lo derrama (Hebreos 1,9: xutojej: él lo derramó)

Kutojo = él o ella le paga (Romanos 4,4: ktoj(ik): él o ella es pagada, segunda voz del verbo, pasivo, tercera persona singular; 12,19: kintojow(ik) na: yo pagaré, cuarta voz del verbo, sujeto primera persona singular)

Kutojo = lo paga (Lucas 20,22: kqatojo: lo pagamos, sujeto segunda persona plural)

Kutojo = lo paga (Marcos 12,14 (tres veces); Mateo 17,26)

Kutojo = lo paga (Mateo 18,26; 22,17 (segunda voz); 26,15)

Kutojo = él lo paga (Filemón 19: In ri' kintojow na weri' chawech: yo mismo te pagaré esto a ti)

Kutojo = él lo paga (Hebreos 2,17; 10,30: kintoj na ri': yo lo pagaré)

Kutojo = lo paga (Apocalipsis 19,2: Apocalipsis 19,2: xtojtaj uk'axel puwi'...: ya fue vengado sobre...)

Kutojo = lo paga (Hechos 21,24: chatojo': págalo, imperativo segunda persona singular)

Kutok'alej = se golpea (Lucas 23,48: kkitok'alej ri uwo kik'u'x = se golpeaban el pecho)

Kutoqij = él le arrebató (Marcos 4,25) (ktoqix(ik) = es arrebatado, quitado, segunda voz del verbo toqij); lo quita (Mateo 15,29 (segunda voz))

Kutoqij = lo quita (Hechos 23,27: xintoqij: lo quité, pasado primera persona singular)

Kutoqij = lo quita (Mateo 9,15 (segunda voz); 13,12 (segunda voz); 21,43 (segunda voz))

Kutoqij = él le arrebató, quita (Hebreos 10,34: aretaq chi xtoqix ri...: cuando les fue arrebatado...; pasado; segunda voz del verbo)

Kutoq'ij = él lo cobra (2 Corintios 11,10: man ktoqix ta wa'...: no me será arrebatado)

Kutoq'ij = le exige (Lucas 3,14; 10,42) ktoqix pasivo; 19,26)

Kutoq'ij = lo exige; lo cobra (Marcos 7,13); lo gana (Mateo 11,12)

Kutoq'ij = el fuerza, impone (Filemón 1,14: man xa ta kattoq'ix chrech: no sea forzada, no sea impuesto; segunda voz del verbo)

Kutoq'ob'isaj = tiene misericordia (Mateo 5,7 curta voz y seguna voz)

Kutoq'ob'isaj b'a' uwach = que él se compadezca de él (Hebreos 3,1: chitoq'ob'isaj b'a' uwach: que ustedes se compadezcan de él; 1 Pedro 2,10: man k'o ta xtoq'ob'isax iwach: de quienes antes no tuvo compasión)

Kutoq'ob'isaj uwach = se compadece de él (Efesios 1,19: utoq'ob'isaxik)

Kutoq'ob'isaj uwach = se compadece de de él o ella...(Gálatas 3,13)

Kutoq'ob'isaj uwach = él se compadece de él (1 Corintios 1,13: kutoq'ob'isaj iwach ix: él se compadece de ustedes; 8,11: xtoq'ob'isax uwach: él fue compadecido; segunda voz del verbo: objeto él, verbo compadecer; pasado)

Kutoq'ob'isaj uwach = se compadece de él (Marcos 6,34; 8,2; 9,22; Mateo 18,27)

Kutoq'ob'isaj uwach = tiene compasión de él (Lucas 10,33)

Kutoq'ob'isajuwach = se compadece de él o ella (Romanos 9,15: kintoq'ob'isaj na uwach: yo me compadeceré de él o ella, primera voz del verbo, sujeto primera persona singular, complemento tercera persona singular; 9,16: ktoq'ob'isan wachaj: él o ella se compadece, presente, cuarta voz del verbo; 12,8: ktoq'ob'isan uwach: él o ella se compadece de él o de ella, cuarta voz del verbo; 16,6: xutoq'ob'isaj iwach: él o ella se compadeció de vosotros, tiempo pasado)

Kutor ri uchi' = abre la boca (Hechos 8,35)

Kutoro = le abre (boca; orejas) (chattortajojq ábrete imperativo) (Marcos 7,34-35)

Kutota' = le / lo sacude (Lucas 10,11; 21,26: ktotax(ik): es sacudido, pasivo)

Kutota' = lo sacude (Hechos 13,51: xkikota': lo sacudieron, pasado tercera persona plural; 18,6)

Kutota' = lo sacude (Marcos 13,25: ktotax (segunda voz; ídem Mateo 24,29))

Kutota' = lo sacude (Marcos 6,11; Mateo 10,14)

Kutoxej = él lo derrama (Tito 3,6: xutoxej: él lo derramó; pasado)

Kuto' = le pide (Marcos 15,21; Mateo 15,29)

Kuto' = le salva (Hebreos 2,15: xuto' kiwach: él los salvó; 1 Pedro 1,18: xto' iwach: ustedes fueron salvados)

Kuto' rib' = se defiende (Hechos 25,8)

Kuto' rib' = él mismo se salva (Hebreos 6,18: kqato' wi qib': enfáticamente nosotros mismos nos salvamos)

Kuto'(o) = él le libera (2 Corintios 1,10: kujuto' chi na: nos liberará otra vez; 6,7: kqato' qib': liberarnos nosotros mismos; segunda persona del plural y reflexivo; 2 Corintios 8,14: che'uto' b'a': que ayude, que libere la necesidad de...; modo imperativo del verbo; 12,19: kqato' qib': nos defendamos ante ustedes; forma reflexivo; primera persona del plural)

Kuto'(o) uwach= él o ella le defiende a él o a ella, le salva (Romanos 11,21: man xuto' ta(j) kiwach: él o ella no les defendió a ellos o ellas, no les salvó, tiempo pasado con negación)

Kuto'(tajisaj) = ayuda, libera (Romanos 7,24: kinuto'(o): él o ella me ayuda, primera persona singular; 8,21: kto'tajisaxna: será liberado, tiempo futuro, segunda voz del verbo, pasivo)

Kuto'b'ej = lo defiende (Lucas 21,14: kito'b'ej na iwib': se defienden, reflexivo segunda persona plural)

Kuto'o = le ayuda (Hechos 21,28: chujito'o' b'a': ayúdenos, imperativo, sujeto segunda persona plural, complemento primera persona plural; 22,1: kinto' wib': yo mismo me defiendo); le apoya (Hechos 24,9: xkito'o: ellos le ayudaron, pasado tercera persona plural)

Kuto'o = le ayuda (Lucas 10,40: kinuto'o: él – ella me ayuda)

Kuto'o= él le ayuda (Gálatas 6,2: Chito'o' b'a' iwib': ayúdense unos a otros, entre ustedes; imperativo reflexivo; segunda persona plural; Efesios 4,28: ke'uto' ri...: para que pueda ayudar a... primera voz del verbo; tercera persona plural)

Kuto'o= él le ayuda (2 Timoteo 4,16: man k'o ta jun winaq xinto'wik: no hubo nadie que me ayudara; cuarta voz del verbo; 4,17: chi are ri Ajawxel xinuto'o: el mismo Espíritu me ayudó)

Kuto'o = él le apoya (Apocalipsis 2,14: kkito' ri utzij ri B'ala'am: apoyan la doctrina de Balaam)

Kuto'tajisaj = lo libera (Hechos 2,24: xuto'tajisaj: lo liberó, pasado; 3,13; 26,17: katinto'tajisaj: te libero, sujeto primera persona singular, complemento segunda persona singular; 27,31: kto'taj(ik): es liberado, pasivo)

Kuto'tajisaj = lo libera (Lucas 12,12: chatto'tajoq: que seas liberado, imperativo pasivo; 21,28: kixto'taj(ik): serán liberados, pasivo segunda persona plural)

Kuto'tajisaj = lo salva (kto'tajik = es salvado: cuarta voz del verbo to'tajik (Marcos 8,8)

Kuto'tajisaj = lo salva; lo libra (Lucas 24,21)

Kuto'tajisaj rib' = él se libera asimismo (1 Corintios 7,21: kato'tajisaj awib'; te liberas a ti mismo, reflexivo, segunda persona del singular)

Kutub'isaj = le amamanta (Lucas 11,27: xatutub'isaj: te amamantó, pasado complemento segunda persona singular)

Kutukij = él o ella desbarata, destruye (Romanos 14,20: matukij: modo imperativo del verbo, negativo, segunda persona singular)

Kutukij = lo dispersa (Hechos 19,40)

Kutukij = lo dispersa (Juan 10,12: ke'utukij: los dispersa, complemento tercera persona plural)

Kutukij = lo esparce (Lucas 12,18; 21,9: kkitukij kib': se esparcieron, reflexivo, sujeto tercera persona plural)

Kutukij rib' = se alborota (Mateo 26,5)

Kutunb'a' = le une (Marcos 10,8; Mateo 19,5)

Kutuqe'risaj rib' = se debilita a sí mismo (1 Corintios 9,22: xintuqe'risaj wib': me debilité a mí mismo; pasado, modo reflexivo del verbo, primera persona del singular)

Kuturu = lo deparata (Lucas 3,16)

Kuturu = lo deshace, lo desata (Marcos 1,7; Mateo 23,35 (kturuw = cuarta voz))

Kutyoxrisaj = él lo santifica (1 Corintios 6,11: xixtyoxrisatajik: ustedes han sido santificados; tercera voz del verbo: objeto ustedes, verbo santificar, pasado; 2 Corintios 7,1: chqatyoxrisaj qib': santifiquémonos a nosotros mismos; modo imperativo y reflexivo del verbo; segunda persona del plural)

Kutyoxrisaj = lo santifica (Lucas 2,23 (segunda voz))

Kutyoxrisaj = lo santifica (Mateo 23,17)

Kutyoxirisaj = él lo santifica (1 Tesalonicenses 5,23: chutyoxirisaj b'a': que él lo santifique; imperativo)

Kutyoxrisaj = él le santifica (Hebreos 2,11: ktyoxrisanik: él santifica, cuarta voz del verbo; ketyoxrisaxik: ellos son santificados; segunda voz del verbo; segunda voz del verbo; 13,12: ke'utyoxrisaj ri winaq: él santifica a la gente)

Kut'en(o) = lo decapita (Marcos 6,16)

Kut'iqo = sella (Juan 3,33: kt'iqtaj(ik) rumal: inicia un sello de..., pasivo)

Kut'iqo = lo sella (Efesios 1,13: ... ri ix, xixt'iqik: ustedes fueron sellados; segunda voz del verbo; pasado; segunda persona plural; 4,30: xixut'iqo: él los selló a ustedes; segunda voz del verbo)

Kut'iqo = él le sella (Hebreos 8,10: kint'iq na ri': yo sellaré a él; 10,17: kint'iq' na wa': yo le sellaré a él)

Kut'uyb'a' = él lo hace sentarse (Efesios 1,20 xut'uyb'a': él lo hizo sentarse; pasado; primera voz del verbo; 2,6: xujut'uyub'a': él nos hizo sentarnos; pasado)

Kutzalej uwach; kutzaliy uwach = le contesta (Marcos 11,29; Mateo 21,24); le devuelve (Mateo 5,13)

Kutzalejisaj = lo regresa (Hechos 9,30: kkitzalejisaj: ellos lo regresan, tercera persona plural)

Kutzalejisaj = él le devuelve (Filemón 12: kintzalejisaj: yo le devuelvo)

Kutzaliy = lo devuelve (Mateo 27,3)

Kutzaliy = lo devuelve; responde (Lucas 9,13; 20,25: chitzaliy b'a': devuélvanlo, imperativo segunda persona plural; 23,40: kutzaliy uwach)

Kutzaliy = él lo devuelve (1 Tesalonicenses 5,15)

Kutzaliy = él devuelve (Tito 1,9: kutzaliy ri kitziy: les devuelve sus palabras, él les responde)

Kutzalij = él le regresa (Hebreos 13,19: che ri in kintzalix ub'i iwuk': yo seré regresado con ustedes; segunda voz del verbo; 1 Pedro 3,9: mitzalij itzel pa uk'axel itzel: no devuelvan mal por mal; imperativo; negativo)

Kutzalij = él le devuelve (Hebreos 11,31: ke'etzalinoq: ellos fueron a dar un vistazo...)

Kutzalij uwach = él contesta, responde, contradice (2 Corintios 5,12: kitzalij uwach: responde a... presente, segunda persona del plural)

Kutzalij uwach = regresa (Hechos 9,32)

Kutzalijisaj / kutzalejisaj = le regresa (Lucas 20,10: kkitzalijisaj: lo regresan sujeto tercera persona plural); le devuelve (Lucas 23,11)

Kutzalijisaj = lo devuelve (Marcos 11,3; Mateo 21,40)

Kutzapij = lo cierra (Marcos 25,10 (segunda voz))

Kutzaq kan = lo deja perdido (Lucas 16,13)

Kutzaqapij = lo libera (Marcos 14,72; 15,6.9; 15,11 (segunda voz); Mateo 18,27; 27,16.20)

Kutzaqa' = es suficiente (Juan 2,3: man kutzaqa taj: no es suficiente; no confundir con

Kutzaqa' = lo basta (Mateo 25,9)

Kutzaqo = él lo pierde (1 Corintios 1,23: ketzaq(ik): son escandalizados, son caídos; segunda voz del verbo: objeto ellos, verbo caer o escandalizar)

Kutzaqo = él o ella le hace caer (Romanos 11,9: ke'utzaqo: él o ella les hace caer a ellos o ellas, primera voz del verbo, sujeto tercera persona singular, objeto o complemento tercera persona plural)

Kutzaqo = lo pierde (Hechos 16,19: xkitzaq(o): lo perdieron, pasado tercera persona plural)

Kutzaqo = lo pierde (Marcos 5,25; 8,35; Mateo 16,25)

Kutzaqo= él lo pierde (Filipenses 3,8: xintzaqo: yo lo perdí)

Kutzaqopij = le libera (Hechos 16,36: kixqatzaqopij: les liberamos, sujeto primera persona plural, complemento segunda persona plural)

Kutzaqopij = le salva (Mateo 27,42 (imperativo))

Kutzaqopij = lo suelta (Juan 11,35: Kutzaqopij oq'ej: suelta en llanto; 18,39: kintzaqopij: primera persona singular; 19,10: katintzaqopij: yo te suelto a ti, sujeto primera persona singular; complemento segunda persona singular)

Kutzaqopij = lo suelta (Lucas 1,64; 23,16: kintzaqopij sujeto primera persona singular)

Kutze'j uwach = se ríe de él (Marcos 5,40; Mateo 9,24)

Kutzij(o) = le enciende (Lucas 8,16)

Kutzij(o) = lo enciende (Mateo 5,15)

Kutzijo = él lo enciende (Santiago 3,6: aretaq chi tzijim: cuando está encendido; participio del verbo)

Kutzijoj = él habla de (1 Corintios 14,2: man ke'utzijoj ta(j): primera voz del verbo: sujeto él, objeto ellos, verbo hablar, negativo)

Kutzijoj = él lo habla; lo cuenta (Marcos 1,30; 9,16.33; 14,71); le hace problema (Mateo 26,10)

Kutzijoj = lo cuenta (Hechos 5,38: kkitzijoj: ellos lo cuentan, tercera persona plural)

Kutzijoj = él lo cuenta, lo divulga (Santiago 4,11: mitzijoj: no contéis, no divulguen; imperativo; negativo; segunda persona del plural)

Kutzijojb'ej = lo cuenta (Marcos 16,8)

Kutzir(ik) = él se reconcilia con..., ponerse bien con... (2 Corintios 5,18: kujutzir ruk': nosotros nos reconciamos con; primera persona del plural)

Kutzir(ik) = se recupera, se cura (Marcos 5,26; Mateo 8,8; 9,21)

Kutzirik = él o ella se cura, se recupera (Romanos 5,10: xujutzirik: nosotros nos curamos, nos recuperamos, pasado, primera persona plural)

Kutzirik = se cura (Lucas 6,10)

Kutzirik = se recupera (Juan 4,52: xutzirik: se recuperó pasado)

Kutzirisaj rib' = él mismo se reconcilia con... (1 Corintios 7,11: chutzirisaj rib': modo imperativo del verbo; tercera persona del singular; 16,18: xki'utzirisaj: pasado tercera plural)

Kutzoqopij = lo suelta (Hechos 4,21: ke'kitzoqopij: ellos los sueltan, sujeto tercera persona plural, complemento tercera persona plural con movimiento; 4,23: ketzoqopitajik: ellos son soltados, liberados, pasivo tercera persona plural; 5,40: ke'kitzoqopij: ellos los sueltan, sujeto tercera plural; complemento tercera plural, con movimiento; 17,9: kekitzoqopij: ellos les sueltan; 26,32: kqatzoqopij: nosotros lo soltamos sujeto segunda persona plural)

Kutzoqopij = le descuida (1 Timoteo 4,14: Matzoqopij, imperativo negativo segunda singular)

Kutzoqopij = él le libera (Hebreos 11,35: man xkaj taj xetzoqopitajik: no quisieron ser liberados; 13,23: xtzoqopix uloq: él fue liberado (direccional))

Kutzoqopij = le suelta (Apocalipsis 9,14: che'atzoqopij: tú, suelta a ellos, imperativo del verbo, primera voz del verbo)

Kutzukuj = él ella lo busca (Romanos 15,1: maqatzukuj: no busquemos nosotros, imperativo negativo, segunda persona plural)

Kutzukuj = él le busca (Marcos 1,37; 16,6; Mateo 2,13; 7,7 (imperativo cuarta voz); 26,59)

Kutzukuj = él lo busca (1 Corintios 10,24: Mutzukuj: que él no lo busque; modo imperativo negativo del verbo; chzukux b'a': que se busque; segunda voz del verbo; modo imperativo)

Kutzukuj = lo busca (Lucas 11,9 ver también chixtzukunoq: buscad, imperativo segunda persona plural)

Kutzukuj = él le busca (Hebreos 11,6: ketzukun chrech ri are': ellos le buscan a él; cuarta voz del verbo; tercera persona del plural)

Kutzuqu = lo alimenta (Lucas 9,13: Che'itzuqu' b'a': alimentadlos, imperativo sujeto segunda persona del plural, complemento tercera persona del plural)

Kutzuqu = lo alimenta (Marcos 1,6; Mateo 6,26)

Kutzuqu = él lo alimenta (Efesios 4,16)

Kutzuytza' = lo arrebató (Marcos 1,26)

Kutz'ajo= él mancha (Apocalipsis 22,11: chutz'aja' na rib': que él se manche asimismo)

Kutz'apij = él lo encierra, lo encarcela (2 Corintios 11,23: xintz'apix(ik): yo fui encarcelado; segunda voz del verbo: objeto yo, verbo encarcelar; pasado, primera persona del singular)

Kutz'apij = él o ella lo cierra (Romanos 1,18: kkitz'apij: ellos que cierran..., tercera persona plural; 3,19: ktz'apitaj(ik): es cerrado, tercera voz del verbo)

Kutz'apij = lo cierra (Lucas 9,36; 19,40: kkitz'apij: ellos lo cierran sujeto tercera persona plural; 20,26)

Kutz'apij = lo cierra (Mateo 6,6; 20,31)

Kutz'apij = lo cierra, lo encarcela (Hechos 17,9: matz'apij: no lo encarcela, imperativo negativo segunda persona singular; 21,30: kkitz'apij: lo encarcelan, tercera persona plural; 25,14: xutz'apij kanoq pa ri che'. Lo encarceló en la cárcel)

Kutz'apij = él lo cierra (Gálatas 3,22)

Kutz'apij = lo cierra (Tito 1,11: ktz'apix kichi': fueron callados; segunda voz del verbo)

Kutz'apij uchi' = él le cierra la boca (1 Pedro 2,15: kitz'apij kichi' ri'...: ustedes les cerrarán la boca)

Kutz'aq(o) = lo construye (Lucas 11,47: kitz'aq(o) segunda persona plural)

Kutz'aqaqej = sellar (Mateo 27,66)

Kutz'aqatab'ej = lo completa (Juan 3,29: xutz'aqatab'ej: lo completó pasado)

Kutz'aqatisaj = él lo completa (Marcos 6,21)

Kutz'aqatisaj = lo completa; lo añade (Lucas 5,14)

Kutz'aqatisaj = él lo completa (Colosenses 1,24: kintz'aqatisaj: yo lo completo; 1 Tesalonicenses 2,16: kkitz'aqatisaj ri nimalaj kimak: ellos completan su gran pecado; 1 Tesalonicenses 3,10: kqatz'aqatisaj: nosotros lo completamos)

Kutz'aqatisaj = él completa (Hebreos 10,9)

Kutz'ibaj = lo escribe (Juan 21,25: ktz'ib'axik: es escrito pasivo)

Kutz'ib'aj = lo escribe (Lucas 1,63)

Kutz'ib'aj= él escribe (1 Timoteo: matz'ib'aj: no escribas, imperativo negativo; segunda persona del singular)

Kutz'ilob'isaj = lo hace impuro (ktz'ilob'anik = hace impuro cuarta voz) (Marcos 7,15)

Kutz'ilob'isaj = lo hace impuro, lo ensucia (Juan 18,28: man kkitz'ilob'isaj ta kib': no se hacen impuros, no se ensucian, reflexivo tercera persona plural con negación)

Kutz'i'laj = él o ella le detesta, le desprecia (Romanos 14,10: katz'i'laj: tú detestas, desprecias; segunda persona singular)

Kutz'i'laj = le detesta (Mateo 5,43; 7,15)

Kutz'onoj = él suplica, pide (Romanos 9,27)

Kutz'onoj = le suplica (Mateo 6,8)

Kutz'onoj = le suplica, le pide (Juan 12,21: kkitz'onoj: ellos le piden tercera persona plural)

Kutz'onoj = le suplica, le pide (1 Tesalonicenses 2,12: xqatz'onoj chiwech: nosotros les suplicamos a ustedes)

Kutz'onoj= él suplica, pide (1 Timoteo 2,1: chitz'onoj b'a': pidan ustedes; imperativo)

Kutz'onoj = él le suplica (Hebreos 12,19: xkitz'onoj arech...: ellos suplicaron...: Santiago 5,16)

Kutz'umaj = lo besa (Lucas 7,45; 22,47)

Kutz'umaj = lo besa (Marcos 14,44; Mateo 26,49)

Kutz'yaqij = lo pone vestido (2 Corintios 5,10: kqatz'yaqij: segunda plural)

Kutz'yaqij = le (1 Timoteo 2,10: chkatz'yaqij kib' ruk' utzalaj taq chak: que se revistan de buenas obras; imperativo; forma reflexiva; tercera persona plural)

Kuwachij = da fruto (Lucas 3,9)

Kuwachij = da fruto (Marcos 4,20)

Kuwaj = lo esconde (Hechos 1,9)

Kuwaj = lo quita (Gálatas 2,12: xuwaj rib': pasado pasivo)

Kuwaq'ij = rompe (Marcos 14,3; Mateo 12,20)

Kuwaq'ij = él lo rompe (Apocalipsis 5,2)

Kuwa'lajisaj / kuwa'lisaj= él lo levanta; él lo resucita (Efesios 2,6: xuwa'lajisaj qawach: él nos levantó, él nos resucitó; 5,14: chawa'lisaj awib': levántate...; imperativo reflexivo; segunda persona singular)

Kuwa'lisaj = él lo levanta (Marcos 1,30; 9,27)

Kuwa'lisaj = él lo levanta; lo resucita (2 Corintios 1,9)

Kuwa'lisaj = lo levanta (Hechos 2,14 (con fuerte voz); 2,24: xuwa'lisaj: lo levantó, pasado)

Kuwa'lisaj = él levanta (1 Timoteo 2,8: chkiwa'lisaj b'a' ri kiq'ab' chikaj: levanten sus manos al cielo)

Kuwa'lisaj = él le levanta (Hebreos 12,12: chiwa'lisaj: levántenlo ustedes a él)

Kuweb'ej = lo devora (Lucas 12,34)

Kuwilij = él lo derrumba, lo derriba (2 Corintios 10,4)

Kuwilij = él lo destruye (Gálatas 2,18: xinwilij: yo destruí; pasado; primera persona singular)

Kuwilij = él lo derriba (1 Juan 3,8)

Kuwilij = él derrumba (Apocalipsis 16,19: xewilil ub'ik: se derrumbaron, plural, pasado)

Kuwilijisaj = lo destruye (Marcos 14,58)

Kuwinaqarisaj = él lo hace persona (Marcos 10,6)

Kuwiq = lo adorna (Mateo 23,29)

Kuwok(o) = lo junta (Juan 18,18: kiwokom = ellos habían juntado)

Kuwoko = él lo construye (1 Corintios 12,13: kqawoko: nosotros construimos; presente; segunda persona del plural)

Kuwoko = lo construye (Colosenses 3,15: kiwoko: ustedes construyen)

Kuwonb'a' kanoq = le abandona (Marcos 15,34; Mateo 27,46)

Kuwon(ej) rib' = con humildad, paciencia, mansedumbre de (Efesios 4,2: chiwonej b'a' iwib'; ustedes sean pacientes...; imperativo segunda plural; Colosenses 3,12: chiwono'b'a' iwib': sean humildes; imperativo segunda plural)

Kuwonej rib' = él se humilla (2 Corintios 10,1: kinwonej wib': yo me humillo; presente; primera persona del singular)

Kuwonej rib' = se humilla (Lucas 1,48.52)

Kuwonej rib' = él se humilla (1 Timoteo 2,15)

Kuwonej rib' = el que es humilde (Santiago 4,6: kkiwonej kib': los que son humildes; 4,10: chiwonob'a' iwib': sean humildes ante...)

Kuwonob'a' kanoq = lo abandona (Hechos 2,31: ma xwonob'ax ta kan(oq): no fue abandonado, negación, pasado, segunda voz pasiva; 7,19: ke'kiwonb'a': lo abandonan, sujeto tercera persona plural, complemento tercera persona plural, con movimiento)

Kuwonob'a' kanoq = él le abandona (2 Timoteo 4,10: xinuwonob'a' kanoq: él me abandonó)

Kuwonob'a' kanoq = él le abandona (Hebreos 13,5: man katinwonob'a' ta kanoq: yo no te abandonaré)

Kuwor(o) = él lo perfora (Juan 19,34)

Kuwuqxa'nij = él le recomienda (2 Corintios 6,4: kqawuqxa'nij qib': nosotros mismos nos recomendamos; presente; segunda persona del plural; 12,11: xiniwuqxa'nij: ustedes me recomendaron; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto yo, verbo recomendar; pasado)

Kuwuqxa'nij = le recomienda (Mateo 3,6)

Kuxab'ij / kuxab'ej = él le vomita (Apocalipsis 3,16: katinxab'ij: yo te vomito; 12,15: xuxab'ej: él lo vomitó)

Kuxak'pij rib' = salta; brinca (Hechos 3,8)

Kuxalq'atij = él o ella viola, transgrede (Romanos 2,27: kaxalq'atij: tú violas, tú transgredes, segunda persona singular)

Kuxalq'atij = viola (Mateo 5,19; 12,5)

Kuxaq'alb'ej = lo patea (Mateo 7,6)

Kuxaq'le'j = lo patea (Mateo 5,13 segunda voz)

Kuxe'j rib' = él tiene miedo (Hebreos 2,15: kixe'm kib': ellos tienen miedo; 4,1: chqaxib'ij b'a' qib': tengamos miedo nosotros)

Kuxib'ij rib' = él tiene miedo (Gálatas 2,2: xinxib'ij wib': yo me asusté; pasado; primera persona singular; Filipenses 1,14: man kkixib'ij ta kib': ellos no tienen miedo; reflexivo negativo; tercera persona plural)

Kuxib'ij rib' = él mismo se atemoriza (1 Corintios 10,12: chuxib'ij b'a' rib': que se atemorice; modo imperativo del verbo y forma reflexiva; 16,10: man kuxib'ij ta rib': que no tema, presente negativo; 2 Corintios 10,9: man kwaj taj kixinxib'ij: no quiero atemorizarlos; primera voz del verbo: sujeto yo, objeto ustedes, verbo atemorizar; 12,20: kinxib'ij wib': me atemorizo; presente; primera persona del singular, forma reflexiva)

Kuxib'ij rib' = se asusta (Hechos 3,12: kixib'ij iwib': se asustan ustedes, segunda persona plural; 17,8: kkixib'ij kib' = ellos se asustan; 20,27: xinxib'ij: le asusté pasado primera persona singular; 23,10)

Kuxib'ij rib' = tiene miedo (reflexivo) (Marcos 1,27; 4,40; 5,15; 12,12; 16,5; 16,6 (imperativo negativo); Mateo 14,5; 22,16)

Kuxib'ij rib' = él o ella teme (Romanos 11,20: chaxib'ijb'a' awib': teme tú, modo imperativo del verbo, segunda persona singular)

Kuxib'ij rib' = él tiene miedo (Hebreos 11,27: man xuxib'ij ta rib': él no tuvo miedo, 12,2; 12,21: kinxib'ij wib': yo tengo miedo; 1 Pedro 3,6: man kixib'ij ta iwib': no tienen miedo)

ustedes, 2 Pedro 3,17; 1 Juan 3,13: mixib'ij b'a' iwib': no tengan miedo, no se extrañen; imperativo; negativo; segunda persona del plural)

Kuxik = él llega a ser lo (Romanos 14,9)

Kuxik = llega a ser (Hechos 26,29: kixuxik: llegaron a ser, segunda persona plural)

Kuxik = llega a ser (lo) (Marcos 10,8; Mateo 22,30)

Kuxik = llega a ser (Lucas 2,34; 19,12)

Kuxik = llegar a ser (1 Corintios 1,1; 1,2: ke'ux(ik): ellos llegan a ser; tercera persona del plural; 1,30: xuxik: él llegó a ser; pasado; 4,8: xixuxik: ustedes llegaron a ser; pasado; segunda persona del plural; 6,15; 15,28; 2 Corintios 3,6: kujuxik: presente; segunda persona del plural)

Kuxik = llegar a ser (Juan 9,27: kixuxik: llegáis a ser)

Kuxik = llega a ser (Gálatas 4,5: kujuxik: nosotros llegamos a ser; segunda persona plural; 4,12: chixux b'a': que ustedes lleguen a ser; imperativo segunda persona formal plural; Efesios 1,12: arech ri uj kujuxik...: para que nosotros lleguemos a ser...primera persona plural; 4,11: ke'uxik': ellos llegan a ser; tercera persona plural; Colosenses: 1,23: xinuxik: yo llegué a ser)

Kuxik = él llega a ser (1 Timoteo 1,12: kinuxik: yo llego a ser; 2,15)

Kuxik = él llega a ser (Hebreos 2,17; 11,7: xe'uxoq echb'anel: ellos llegaron a ser herederos; 1 Juan 3,2: ri kujux na: lo que llegaremos a ser)

Kuxim(o) = amarra (Hechos 21,11: xuxim(o): lo amarró, pasado)

Kuxim(o) = él o ella lo ata (Romanos 12,9: chixima' iwib': ataos vosotros, segunda persona plural, modo imperativa del verbo, forma reflexiva)

Kuxim(o) = lo ata (Juan 21,18: xatximow(ik): tú lo amaraste, pasado; cuarta voz; segunda persona singular)

Kuximo = lo amarra (Marcos 6,53; Mateo 27,2)

Kuxlan(ik) = descansa (Lucas 10,6)

Kuxlan(ik) = él descansa (2 Corintios 7,5: man xuxlan taj: él no descansó; pasado, negativo)

Kuxlanik = descansa (Marcos 14,41; Mateo 26,45)

Kuxlanik = él o ella descansa (Romanos 15,32: kinuxlanik: primera persona singular)

Kuxna = llegara a ser (Mateo 23,11)

Kuxtuj = lo desprecia (Lucas 16,13)

Kuxulb'a' = lo baja (1 Corintios 14,25)

Kuxulb'a' uwach = inclina su rostro (Lucas 24,52: kkixulb'a' kiwach: inclinan su rostro)

Kuxutuj = él ella le desprecia, le rechaza (Romanos 9,13: xinxutuj: yo desprecié a él o ella, primera voz del verbo, tiempo pasado, primera persona singular; Romanos 11,1: xuxutuj: él o ella le rechazó, tercera persona singular, tiempo pasado)

Kuxut'uj = él lo sopla (Juan 20,22: ke'uxut'uj: sopla sobre ellos)

Kuya kan = él lo deja, lo abandona (Efesios 5,31: ke'uya kan: él los deja a ellos, los abandona; direccional; Filipenses 4,15: xinya kan: yo los dejé a ellos)

Kuya b'e = él da permiso (Marcos 5,13)

Kuya kan(oq) = lo deja allí - direccional (Marcos 1,18; 13,34)

Kuya kan(oq) = él le deja (Romanos 8,20: xuya kan(oq): él le dejó, tercera persona singular, tiempo pasado; 13,12: chiya' b'a' kanoq: dejad vosotros, modo imperativo del verbo, segunda persona del plural)

Kuya kanoq = lo deja (Hechos 28,18: kinkiya kanoq: me dejaron, sujeto tercera persona plural complemento primera persona singular)

Kuya ub'ixik = él proclama, da su proclamación (Marcos 1,14)

Kuyaj(o) = él lo regaña (Marcos 4,39; 10,48; 14,6; Mateo 18,15 (imperativo))

Kuyaj(o) = él le reprende (1 Timoteo 5,20: che'ayaja': repréndelos tú; imperativo; segunda persona singular; 2 Timoteo 4,2: chatyajan b'a': reprende tú; imperativo; cuarta voz; segunda singular; Tito 1,13: che'ayaja' b'a': repréndelos tú)

Kuyajo = le regaña (Lucas 3,19; 4,39; 19,39: che'a'yaja': regánalos, imperativo; sujeto primera persona singular; objeto tercera persona plural)

Kuyajo = él le regaña (2 Tesalonicenses 3,15: chiyaja': regañadle a él; imperativo; tercera persona informal plural)

Kuyajo = él le regaña (Hebreos 12,5: katuyajo: él te regaña; 12,6: kyaj wi rumal ri are': él es regañado por él; segunda voz del verbo; 2 Pedro 2,16: xas xyajyatex wi: él en realidad fue regañado por... pasado; segunda voz del verbo; tercera persona singular)

Kuyajo = le regaña (Apocalipsis 2,14: katinyaj wi: con seguridad que hay motiva para regañarte; 2,20)

Kuyajtaj = le reprende (Tito 3,10: xyajtaj jumul: cuando ya haya sido reprendido una vez...; tercera voz del verbo)

Kuyajyatej = le regaña muchísimo (Lucas 4,35; 9,55: ke'uyajyatej: les regaña)

Kuyajyatej = le regaña muchísimo (Marcos 1,25; 9,25; 10,13; Mateo 8,26)

Kuyak(o) = él lo construye, le edifica (1 Corintios 8,1; 14,3)

Kuyako = lo construye (Juan 2,20: xyaktaj(ik): fue construido, llegó a ser construido, pasivo)

Kuyako = lo construye (Marcos 12,1; 14,58; Mateo 26,59); lo levanta (Mateo 17,8)

Kuyako = lo construye; lo levanta (Lucas 12,24; 23,5)

Kuyako = él lo levanta (Gálatas 6,7)

Kuyako = él le levanta (1 Timoteo 3,16: xyakik: fue levantado; pasado; segunda voz del verbo)

Kuyako = él lo construye, él lo levanta (Hebreos 3,4: che kyakowik: que construye; cuarta voz del verbo; 3,10: ri in xyaktaj woyowal: yo me encolericé; Santiago 1,9: xas kyaktaj na ri': con seguridad será levantado; Judas 20: chiyaka' iwib'...: constrúyanse ustedes)

Kuyawajij = él sufre (Santiago 5,13: ¿Hay alguien que sufre entre ustedes?)

Kuya'(o) = él da (1 Timoteo 2,11: aretaq chi' kya' ri...: cuando es dado)

Kuya' kan = él le deja (2 Timoteo 4,16: xinkiya' kanoq: ellos me dejaron; Tito 3,9: chaya'a' b'a' kanoq: déjalo entonces)

Kuya' kan = él le deja (2 Pedro 2,18: xekiya' kan ri winaq: ellos dejaron a la gente)

Kuya'o = él lo da (1 Corintios 3,10: xya'taj(ik) chwech: a mí me fue dado; tercera voz del verbo: objeto "a mí", verbo dar; 4,9: xujya'ik: fuimos dados; segunda voz del verbo: objeto nosotros, verbo dar; pasado; primera persona del plural; 2 Corintios 4,11: kujya'taj(ik): seremos dados: tercera voz del verbo: objeto nosotros, verbo dar; presente, primera persona del plural)

Kuya'o = él o ella lo da (Romanos 4,13: kya'tajnari': será dado, tercer voz del verbo, acción que se va realizará con seguridad; 6,19: chiya'a' b'a': ofreced, dad vosotros; modo imperativo del verbo, segunda persona plural; 12,3: xya'taj(ik): fue dado o está dado, tercera voz del verbo, tercera persona singular, del verbo ya'o; 12,8: kya'owik: él que da o quien da, cuarta voz del verbo, tercera persona singular, tiempo presente)

Kuya'o = él o ella lo da. Del verbo ya'o: dar. (Romanos 12,6: ya'tajinaq: dado, participio del verbo dar)

Kuya'o = lo da (Hechos 5,38 = che'iya'a' kanoq: déjenlos, imperativo sujeto segunda persona plural complemento tercera persona plural + kanoq: dejar; 7,16: xeya: pasivo pasado tercera persona plural; 7,47: xyakow(ik): pasado, cuarta voz; 8,16: ya'tajinaq: dado; 9,37: dado) Kuya jun re: le da un (golpe) (Hechos 12,7: kuya jun re ri Lu' pa ri uk'alk'a'x = da un golpe a Pedro en su costado)

Kuya'o = lo da (Marcos 1,4; 11,28 (cuarta voz); Mateo 18,19 (segunda voz)); lo permite (Marcos 2,19)

Kuya'o = él lo da (Gálatas 3,5: kya'ow(ik): él es quien lo da; cuarta voz del verbo, tercera persona singular; 4,13: xyo'w(ik): él fue quien lo dio; pasado)

Kuya'o = él le da (Hebreos 1,4: rumal ri b'iaj xya'taj chrech: por el nombre que le ha sido dado; tercera voz del verbo; 11,13; xuwi naj xkiyaw apanoq jun rutzil uwach: nada más lo saludaron desde lejos; 12,9; Xeyo'w ri qab'aqilal: ellos nos dieron el cuerpo; cuarta voz del verbo; Santiago 1,7: kya'taj chech rumal ri Ajawxel: le será dado por el Señor; 1 Juan 5,7: ri keya'ow ub'ixik: los que dan testimonio; cuarta voz del verbo; 1 Juan 5,15: che kya'taj na ri': que será dado; tercera voz del verbo)

Kuya'o = él le da (Apocalipsis 14,8: xyo'w ri amaja': él dio el vino, pasado cuarta voz del verbo)

Kuya'o kkib'ano = lo pueden hacer (Lucas 19,48)

Kuya'yitej = disperse, hace lo que quiere con... (Juan 10,12: kuya'yitej chkech: hace lo que quiere con ellos)

Kuyb'al = perdón (1 Timoteo 1,16)

Kuyekya' = lo molesta (Mateo 14,24)

Kuyojij = lo turbó su pensamiento, su cabeza (Hechos 9,22)

Kuyoq'(o) = le maltrata (Lucas 20,11: kkiyoq'o:le maltratan, sujeto tercera persona plural)

Kuyoq'(o) = le maltrata (Mateo 5,11 segunda voz)

Kuyoq'o = él le insulta (Hebreos 11,37: keyoq'ik: ellos están siendo insultados; 1 Pedro 2,23: kyoq'ik: él es insultado; segunda voz del verbo; 1 Pedro 3,16: keyoq'owik: ellos insultan; cuarta voz del verbo. 2 Pedro 2,12: chi keyoq'on chech: ellos insultan a...)

Kuyoq'o = él le insulta (Judas 10: kkiyoq'o: ellos le insultan)

Kuypa' = relámpago (Lucas 9,29; 17,24)

Kuypa' = relámpago (Mateo 24,27; 28,3)

Kuypa' = trueno (Apocalipsis 6,1; 11,19)

Kuyujya' = lo agita (Lucas 22,31: katuyujya': te agita complemento segunda persona singular)

Kuyuqab'a' = lo ata (Mateo 6,24 (reflexivo))

Kuyuqej = le conduce (Hechos 22,11: xinuyuqej: me condujo, pasado complemento primera persona singular)

Kuyuq'uj = le pastorea (1 Corintios 9,7: kyuq'un: cuarta voz)

Kuyuq'uj = lo pastorea (Juan 21,15: che'ayuq'uj: pastoreales tú a ellos, imperativo; sujeto segunda persona singular; complemento tercera persona plural)

Kuyuq'uj = pastorea (Mateo 2,6)

Kuyuq'uj = él le pastorea (1 Pedro 5,2: chiyuq'uj b'a' ri...: pastoreen ustedes pues él...)

Kuyuq'uj = él lo pastorea (Apocalipsis 12,5: ke'uyu'uj na ri': pastorear a toda...; 19,15: ke'uyuq'uj: pastoreara a ellos)

Kuyut rib' = se amarra (Lucas 16,13)

Kuyut rib' = se amarra (Marcos 7,8)

Kuyut(u) = lo amarra (Marcos 3,27; Mateo 12,29; 16,19 (primera y segunda voz); 18,18 (ídem))

Kuyutu = lo amarra (Hechos 9,14: ke'uyut(o): los amarra, complemento tercera persona plural)

Kuyutu = lo amarra (Juan 18,12: kkiyutu: ellos lo amaran, tercera persona plural)

Kuyutu = él lo amarra (Gálatas 4,17: kixkiyut(u): ellos les amarran a ustedes; primera voz del verbo; tercera persona plural)

Kuyutu = él le amarra (Apocalipsis 13,10: ri jun che kyut che ch'ich': él que es amarrado con cadenas; 19,20: xyuttajik: ya fue amarrado, pasado, tercera voz del verbo; 20,2: xuyut ri Nimalaj Chikop: fue amarrada la bestia)

Kuyut'u = él lo amarra (Efesios 5,31: kuyut' na rib': él mismo se amarrará; reflexivo)

Ku'

Ku'chuxik = a él le es dicho (Hebreos 11,4; Santiago 2,23: xu'chuxik: a él le fue dicho)

Ku'lk'u'x = fe (Mateo 23,23)

Ku'lk'u'x = misericordia, confianza (Filipenses 3,4: man ku'l ta qak'u'x: no ponemos nuestra confianza)

Ku'tzir(ik) = curarse, componerse, estar bien, dar a luz (Apocalipsis 12,2.4)

Ku'ulya'a = va a dar (verbo kuya'o con movimiento) (Hechos 18,22)

Ku'uxisaj = lo transforma, hace que llegue a ser, 1 voz (Marcos 3,14)

Ku'uxisaj = lo hace, lo transforma, hace que lleguen a ser (Efesios 1,5: xuju'uxisaj ri uj, ...: nos hizo sus hijos en Cristo; segunda persona plural)

Ku'uxisaj = él le instituye (Hebreos 3,2: xu'uxisaj: él le instituyó; 7,28: ke'u'uxisaj: él les instituye, los establece)

Kw

Kwachin(ik) = da fruto (Hechos 12,24)

Kwachin(ik) = da fruto (Marcos 4,28; Mateo 21,43)

Kwachin(ik) = él da frutos (Romanos 7,4: kujwachin(ik): nosotros damos frutos, tiempo presente, segunda persona plural)

Kwachin(ik) = da fruto (Apocalipsis 22,2: kewachin kab'lajuj mul: ellos dan fruto doce veces)

Kwachinik = da fruto (Lucas 19,13)

Kwachinik = da fruto (Colosenses 4,10: kiwachij: ustedes dan frutos. Son dos verbos, son el mismo verbo, pero uno es en la serie B, y el otro en la serie C)

Kwaq'alexik = es quebrado (Hechos 23,2)

Kwar(ik) = duerme (Hechos 7,60)

Kwar(ik) = duerme (Marcos 4,27; 14,41; Mateo 13,25; 25,5)

Kwar(ik) = él duerme (1 Corintios 15,18: xewar(ik): ellos durmieron; pasado; tercera persona del plural)

Kwar(ik) = él duerme (2 Corintios 6,5: mankujwarta(j)): nosotros no dormimos; primera persona plural, negativo)

Kwar(ik) = él duerme (1 Tesalonicenses 4,14: kwar(ik): ellos duermen; 5,6: mujwar b'a': que nos durmamos nosotros; imperativo negativo, segunda persona plural)

Kwartisaxik = él es adormecido (Gálatas 3,1: kixwartisaxik: ustedes son adormecidos; segunda persona plural)

Kwatzik'(ik) = florece (exclusivo la milpa) (Marcos 4,28)

Kwaxik = él es escondido (Hebreos 11,23: xwaxik: él fue escondido)

Kwa'(ik) = come (23,12: kewa': tercera persona plural)

Kwa'alaj = se agita (Mateo 21,10)

Kwa'ik = come (Marcos 2,16; 6,36; 14,3; 16,14; Mateo 11,18; 26,21)

Kwa'ik = él come (1 Corintios 5,11: mixwa'ik: no coman ustedes; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona del plural; 11,34: chwo'qb'a': que coma él; imperativo tercera persona del singular; 15,32: chujwo'q(oq): comamos nosotros; modo imperativo del verbo; primera persona del plural)

Kwa'kat(ik) = él ella pasea (Juan 10,23)

Kwa'kat(ik) = pasea (Lucas 8,32; 20,46: kewa'kat tercera persona plural)

Kwa'kat(ik) = pasea (Marcos 12,38; Mateo 8,30)

Kwa'kat(ik) = él pasea (1 Pedro 5,8)

Kwa'laj(ik) / kwa'lij(ik) = se levanta (Marcos 14,2) (chatwa'lijoq = levántate imperativo; segunda persona singular Marcos 2,9); (Mateo 2,9; 9,19)

Kwa'lajik = se levanta (Lucas 4,16; 11,8)

Kwa'lajisan(ik) = él lo levanta, lo construye (Romanos 15,20: kinwa'lajisan(ik): yo levanto, construyo; en el texto es negativo: para que yo no construya..., tiempo presente, primera persona singular)

Kwa'lej = al terminar de comer (Juan 6,12: xkiwa'lej: ellos ya terminaron de comer, pasado tercera persona plural; 21,15)

Kwa'lijik = se levanta (Hechos 21,10: Chatwa'lijoq: levántate imperativo segunda persona singular)

Kwa'lisaj = tormenta (Mateo 8,29)

Kwilij(ik) = se derrumba (2 Corintios 4,16; 7,11: xiwilij: ustedes derribaron; pasado; segunda persona del plural)

Kwilij(ik) = se derrumbe (Lucas 13,4: xwilijuloq pasado)

Kwilin(ik) = él derriba (2 Corintios 5,1)

Kwixwat(ik) = él ella murmura (Juan 6,41: kewixwat(ik): ellos murmuran, tercera persona plural; 6,43: mixwixwat: no murmuren, imperativo negativo segunda persona plural)

Kwixwatik = él murmura (1 Corintios 10,10: mixwixwatik: no murmuren ustedes; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona plural)

Kwixwatik = maltrata (Mateo 20,11)

Kwixwatik = él murmura (Judas 16: kewixwatik: ellos murmuran)

Kwixwit chech = maltrata (Marcos 14,5)

Kwixwitik = él murmura (1 Pedro 4,9: miwixwetej iwib': no se murmuren unos a otros; imperativo negativo; reflexivo; segunda persona plural)

Kwixwitik / kwixwatik = murmura (Lucas 5,30; 15,2)

Kwolwotik = palabrerío (Mateo 6,7)

Kwonejrib' = se humilla (Mateo 11,29)

Kwononik = se humilla (Hechos 20,19: kinwononik: me humillo, primera persona singular)

Kwononik = se humilla (Mateo 21,5)

Kwonwatik = él está solo (Gálatas 3,20)

Kwuywutik = llorar con lamento (Apocalipsis 18,19: kewuywutik: ellos lloran con lamentos y gritos)

Kx

Kxak'inik / Kxik'inik = él corre veloz (1 Corintios 9,24: kexik'inik: ellos corren; tercera persona del plural; chixxak'in(oq): corran velozmente ustedes; modo imperativo, segunda persona del plural)

Kxak'inik = corre veloz (Lucas 15,20; 17,23: mixxak'in(ik): no corráis, imperativo negativo segunda persona plural)

Kxak'inik = corre veloz (Marcos 5,6; 9,15; Mateo 28,8)

Kxak'inik = él ella corre (Juan 20,2)

Kxim = de kuq'axej: lo pasa; participio segunda voz (Marcos 9,42)

Kximitajik = él será atado (1 Corintios 10,29: kinximitajik: seré atado, tercera voz de verbo: objeto yo; verbo atar; primera persona del singular)

Kxojililik = sonando (Mateo 24,31)

Kxojinik = él suena, que suena (1 Corintios 13,1)

Kxojow(ik) = baila (Lucas 7,32: manxixxojowtaj: pasado segunda plural con negación)

Kxojow(ik) = danza (Marcos 6,22; Mateo 11,17; 14,6)

Kxuki'(k) = se postra (Lucas 22,41)

Kxuki'(k) = se postra (Marcos 10,17; Mateo 17,14; 27,29)

Kxuki'(k) = él se postra, se arrodilla (Filipenses 2,10: kexuki'k: ellos se arrodillan; tercera persona plural)

Kxuki'k = se postra (Hechos 9,40; xxuki'(k): me arrodillé, pasado; 21,5: xujxuki': pasado segunda persona del plural)

Kxuki'k = se postra, se arrodilla (Apocalipsis 4,10: kexuki'k = ellos se postran, se arrodillan)

Kxuli'(ik) = baja (Marcos 1,40; 9,9; Mateo 8,1)

Kxuli'(k) = baja (Hechos 7,15: xxuli'(k): pasado; 8,5; 14,25: xexuli'(k): pasado tercera persona plural; 15,1; 16,8: kexuli': tercera persona plural; 18,22: xxuli'(k): pasado; 24,22;25,5: kexuli'(k): tercera persona plural)

Kxuli'(k) = baja (Lucas 4,31; 9,37: xexuli'(k): ellos bajaron, pasado tercera persona plural)

Kxuli'(k) = él baja (Efesios 4,9: xxuli'(k): él bajó; pasado; 1 Tesalonicenses 4,16)

Kxuli'k = él - ella baja (Juan 1,51: kexuli'k: ellos bajan, tercera persona plural; 4,47: xxuli'(k): el bajó, pasado)

Kxutun(ik) = desprecia (Hechos 7,51: kixxutun: segunda persona plural)

Kxutunik = él desprecia algo (Efesios 2,2: kexutunik: ellos, los que desprecian; tercera persona plural)

Kxut'un(ik) = él sopla (Apocalipsis 7,1: man kxut'un ta ri...: no sopla)

Ky

Kyab'anik = se enferma (Lucas 21,26: keyab'anik: se enferman tercera persona plural)

Kyab'inik = se enferma (Hechos 9,37)

Kyab'inik= él se enferma (Filipenses 2,27: xyab'inik: él se enfermó; pasado)

Kyajinik = él regaña (1 Corintios 14,24)

Kyakataj(ik)= llegará a ser levantado (Colosenses 2,7: kujyakataj(ik): nosotros llegaremos a ser levantados)

Kyakatajik = él será levantado (2 Corintios 12,19: kixyakatajik: ustedes serán contruidos, levantados; segunda persona del plural)

Kyakik = él es levantado (2 Timoteo 2,6)

Kyakitaj (ik) / kyakataj (ik) = llega a ser levantado (Marcos 15,7)

Kyakyatik = que llega a moverse de un lado a otro (Santiago 1,6)

Kyaqarinaq = enrojecido (Hebreos 9,19 kyaqarinaq rismal chij; lana escarlata; Santiago 5,3)

Kyaqiq' = el viento (1 Corintios 14,9)

Kyaqiq' = viento (Hechos 14,26; 22,23)

Kyaqiq' = viento (Marcos 4,37; 6,48; Mateo 7,25; 8,26; 11,7; 24,31)

Kyaqiq' = aire (Apocalipsis 16,17)

Kyaqlaj = púrpura (Marcos 15,17; Mateo 16,2; 27,28)

Kyaqlaj = púrpura, adjetivo superlativo de púrpura (Juan 19,2)

Kyaqrenik = él se enfurece, ira (2 Corintios 12,20)

Kyaqre'nik = envidia y rivalidad (Filipenses 1,15)

Kyaqsaq = abominación (Marcos 13,14)

Kyaqsaq = maldito (Juan 7,49: ekyaqsaqalaj: ellos son malditos)

Kyaqsaq = maldito (2 Pedro 2,14: ekyaqsaq: son malditos)

Kyaqtuntuj = purpura brillante (Apocalipsis 17,3)

Kyawajik = se enferma (Apocalipsis 7,16)

Kya'ow(ik) = dando (Hechos 17,25)

Kya'taj = ser dado (Hechos 2,38; 4,29: chya'tajb'a' : que sea dado, imperativo)

Kya'taj(ik) = es dado (cuarta voz de kuya'o) (Lucas 8,18)

Kya'taj(ik) = es dado, es posible, tercera voz de ya'o, es dado (les es dado) (Marcos 4,11; 11,24)

Kya'taj(ik) = será dado (Filipenses 3,11)

Kyojka'rik = él vacila (Judas 22: keyojka'rik: ellos vacilan)

Kyoq' na ri' = él será insultado, maltratado (2 Pedro 2,2)

Kyoq'(ik) = él es maltratado (Romanos 2,24: Del verbo yoq'o, segunda voz del verbo (pasivo), tiempo presente, tercera persona singular)

Kyoq'ik = él es maltratado (2 Corintios 8,20: kujyoq'ik: nosotros somos maltratados; presente; primera persona del plural)

Kyoq'onik = él insulta, maltrata (1 Pedro 4,15)

Kyo'w(ik) = él es quien da (2 Tesalonicenses 1,6: ri keyo'w ri k'ax: los que dan el sufrimiento)

Kyupi' = cierra (Hechos 17,30: xyupi': pasado)

Kyutik = ser amarrado (Hechos 21,13: kinyutik: me amarran primera persona singular)

K'

K'a = hasta (Mateo 25,2)

K'a = hiel (Mateo 27,34)

k'achaqijchi' = sufrimiento (Marcos 9,12)

K'achaqijchi' = sufrimiento (2 Corintios 1,7)

K'achaqijchi' = sufrimiento (Hechos 8,23)

K'achaqijchi' = sufrimiento (Lucas 9,22)

K'ache'laj = bosque (Santiago 3,5)

K'aj = harina (Mateo 13,33)

K'aj = harina (Apocalipsis 18,13)

K'ajasaxik wachaj = castigo (2 Corintios 7,11)

K'ajisab'al uwach = castigo (Hechos 4,21)

K'ajisam qawach = nosotros estamos castigados (2 Corintios 6,9)

K'ak' = nuevo (Marcos 1,15; 13,10)

K'ak' = nuevo (Gálatas 6,15: k'ak'alaj: nuevísimo; adjetivo superlativo)

K'ak'alem = espiar (Lucas 6,7)

K'alaj = amargo (Hebreos 12,15; Santiago 3,11)

K'alaj = amarguísimo (Apocalipsis 8,11)

K'am = cuerda (Juan 2,15)

K'am = trampa (1 Corintios 8,9) ók'a'm (1 Corintios 7,35)

K'am(o) = recibir (Apocalipsis 9,3: kik'am(o): ellos reciben)

K'amab'al no'j = ejemplo (1 Tesalonicenses 1,7)

K'amab'al no'j = ejemplo, parábola, comparación (1 Pedro 2,21; 5,3: ixk'amab'al no'j: ustedes son ejemplo; 2 Pedro 2,6; Judas 7)

K'amal = raíz (Mateo 15,13: uk'amal: su raíz)

K'amal = raíz (Filipenses 1,23; Colosenses 2,7: qak'amal: nuestra raíz)

K'amal b'e = guía (1 Tesalonicenses 5,12: ek'amal taq b'e: los guías)

K'amal b'e = guía (Lucas 19,11)

K'amal b'e = jefe (Marcos 10,42; 15,39; Mateo 2,6; 8,5; 20,25; 24,45)

K'amal b'e = guía (Hechos 1,16)

K'amal b'e = guiador de... (Hebreos 2,10; 13,7: ek'amal taq ib'e: son sus guiadores, sus jefes)

K'amaninaq = acostumbrado (Hebreos 10,25: jacha k'amaninaq chkech ejujun winaq: así como están acostumbrados algunos)

K'amaninaq chkech = ellos están acostumbrados a (1 Corintios 8,7)

K'amatajinaq = recibido (Hechos 8,16)

K'amb'al = trampa (Lucas 20,23)

K'amb'al = trampa (Marcos 12,15)

K'amb'al = trampa (1 Timoteo 3,7)

K'amb'alno'j = ejemplo, parábola (1 Corintios 1,6; 4,6; 10,6)

K'amb'alno'j = parábola (Romanos 6,19)

K'amb'alno'j = ejemplo (Filipenses 3,17; 1 Tesalonicenses 4,11)

K'amb'altzij = parábola; figura (Juan 16,25)

K'amb'ejab'alil = prueba (Hebreos 11,1)

K'amom = él ha sido recibido (1 Corintios 7,7: kik'amom: ellos han recibido; participio del verbo recibir k'amo; tercera persona del plural; 12,13: qak'amom: nosotros hemos recibido; 2 Corintios 1,4; 11,4: ik'amom: ustedes han recibido)

K'amom = participio del verbo recibir: recibido (Apocalipsis 7,2: kik'amom: ellos han recibido)

K'amom = recibido (Efesios 4,7: qak'amom: hemos recibido)

K'amom = recibido (Hebreos 10,26: qak'amom chik ri saqalajtzij: nosotros ya hemos recibido la verdad)

K'amom ub'ik = es llevado de aquí para allá (Hechos 5,19: e'uk'amom chi ub'ik = él lleva a ellos; 19,29: ekik'amom: ellos llevan a ellos)

K'amom ub'ik = es llevado de aquí para allá (Marcos 2,3; Mateo 17,16)

K'amom uloq = traído de allá para acá (Lucas 7,12)

K'amom uloq = traído de allá para acá (Marcos 9,17)

K'amowib' = la reconciliación (2 Corintios 5,18)

K'anarinaq = está molesto, encolerizado (Lucas 6,11)

K'as = deuda (1 Corintios 15,28: ik'as: vuestra deuda)

K'as = deuda (Lucas 7,41, 16,5)

K'as = deuda (Mateo 18,24.25)

K'as = deuda (Romanos 8,12: qak'as: nuestra deuda; 13,8: ik'as: vuestra deuda)

K'as = vivo (Mateo 27,63)

K'as = deuda (Filemón 19: k'asaj: superlativo)

K'as(alik) wi = vivir (1 Tesalonicenses 5,23: ronojel ri ixk'as wi: y que todo su ser)

K'as(lik) = está vivo (Hebreos 9,17...k'as na ri xb'anowik: mientras viva el testador)

K'asis = ciprés (Juan 19,29)

K'ask'oj = vivo (Hechos 10,42: ek'ask'oj: plural)

K'ask'oj = vivo; despierto (Lucas 10,32; 20,38)

K'askoj = vivo (Marcos 12,27)

K'ask'oj = viviente (Apocalipsis 4,7; 8,9: ek'ask'oj: son vivientes)

K'asl(ik) = vivo (Romanos 6,8: ujk'aslik: nosotros estamos vivos; 6,13: ixk'aslik: vosotros estais vivos; 13,11; 14,7)

K'aslemal = vida (Marcos 3,4; 7,21; 9,12)

K'aslemanik = viviendo (1 Pedro 4,6: kik'asleman ri' pa ri uxlab'al chuwach ri Dyos: vivan en espíritu según Dios)

K'aslemaxik = manera de vivir (Filipenses 4,2: uk'aslemaxik: la manera de vivirlo)

K'aslik = despierto (Lucas 12,37; 24,23)

K'aslik = él está vivo (1 Corintios 13,13; 2 Corintios 10,3: ujk'aslik: nosotros estamos vivos)

K'aslik = vivo (Hechos 1,3)

K'aslik = vivo (Marcos 16,11; Mateo 16,16)

K'aslik = está vivo, despierto (Hebreos 7,8; 9,14; 10,20: rumal rech ri k'ak' e k'aslikaj b'e: por este camino nuevo y vivo...; 1 Pedro 1,13; 2 Pedro 1,13 ixk'aslik: ustedes están despiertos)

K'aslikalaj = vivo con superlativo (Juan 6,51)

K'astajib'al = resurrección (Lucas 20,36)

K'astajib'al = despertar, amanecer, resurrección (1 Pedro 1,3)

K'astajinaq = despertado (Mateo 17,9)

K'astajinaq = él ha resucitado (2 Corintios 12,4)

K'at = red (Marcos 1,16; Mateo 4,20; 13,47)

K'at = red (1 Timoteo 5,9)

K'atanal = sudor (Lucas 22,44: uk'atanal = su sudor)

K'atek'uri' = y entonces (Marcos 1,9)

K'atek'ut = pero (Marcos 5,4; 9,10; 13,24)

K'ateri' = y (Hechos 18,2)

K'ate' = hasta que (Marcos 14,25; Mateo 11,12)

K'atisam = quemado (Apocalipsis 3,18)

K'ax = dolor (Marcos 2,9; 13,17); daño (Marcos 14,4)

K'ax = dificultad, dolor, sufrimiento (Colosenses 2,1: k'axalaj: muy difícil; muy doloroso; adjetivo superlativo)

K'axaj = saliva (Marcos 7,33; 8,23; 9,18)

K'axka'y(ik)= difícil, severo, feo (1 Pedro 2,18: ek'axka'y taq ajaw: dueños , amos difíciles, severos, feos)

K'axkobinaq = ha sufrido (Mateo 9,23)

K'axk'ob'elil = lo sufrido (Lucas 21,23; 22,15)

K'axk'ob'inaq = él ha estado dolido, sufrido (1 Corintios 5,2)

K'axk'ol(il) = sufrimiento (Gálatas 4,27: uk'axk'olil = el sufrimiento de...; 5,20; Filipenses 3,10; 5,14)

K'axk'ol, k'axk'olil = sufrimiento (Marcos 13,8; Mateo 4,24; 10,15; 20,12; 24,29)

K'axk'olil = catástrofe (Apocalipsis 15,1)

K'axk'olim = sufrimiento (Lucas 22,28: nuk'axk'olim = mi sufrimiento)

K'axk'olim = tener su dolor (Marcos 5,26)

K'axtok' = demonio (Juan 6,70)

K'axtok' = diablo (1 Corintios 5,5; 10,20)

K'axtok = diablo (Efesios 6,11)

K'ayb'al = mercado; plaza (Marcos 6,56; 12,38)

K'ayil = vendedor (Marcos 11,15; Mateo 21,12)

K'a'il = amargo (Romanos 3,13: uk'a'ilkumatz: veneno de serpiente)

K'a'm = trampa (Apocalipsis 2,14)

K'a'n = enojado (Lucas 19,21)

K'a'nal = enojo (Lucas 3,14)

K'a'nal = el enojo (Colosenses 3,8)

K'a'nlaaj = enojadísimo (Mateo 25,24)

K'äla' = alrededor (Marcos 9,8; 10,23: k'äla' kka'y: mira alrededor)

K'exaltaqpwaaq = cambista (Mateo 21,12)

K'exb'alk'u'x = arrepentimiento (Mateo 3,8)

K'exeb'alk'u'x = arrepentimiento (Hechos 19,4)

K'exoj = cambiado (Hechos 26,20)

K'exojib' = conversión (Lucas 5,32)

K'exojk'aslemal = cambio de vida; conversión (Lucas 3,4)

K'exo'j = cambio (Marcos 1,4)

K'exo'jk'u'x = cambio de corazón (Lucas 24,47)

K'extal(ik) = diferente, cambiado (2 Corintios 11,4)

K'extalik = está cambiado (Gálatas 1,8)

K'i = mucho (Lucas 8,2)

K'i = muchos (cantidad) también k'ya (Marcos 7,13)

K'i = mucho (1 Tesalonicenses 1,6: k'ilaj: muchísimo, adjetivo superlativo)

K'i = mucho, muchos (Hebreos 4,7: si k'ilaj taq q'ij chi aq'anoq: al cabo de tanto tiempo; 5,11)

K'ilaj = muchísimo (superlativo de k'i) (Hechos 2,13; 5,12)

K'ilaj = muchísimo (superlativo) (Juan 20,30)

K'ilaj = muchísimo; adjetivo superlativo (2 Corintios 11,26)

K'im = paja (1 Corintios 3,12)

K'im = paja (Lucas 3,17)

K'im = paja (Mateo 7,3)

K'imal = paja (Mateo 3,12)

K'in = pequeño (Mateo 15,27)

K'isb'al = el fin (Hechos 20,6)

K'isb'al = último (Marcos 9,35; 10,31; 13,4)

K'isb'al k'u'x = lamentos profundos; lamentaciones (Lucas 13,28)

K'isb'al k'u'x = sentido del fin (Marcos 13,19; Mateo 2,18); abominación (Mateo 24,15); tribulación (Mateo 24,21)

K'isb'al k'u'x = lamentación (Hebreos 10,31; 13,18)

K'isb'alil = final, último (2 Corintios 8,11: uk'isb'alil: el final de...)

K'isik' = cabra (Mateo 25,32)

K'isik' = cabra (Hebreos 9,12)

K'isom = ya terminado (2 Corintios 4,9)

K'isom = finalizado, terminado, acabado (Hebreos 4,3: uk'isom chi ub'anik: los hechos de Dios estaban terminadas desde...)

K'ix = espina (1 Corintios 4,14)

K'ix = espina (Marcos 4,7; 15,17; Mateo 7,16; 27,29)

K'ixal = espina de pescado (Hechos 9,18: uk'ixalrikar)

K'ixbal = vergüenza (Lucas 1,25)

K'ixb'al = vergüenza (1 Corintios 6,5: ik'ixb'al: vuestra vergüenza)

K'ixb'al = vergüenza (Judas 13: kik'ixb'al: la vergüenza de ellos)

K'iyb'al = lugar donde crece algo (2 Corintios 9,12)

K'iyb'alil = desarrollo (Efesios 3,17: ik'iyb'alil: desarrollo y cimiento)

K'iyb'alil = fuente (Tito 2,11: uk'iyb'alil ri kolotajem: la fuente de salvación)

K'iyinaq = crecido (Lucas 4,16)

K'iyinaq = él ha nacido, ha crecido. (Romanos 10,5: k'iyinaquloq: ha nacido, ha crecido de...tercera persona singular; participio del verbo k'iyik)

K'iyisanel = creador (Mateo 19,4)

K'iyisanel = creador (Efesios 2,9)

K'iyisaxik = crianza (1 Timoteo 5,4: che kik'iyisaxik ri e'are': la crianza de ellos)

K'iytisa'n(ik) = acción de crecer, adopción. (Romanos 8,15; 9,4: ek'iytisa'n: ellos fueron crecidos, adoptados. Del verbo k'iyik)

K'o = tiene; está (Hechos 1,17: xk'oji'(k): tenia; 2,3: kk'oji'(k): está; 2,15: ek'olik: están; 7,22: xk'oji'(k): pasado)

K'o = ser, tener, estar, haber (Efesios 4,31: mak'oji' b'a': que no haya... imperativo negativo; 6,3: katk'oji'k: segunda singular)

K'o(ik) = verbo ser; tener; haber (1 Corintios 5,9: mixk'oji': ustedes no estén; modo imperativo negativo del verbo; segunda persona del plural; 5,11: mankixk'oji' taruk': ustedes no estén con; segunda persona del plural, negativo)

K'ojlab' = muchachos, jóvenes (ixk'ojlab': ustedes jóvenes)

K'ojol = hijo (de hombre) (Marcos 1,1; Mateo 27,43)

K'ojol = hijo (de hombre) (Marcos 12,6, 16,5)

K'ojolil = juventud (1 Corintios 7,36: uk'ojolil: su juventud)

K'ojolil = juventud (2 Timoteo 2,22: ak'ojolil: tu juventud)

K'ojol ala = joven virgen (Apocalipsis 14,4: ek'ojolab' ri e'are': jóvenes que son vírgenes)

K'ojolxel = Hijo (Lucas 12,53)

K'ok' = aromático (Marcos 14,3; 16,1; Mateo 2,11)

K'ok' = aromático (Mateo 26,7)

K'ok' = oloroso (Lucas 24,1)

K'ok'alaj = aromático (superlativo) (Marcos 14,3)

K'ok'alaj = olorosísimo; adjetivo superlativo (2 Corintios 2,15)

K'ok'alaj = oloroso (superlativo) (Lucas 7,37)

K'ok'alaj = muy aromático, con fragancia (Apocalipsis 18,12)

K'ok'laj = aromático con superlativo (Mateo 26,7)

K'ok' q'ol = incienso aromático (Apocalipsis 18,13)

K'olem = guardado (Hechos 26,4: nuk'olem: mi existencia)

K'olem = guardado (Juan 12,34)

K'olem = permanecido, guardado (1 Corintios 15,1: utzik'olem: han permanecido bien en, han guardado)

K'olem = estar, permanecer (Filipenses 1,26: ri nuk'olem: mi presencia, mi permanencia, mi estancia; 1 Tesalonicenses 4,17: qak'olem ruk' ri Ajawxel: y así estaremos, permaneceremos con...)

K'olom = guardado (Gálatas 3,23; 1 Tesalonicenses 3,6: ik'olom: ustedes lo han guardado)

K'olom = está guardado (2 Pedro 2,17; 3,6; Judas 1: che ek'olom rech: que han sido guardados para...)

K'olom = guardado (Apocalipsis 2,14: e'ak'olom ejujun winaq chixo'l: tú que mantienes a algunos en medio de ustedes; 3,10; 20,13: e'uk'olom: el mar devolvió lo que mantenía)

K'olib'al = lugar (Marcos 3,1; 12,41)

K'olik = está del verbo haber y estar (k'axk'olik = él – ella está mala, está enferma (Mateo 4,24)) (Marcos 2,1; 5,6)

K'olik = hay, del verbo haber y estar (Marcos 1,11)

K'olik = tener; estar; haber (Marcos 15,40)

K'olom = conservado, guardando (1 Corintios 11,2: ik'olom: ustedes han conservado, guardando)

K'olom = guardado (Lucas 8,17; 12,19)

K'otojchi'aj = pregunta (Mateo 16,13; 22,41); tormentos (Mateo 24,9)

K'otojchi'aj = pregunta (Romanos 10,18)

K'otom = cavada (Lucas 23,53)

K'otom = excavado (Juan 5,2)

K'otom = excavado (Marcos 15,46)

K'u = conjunción; relaciona la pregunta el artículo y el sustantivo (1 Corintios 3,5: Jachin k'u ri Apolo)

K'u = pero (Mateo 24,35; 27,22)

K'uch = buitre (Mateo 24,28)

K'uche = entonces, interjección. (Romanos 3,7 ¿Jask'uche... ¿Por qué entonces...?)

K'uche = entonces; conjunción; relaciona la pregunta con el adjetivo o con el verbo (1 Corintios 4,7: Jask'uche che nimalkab'ano; 5,12; 10,30)

K'uja = graneros; silos (Lucas 12,18)

K'uja = granja (Mateo 3,12; 6,26; 13,30)

K'ul = túnica (Hechos 9,39)

K'ulanem = matrimonio (Mateo 22,2.3; 25,10)

K'ulanem = matrimonio, boda (Juan 2,1)

K'ulanem = boda (Apocalipsis 19,7: uk'ulanem ri Alaj Chij: la boda del Cordero)

K'ulanik = él o ella está casado(a) (1 Corintios 7,10: ek'ulanik: ellos están casados; tercera persona del plural)

K'ulaninaq = casado (Lucas 20,28)

K'ulaxik = recibimiento (1 Timoteo 3,2: kik'ulaxik: su recibimiento)

K'ulb'at = mojón, señal de fin o principio de un territorio (Hechos 2,10)

K'ulel = enemigo (Marcos 12,36)

K'ulel = enemigo (Gálatas 4,16: inik'ulel: yo soy su enemigo; 2 Tesalonicenses 2,4)

K'ule'lan(ik) = contradicción (1 Timoteo 6,20; Tito 3,9)

K'ule'lanik = contradicción (Lucas 2,34)

K'ule'la'n(ik) = contradicción

K'ulk'uj = casado (1 Corintios 7,8: manek'ulk'ujtaj: los no casados; tercera persona del plural; negativo)

K'uri' = entonces (Marcos 12,37; 13,22)

K'uri' = entonces; conjunción, está uniendo verbo (1 Corintios 9,17: kuya na k'uri' che kinch'a': es posible entonces que reclame...)

K'uri' = entonces (Gálatas 2,17)

K'ut = adjetivo interrogativo. (Romanos 3,1: ¿Jachikek'ut'? : ¿Por qué entonces...?)

K'ut = pero (Marcos 12,14; 13,29)

K'utb'al = signo (1 Corintios 11,10)

K'utb'al = signo (Lucas 1,62)

K'utb'al = signo (Marcos 8,12; 13,4.22; 16,17.20; Mateo 8,4; 16,1; 24,30)

K'utum = enseñado (Juan 10,32: nuk'utum: yo he enseñado; 15,15)

K'utum = enseñanza (Hechos 21,21: ak'utum: has enseñado)

K'utum = mostrado, participio del verbo k'utu. (Romanos 3,9: qak'utum: nosotros hemos mostrado)

K'utunik = enseñanza (1 Corintios 15,11: qak'utunik: nuestra enseñanza)

K'utunik = enseñanza (Mateo 7,28)

K'utunik = acción de mostrar, de enseñar (2 Tesalonicenses 2,15)

K'utunik = enseñanza (Tito 1,9)

K'utuwinaq = revelado (Mateo 16,17)

K'uwa' = conjunción que enlaza las palabras rumal y weri': a causa de esto, haciendo énfasis el k'uwa'. (Romanos 5,12)

K'uwa' = pozo, fuente o nacimiento de agua (1 Corintios 12,15)

K'uwa' = conjunción que relaciona las dos oraciones enfatizando la siguiente oración (Romanos 3,3)

K'uwa' = adverbio esto (Santiago 2,16: ¿Estará bien esto?)

K'uwa'laj ja' = k'uwa': pozo con superlativo y ja' = agua (Juan 4,10)

K'u'talik = lo escondido; el misterio (1 Corintios 2,1.7; 4,1; 13,2; 14,2; 15,51)

K'u'talik = escondido (Lucas 2,35)

K'u'talik = escondido, Misterio (Efesios 6,19)

K'u'talik = está escondido (Judas 4)

K'u'x = el centro, la esencia, lo profundo, el interior (1 Corintios 13,4)

K'u'x = interioridad, esencia, el centro (Marcos 1,4)

K'u'xal = levadura (1 Corintios 5,6: uk'u'xal: la levadura de; adjetivo posesivo; tercera persona del singular; 2 Corintios 8,14)

K'ya = muchos (cantidad) (Marcos 4,33; 5,4)

K'yalaj / k'ilaj = muchísimo (superlativo) (Juan 14,2)

K'yaqb'al = lugar para tirar (Mateo 5,22: K'yaqb'al Mes: basurero)

K'yaqb'al q'aq' = armas de fuego (Hebreos 11,34: apagaron el fuego de las armas; apagaron la violencia del fuego)

K'yaqom = derribado, tirado (2 Corintios 4,9: ujk'yaqom: hemos sido derribados, tirados; participio del verbo; primera persona del plural; 2 Corintios 11,25)

K'yaqom = tirado (Marcos 9,22)

L

Laj = pequeño (Lucas 1,59)

Lajuj = diez (Marcos 4,8)

Lajujk'al = dos cientos (Marcos 6,37)

Laq = plato (Lucas 11,39)

Laq = plato; trastos (Marcos 7,4; Mateo 23,25)

Laq = vaso (2 Timoteo 2,21)

Laq'ab'atal(ik) = es vigilado (Hechos 9,24; 11,5; 12,10)

Laq'ab'em = vigilado (Hechos 25,4)

Laq'ab'em = está vigilando (Lucas 22,63: kilaq'ab'em: ellos le están vigilando)

Laq'ab'enik = vigilar (Apocalipsis 3,3)

Latz' = estorbo (en este caso) (2 Corintios 6,12: manixya'latz' pariqanima': ustedes no son un estorbo en nuestro corazón)

Latz' = estrecha (Lucas 13,24)

Latz' = estrecho (Mateo 7,13)

Lawib'al = llave (Mateo 16,19)

Lawib'al = llave (Apocalipsis 1,18: ri ulawib'al ri kamikal e ri Ades: la llave de la muerte y del Hades)

Lele' = eso (Lucas 22,38)

Lemo' = espejo (Santiago 1,23)

Le' = allá (Marcos 13,21)

Lik'ilik = extendido (Mateo 23,5)

Li'a'nik = plano (Hechos 9,35)

Lme't = frasco (Lucas 7,37)

Lme't = frasco (Marcos 14,3; Mateo 25,4)

Loch' = nene (Marcos 9,21)

Loch' = bebe recién nacido (Hebreos 11,23)

Loq' = amado (Hechos 27,4)

Loq' = amado (Juan 10,35)

Loq' = amado (Mateo 12,18)

Loq' = lo que se puede, lo que es posible... (Romanos 1,19. Lo que se puede conocer de...)

Loq' = amado (Efesios 5,1: loq'alaj: amadísimos; adjetivo superlativo; Filipenses 4,1)

Loq' = amado (Hebreos 12,6; 2 Pedro 3,1: Loq'laj taq achalaxik: amadísimos hermanos; adjetivo superlativo)

Loq'alaj; loq'laj = muy amado (Marcos 1,11; 9,7; 12,6; Mateo 3,17)

Loq'ik = comprado (1 Corintios 7,23: utziloq'ik: ustedes fueron bien comprados)

Loq'om = es comprado (1 Pedro 2,9)

Loq'omanel = comprador (Marcos 11,15)

Loq'oq'eb'al k'u'x = caridad, amor (Gálatas 5,13)

Loq'oq'eb'al k'u'x = amor, misericordia (2 Corintios 1,3)

Loq'oq'eb'al uk'u'x = su amor (Marcos 5,19; Mateo 24,12 (plural))

Loq'oq'eb'al uk'u'x = misericordia (Judas 21)

Loq'oq'em = amado (Juan 17,23)

Loq'oq'em = amado, tercera persona singular (Romanos 11,28: eloq'oq'em: amados, tercera persona plural)

Loq'oq'em = amado (Apocalipsis 3,9: atinloq'oq'em: yo te he amado)

Loq'o'mik = comprar (1 Corintios 7,30: rinik'aj che kiloq'o'mik: los que compran)

Lu' = Pedro (Marcos 11,21)

M

Mach'u'jarisaj = no lo molestes (imperativo negativo segunda persona singular con movimiento) (Lucas 8,49)

Maja' = antes de (Marcos 9,1; 14,30); todavía no (Marcos 13,7)

Maja' = todavía no (1 Corintios 4,5)

Maja' = todavía no (Juan 7,39)

Maja' = todavía no (Romanos 4,10; 16,7)

Maja' = todavía no (Apocalipsis 17,10: maja' petinaq: todavía no ha venido)

Majib'al = inicio, comienzo, empezar (Marcos 1,1; 13,8; Mateo 1,1)

Majib'al = comienzo, inicio, (Hebreos 2,11: junam ri kimajib'al: es igual el origen de ellos)

Majo'q = antes (Marcos 13,30; Mateo 5,18)

Mak = pecado (Marcos 1,5)

Mak ruk' ixoq (achi) = adulterio (Marcos 10,11.12)

Mak ruk' ixoq achi' = fornicación (Efesios 5,3)

Makaj = pecado (Marcos 1,4)

Makaj = pecado (Romanos 4,15)

Makchuptaj = no se apaga (Marcos 9,43)

Mako'l = poco faltó para que... (Lucas 5,7)

Makunelalaj = muy pecador (Mateo 16,4)

Makunikruk' achi = adulterio (Mateo 5,32)

Makuninaq = él ha pecado (2 Corintios 12,2: emakuninaq: ellos han pecado tercera persona del plural)

Malkan = viudo; viuda (1 Corintios 7,8: emalkanib' chuchi'ib': son viudas)

Maltyoxinik = agradecimiento; acción de gracias (Marcos 8,6; 14,23; Mateo 26,27)

Maltyoxinoq = que agradezca él (2 Corintios 1,11)

Mam = abuelo, antepasado (Juan 6,31: qamam: nuestros antepasados)

Mam = masculino (Mateo 5,21)

Mam ak' = gallo (Lucas 22,34)

Mamayow(ik) = Que él no se preocupe (imperativo negativo; tercera persona plural) (Filipenses 4,6)

Mam ek' = gallo (Marcos 13,35)

Man je tari' = No es así (1 Corintios 5,11)

Man loq' ta ri' = no será posible (Hebreos 6,4)

Man...taj = negación (Marcos 1,7)

Manta = tela (Marcos 14,51)

Manutzta(j) = no sirve, no es bueno (Romanos 4,14)

Maqachomaj = no pensamos, Imperativo negativo segunda persona plural de kuchomaj = lo piensa (Hechos 17,29)

Maraqaqej achi' = no gritas (imperativo negativo) (Mateo 6,2)

Mareta'maj = que no sepa (Mateo 6,3)

Mari'y Mata'l = María Magdalena (Mateo 27,56)

Mat = negación, si no (Hechos 4,20)

Matanimaj = no huyas (imperativo negativo) (Mateo 5,42)

Matjo'snik = no digas mentira, imperativo negativo (Lucas 18,20)

Matkuchajij = no cuidaba; no guardaba; no respetaba (el sábado) (Juan 5,18)

Matok(ik) = no entras, imperativo negativo de okik (Marcos 8,26; 9,25)

Matok(ik) = No entres (1 Corintios 7,21)

Matzalik = quieto, silencioso (Lucas 8,24)

Matzalik = quietud, tranquilidad (Romanos 16,25)

Mawi = nunca jamás (Romanos 4,20)

Mawi = nunca (Gálatas 2,5)

Max = Tomas (Marcos 1,18)

Maxib'ijawib' = no te asustes, imperativo negativo xib'ij (Marcos 5,36)

Mayib'al = milagro (Lucas 23,8)

Mayib'al = milagro (Marcos 6,2; 13,22; Mateo 7,22); maravilloso (Marcos 12,11)

Mayilq'ijisaq = generación (Lucas 7,31)

Mayilq'ijisaq = generaciones (Marcos 7,13; 9,19; 13,30; Mateo 1,17; 11,16; 24,34)

Mayilq'ijisaq = generaciones (Colosenses 1,26)

Mayilq'ijisaq = generaciones (1 Timoteo 1,4)

Mayiltaqq'ijisaq = generaciones (Lucas 1,50)

Mayowik = aflicción, preocupación, angustia (Romanos 2,9)

Mayowik = preocupación (Lucas 21,34)

Mayur = guardián (Mateo 5,25)

Ma'alob'ik = no se haga pesado; imperativo negativo (Lucas 21,34)

Meb'a' = pobre (Lucas 19,8)

Meb'a' = pobre (Marcos 12,42) plural: emeb'a'ib' (Marcos 13,5)

Meb'a'il = miseria, pobreza (Romanos 3,16)

Meb'il = ayuda (Mateo 15,5)

Meb'il = riqueza (animales) (Juan 4,12)

Meb'il = riqueza (Hechos 4,32: kimeb'il: sus riquezas)

Meb'il = riqueza o riquezas (Romanos 15,27: kimeb'il: la riquezas de ellos)

Meb'il = riquezas (Lucas 12,15; 19,8)

Meb'il = riquezas (Filipenses 4,12)

Meb'il = riquezas (Hebreos 10,1)

Mejlem = inclinándose (Apocalipsis 5,14)

Mejlik = inclinado (Apocalipsis 15,4)

Melka'n = viuda (plural = emelka'n ib') (Marcos 12,40.42)

Melka'nixoq = viuda (Lucas 21,2)

Mem = mudo (Lucas 1,20)

Mem = mudo (Marcos 7,37; 9,17; Mateo 9,32)

Memal = mudez (Lucas 1,22)

Mencho'r = estéril (sea hombre o mujer) (Lucas 1,7; 23,29: emencho'r ri ixoqib': mujeres estériles)

Mencho'r = eunuco (Hechos 8,27)

Mencho'r = eunuco (Mateo 19,12)

Mes = basura (Mateo 5,22)

Mes = basura; abono (Lucas 13,8)

Mes = basura (Filipenses 3,21: mesalaj qab'aqil ri': este miserable cuerpo, esta basura de cuerpo; adjetivo superlativo)

Mesom = barrada (Mateo 12,44)

Mesom = barrido (Lucas 11,25)

Mewajik = ayuno (Hechos 14,23; 27,9)

Mexa = Mesa (Marcos 2,15; 7,28; Mateo 26,20)

Me'iterne'b'ej = no los sigan; imperativo negativo; sujeto segunda persona plural; complemento tercera persona plural (Lucas 21,8)

Me'ok(ik) = imperativo negativo tercera persona plural del verbo okik: entrar (Lucas 21,21)

Me'rkorti'l = dinero (Marcos 6,8; 12,42; Mateo 5,26)

Me'rkorti'l= dinero (Lucas 12,59)

Mijumul = ninguna vez (Mateo 21,19)

Mikoj(o) = no pongan (imperativo negativo de kojo) (Marcos 6,9)

Mimulij = no amontonan (imperativo negativo) (Mateo 6,19)

Minatzuytza' = no me arrebatas, imperativo negativo segunda persona singular objeto primera persona singular del verbo tzuytza' (Marcos 5,7)

Mine' = ni (Mateo 6,29)

Miniwoq'ej = no lloren por mí (imperativo negativo; sujeto segunda persona plural; complemento primera persona singular) (Lucas 23,38)

Miq'in = caliente (Apocalipsis 3,15)

Mixchoqchotik = no se inquieten, no se alboroten (imperativo negativo) (Lucas 12,29)

Mixch'o'jin = no pelean (imperativo negativo) (Mateo 5,39)

Mixib'ijiwb' = no tengan miedo (imperativo negativo) (Marcos 13,7; Mateo 24,6)

Mi'al = hija (de hombre) (Marcos 5,23; Mateo 9,18)

Mi'al = hija de hombre (2 Corintios 6,18: numi'al: mi hija; adjetivo posesivo, primera persona del singular)

Mi'er = hoy (Mateo 27,19)

Mk'oji' b'a' = que no haya, que no exista (1 Timoteo 4,12)

Moch'ochik ib' = humildad (Colosenses 2,23)

Moch'och'ik = humildad (1 Pedro 3,8: chk'oji' b'a' jun moch'ochi'kaslaj iwuxlab'al: que haya entre ustedes un espíritu de humildad)

Moch'och'em ib' = la humildad (2 Corintios 11,3)

Moch'olik = él está humillado (2 Corintios 7,6: emoch'olik: los que están humillados)

Mojom = llegando (Marcos 9,21)

Mokom = contratado (Hechos 2,18: enumokom: mis contratados plural animado y prefijo posesivo primera persona singular)

Mokom = contratado para ayudar (Marcos 14,66; Mateo 26,69)

Molik = la colecta (2 Corintios 8,6: utzumolik: recoger bien la colecta)

Molom = falso, inventado (1 Corintios 6,9; 8,4; 2 Corintios 6,16: molomtaqkajawxel: falsos dioses, inventados, ídolos)

Molom = recaudado (1 Timoteo 4,7)

Molonel = mendigo (Juan 9,8)

Morto'm = administrador (1 Corintios 4,1: ujmorto'm: nosotros somos administradores)

Morto'm = administrador (Mateo 20,8)

Mox = insensato (Lucas 24,11)

Mox = izquierda; loco (1 Corintios 4,10)

Mox = trastornado de la cabeza, loco / loca (Hechos 12,15); izquierda (Hechos 21,3: qamox: nuestra izquierda)

Mox = locura, izquierda (Efesios 5,4)

Moxil = locura (1 Corintios 1,20.23; 2,14)

Moxil = trastorno, locura (Hechos 25,27)

Moxirinaq = enloquecido (Juan 10,20)

Moxirinaq = trastornado (Marcos 3,21)

Moy = ciego (Marcos 8,22; 10,46; Mateo 9,27)

Muj = sombra (Lucas 1,35)

Muj = sombra (Hebreos 9,5: ruk' ri kimuj: con su sombra (de ellos))

Mujach = no le parte (imperativo negativo de kujacho) (Marcos 10,9)

Mul = vez (Marcos 14,7.41; Mateo 26,11)

Mulim = reunido (Mateo 17,22)

Mulin ib' = reunión (Hechos 19,40)

Mulin ib' = reunión (Marcos 15,1)

Mulin ib' = reunión (2 Tesalonicenses 2,1)

Mulinik = reunión (Lucas 23,139)

Mulixik = reunir (Apocalipsis 16,14: kimulixik ri e'ajawinel: los reyes serán reunidos)

Mulq'ab' = anillo (Lucas 15,22)

Mulq'ab' = anillo (1 Pedro 3,3)

Mumus = colina (Lucas 23,30)

Muqik = entierro (Mateo 26,12)

Muqub'al = sepulcro, panteón, cementerio. (Romanos 3,13)

Muqutal(ik) = enterrado (Juan 11,17)

Muqutalik = él o ella está enterrado (Romanos 6,4: ujmuqutalik: nosotros estamos enterrados)

Mu'j = sombra (Marcos 4,32; 9,7; Mateo 17,5)

N

Nab'e = primero (Marcos 4,28; 7,27; 9,11; 13,10)

Nab'e'al = el hermano mayor (Romanos 9,12)

Nab'e'al = el primero (Marcos 12,20)

Nab'e'al= primogénito, mayor (Efesios 1,14)

Nab'e'al = el primogénito (ri e'unab'e'al ri Israel: los primogénitos de Israel)

Nab'e'al = primogénito (Apocalipsis 1,5)

Naj = lejos (Marcos 4,10; 5,6; 15,40)

Naj = lejos; profundo (Juan 4,11)

Naj = lejos (2 Timoteo 2,18)

Naj = lejos (Hebreos 13,19: para que no esté tan lejos...; para que muy pronto...; 2 Juan 9)

Najtajinaq = ha tardado (1 Pedro 4,3: ix najtajinaq che ri ub'anik...: Ya han tardado, ya llevan tiempo en hacer...)

Nak'uri' = adverbio que enfatiza el pronombre "e'are'" = ellos, en este caso (Marcos 4,15)

Nak'uri' = entonces...adjetivo determinativo (Romanos 4,14)

Nak'uri' = adverbio afirmativo (1 Corintios 3,17 ix na k'uri'; son ustedes; adverbio)

Nak'uri' = entonces (Hebreos 12,28: rajawaxik e utz nak'uri': es necesario y bueno; adverbio)

Nak'ut = enfatiza las palabras siguientes (Lucas 20,21)

Nak'ut = enfatiza las palabras siguientes (Marcos 13,10; 14,7; 15,29; Mateo 7,12; 20,1; 27,43)

Nak'ut = partícula que enfatiza las palabras siguientes (Hechos 3,25; 4,27)

Nak'ut = conjunción que liga el adjetivo tiqb'al con la palabra arech para que... (Gálatas 3,19; Filipenses 2,12)

Nak'ut = preposición (1 Timoteo 4,1)

Nan = madre (Marcos 3,31; 5,40; 15,40; Mateo 1,18)

Nanxel = Madre (1 Timoteo 2,15)

Naqaj = cerca (Marcos 1,15; 6,6)

Naq'atal = costumbre (Marcos 10,1)

Naq'atal(ik) = acostumbrado (Juan 18,39)

Naq'atal(ik) = lo acostumbrado (Lucas 4,16; 22,39)

Naq'atalik = lo acostumbrado (Marcos 15,8)

Na'tal(ik) = pensando (Marcos 13,36; Mateo 24,39)

Na'tal(ik) = recordado; pensado (Hechos 6,12)

Na'tam = adverbio tarde (1 Timoteo 5,24)

Na'tisab'al = recuerdo (Lucas 22,19)

Na'tisab'al = recuerdo (1 Corintios 11,24)

Na'tisab'al = recuerdo (Hechos 10,4)

Na'tisab'al = recuerdo (Marcos 14,9; Mateo 26,13)

Ne lo = quizás, adverbio de duda (Romanos 5,7: quizás se atrevería a...)

Ne'mr = pero (Mateo 16,17)

Nikb'al = brillo (Apocalipsis 21,23: unikb'al ri q'ij: el brillo del sol)

Nikilik = encendido (Juan 5,35)

Nik'aj = algunas, algunos (Romanos 15,15)

Nik'aj = otras cosas (enik'aj se refiere a otras personas) (Marcos 2,6; 14,4)

Nik'aj chik = otros (Marcos 1,38; 12,9)

Nik'aj = otros (2 Pedro 2,18)

Nik'yajal = en medio (Apocalipsis 2,1: pa kinik'yajal ri... en medio de los)

Nim = grande (Marcos 2,26; 6,2)

Nim kril wi = le glorifica (1 Pedro 4,16: nim b'a' chrila' wi ri Dyos: que glorifique a Dios)

Nimal = orgullo (Santiago 5,5: orgullosos de...)

Nimanel = obediente (1 Pedro 1,14)

Nimche'awila' = honra a ellos (imperativo de krilo) (Marcos 10,19)

Nimch'utin = prostituta (Mateo 5,32)

Nimch'uti'n = adulterio (Romanos 7,3)

Nimch'uti'n = prostituta (Apocalipsis 17,1)

Nim kril wi = él le alaba, le engrandece (1 Corintios 11,2: nimkixinwilwi: yo es alabo, les engrandezco; primera voz del verbo: sujeto yo, objeto ustedes, verbo engrandecer)

Nim kril wi = él o ella da gloria a... (Romanos 4,20; 11,18: mannimtari' kawilawib': no te vanaglories, no te des gloria, forma reflexiva del verbo segunda persona singular, negativo; 12,3: nimmiwilb'a' iwib': no se den gloria, forma imperativa y reflexiva del verbo, negativo, segunda persona plural. Nimchiwila' wiiwib': forma imperativo y reflexiva del verbo; 15,9: nimkkilwi: ellos le dan gloria a él. Primera voz del verbo, con sujeto, objeto y verbo)

Nim kril wi = le alaba (Marcos 2,12); le honra (Marcos 12,6; 15,19)

Nim kril wi = le alaba, le bendice (tercera persona singular) (Lucas 24,53)

Nim kril wi = lo alaba (Hechos 21,20: nimxkilwi: lo alabaron pasado tercera persona plural)

Nim kril wi = le alaba, le admira (Apocalipsis 11,15: nim xe'il wi: ellos fueron alabados, admirados)

Nim krilo = él le honra (Efesios 5,33: nim chrila' wi: que le honre en grande; imperativo)

Nim Rachoch ri Dyos = Templo (Marcos 11,11)

Nimub'antajik = él más grande (Marcos 9,34)

Nimwinaq = anciano, anciana (Marcos 6,21)

Nimal = orgullo (2 Corintios 10,12)

Nimal = orgullo (Marcos 7,22); príncipe; jefe (Marcos 3,22; 5,22; 6,21)

Nimal = orgullo; vanidad (Romanos 8,20)

Nimal = orgullo (Tito 1,7: man nimal taj kub'ano: que no sea orgulloso)

Nimalaj = muy grande (Marcos 1,30)

NimalajUb'antajik = el altísimo (Marcos 5,7)

Nimanel = el que obedece (2 Corintios 10,2)

Nimanel = obediente (Romanos 16,26)

Nimanel = obediente (1 Timoteo 1,9: man enimanel taj: no son obedientes; Tito 1,6)

Nimanik = la obediencia (Romanos 12,7)

Nimanik = obedecer (2 Corintios 10,5)

Nimanik = obediencia (Efesios 6,5)

Nimaninaq = él ha obedecido (Filipenses 2,12)

Nimaq'ij = fiesta (Marcos 6,21; 12,39)

Nimarisam = ha sido engrandeciendo (1 Corintios 4,18: kinimarisam kib': ellos se han engrandecido)

Nimatajinaq = grave (Marcos 5,26; Mateo 17,15)

Nima'q = grandes (Marcos 6,36)

Nima'qwinaq = anciano (Marcos 14,43)

Nitz' = pequeño (2 Corintios 4,17: nitz'alaj: pequeñísimo; adjetivo superlativo)

Nitz' = pequeño (Lucas 19,3)

Nitz' = pequeño (Marcos 4,31; 6,36)

Nitz' = pequeño (Hebreos 2,7)

Nitz'laj = muy pequeño (Mateo 7,14)

Noch' = bebé recién nacido (Hebreos 11,23)

Nojimal = lento (Hechos 27,7)

Nojimal = despacio, poco a poco (1 Pedro 3,7)

Nojinaq = lleno (Marcos 6,43; 14,3)

No'j = sabiduría (1 Corintios 8,7: kino'j: la sabiduría de ellos; adjetivo posesivo; tercer persona plural)

No'jib'al = sabiduría (Lucas 1,17)

No'jib'al = sabiduría (Romanos 11,25: ino'jib'al: vuestra sabiduría)

No'jib'al = inteligencia (Efesios 1,8)

No'jinik = inteligencia (Mateo 11,25)

No'jinik = sabiduría (1 Corintios 8,1; sustantivo hecho verbo)

Nu = mí, adjetivo posesivo 1 persona singular yo (Marcos 1,11)

Nuch' = pequeño (Lucas 2,12)

Nuch' = pequeño (Mateo 21,16)

Numik = hambre (Marcos 2,25, 8,3; Mateo 4,2)

Numulim = he reunido (forma participio del verbo) (Lucas 13,34: enumulim: los he reunido)

Nunimam = he obedecido (Lucas 15,29)

Nutaqem = lo estoy haciendo, lo estoy viviendo (Colosenses 2,1)

Nutom = yo he pedido (2 Corintios 12,8)

Nuwi' = mi pelo (Colosenses 4,7)

Nuyoq'ik = cuando soy maltratado. Segunda voz del verbo (2 Corintios 12,10)

O

Och' = elote tierno (Marcos 4,28)

Oj b'a' = que se vaya lejos. Imperativo irregular de b'ek, tercera persona singular (Mateo 26,39)

Ojer = antiguo (Marcos 7,3; Mateo 5,21)

OjerUchuchwuj = Antiguo Testamento (2 Corintios 3,14)

Ojertaqkimam = los antepasados de ellos, los antiguos; (Romanos 9,5; 15,8: kiman: sus patriarcas, sus antepasados)

Okem = entrada (Hechos 3,3)

Okem = entrada (Marcos 10,24; Mateo 8,5; 19,24)

Okem = acción de entrada (Hebreos 4,1)

Okib'al = entrada (Marcos 14,68)

Okib'al = entrada (1 Tesalonicenses 1,9: qokib'al: nuestra entrada)

Okib'al = lugar de entrada (Hechos 7,19)

Okib'al = entrada (Apocalipsis 21,12: rokib'al: la entrada de...)

Okik = verbo entrar (entrada okib'al) (Marcos 2,26; Mateo 12,4)

Okinaq = entrado (Hechos 17,4 (es uno con los judíos))

Okinaq = entrado (Juan 20,11)

Okinaq = entrado (Lucas 20,17)

Okinaq = ha entrado (Marcos 5,16; 6,47; 12,10; Mateo 21,42; 27,57); que se mira en la entrada (Marcos 10,42)

Okinaq = él ha entrado (Hebreos 4,3: ujokinaq: nosotros hemos entrando)

Okisaj = éntalo, imperativo chokisaj (2 Corintios 10,5: qokisaj: nosotros le hacemos entrar)

Okisam = ha sido instituido, predestinado (Hebreos 7,11: ... puwi' ri are' okisam ri Pixab': sobre él está instituido la Ley; 1 Pedro 1,20)

Okojik = poner (Lucas 1,10)

Okoq = al contrario (Mateo 20,26)

Ok'al = cien (Marcos 4,8; 6,40; 10,30; 15,39; Mateo 18,28)

Ok'al = cien (Romanos 4,19)

Ok'owinaq = él ha pasado (2 Corintios 11,23)

Ok'owinaq = ha pasado (Hechos 24,24)

Ok'owinaq = ya pasado (Lucas 8,28)

Ok'owinaq = ya pasado (Marcos 9,2; 13,24; Mateo 25,19)

Ok'owinaq= ya ha pasado (Gálatas 1,18)

Ok'owinaq = algo que ya pasó, que ya sucedió (Apocalipsis 21,4)

Om = malanga (Lucas 15,16)

Opanem = llegada (sin definir quien llega) (Lucas 9,51)

Opaninaq = llegado (Juan 1,39; 5,24)

Opaninaq = ya ha llegado (Filipenses 3,16: ujopaninaq: nuestro llegado)

Opaninaq = ha llegado (1 Juan 4,18: man opaninaq ta pa...: no ha llegado en)

Oqatalik = él está perseguido (2 Corintios 4,9)

Oqatanem = la persecución (Romanos 8,35)

Oqatanem = persecución (Mateo 13,21)

Oqatanik = persecución (2 Corintios 12,10)

Oqatalik= es perseguido (2 Timoteo 3,1: inoqatalik: soy perseguido)

Oqtam = perseguir (Mateo 23,34)

Oq'ej = llanto (Marcos 5,39; 14,72; Mateo 2,18)

Oq'ej = llorar, llanto; verbo de la serie A. Oq'ik: llora; verbo de la serie C (2 Corintios 2,4)

Oq'ej = llanto (Hebreos 12,17: chi ruk' roq'ej xraj weta xkowinik: aunque lo quiso lograr con su llanto)

Oq'ej = lamento, llanto (Apocalipsis 18,7)

Oxib' = tres (Marcos 8,2)

Oxib' uch'aqapil = tres partes (Apocalipsis 8,8 oxib' uch'aqapil ri polow kujal kik'el: tres terceras partes del mar, se volvió sangre)

Oxk'al = sesenta (Marcos 4,8)

Oxk'alkab'lajuj = sesenta y doce (3 veces 20 + 12) (Lucas 10,17)

Oxk'allajuj = 60 + 10: 70 (Mateo 18,22)

Oxk'allajuj = setenta (Hechos 23,23)

Oxmul = tres veces (2 Corintios 11,25)

Oxmul = tres veces (Marcos 14,30; Mateo 26,34)

Oyowal = cólera (Marcos 10,41; 15,7; Mateo 3,7)

Oyowal = la cólera, el enojo (Romanos 4,15)

O'

O'k'al = cien (Hechos 1,15)

P

Pa = dentro de (Marcos 1,2)

Pa rech wi = por sí mismo, en sí mismo (Romanos 14,7)

Pache' = en la cárcel (Efesios 3,1)

Pach'um = está trenzado (1 Pedro 3,3)

Pajb'al = medida (Marcos 13,33; Mateo 23,32)

Pajb'al = copa (Apocalipsis 16,21)

Pajb'alamaja' = copa (1 Corintios 10,16)

Pajb'alamaja' = copa de vino (Marcos 10,39; 14,23; Mateo 26,27)

Pajb'al salwa't = una medida de cebada (Apocalipsis 6,6)

Pajib'al = copa; medida (Juan 2,6)

Pakom = descubierto (2 Corintios 3,14 maja' pakom: no se había descubierto)

Paka'y = palmas (Juan 12,13)

Palaj = cara (keb' ipalaj = hipócritas) (Marcos 7,6; 5,39)

Palajil = cara (keb' taqpalajil = hipócrita) (Mateo 23,28)

Palomax = paloma (Marcos 1,10; 11,15; Mateo 3,16)

Pam = estomago (1 Corintios 6,13: chqapam: nuestro estomago)

Pam = estómago (Marcos 6,9)

Pam = estomago (Romanos 13,13: ipam: vuestro estómago)

Panib'al = lugar de refugio, tienda, rancho (Hebreos 6,18; 8,2; 9,11; 11,9: pa taq panib'al: en unas tiendas)

Panib'al = lugar de refugio, tienda, rancho (Hebreos 6,18; 8,2; 9,11; 11,9: pa taq panib'al: en unas tiendas)

Panik'aj = en medio de (Mateo 18,2); mitad (Marcos 3,3); parte de (Marcos 12,2)

Panik'aj = en medio de; mitad de (Lucas 19,8)

Panik'aj = en medio de (Hebreos 6,17)

Panik'ajal = mitad (Marcos 6,23)

Paqab'am = elevado más que el cielo (Hebreos 7,26)

Paqal = elevado (Marcos 14,3: paqalrajil: su precio elevado; Mateo 26,7)

Paqal b'a' = que suba él (Hebreos 6,1: chujpaqalb'a': subamos nosotros; imperativo segunda persona plural)

Paqalem = subiendo (Marcos 10,33)

Paqalinaq = está subiendo (participio del verbo paqi'k: subir) (Apocalipsis 7,2)

Paqalnaq = subido (Juan 3,13; 7,10: epaqalnaq: ellos ya habían subido plural animado;11,55)

Paq'ij = de día (Marcos 4,27; 5,5)

Paq'tajinaq= está rajado (Santiago 1,8)

Pas = cinturón (Mateo 10,9)

Pasach = lo que sea (2 Corintios 11,21 xaq pasach uwach: lo que sea que demuestre)

Patan = servicio (1 corintios 7,19: upatan: su servicio)

Patan = servicio (Marcos 7,7)

Patan = servicio (Gálatas 2,6: upatan: su servicio; 3,4)

Patanajik = servicio (2 Corintios 5,18)

Patanajik = acción de servir (Gálatas 5,22)

Patanaxik = servicio (Marcos 1,31)

Patanaxik = ser servido (2 Timoteo 1,18: nupatanaxik: el hecho de que yo sea servido)

Pataniyel = servidor (1 Corintios 7,21)

Pataniyel = servidor (Marcos 9,35)

Patanijik = servicio (sustantivo); servir, verbo (Romanos 12,7)

Pataninel = servidor (Marcos 1,2; 13,34)

Pataninel = servidor, sustantivo. (Romanos 6,6: ujpataninel: nosotros somos servidores)

Paxik = roto, quebrantar (Apocalipsis 2,27: jacha kipaxik...: como se rompe, como se quebranta)

Paxinaq = cascada (Mateo 12,20)

Payu' = tela (Marcos 15,38)

Payu' = tela; pañuelo (Hechos 19,12)

Pek = cueva (Lucas 9,58)

Petb'al = llegada (Mateo 24,3.37)

Petinaq = ha venido (Hechos 21,27)

Petinaq = viene (Lucas 22,1)

Petinaq = viniendo (Marcos 11,30; 13,26; 14,1)

Petinaq = él viene (Gálatas 2,21)

Petinaq = ha venido (1 Juan 4,1: petinaq chi ruk' ri Dyos: ha venido de Dios)

Petinaqchik = ya ha venido (Marcos 9,13)

Petinaq uluq = viene, de allá para acá (ver verbo petik) (Marcos 1,7)

Petinaq uloq = él o ella está viniendo de allá para acá. Uloq adverbio de lugar (Romanos 11,36; 13,12)

Petinaq uloq = viene de allá para acá (Santiago 1,17)

Pirtajinaq = está partido; participio del verbo (1 Corintios 1,13)

Pisom = envuelto (Juan 11,44)

Pixab' = ley (Romanos 4,15)

Pixab' = mandamiento, ley, consejo (Marcos 7,7; 12,28; Mateo 5,18)

Pixab'anik = acción de aconsejar (Marcos 8,15)

Pixb'anik = prescripción, ley (Hebreos 9,19: ronojel taq ri upixb'anik ri Pixab': todas las prescripciones de la ley; Hebreos 12,16: xujal ri Pixb'anik taqal chrij ri are': cambio el derecho que a él le pertenecía)

Pixb'anik = aconsejar; verbo de la Serie C. (2 Corintios 8,10)

Polow = mar (Marcos 1,16; 6,47; Mateo 18,6)

Pomaj = diarrea (Hechos 28,8)

Poqlaj = polvo (Hechos 23,22)

Poqlaj = polvo (Lucas 10,11)

Poqlaj = polvo (Mateo 10,14)

Porob'al = lugar donde se quema (aquí altar del incienso) (Lucas 1,11)

Puch = acaso (1 Corintios 10,22.29; 12,29)

Puch = acaso (Juan 4,12; 7,41)

Puch = acaso (Mateo 7,16; 27,4.25)

Puchi' = filo de... (Hebreos 11,34: xanimaj chuwach ri upuchi' taq ri ch'ich': huyeron al filo de la espada)

Pune'taj = a pesar de (Filemón 8)

Pune'taj = aunque sea (Hebreos 5,11, 12,17; Santiago 3,4)

Pune'tane' = a pesar de que (1 Corintios 13,1)

Pune'tane' = a pesar de, aunque (Filipenses 1,18; 3,4; 1 Tesalonicenses 1,7)

Pune'tane' = a pesar de (2 Pedro 2,5)

Puq'ab' = en sus manos (Mateo 27,2)

Pusim uwi' kikowil= circuncidados, circuncisos (Gálatas 2,8)

Pusim uwi' ukowil = circunciso (Tito 1,10: pusim uwi' kikowil: circuncidados)

Pusnik = operación (Efesios 2,11)

Pusnikuwi' kowilal = circuncisión (Hechos 7,8)

Putzal = al lado de... (Filipenses 2,22)

Puwi' = sobre él (también sombrero) (Marcos 1,10; 13,15)

Pwaq = dinero (Marcos 2,15; 5,26; 12,15.41)

Q

Qab'antajik = nuestra forma de ser (1 Corintios 8,8)

Qaj = nosotros queremos (Mateo 27,25)

Qajik = alquilado (Marcos 12,1; Mateo 21,33)

Qajik = alquilar; prestado (Lucas 20,9)

Qajinaq = bajado (Juan 3,13)

Qajinaq = bajado (Mateo 8,14; 14,15)

Qajinaq uloq = ha bajado desde allá hasta aquí (Santiago 3,15)

Qakub'a'm qak'u'x = nosotros confiando (2 Tesalonicenses 3,4: qakub'a'm ri qak'u'x: nosotros tenemos plena confianza)

Qak'amom = nosotros hemos recibido (Juan 1,16)

Qaq' = nuestra lengua (Santiago 3,8)

Qas = verdadero (Marcos 7,9; 13,5)

Qas = seguro (Hebreos 9,26)

Qasalja' = el que bautiza, bautista (Marcos 1,4; Mateo 11,11)

Qasna' = bautismo (1 Corintios 1,13: iqasna': el bautismo de ustedes)

Qasna' = bautismo (Hechos 19,4)

Qasna' = bautismo (Marcos 1,4; 10,39; 11,30; Mateo 21,25)

Qastzij = verdad (Marcos 12,14; 13,30)

Qaxb'al = lo que sobra (Marcos 12,44)

Qälaj = invierno (Marcos 13,18)

Qech = es nuestro, primera persona del plural (1 Corintios 10,17)

Qetal = nuestra medida (2 Corintios 10,15)

Qilixik = nos atendieron (Hechos 28,10)

Qilom = hemos visto (Marcos 9,38)

Qilom = nosotros hemos visto (Juan 1,14)

Quch'inik = crujir (Lucas 13,28)

Quch'uch'em = rechinar (Mateo 8,12; 13,42; 24,51)

Qul = cuello y garganta (Romanos 3,13: upakiquil: en la garganta de ellos o ellas)

Qulaj = cuello (Juan 10,10)

Qumub'al = copa (Juan 18,11)

Qumub'al = copa (Lucas 11,39)

Qumub'al = copa (Marcos 7,4; Mateo 20,22; 23,25)

Qumunem = la acción de beber (1 Corintios 10,7)

Qumuninaq = él ha bebido (1 Corintios 12,13: ujqumuninaq: nosotros hemos bebido)

Q'

Q'ab' = mano (Marcos 3,1) (siempre con posesivo uq'ab' = su mano); rama de árbol (Marcos 4,32; 11,8; 13,28)

Q'ab' = mano, brazo (Romanos 11,18: uq'ab' ri che': la rama de árbol)

Q'ab'aj cho ri jolomaj = manos sobre la cabeza (Hebreos 6,2: ukojik ri q'ab'aj cho....imposición de manos sobre la cabeza)

Q'ab'arel = borracho (1 Corintios 6,10: eq'ab'arelab': plural)

Q'ab'arel = borracho (Hechos 2,15: eq'ab'arelab': borrachos)

Q'ab'arel = borracho (Lucas 7,34)

Q'ab'arel = borracho (Mateo 11,19; 24,49 (plural: eq'ab'arelab'))

Q'ab'arik = borrachería (Lucas 21,34)

Q'ajajenik = alabanza (Hebreos 13,15: jun tab'al toq'ob' rech q'ajajenik utzalaj taq tzij...: un sacrificio de alabanza)

Q'alaj = invierno (Hechos 27,12)

Q'alaj = se ve, es visible, revelado, (Filipenses 2,23)

Q'alaj = evidente, descubierto (Hebreos 4,9.13)

Q'alajisab'al = lugar de revelación (Gálatas 1,12; 2 Tesalonicenses 2,2)

Q'alajisam = revelado (Juan 17,6: nuq'alajisam: yo he revelado)

Q'alajisanik = revelación (1 Corintios 14,6)

Q'alajisanik = revelación (Marcos 4,22)

Q'alajisanik = revelación (1 Timoteo 6,14: uq'alajisanik: su revelación)

Q'alajisanik = revelación (Apocalipsis 1,1: ri uq'alajisanik ri Jesus Kristo: la revelación de Jesús Cristo)

Q'alu'n = manojo de (Hechos 27,3)

Q'an = maduro, amarillo (Marcos 4,29)

Q'an pwaq = oro (Mateo 2,11)

Q'an pwaq = oro (Hebreos 9,4: q'an pwaqalaj q'eb'al: recipiente de oro; adjetivo superlativo; Santiago 2,2: q'analaj pwaq: oro; adjetivo superlativo)

Q'analaj pwaq = oro (Apocalipsis 5,8)

Q'anch'ich' = metal amarillo (1 Corintios 13,1)

Q'anaq' = un tipo de árbol (Lucas 19,4)

Q'anarinaq = madurado (Lucas 10,2)

Q'anarinaq = madurado (Mateo 9,37)

Q'apoj = virgen (1 Corintios 7,25: eq'apojib': vírgenes; plural)

Q'apoj = virgen (Mateo 1,23; 25,1)

Q'aq' = fiebre, fuego (Lucas 4,39)

Q'aq' = fuego, fiebre (Marcos 1,30; 9,22.49; 14,54; Mateo 8,14)

Q'aq' = fuego, calor (1 Timoteo 4,2: q'aq'alaj: calientísimo; adjetivo superlativo)

Q'aq' = caliente (Apocalipsis 7,16: q'aq'alaj: muy caliente)

Q'aq'al = calor (Mateo 20,12)

Q'ataltzij = juez (1 Corintios 6,4)

Q'ataltzij = juez (Juan 3,28)

Q'ataltzij = tribunal (Marcos 13,9; Mateo 5,25; 18,16)

Q'ataltzij= gobernador (1 Timoteo 3,12)

Q'ataltzij = testigo (Apocalipsis 1,5)

Q'ataltzij chwij = mi testigo (Apocalipsis 11,3: eq'ataltzij chwij: mis testigos)

Q'atal(ik) = limitado (Juan 12,35; 13,33)

Q'atb'altzij = gobernador (Marcos 13,9); juicio (Marcos 14,63)

Q'atb'altzij = gobernador (Hechos 17,6: eq'atb'altzij: gobernadores)

Q'atb'altzij = gobernador (Romanos 13,7)

Q'atb'altzij= autoridad, testigo (1 Tesalonicenses 2,5)

Q'atoj = cosecha (Juan 4,35)

Q'atoj = siega (Marcos 4,29; Mateo 13,30)

Q'atoj = segar (Apocalipsis 14,15)

Q'atojtzij = juicio (Marcos 3,1; 6,11; 10,33; 12,40)

Q'atojtzij = juicio (Romanos 8,1)

Q'atom = cortado (Romanos 11,19)

Q'atomuwi' riukowil = circuncisión (1 Corintios 7,18)

Q'axalutzijriDyos = intermediario de la palabra de Dios: Profeta (Marcos 1,2; 6,4; 13,22; Mateo 23,30)

Q'axeb'al = Pascua (1 Corintios 5,7: qaq'axeb'al: nuestra Pascua)

Q'axeb'al = Pascua (Mateo 26,1; 26,17)

Q'axeb'al = paso (1 Corintios 16,7: nuq'axeb'al: mi paso)

Q'axeb'al = pascua (Hebreos 11,22: ri kiq'axeb'al ri eralk'uwa'l ri Isra'el: el éxodo, el paso de los hijos de Israel)

Q'axeb'al utzij ri Dyos = profecía (1 Corintios 14,1)

Q'axel = fin (Marcos 13,31; Mateo 24,35)

Q'axel q'atb'altzij = gobernador (Mateo 27,21)

Q'axel tzij = mediador (Gálatas 3,19)

Q'axel tzij = mediador, intercesor (Hebreos 12,24; 1 Juan 2,1: q'axel qatzij: nuestro mediador, nuestro intercesor)

Q'axem = ha sido pasado (Gálatas 5,19.21)

Q'axem utzij ri Dyos = ha sido profetizado, profecía (1 Tesalonicenses 5,20)

Q'axim = pasado (Marcos 7,13)

Q'axinaq = él ella ha pasado (Juan 4,18)

Q'axinaq = él ha pasado (1 Corintios 5,7.8)

Q'axinaq = ha pasado (Hechos 5,7; 28,6)

Q'ayes = hierba (1 Corintios 3,12)

Q'ayes = hierba (Marcos 6,40; Mateo 6,30; 13,36)

Q'ayinaq = corruptibilidad, lo que se pudre, está podrido. Participio del verbo q'iyik (Romanos 8,21)

Q'a'lb'al ik'u'x = vuestra consolación (1 Tesalonicenses 2,12)

Q'älaj = época de invierno (1 Corintios 16,6)

Q'älaj = invierno (2 Timoteo 4,21)

Q'älaj = diluvio (2 Pedro 2,5; 3,6).

Q'eb'al = tinaja (Juan 2,6, 4,28: uq'eb'al: su tinaja posesivo tercera persona singular)

Q'eb'al = tinaja (Marcos 7,4; 14,13)

Q'eb'al = tinaja (Hebreos 9,4)

Q'eb'un = aneto (Mateo 23,23)

Q'eq = negro (Mateo 5,36)

Q'eq = negro (Apocalipsis 6,5)

Q'eqalaj = muy negro (superlativo) (Mateo 24,39)

Q'eq'um = tiniebla (Mateo 4,16; 25,30)

Q'equ'm = tiniebla, oscuro, oscuridad (Hebreos 12,18)

Q'e'l = lo viejo de... (Romanos 6,6)

Q'e'l = viejo (refiriéndose solo a cosas) (Mateo 9,16)

Q'et = surco, ola del mar (Santiago 1,7: ri uq'et ri polow: la ola del mar; Judas 13: e'uq'etal rech ri polow: ellos son como ola del mar)

Q'e'tal = surco, en este caso los surcos del mar: olas (Marcos 4,37)

Q'ij = día, sol (Marcos 1,9; 13,17.24); gloria (Marcos 6,21)

Q'ij(il) = gloria (1 Tesalonicenses 2,6: qaq'ij: nuestra gloria)

Q'ijil = gloria (Marcos 8,38); tiempo de dar fruto (Marcos 11,13; 12,2)

Q'ijilam = está glorificado (Juan 13,31)

Q'ijilanik = el culto (Romanos 9,5; 12,1)

Q'ijilanik = gloria (Lucas 19,38)

Q'ijilanik = culto (Hebreos 9,21)

Q'ij(i)lanik = culto (Gálatas 5,20; 3,5)

Q'ijseq = (Juan 1,3: choq'ijseq: en la existencia)

Q'ijlanem = la gloria (Apocalipsis 1,6; 7,12)

Q'ijlanik q'ijlanik = culto (Marcos 7,7; Mateo 4,10; 15,9)

Q'ijlanik = culto (Hechos 7,42)

Q'ijseq = (Juan 1,3: choq'ijseq: en la existencia)

Q'ilik = impedir, impedido (1 Tesalonicenses 5,12: eq'ilik: los queles impiden)

Q'ilik ib' = limitarse, acción de impedirse a sí mismo (Hechos 24,25)

Q'ilinik = limitación, acción de impedir (Hechos 4,29)

Q'inaq = podrido (Santiago 5,2)

Q'inom = rico (Marcos 10,25; Mateo 27,57) (plural q'inomab' Marcos 12,41)

Q'inomal = riqueza (1 Corintios 7,31)

Q'inomal = riqueza (Marcos 4,19; 10,21; Mateo 6,19; 19,21)

Q'inomarinaq = está enriqueciendo (Apocalipsis 3,17: inq'inomarinaq: yo estoy enriquecido)

Q'i'tajinaq = agobiado (Mateo 11,28)

Q'ojom = instrumento musical (1 Corintios 14,7)

Q'ojom = música (Lucas 15,25)

Q'ojom = música, instrumento de música (Apocalipsis 5,8; 18,22 kiq'ojom: la música de ...)

Q'ol = resina (Mateo 2,11)

Q'or = masa (1 Corintios 5,7)

Q'or = masa, pasta (Gálatas 5,9)

Q'or = masa (Hebreos 12,15)

Q'osib'al = aporreador (palo para aporrear) (Lucas 3,17)

Q'osib'al = van; palo que se usa para aporrear maíz, trigo... (Mateo 3,12)

Q'oxom = dolor (Lucas 16,23; 17,25)

Q'oxom = dolor (Marcos 13,8; Mateo 8,6; 24,8)

Q'oxom = dolor (1 Tesalonicenses 5,3)

Q'oxom = dolor (Apocalipsis 16,10)

Q'oxomal = dolor (1 Corintios 5,7: uq'oxomal: su dolor; posesivo; tercera persona del singular)

Q'oxomal = dolor (Lucas 4,40)

Q'oxomal = dolor grande (Mateo 4,23)

Q'oyob'a'm = acostado (Marcos 4,38)

Q'oyol(ik) = acostado (Juan 5,3; 13,23)

Q'oyol(ik) = acostado (Lucas 16,20)

Q'oyol(ik) = él – ella está acostado (Marcos 2,4; 7,30)

Q'oyolinaq = acostado (Lucas 11,7: ujq'oyolinaq: nosotros estamos acostados)

Q'usul rij = encorvado (Lucas 13,11)

Q'utum = salsa (Juan 13,26)

Q'ux = mita (Mateo 6,20)

Q'u' = túnica (Juan 19,23 uq'u' = su túnica)

Q'u' = túnica; chamarra (Hechos 12,8)

Q'u' = túnica; chamarra (Marcos 6,9); abrigo (Mateo 5,40)

Q'u'b'al = lugar de la túnica (Marcos 15,46)

R

Rab' = la raíz (Romanos 11,18)

Rab' = raíz (Marcos 4,6; 11,20; Mateo 13,21)

Rab' = raíz (Efesios 4,16)

Rab' = raíz (Hebreos 12,15: urab': su raíz)

Rab' = raíz (Apocalipsis 22,17)

Rab'arik = largo (Juan 19,39: rab'arik nimalaj ch'ich': una lanza)

Rachajil = su esposo (Mateo 1,20)

Rachalaxik = sus hermanos (Juan 1,11)

Rachik' = su sueño (Mateo 1,20)

Rachi'l = su amigo (Lucas 23,12: kachi'l kib': amigos él uno del otro)

Rachi'l = su compañero (Marcos 1,36; Mateo 24,49)

Rachi'l = su compañero, su amigo (Apocalipsis 8,4)

Rachi'l che' = bastón (Mateo 26,47)

Rachoch = su casa (Marcos 1,29; 6,4; 13,15)

Rajalab'alil = el número de... (Apocalipsis 13,17)

Rajawal ri ja = piedra angular de la casa (Lucas 20,17)

Rajawal ja = centro del techo de la casa (Marcos 12,10; Mateo 21,42)

Rajawal ja = centro del techo de la casa (Hechos 4,11)

Rajawal ja = centro del techo (Efesios 2,20)

Rajawal ja = centro del techo de la casa (1 Pedro 2,6)

Rajawaxik = necesario (Marcos 2,17; 7,11; 13,10; Mateo 3,14)

Rajawib'al ri Dyos = reino de Dios (Marcos 4,30; 14,25)

Rajil = precio (2 Corintios 12,16)

Rajil = precio; valor (Marcos 8,37; 14,3.11)

Rajil utz'aqat = su prójimo (Marcos 12,31.33)

Ral = su hijo de mujer (Marcos 7,25); interés (Mateo 25,27)

Ralaxib'al = su nacimiento (Hechos 3,2)

Ralk'uwa'l = su descendencia (Marcos 12,19)

Ranab' = la hermana de hombre (Romanos 16,1: qanab': nuestra hermana)

Ranab' = hermana de hombre (1 Timoteo 5,2: e'awanab': tus hermanas)

Rapuxik = azotado (Hebreos 11,36: kirapuxik: ellos son azotados)

Raqanil = noticia sobre (Mateo 11,2)

Raqanil = noticia sobre... (Juan 7,32)

Raqanil = divulgación, del verbo divulgar (2 Tesalonicenses 3,1)

Raqanja = columna de la casa (1 Timoteo 3,15)

Raqanja = columna, poste (Apocalipsis 3,12)

Raqoj chi'aj = grito (Lucas 23,23)

Raqoj chi'aj = grito, algarabía (Hechos 17,8: raqoj taq chi'aj: gritos)

Raqoj chi'aj = grito (Hebreos 5,7; 2 Pedro 2,18)

Raqoj chi'aj = grito (Apocalipsis 5,12)

Raqow chi'aj = grito (Mateo 25,6)

Rawasaxik = como era la costumbre (Juan 19,40)

Rawasim = lo que prohíbe su tradición (Marcos 7,13)

Rax = verde (Marcos 5,15)

Raxakan = serpiente (Lucas 10,19)

Raxakan = serpiente (Mateo 23,33)

Raxkyaq'ab' = arco iris (Apocalipsis 4,3; 10,1)

Raxroj = de color verde, verdusco (Apocalipsis 6,7)

Rayib'al = deseo (2 Corintios 1,1: urayib'al: su deseo; 7,11)

Rayib'al = deseo (Lucas 12,47)

Rayib'al = deseo (Marcos 7,22; Mateo 7,21)

Rayib'al = deseo (Romanos 9,17: nurayib'al: mi deseo; 15,1: qarayib'al: nuestro deseo; 15,5. Irayib'al: vuestro deseo o el deseo de vosotros)

Rayib'al = deseo, voluntad (Hechos 22,14: urayib'al: su voluntad, su deseo)

Rayib'al = deseo (Gálatas 5,16: urayib'al: su deseo)

Rayib'al = deseo (1 Timoteo 5,11: kirayib'al: el deseo de ellos)

Rayim = deseado (Lucas 22,15: nurayim: he deseado)

Rayim = deseo (Mateo 23,37)

Rayinik = desear, verbo de la serie "C". (Romanos 13,14: urayinik: el deseo de él o de ella, tercera persona singular.)

Rayinik = deseo (1 Pedro 4,3)

Ra'lal = ligero (Mateo 11,30)

Ra'lal = el peso de... (Apocalipsis 16,21)

Rech = de él - ella (Marcos 1,5)

Rech = es de... (1 Juan 4,5: ri e'are' erech ri uwachulew: ellos son del mundo)

Rechb'al = su herencia (Marcos 12,7)

Rechb'al = su herencia (Apocalipsis 21,7)

Rejalab'alil = el número de (Hechos 4,4)

Rejalab'alil = su número (Mateo 1,17; 10,30)

Rejalaxik = su número (Mateo 18,24)

Rejalb'al = su fecha (Marcos 13,32; Mateo 24,36)

Relb'al = su salida (Marcos 15,39)

Relb'al q'ij = oriente (Lucas 12,55)

Relb'al q'ij = oriente (Mateo 2,1; 8,11; 24,27)

Relb'al q'ij = oriente (Apocalipsis 7,2)

Relik = su salida de él (Lucas 9,39)

Remel(ik) = estar en su gloria (Marcos 10,37)

Remelik = está en su gloria (Lucas 9,26)

Remelik tik'ilik = está en su gloria (Marcos 13,26; Mateo 24,30)

Reqaxik = cargado (Lucas 23,26)

Reqa'n = su cargo (Mateo 19,10)

Reqlé'n = la autoridad de él - ella (Marcos 1,22; 13,34; Mateo 7,29; 8,9)

Reqlé'n = su autoridad de él – ella (Lucas 9,46; 19,2)

Resaxik = acción de aprender, voz pasiva (Juan 4,15)

Resaxik = acción de sacar (Hechos 12,17)

Resaxik = sacar (Lucas 6,42)

Resaxik = acción de sacar (Colosenses 4,5)

Retal = signo (1 Pedro 3,21: xane are retal rech chuwach ri Dyos: es el signo delante de Dios)

Retal k'utb'al = signo (Apocalipsis 20,11)

Retaxik = medir (Gálatas 1,11)

Reta'm = lo sabe (Marcos 1,24; 5,33; 12,15; 13,32)

Reta'm = él lo sabe (Hebreos 10,2: ellos lo saben)

Reta'mab'al = sabio (Mateo 2,1)

Reta'mab'al = su sabiduría (Hechos 4,28: aweta'mab'al = tu sabiduría)

Reta'maxik = él conociendo (Juan 7,15)

Reta'maxik = ser conocido (Hechos 2,22; 18,24; 22,3)

Reta'maxik = ha sido conocido (Gálatas 1,11)

Reta'maxik = aprendido (Apocalipsis 14,3: chi retamaxik...que pudiera aprender)

Retzalal = la maldad de..., adjetivo posesivo, tercera persona singular, sustantivo. (Romanos 3,8; 4,7)

Retz'ab'axik = suerte (Marcos 15,24)

Reye'b'al = su esperanza (Mateo 12,21)

Reye'b'al = su esperanza (Tito 1,2: weye'b'al: mi esperanza)

Reye'm = lo espera (Hechos 20,23: inreye'm: me está esperando; 26,7: keye'm: ellos están esperando)

Reye'm = lo espera (Marcos 15,43; Mateo 24,50)

Reye'm = lo está esperando (Juan 5,3: keye'm: ellos lo están esperando, tercera persona plural)

Reye'xik = esperado (Filipenses 2,24; 1 Tesalonicenses 1,10)

Ri = adjetivo demostrativo: este (Marcos 1,1)

Ri jun q'ij chi apanoq = el día siguiente (ri: adjetivo demostrativo; jun: uno, q'ij = día; chi: inmediatamente; apanoq: inmediatamente) (Juan 1,29)

Richik' = su sueño (Hechos 22,17: nuwichik': mi sueño)

Rij = suerte (Hechos 1,26)

Rij = detrás de... espalda (1 Timoteo 4,3)

Rija'al = su posteridad (Marcos 12,20)

Rija'lil = su linaje; su descendencia (Juan 7,42)

Rikil = comida (Hebreos 12,16)

Rikyaq'ab' = su derecha (Marcos 14,62; Mateo 26,64)

Rik'ilal = su salario (Juan 10,12)

Ril rech ri jastaq rech = su ecónomo (Gálatas 4,2: eril rech ri jastaq rech: sus ecónomos, sus administradores)

Ril rech = testigo (Hechos 10,41: eril: plural)

Rilik = acción de observar (Juan 5,39)

Rilik = mirar fijamente (Hechos 3,4; 20,31; 23,15: mirar fijamente)

Rilik = ser visto (1 Corintios 12,22; 13,11; 2 Corintios 10,7)

Rilik = ver. Del verbo ilo. Tercera persona singular, segunda voz del verbo, pasivo (Romanos 9,1)

Rilik = visto (Lucas 1,2)

Rilik = visto (del verbo ilo) (Marcos 5,14; 11,13; Mateo 9,22)

Rilik = visto (Efesios 5,10: segunda voz del verbo, tercera persona singular)

Rilik wij = examinando mi caso (Hechos 28,18)

Rilik = él es visto (Hebreos 12,15)

Ripab'al = cruz (1 Corintios 1,13.23)

Ripab'am = crucificado (Mateo 27,44)

Ripatajinaq = crucificado (Mateo 27,35)

Ripb'al = cruz (Marcos 8,34; Mateo 16,24; 23,34)

Ripib'al = cruz (Marcos 15,13)

Ripib'al = la cruz (Romanos 6,6)

Riqitajinaq wi = su realidad (el lugar) (Hechos 12,12 (reconoció la realidad en la que se encontraba))

Riqoj chi'aj = grito (Mateo 2,18)

Riqoj ib' = reunión, encuentro (Gálatas 2,9; Efesios 4,16: junam riqoj ib': unidad; Filipenses 2,1; 3,10)

Riqoj ib' = encuentro, comunión, común unidad (2 Corintios 9,13; riqoj iwib': la comunión de ustedes...)

Riqoj ib' = encuentro (1 Juan 1,3)

Riqom = encontrado (Hechos 3,13: kirqom: ellos han encontrado)

Riqom = encontrado (Lucas 1,30; 23,2: qariqom: nosotros hemos encontrado)

Riqom = encontrado (Mateo 8,10)

Riqonik = tesoro (Mateo 13,44)

Rismal chij = lana de oveja (Hebreos 9,19)

Rismal chij = lana de oveja (Apocalipsis 1,14)

Rismal ri kameyo = lana del camello (Mateo 3,4)

Ri' umam = el nieto de él o elle (1 Timoteo 5,4: ri' taq umam: sus nietos)

Ri'j = anciano (1 Corintios 14,20: ri'jab': ancianos; plural)

Ri'j = anciano (plural eri'jab') (Marcos 11,27; Mateo 21,23)

Ri'j = viejo (Juan 3,4: ri'j winaq: anciano)

Ri'j = anciano (1 Timoteo 4,14. Eqari'jab': nuestros ancianos; 5,17)

Ri'j winaq = anciano (2 Juan, 1)

Rokib'al = su entrada (Hechos 3,2)

Rokib'al = su entrada (Marcos 1,45; Mateo 27,60)

Rokisaxik = acción de entrarlo (Juan 18,16)(en este caso entró a Pedro)

Rokisaxik = ser entrado (Lucas 5,18)

Ronojel = todo (Marcos 1,11)

Ronojel = todo (Romanos 12,3: iwonojel: todos vosotros, segunda persona del plural)

Ronojel jas uwach = toda cosa (Apocalipsis 19,6)

Ronojel mul = todas las veces (Romanos 15,22. La partícula mul, siempre va acompañada del adjetivo numeral: Kamul, dos veces. Oxmul, tres veces)

Roqatam = persiguiendo (Mateo 15,23)

Roqorik ratz'yaq = ropaje largo, túnica (Apocalipsis 1,13)

Roq'ib'al = su sonido (1 Corintios 14,7; 15,52)

Roq'ob'al = ruido (Hebreos 12,19)

Royowal = su enojo (Marcos 10,14; 14,2)

Rub'ilom taq iwib' = unos con otros (1 Tesalonicenses 3,12; 4,18)

Ruk' = con él (Marcos 1,5)

Ruk'am = él lleva... (Apocalipsis 6,2)

Ruk'am = acción de llevar, de sostener. Del verbo uk'aj (Serie "A"). Participio del verbo, tercera persona singular (Romanos 11,18)

Ruk'am = acción de llevar, él lleva (Hechos 14,12)

Ruk'am = él lo lleva (2 Corintios 1,12)

Ruk'am = lo lleva (Marcos 14,3)

Ruk'am = él lleva (1 Timoteo 4,8)

Ruk'am = ha llevado (1 Pedro 4,16; 2 Juan 10; Judas 12: participio del verbo)

Ruk'ya' = bebida de... o su bebida. Uk'ya', bebida. Adjetivo posesivo, tercera persona singular. (Romanos 12,20)

Ruk' na k'u wa' weri' = con todo esto (Hechos 3,20)

Rumal = a causa de (2 Corintios 12,21: iwumal: por causa de ustedes)

Rumal = por él, a causa de... (Marcos 1,30)

Rumal k'u wa' = por esto mismo (Hechos 6,3)

Rumal k'u weri' = a causa de esto (1 Corintios 10,14)

Rumal k'uri' = por eso, a causa de eso (Hebreos 2,2)

Rumal k'uwa' = por eso (Lucas 7,7)

Rumal k'uwa' = a causa de, por eso mismo (Romanos 1,15)

Rumal rech che = porque (Marcos 5,4)

Ruqxa'ni'xik qib' = Nosotros nos encomendamos (2 Corintios 5,12)

Rutzil uwach = salutación (Marcos 9,15; 12,38; 15,18)

Ruxik = ser (Hechos 5,36)

Ruxlab' = su olor (Juan 11,39) (en este caso ya tiene mal olor)

S

Sachab'alkimak = perdón de los pecados (Lucas 14,18)

Sachb'al = olvido, perdón (Marcos 1,4)

Sachb'al ib' = perdición (2 Tesalonicenses 2,3)

Sachb'almak = misericordia (Mateo 9,13; 12,7), perdón de los pecados (Mateo 26,28)

Sach(ik) = verbo perderse (kisach na wi: ellos van a la perdición)

Sachib'al = perdición, corrupción (1 Corintios 15,50; 2 Corintios 4,8)

Sachib'al = lugar de perdición (Filipenses 3,19: sachib'al ib': perdición de uno mismo)

Sachib'al ib' = perdición (Hebreos 10,39)

Sachib'al k'u'x = algo que sorprende (Juan 9,30)

Sachib'al k'u'x = perplejo; maravilla; sorpresa (Marcos 6,20)

Sachib'al k'u'x = algo extraño (1 Pedro 4,12)

Sachi'b'al makaj = perdón de los pecados (Efesios 1,7)

Sachinaq = error (Marcos 12,24.27); perdido (Mateo 12,6; 15,24; 18,12)

Sachinaq = perdido (2 Corintios 4,3: esachinaq: ellos están perdidos)

Sachinaq = perdido (Juan 17,12)

Sachinaq = perdido (Lucas 19,10)

Sachinaq = está perdido (2 Tesalonicenses 3,2: esachinaq: ellos están perdidos)

Sachinaq = perdido (2 Timoteo 1,5)

Sachinaq = él se ha perdido (Hebreos 3,10; 5,2: ri winaq che esachinaq: la gente que se ha perdido en su camino; 1 Pedro 2,25; 1 Juan 1,8 uj sachinaq ri': estamos entonces equivocados)

Sachinaquk'u'x = está sorprendido (Hechos 10,17)

Sachitajinaq = gastado; borrado (Lucas 15,14)

Sachom = olvidado; sachomumak = perdonado (Lucas 7,47)

Sachom = perdido (Marcos 5,26)

Sak' = langosta (Marcos 1,6)

Sak' = saltamontes (Apocalipsis 9,3)

Sak'aj = activo, es vivo, es listo (2 Tesalonicenses 1,11)

Salwa't = cebada (Juan 6,9)

Sanalik = él está desnudo (2 Corintios 11,27)

Santil = espíritu (Mateo 19,12)

Santil = espíritu (Lucas 1,41)

Santil = percepción (Gálatas 1,15)

Sanyib' = arena (Mateo 7,26)

Sanyib' = arena (Apocalipsis 12,18)

Saq = blanco (Marcos 9,3; 16,5)

Saq = blanco, claro (Gálatas 3,11)

Saqalajtzij= la mera verdad, predicación de la verdad (Colosenses 4,3)

Saqalajtzij = verdad (1 Timoteo 4,1)

Saqalaj saqlaj = pura versadísimo (Marcos 5,33; Mateo 22,16)

Saqalajtzij = verdadero (1 Corintios 5,8)

Saqalajtzij = la palabra verdadera (Romanos 9,1)

Saqalajtzij = la verdad (Romanos 1,25: saqalajutzij: la verdad de él)

Saqali'loj = tibio (Apocalipsis 3,16)

Saqapupuj= blanco brillante (Apocalipsis 19,8)

Saqarisaninaq = hacer luz blanca (Mateo 4,16)

Saqarisaxik = hacer blanco (Marcos 9,3)

Saqatuntuj = blanquísimo (Apocalipsis 15,6)

Saqb'ach = hielo, granizo (Apocalipsis 8,7; 11,19; 16,20)

Saqchoq' = cuarzo (Apocalipsis 18,12)

Saqil = luz (Romanos 13,12)

Saqil = luz blanca (Lucas 1,78); verdad (Lucas 20,21)

Saqil = luz blanca (Mateo 4,16; 10,27; 17,2)

Saqil = luz (Efesios 5,27)

Saqil = luz, iluminación (Hebreos 10,32; 12,10: ri usaqil pa ri kichomab'al ri e'are': en la luz del entendimiento de ellos)

Saqmo'l = huevo (Lucas 11,12)

Saqpwaq = dinero de plata (Mateo 26,15)

Saqpwaq = plata (Hechos 19,24)

Saquntuj = blancura (1 Pedro 1,19)

Saq'or = perezoso (Hebreos 6,12: arech ri ix man ixsaq'or taj: para que ustedes no sean perezosos; Santiago 4,8)

Saq'oril = perezoso (Tito 1,12: saq'orilalaj: muy perezoso)

Saq'orlaj = perezoso (Mateo 25,26)

Sa'j = ven (imperativo irregular de kb'ek) (Hechos 9,38)

Sa'om = asado (Juan 21,9: sa'om jun kar = un pescado asado)

Sa'om = asado (Lucas 24,42)

Säq'ij = verano (Lucas 21,30)

Säq'ij = verano (Marcos 13,28; Mateo 24,32)

Sib'al = humo de (Apocalipsis 8,4: usib'al: el humo de)

Sib'alaj = muchísimo (Marcos 2,2; 5,9; 9,14; 12,24; 13,18; 14,3)

Sik'im = leído (Marcos 12,26; Mateo 12,3)

Sik'im = él ha sido llamado (1 Corintios 1,1: del verbo sik'ij: llamar); (2 Corintios 3,2: sik'im: leído)

Sik'im = llamado (1 Timoteo 6,12: at sikim wi: tú eres llamado)

Sik'im = él ha sido llamado (Hebreos 3,1: ri ix che ixsik'im...: ustedes que han sido llamados; 1 Pedro 1,1: che esik'im: ellos que han sido llamados)

Sik'inik = llamada (Filipenses 2,1; 2 Tesalonicenses 3,12)

Sik'italik = ha sido llamado (1 Corintios 1,1: esik'italik: ellos han sido llamados, plural; 1,10: ixsik'italik: ustedes han sido llamados; 1,24)

Sik'italik= está llamado (Gálatas 5,13: ixsik'italik: ustedes fueron llamados; Efesios 1,11: ujsik'italik: nosotros somos llamados; 4,1; Colosenses 3,15)

Sik'italik= él ha sido llamado (Tito 1,1: esik'italik: ellos han sido llamados)

Sik'italik = él ya ha sido llamado (Hebreos 9,15: esik'italik: ellos ya han sido llamados; 2 Pedro 1,10: chikojo' b'a' ichuq'ab' pa ri ixsik'ital wi: empeñense en afianzar su vocación)

Silob'inaq = movido (Mateo 11,7)

Silob'isam = movido (Mateo 22,43)

Silob'isam = movido (verbo silob'ik) (Lucas 7,24)

Sin molonel = mendigo (Marcos 10,46)

Sin pwaq = limosna (Mateo 6,2)

Sin pwaq = ofrenda (Hechos 3,3: sin upwaq: su ofrenda)

Sipam = regalado (Apocalipsis 22,17)

Sipanik = regalo (Mateo 10,8)

Sipojinaq = hinchado, inflamado (Hechos 28,27)

Sipojinaq = hinchado; embotado (Lucas 14,2)

Siporinaq = grueso (Mateo 13,15)

Siwantinimit = habitantes (Romanos 4,17: siwantaqtinimit: habitantes de los pueblos, plural)

Siwantinimit = habitantes del lugar (Hechos 4,16; 17,22)

Siwantinimit = habitantes del lugar (Marcos 1,33; 7,6; Mateo 2,6, 8,34)

Siwantinimit = pueblo (Hebreos 5,3)

Sok = nido, refugio (Marcos 4,32, Mateo 8,20; 13,32)

Sok = nido; refugio (Lucas 9,58)

Sokatajinaq = herido (Lucas 10,34)

Sokotajinaq = está herido (Hechos 16,33; 19,16: esoktajinaq: están heridos)

Sokotajinaq = él está herido (1 Pedro 2,24)

Soktajinaq = herido (Apocalipsis 13,3)

Soloxik = él es visitado (Santiago 1,27: are ri kisoloxik ri ak'alab' che...: el visitar a los niños huérfanos)

So'r = sordo (Lucas 7,22)

So'r = sordo (Marcos 7,32; 9,25; Mateo 11,5)

¿Su? = ¿qué? (Marcos 9,16; Mateo 27,22)

Sub'unel = engañador (Mateo 27,63)

Sub'unel = seductor, engañador (Apocalipsis 20,10)

Sub'unem = trampa (Marcos 14,1)

Sub'unik = engaño (1 Corintios 3,19: kisub'unik: el engaño de ellos; 5,8)

Sub'unik = engaño (Hechos 8,9)

Sub'unik = engaño (Juan 1,47)

Sub'unik = engaño (Marcos 7,22)

Sub'unik = engaña (Apocalipsis 20,3: kisub'xik: ellos son engañados, segunda voz del verbo)

¿Suche? = ¿Por qué? (Jasche, Sutan) (Marcos 2,18; 9,11)

Suk'ab'anik = acción de componer algo (Filipenses 3,1)

Suk'alaj; suk'laj = muy justo (superlativo) (Marcos 6,20; 12,14; Mateo 1,19; 25,21)

Suk'b'anik = preparativo (hacer lo que es recto) (Lucas 22,12)

Suk'il = justicia (Mateo 3,15; 5,6; 11,19; 12,18)

Suk'il = justicia (Romanos 4,13: usuk'il: la justicia de...tercera persona singular, en este caso por la justicia de la fe)

Suk'il = justo (Gálatas 2,16: man suk'il taj: no es justo; 2 Tesalonicenses 1,5: suk'ilalaj: superlativo de justo)

Suk'ub'a'm = preparado en orden (Lucas 11,25); seguramente (Lucas 22,33)

Suk'ub'am = lo hecho justo (Marcos 10,40); preparado (Marcos 14,15; Mateo 12,44)

Suk'ub'am = preparado (2 Corintios 9,2: kisuk'ub'amchikib': ellos mismos están preparados)

Suk'ub'am = recto a donde era conducido (Juan 6,21: jawi' rikisuk'ub'amub'iwi: a donde era conducido directamente)

Suk'umam = está preparado (2 Corintios 10,6: qasuk'umamqib': nosotros mismos nos hemos preparados)

Suk'umanik = la preparación (Marcos 15,42; Mateo 27,62); preparado (Mateo 25,34)

Suk'umarinaq = está preparado (Apocalipsis 1,14)

Suk'umatajinaq = fue preparado (2 Corintios 10,16)

Suk'umatajinaq = ya está preparado (Juan 14,3)

Suk'umatajinaq = ya está preparado (Apocalipsis 14,10)

Suk'umatal = preparado (Mateo 22,4)

Suk'umatal(ik) = ya preparado (Lucas 14,17)

Suq'unb'al = el llano, la grama (Marcos 6,39)

Sutalik = rodeado, envuelto (Hebreos 5,2: sutalik rij che tu'qaril: ...porque él también está envuelto de debilidad)

Sutalik rij = está rodeado o rodeada (Apocalipsis 12,1)

Sutim rij = él está rodeado (Hebreos 11,30: sutim /kij: ellos están rodeados)

Sutk'um = huracán (Hechos 27,14)

Sutul(ik) = rodeado (Lucas 21,20)

Sutz' = nube (Marcos 9,7; 13,26)

Sutz' = nube (2 Pedro 2,17: esutz' che ke'ujurej ub'i'...: son como nubes que arrastra el viento)

Su' = flauta (1 Corintios 14,7)

Su' = flauta (Lucas 7,32)

Su' = flauta (Mateo 9,23; 11,17)

Su' = flauta (Apocalipsis 18,22)

Su't = pañuelo (Lucas 6,38)

Su't = pañuelo, servilleta (Hechos 19,12)

Su't = velo (Mateo 27,51)

Su'tu wi' mexa = mantel (su't: servilleta; uwi': sobre, mexa: mesa) (Hechos 11,5)

T

Tab'al = altar (Mateo 5,23)

Tab'al = altar (Hechos 17,23)

Tab'al = altar (1 Timoteo 2,2: tab'alalaj: adjetivo superlativo)

Tab'al toq'ob' = ofrenda (Marcos 1,44; 7,11; 12,33; Mateo 5,23; 9,13; 12,4)

Tab'al toq'ob' = ofrenda (Romanos 3,25)

Tab'al toq'ob' = altar (Hebreos 13,10: qatab'al toq'ob': nuestro altar)

Tajin = gerundio, forma no personal del verbo, marca la progresión de la acción que indica el verbo siguiente (Marcos 1,16)

Tajin = indica el gerundio del verbo, marca la progresión de la acción (Lucas 24,36)

Tajin = forma no personal del verbo: gerundio (Efesios 6,21: tajin kinb'ano: lo estoy haciendo)

Tajin = partícula que indica el gerundio del verbo (Hebreos 11,14)

Taji'n = hacer surcos en la tierra (Lucas 9,62)

Takma'y = cojo (Lucas 7,22)

Takma'y = cojo (Marcos 9,46; Mateo 11,5; 21,14)

Tak'al(ik) = parado (Marcos 10,25; Mateo 4,8; 20,6)

Tak'alb'al = lugar donde se pone los pies (Mateo 5,35)

Tak'alb'em = aplastado (2 Corintios 3,8: manujtak'alb'emtaj: no somos aplastados)

Tak'alem = firmeza (Apocalipsis 17,14: ri utz kitak'alem kib'anom: los que están firmes...)

Tak'alik = parado (Hechos 16,9)

Tak'alik = parado (Lucas 19,8)

Tak'alik = está parado (Efesios 6,14: ixtak'alik kanoq: ustedes se quedaron parados)

Tal = testigo (Lucas 21,13: ixtal:ustedes son testigos de)

Tamub' = sabio (Lucas 10,21)

Tapayil = muro (Mateo 24,43)

Tapiyil = muro (Lucas 12,39)

Tapiyil = muro (Apocalipsis 21,12: utapiyil: el muro de...)

Tapya = muro (Marcos 12,1; Mateo 21,33)

Taq = indica el plural de cosas (Marcos 1,9)

Taqal = digno de (Marcos 1,7; 13,14; 14,64; Mateo 3,8; 8,8; 22,8; 26,66)

Taqal(ik) = lo merece (Juan 18,38)

Taqal che... = lo merece (Lucas 7,4; 12,48; 20,35)

Taqal...che = él lo merece (Filipenses 2,6; 1 Tesalonicenses 2,10: man taqal ta...chqech: nosotros no merecemos; 2 Tesalonicenses 3,9: ri uj taqal chqech: nosotros merecemos, tenemos derecho)

Taqal che = digno de... (Apocalipsis 5,2.9)

Taqal...che = le conviene, digno (Hechos 1,25; 13,25.46; 28,18)

Taqal chrij = digno de (Romanos 3,8: taqalchkij: ellos son dignos de; Romanos 16,2: taqalchkech: son dignos ellos de...)

Taqal chrij = digno de él (1 Corintios 10,13; 2 Corintios 2,6)

Taqal chrij = él es merecedor de... (Hebreos 10,29; Santiago 2,12: taqal chkij: ellos son merecedores de...)

Taqalik = lo que es merecido (Romanos 13,7)

Taqalik = digno de (1 Timoteo 1,15; Filemón 8)

Taqalik = lo merecido (Hebreos 10,30)

Taqan(ik) = mandato (Marcos 7,7; Mateo 17,9)

Taqanik = orden (Romanos 7,12; 13,9)

Taqanik = orden, mandato (Colosenses 1,25)

Taqaninaq = él ha ordenado (1 Corintios 9,14)

Taqaninaq = él ha ordenado, mandado (1 Tesalonicenses 4,11: ujtaqaninaq: nosotros hemos ordenado, mandado)

Taqatalik = enviado (Hechos 15,3)

Taqchi'nel = seductor (2 Juan 7: etaqchi'nelab': seductores)

Taqchi'nel = seductor (Apocalipsis 12,9)

Taqkil = mandato (Hechos 17,15)

Taqom = él ha sido enviado (1 Corintios 4,17: nutaqom: yo le he enviado)

Taqom = enviado (Hechos 13,26)

Taqom = enviado (Juan 1,6)

Taqom = enviado (Marcos 14,43; Mateo 11,10; 23,37)

Taqom = enviado (Romanos 10,15: ujtaqom: nosotros somos enviados)

Taqom = enviado (1 Pedro 1,12)

Taqowinaq = enviado (Juan 5,23; 15,21: intaqowinaq: me ha enviado)

Taqo'n = enviado; apóstol (1 Corintios 1,1: utaqo'n: su enviado)

Taqo'n = orden (Mateo 8,9), enviado (Mateo 11,10)

Taqo'nel = enviado (1 Corintios 9,1; 12,28: etaqo'nelab': los enviados; plural)

Taqo'nel = enviado (Marcos 6,30 Mateo 10,2 (plural: etaqo'nelab'))

Taqo'nel = apóstol, enviado (1 Tesalonicenses 2,7: taqo'nelab': apóstoles)

Taq'aj = plano (Mateo 23,15)

Taq'aj = plano, costa (Lucas 6,17)

Tasatal; tastal(ik) ruk' = apartado con (Romanos 9,3; 11,15: etasatal(ik): ellos son apartados, tercera persona plural)

Tasatalik = apartado (Efesios 1,11: ujtasatalik: nosotros estamos apartados)

Tasa'j = ven (imperativo irregular de kpetik) (Juan 1,46)

Tasa'j uluq = ven acá (Apocalipsis 6,1; 22,17)

Tasital uxol = está dividido (Lucas 11,18)

Tasoj = dividido (Gálatas 5,20: tasoj ib': división)

Tat = padre (Marcos 1,20; 5,40; 9,21)

Tatajinaq = escuchado (Juan 9,32)

Tatajinaq = está escuchado (Mateo 2,18)

Tatajinaq = se ha oído (Hechos 21,21)

Tataxel = Padre (Hechos 22,1: eqatastaxelab': ustedes nuestros padres plural y posesivo segunda persona plural)

Tata' = señor (1 Timoteo 5,1)

Tatb'al = tutor, padrastro (Gálatas 4,2: e'utab'al: los tutores de él)

Tatxel = Padre (Marcos 13,12)

Tatxel = superlativo de tat: padre (Romanos 4,16)

Telb'alil = rasgón, agujero (Marcos 2,21)

Teleb' = hombros (Lucas 15,5)

Telem = cargado (Lucas 7,14)

Tem = mueble (Mateo 5,15)

Tem = mueble, asiento, objeto de madera (Marcos 4,21; 5,4; Mateo 7,3); banco (Marcos 11,15)

Teq' = hoyo (Marcos 2,4; 7,19; Mateo 15,17)

Teq' = hoyo (Mateo 9,16; 19,24)

Teren = seguir (Marcos 10,32; Mateo 21,9)

Teren(ik) = él que le seguía (Juan 20,6)

Ternel = seguidor (Romanos 16,2 uj k'iternelrech: nosotros somos seguidores de... primera persona plural)

Terne'b'em = le siguen (Marcos 5,40; Mateo 19,27)

Terne'b'em = alguien a quien se sigue (Tito 3,3: qaterne'b'em ri qarayib'al: seguimos nuestros deseos)

Terne'b'em = seguido por... (Apocalipsis 6,8)

Terne'j = verbo seguir (1 Timoteo 4,6: at aterne'b'em: que tú sigues)

Tewchi'b'al = bendición (Lucas 24,30)

Tewchi'b'al = bendecido (1 Pedro 1,3)

Tewchi'b'al = bendición, alabanza (Apocalipsis 5,12)

Tewchi'm = bendecido (Lucas 1,42)

Tewchi'm = bendecido (Efesios 1,3)

Tewchi'nik = verbo bendecir (Gálatas 3,8: kitewchi'x na: ellos serán bendecidos)

Tewchi'talik / Tewchu'talik = bendecido (Marcos 11,9; 14,61; Mateo 21,9; 23,39)

Tewchi'talik = bendito, bendecido (Romanos 9,5)

Tewchi'talik = está bendecido; bendito (2 Corintios 1,3)

Tewchi'talik= él está bendecido (Gálatas 3,9: kitewchi'talik: llegan a ser bendecidos)

Tewchi'talik = está bendecido (Apocalipsis 19,9: etewchi'talik: ellos están bendecidos)

Tewchu'talik = bendecido (Lucas 13,35)

Tijik = acción de comer (Juan 6,52)

Tijoj = acción de enseñar (Hechos 4,13: kitijojkib': ellos están enseñándose)

Tijoj ib' = enseñanza (2 Timoteo 3,16)

Tijonb'al = escuela (Hechos 19,10: utijonb'alri Tirano: la escuela de Tirano)

Tijonik = enseñanza (Marcos 12,38)

Tijonik = enseñar, enseñanza; del verbo tijoj: enseñar, de la serie B. Pasado a Serie C: tijonik, enseñanza. (Romanos 12,7)

Tijonik ib' = enseñanza (1 Timoteo 2,11)

Tijoninaq = él ha enseñado (Juan 18,20: intijoninaq: yo he enseñado)

Tijoxel = discípulo (Marcos 2,15; 9,14)

Tijoxik = acción de ser enseñado (Romanos 15,4: qatijoxik: la acción de ser enseñados nosotros. Del verbo tijoj, serie B. Segunda voz del verbo; voz pasiva del español)

Tikb'al = lugar de siembra (1 Corintios 9,7)

Tikb'al = lugar de siembra (Marcos 2,23); creación (Mateo 19,4)

Tikb'al = lugar de siembra (Apocalipsis 14,19: tikb'al uva: viña, lugar para sembrar uva)

Tikb'alil = cimiento (1 Timoteo 3,15: utikb'alil ri saqalajtzij: cimiento de la verdad; 2 Timoteo 2,19)

Tikib'alil = cimiento (Efesios 2,20: kitikib'alil: el cimiento de ellos; 3,17: itikib'alil: el cimiento de ustedes)

Tikik = del verbo tiko: sembrar, en 2 voz del verbo: ktikik "será sembrado" (Marcos 4,3)

Tikitajinaq = sembrado (1 Timoteo 1,4)

Tikonb'al = lugar de siembra (Marcos 13,16; Mateo 12,1; 21,39)

Tikonel = creador (Mateo 19,4)

Tiko'n = siembra (Lucas 12,24)

Tiko'n = siembra (Markos 4,3)

Tiko'n = siembra (2 Timoteo 2,6)

Tiko'n = siembra (Santiago 5,7)

Tiko'nb'al = lugar de siembra (Lucas 11,42; 23,26)

Tiktalik = puesto (Marcos 13,14; Mateo 24,15)

Tik'il = está en su gloria (Marcos 10,37)

Tik'ilik = está en su gloria (Lucas 9,26)

Tinamit; Tinimit = ciudad; pueblo, región (Marcos 1,45; 5,10; 13,10)

Tiqb'al = añadidura, lo que se añade (Gálatas 3,19)

Tiqom = agregado (Lucas 8,29)

Tixinaq = regado (Lucas 11,50)

Ti'j = carne (1 Corintios 8,1; 2 Corintios 3,3)

Ti'j = carne (Romanos 14,21)

Ti'ojal = carne (Lucas 24,39: uti'ojal: su carne)

Ti'ojal = carne, músculo (Apocalipsis 17,16: uti'ojal: su carne, sus músculos; 19,21: kiti'ojal: la carne de ellos)

Ti'ojil = carne (Juan 6,51: nuti'ojil: mí carne)

Ti'ojilal = cuerpo, ser (2 corintios 4,16: ri qati'ojilal: nuestro cuerpo, ser)

Ti'ojilal = encarnación, encarnarse (2 Corintios 5,3: qati'ojilal: nuestra encarnación)

Ti't = femenino (Mateo 5,21)

Ti'tem = envidia (Marcos 7,22)

Ti'tem = envidia (Gálatas 5,20)

Ti'tik = envidia (Hechos 17,5)

Ti'tik = envidia (Marcos 4,19; 15,10; Mateo 6,24; 27,18)

Ti'tik = envidia (Romanos 7,8)

Ti'tik = envidia (Efesios 2,14: kititi'k: la envidia de ellos)

Ti'tik = envidia (Tito 3,3)

Ti'tik = envidia (Santiago 3,14)

Ti'yob'al = picadura (Apocalipsis 9,5; 10,10)

Tojb'al = pago (Lucas 3,14)

Tojb'al = salario (Juan 4,36)

Tojb'al = pago (1 Timoteo 2,6)

Tojb'al = pago (2 Juan 8)

Tojb'al taq alkab'al = pago de impuestos (Mateo 9,9)

Tojb'al uk'axel = premio, el pago de en vez de... (Filipenses 3,14)

Tojb'al uk'axel = pago de devolución (Lucas 21,22)

Tojb'al uk'axel = pago en vez de (Marcos 9,41)

Tojb'al uk'axel = pago en reposición de... (Romanos 12,8)

Tojb'al(il) = pago de..., salario (Romanos 1,27: utojb'alil : el pago de... Del verbo tojo: pago, su pago, tercera persona singular, tojo verbo de la serie B; 4,4; 6,23; 11,35; 12,8)

Tojb'alil = pago de... (1 Corintios 3,8: utojb'alil: su pago; 9,17; 2 Corintios 5,10)

Tojb'alil; tojb'al = pago (Marcos 10,30.45; Mateo 5,12; 18,25; 20,2)

Tojb'alil = pago (Efesios 6,8: utojb'alil: el pago de...; Filipenses 4,1)

Tojik = pagar (Mateo 20,4)

Tojom = pagado (Juan 10,12)

Tojom = pagado (Mateo 5,26)

Tojom ja = posada (Lucas 10,34)

Tojonik = la paga, del verbo tojo: pagar, verbo de la serie B pasado a serie C (Romanos 13,7)

Tol ujolom = pelona, rapada (1 Corintios 11,5)

Tolonikkolib'al = lugar solitario, lugar abandonado (Marcos 1,45; Mateo 14,15; 23,38)

Tom = oído (Mateo 5,21)

Tom = oído (Juan 15,15: nutom: lo que he oído)

Tom = escuchado (participio del verbo tao: escuchar) (Hechos 9,13: nutom: yo he escuchado)

Tom = oído (Filemón 5: nutom: yo he oído)

Tom = oyendo (Santiago 5,11: itom: vosotros oyendo)

Toq'b'al = mueble que sostiene (Hebreos 1,13: toq'b'al chuxe' ri awaqan: mueble bajo tus pies)

Toq'em = sostenido (Filipenses 3,9)

Toq'em = sostenido (Hebreos 1,3: ri Are' utoq'em ri uwachulew: El sostiene el mundo)

Toq'ob' = favor (Marcos 1,11; 5,7; 14,35; Mateo 3,17)

Toq'ob'isab'al = favor (Hechos 4,33)

Toq'ob'isab'al = compadeciendo, favor (Santiago 3,18; 5,11: toq'ob'isanel wachaj; 1,4: Pedro/ toq'ob'isab'al iwach ri ix: vuestra favor; 2 Pedro 1,7; Judas 1)

Toq'ob'isab'al = favor (1 Juan 3,16)

Toq'ob'isab'al iwach = a favor de ustedes (2 Corintios 5,13)

Toq'ob'isab'al qawach = por compasión hacia nosotros (1 Corintios 15,3)

Toq'ob'isab'al uwach = a favor de... (1 Timoteo 2,1: toq'ob'isab'al kiwach konojel ri winaq: a favor de toda gente)

Toq'ob'isab'al uwach = a favor de, tercera persona singular (Efesios 6,18: kitoq'ob'isab'al kiwach: a favor de ellos)

Toq'ob'isab'al wach = favorable (Lucas 4,19)

Toq'ob'isab'al wach = compasión, misericordia (Romanos 5,6 toq'ob'isab'al kiwach: por compasión y misericordia de ellos. Tercera persona plural)

Toq'ob'isab'al wach = compasión, favor (Gálatas 6,11; Efesios 2,10)

Toq'ob'isaxik = a favor de (1 Pedro 1,12: toq'ob'isaxik iwach ri ix: a vuestra favor)

Toq'ob'isaxik uwach = comprendido (Filipenses 4,3 utoq'ob'isaxik uwach: para que él sea comprendido; segunda voz del verbo)

Toq'ob'isaxik uwach = ser compadecido, ser favorecido él o ella; tercera persona singular (Romanos 5,7)

Tortajinaq = está abierto (1 Corintios 16,9)

Tortob'inaq = abierto (participio del verbo toro: abrir) (Hechos 7,51)

Tort'ik = punto (Lucas 16,17)

To'b'al = ayuda (1 Corintios 9,3)

To'b'alrib' = su defensa (Hechos 26,24)

To'b'alwib' = mi defensa (Hechos 24,10)

To'b'anel = ayudante (Hechos 13,5)

To'b'anel = ayudante, persona que ayuda (Romanos 16,2)

To'b'anel = ayudante (1 Tesalonicenses 3,2)

To'b'nik = defender, asistir, ayudar (1 Corintios 12,28)

To'b'nik = ayuda (Hechos 18,27)

To'ik = ayudar, del verbo to'o, serie B (Romanos 8,26: qato'ik: en nuestra ayuda, primera persona plural. Segunda Voz del verbo)

To'tajisam = está liberado (1 Corintios 7,22)

Triko = trigo (Marcos 2,23; Mateo 12,1)

Tukel = solo (utukel); solamente (kitukel) (Marcos 9,2; 13,3); en secreto (Mateo 2,7; 18,15)

Tum = tambor (Apocalipsis 18,22)

Tun = tambor, instrumento musical de percusión (1 Corintios 14,7)

Tuntur = saq tuntur: blanquísimo (Marcos 9,3)

Tuqa'r / Tuqe'r = débil (1 Corintios 2,3; 9,22, 1 Corintios 4,10)

Tuqa'r = débil (Romanos 14,1)

Tuqa'r = débil (Santiago 4,9: ixtuqa'r taq winaq: vosotros son débiles)

Tuqa'ril = debilidad (Romanos 6,19; 11,12; 15,1; kituqa'ril: la debilidad de ellos, tercera persona del plural)

Tuqa'ril = la debilidad (2 Corintios 11,30: nutuqa'ril: mi debilidad)

Tuqa'rlaj = debilidad (Mateo 8,17)

Tutz'ulik = acostado, tirado (Mateo 8,6)

Tux = brote (Lucas 21,30: utux: su brote)

Tux = retoño (Marcos 4,6)

Tux = retoño (Romanos 15,12: utux: su retoño de él o ella, tercera persona plural)

Tu' = leche materna (1 Corintios 3,2)

Tu'qaril = debilidad (1 Corintios 1,25; 2 Corintios 6,4)

Tu'qaril = debilidad (Hebreos 4,15: qatu'qaril: nuestra debilidad)

Tu'qarinaq = desfallecido, debilitado (Apocalipsis 3,2)

Tyoxil = santidad (2 Corintios 1,12)

Tyoxlaj = santo, santísimo (superlativo) (Marcos 1,8)

TyoxlajUxlab'axel = Espíritu Santo (Santísimo Espíritu) (Marcos 3,29, 13,11)

Tyoxrinaq = está santificado (1 Corintios 1,2: etyoxrinaq: ellos están santificados)

Tyoxrisam = él está santificado (1 Corintios 7,14)

Tyoxrisam = santificado (Juan 10,36)

Tyoxrisam = santificado (Hebreos 10,10: uptyoxrisam: nosotros santificados)

T'

T'inb'al = plato donde comen todos juntos (Marcos 14,20)

T'iqab'al = sello (Apocalipsis 5,1; 7,5; 9,4)

T'iqatalik = sellado (Juan 6,27)

T'iqatalik = sellado (Apocalipsis 5,1)

T'iqb'al = sello (Juan 6,27)

T'iqb'al = sello (Romanos 4,11: ut'iqb'al: su sello; tercera persona singular)

T'iqb'al = marca, sello (Gálatas 6,17: ut'iqb'al: la marca de él, el sello de él; Efesios 4,30)

T'iqitalik = esta sellado (2 Timoteo 2,19)

T'iqitalik = sellado (Apocalipsis 7,4)

T'iqom = sello (1 Corintios 9,2: it'iqom: ustedes han sellado)

T'iqom = sellado (1 Timoteo 4,2)

T'isb'alil = costura (Juan 19,23: ut'isb'alil: su costura)

T'on = flexible (Marcos 13,28; Mateo 24,32)

T'un = débil (Mateo 15,31)

T'uyul(ik) = sentado (Marcos 2,6; 5,15; 10,46; 14,54)

T'uyb'al = lugar donde sentarse (Colosenses 1,16)

T'uyulb'al = lugar donde uno se sienta (Mateo 5,34)

T'uyulem = sentado (Marcos 10,40)

T'uyulinaq = sentado (Hebreos 8,1)

T'uyulnaq = sentado (Mateo 23,2)

T'u'q = gallina (Mateo 23,37)

T'u'q ek' = gallina clueca (Lucas 13,34)

Tz

Tzaliyb'al utzij = su repuesta (Lucas 2,50)

Tzaliyik = regresar (1 Corintios 1,16: nutzaliyik: yo regreso)

Tzaliyinaq = regresado (Lucas 22,32: attzaliyinaq: tú has regresado; 23,26)

Tzaliyinaq = regresando (Marcos 15,21)

Tzaltmal = lado (Lucas 19,43: atzaltmal: tu lado)

Tzaltmal = lado (Hebreos 4,12: keb' utzaltmal: dos lados)

Tzaqab'al ib' = lugar de perdición (Mateo 7,13)

Tzaqatil = miembro (Romanos 12,4: utz'aqatil: sus miembros, tercera persona singular)

Tzaqem = cayendo (1 Pedro 2,8)

Tzaqinaq = caído (Hechos 19,35)

Tzaqinaq = caído (Apocalipsis 2,5: attzaqinaq: tú estás caído.)

Tzayil = salado (Mateo 5,13)

Tza'm = nariz (1 Corintios 9,9: utza'm: su nariz)

Tza'm = sal (Santiago 3,12)

Tza'n ja = afueras del pueblo (Hechos 7,58; 21,5)

Tza'n ri tinimit = afueras del pueblo (Hechos 14,19)

Tza'n taq ja = afueras de la ciudad (Apocalipsis 14,20)

Tza'nja = afueras de la ciudad (Lucas 4,29)

Tza'y = pequeño (Marcos 8,7)

Tzij = palabra (Marcos 1,1; 6,11; 13,31)

Tzijob'elil = parábola (Lucas 8,4)

Tzijob'elil = parábola (Marcos 4,2; 12,1; 13,28; Mateo 13,3)

Tzijob'elil = historia, parábola (Gálatas 5,14)

Tzijob'exik = relato (Marcos 6,14)

Tzijol = discurso (Marcos 1,28; 6,14; 13,7)

Tzijonem = palabra hablada, platicada (Colosenses 4,6: itzijonem: en sus pláticas)

Tzijoxik = anuncio (Mateo 24,6)

Tzijtal = calumnia; mentira (Marcos 10,19; 14,56; Mateo 5,11)

Tzijtal = calumnia (Lucas 3,14)

Tzijtal = calumnia, mentira (Hechos 6,13)

Tzijtal = calumnia (Efesios 4,31)

Tzijtal = mentira, calumnia (Tito 1,2)

Tzijtal = mentira (Santiago 3,14; 1 Juan 2,21)

Tzijtalik = encendido (Lucas 12,35)

Tzintzojlaj = transparente, cristalina (Apocalipsis 4,6)

Tzintzojlaj ja' = agua demasiada limpia (se usa únicamente con el agua) (Hebreos 10,22)

Tzoqopinem = libertad (Santiago 2,12; 2 Pedro 2,19)

Tzoqopitajem = la libertad (Romanos 8,21)

Tzoqopitajem = libertad (Gálatas 2,4: qatzoqopitajem: nuestra libertad)

Tzoqopitajem = libertad (Santiago 1,25)

Tzoqopital(ik) = está liberado (Romanos 9,11)

Tzoqopitalik = él está libre (1 Corintios 8,9; 9,19; 10,29: intzoqopitalik: estoy libre)

Tzoqopitalik = libre (Hechos 24,23)

Tzoqopitalik = está liberado (Gálatas 4,22)

Tzoq' = tuerto (Mateo 18,9)

Tzukulutzil = buscador del bien (1 Timoteo 3,3)

Tzukutajinaq = buscando (Hechos 10,17)

Tzukuxik = buscando (Mateo 20,1)

Tzuk'b'al q'aq' = linterna (Juan 18,3)

Tzuqb'al = alimento (Marcos 7,19)

Tzuqum = alimentado (1 Timoteo 4,6)

Tzurunem = provocación (Hechos 6,9)

Tzuyul(ik) = está colgado, unido a ... (Gálatas 3,18)

Tzuyulik = atado (Mateo 22,40)

Tz'

Tz'ajb'al = tinta (2 Corintios 3,3)

Tz'ajtajinaq = manchado, impuro, sucio (Romanos 1,24)

Tz'ajtajinaq = manchado (Apocalipsis 21,27; 22,11; 22,15 etz'ajtajinaqalaj winaq: gente manchadísima, superlativo.)

Tz'alam = tabla (Hechos 27,44)

Tz'alam = tableta (Lucas 1,62)

Tz'alamal = tabla (2 Corintios 3,3)

Tz'apatalik = cerrado (Lucas 11,7)

Tz'apatalik = cerrado (Marcos 6,52)

Tz'apib'al = tapadera (1 Timoteo 5,18)

Tz'apim = cerrado (Hechos 28,27: kitz'apim: ellos lo han cerrado)

Tz'apital = cerrando (Santiago 1,26: man tz'apital ta: no está cerrando)

Tz'apital(ik) = está cerrado (2 Timoteo 1,8; Filemón 1)

Tz'apital(ik) = cerrado, encerrado (Apocalipsis 20,7: tz'apital wi (no hay ik porque wi sigue))

Tz'apitalik = cerrado (Juan 20,19)

Tz'apitalik = está cerrado (Gálatas 3,23)

Tz'aqal = constructor (Mateo 21,42)

Tz'aqat = completo, cabal (1 Corintios 13,10; 2 Corintios 1,13)

Tz'aqat = completo, cabal (Juan 9,21: tz'aqat chi ujunab' = tiene completa su edad)

Tz'aqat = lo completo, lo cabal, lo perfecto (Romanos 12,2; 13,10)

Tz'aqat = completo (Efesios 3,19: tz'aqatalaj: adjetivo superlativo de tz'aqat; 4,13; Colosenses 2,9)

Tz'aqat = completo (1 Timoteo 6,17)

Tz'aqat uq'ilik iwib' = templanza (2 Pedro 1,6)

Tz'aqatalaj = completísimo (Hechos 13,38)

Tz'aqatalaj = completísimo, cabalísimo (1 Corintios 13,2: tz'aqatalaj: adjetivo superlativo; 2 Corintios 12,12)

Tz'aqatalaj = completo; perfecto (Mateo 5,48)

Tz'aqatalik = fundación (Hebreos 11,10)

Tz'aqatil = miembro (1 Corintios 6,15; 12,12.18: utz'aqatil: sus miembros)

Tz'aqatil = su complemento (utz'aqatil) (Marcos 3,24; Mateo 5,29)

Tz'aqatil = miembro, parte de... (Efesios 4,25: ¿La man ujkitz'aqatil ta ri enik'aj chik?; 5,30: ¿La man ujutz'aqatil ta ri Ub'aqil?: ¿Acaso no somos miembros de su Cuerpo? Colosenses 3,5: ri jetaq utz'aqatil ri ib'aqil: los miembros de su cuerpo)

Tz'aqatil = complemento, miembro (Santiago 3,6: jun qatz'aqatil: uno de nuestros miembros)

Tz'aqatinaq = se ha completado (Juan 7,8)

Tz'aqatinaq = está completo (Gálatas 4,19)

Tz'aqatinaq = completo (1 Juan 2,5)

Tz'aqik = construcción (Marcos 13,1)

Tz'aqom = construido (Juan 19,13: Tz'aqom Ab'aj = Piedra Enlosado; Piedra construida)

Tz'aqom = construido (Mateo 7,25)

Tz'i = perro (Filipenses 3,2: etz'i: perros)

Tz'ib' = escritura (Lucas 16,17)

Tz'ib' = signo (Mateo 5,18)

Tz'ib'ab'al = instrumento para escribir (3 Juan 13)

Tz'ib'am = escrito (Marcos 9,12.13; Mateo 11,10)

Tz'ib'am = que está escrito, un escrito, una carta (2 Tesalonicenses 2,2)

Tz'ib'am kan = dejó escrito (Marcos 12,19)

Tz'ib'an b'i'aj = el censo (Hechos 5,37)

Tz'ib'anel = secretario, escribiente (Marcos 1,22); Escritor (Marcos 2,16) (plural etz'ib'anelab' Marcos 9,11)

Tz'ib'anel = escritor/a (Efesios 4,11: etz'ib'anel: escritores/as; plural)

Tz'ib'anik = escribir, escritura, letra, (Romanos 7,6: ojer tz'ib'anik: la antigua escritura; adjetivo calificativo y sustantivo)

Tz'ib'anik = lo escrito, escribir (Hechos 16,4: decreto)

Tz'ib'anik b'i'aj = escribiendo nombres: censo (Lucas 2,2)

Tz'ib'atal(ik) = escrito; del verbo tzib'aj escribir (Marcos 1,2; 7,6; 11,17; 12,10; 14,27; Mateo 5,31)

Tz'ib'atal(ik) = escrito (Apocalipsis 1,3)

Tz'ib'atalik = escrito (Lucas 20,24)

Tz'ib'atalik = está escrito (Romanos 1,17)

Tz'ib'atalik = está escrito (Gálatas 3,8)

Tz'il = impuro, sucio (Hechos 10,15)

Tz'il = impuro; suciedad (Marcos 7,2; Mateo 23,27)

Tz'il = impureza, suciedad (Efesios 4,19)

Tz'il = sucio (Santiago 2,2: tz'ilalaj: superlativo; 1 Pedro 3,21; Judas 23)

Tz'il = sucio (Apocalipsis 18,2: etz'il taq chikop: animales sucios)

Tz'ilob'inaq = está impuro, está sucio (participio del verbo) (1 Corintios 8,7)

Tz'ilob'inaq = está impuro, ensuciado (Efesios 5,27)

Tz'inalik = silencioso, desierto, refiriéndose a un lugar (Marcos 1,3; 6,31)

Tz'inalik ulew = desierto (Mateo 3,1)

Tz'i' = perro (Marcos 7,28; Mateo 7,6)

Tz'ub'anik = beso (1 Corintios 16,20)

Tz'ub'anik = beso (Romanos 16,16)

Tz'um = cuero; piel (Marcos 2,22; Mateo 3,4)

Tz'um uk'olb'al = pellejo (Mateo 9,17)

Tz'umaj = beso (Hechos 20,37: kitz'umaj: sus besos)

Tz'umal = piel (1 Corintios 7,18: utz'umal: la piel de...tercera persona singular)

Tz'umal = piel (Lucas 16,20)

Tz'umal = piel (Marcos 1,6; 14,3)

Tz'umanik = beso (2 Corintios 13,12)

Tz'umanik = beso (Lucas 22,48)

Tz'umanik = beso (Mateo 26,48)

Tz'umanik = beso (1 Tesalonicenses 5,26)

Tz'umanik = beso (1 Pedro 5,14)

Tz'uqtz'ik ja ilb'al k'olb'al = torre (Mateo 21,33)

U

U = adjetivo posesivo tercera persona singular (umajib'al = comienzo de su...) (Marcos 1,1)

Ub'anik = hecho (Marcos 15,43; Mateo 5,9; 18,1; 22,16)

Ub'anik = lo hecho, lo que hicieron... (Efesios 6,8)

Ub'anik = la acción de hacer (Romanos 13,14: ub'anik: en hacer...)

Ub'anik = acción de hacer (Hebreos 9,27: kib'anik: acción de hacer de ellos)

Ub'anom = ha hecho (Apocalipsis 1,6: ujub'anom: él nos ha hecho)

Ub'antajik = su ser (1 Corintios 2,10)

Ub'antajik = su ser (Lucas 20,21)

Ub'antajik = su ser (Mateo 1,18)

Ub'antajik = su Ser de... (Romanos 12,2)

Ub'antajik = su ser, su dignidad (Hechos 3,14; 4,13: kib'antajik: su ser de ellos)

Ub'antajik = su forma de ser (Filipenses 2,9; Colosenses 1,18; 2,23: man k'o ta ub'antajik chuwach: no sirve para nada delante de...)

Ub'elej = novena (Marcos 15,33; Mateo 20,5; 27,45)

Ub'e'al = significado (Mateo 13,23; 19,11)

Ub'e'al = su significado (Hechos 2,6; 9,21; 15,36: cómo les va; 19,40; 28,26)

Ub'e'al = su significado (Juan 13,7)

Ub'e'al = su significado (Romanos 7,15; 11,33; 15,21)

Ub'e'al = el significado de... (Efesios 6,21; 1 Tesalonicenses 2,13)

Ub'e'al = su significado (Hebreos 12,11)

Ub'ik = preposición de movimiento de aquí para allá (ub'i si no es la última palabra de la oración) (Marcos 1,2; 5,10)

Ub'im = dicho (Hebreos 6,18)

Ub'ixik = su anuncio (1 Corintios 5,11)

Ub'ixik = su anuncio (Hechos 2,20)

Ub'ixik = su decir (del verbo b'ij segunda voz) (Marcos 1,4; 5,14; 13,9; Mateo 12,18)

Ub'ixik = para anunciar (Gálatas 2,7)

Ub'ixkal = su significado (Juan 12,33)

Ub'ixkal = su significado (Mateo 12,7)

Ub'ixkil = lo que significa (Apocalipsis 11,8)

Ub'i' = su nombre (Marcos 5,22)

Ub'ochixik = suplicarle (Lucas 15,28)

Ub'uquwik = humareda (Apocalipsis 18,9)

Uchajixik = guardar (Mateo 27,54.65)

Uchajixik ib' = acción de purificarse (Santiago 1,27)

Uchajixik' = acción de purificar (Santiago 3,2)

Uchakuxik = acción de ser trabajado (Romanos 3,27: uchakuxik ri pixab'?: por ser trabajada la ley?)

Uchakuxik = acción de ser trabajado (Tito 1,7)

Uchapale'xik = iniciar, empezar; segunda voz del verbo iniciar: chapale'j (Gálatas 5,7)

Uchapale'xik = acción de empezar (1 Pedro 4,17)

Uchapik = agarrar (1 Corintios 7,35)

Uchapik = agarrar; segunda voz del verbo agarrar: chapo (Gálatas 5,23)

Uchapik = acción de agarrar (Hebreos 6,18: uchapik qib': acción de agarrarnos; Santiago 1,25)

Uchapik = forma de agarrar de... (Apocalipsis 2,26)

Ucha'ik = escoger (Lucas 22,31)

Uche'al = el tronco, su sostén (Lucas 13,6)

Uche'al = su tronco (Juan 15,1)

Uche'al= su tronco; tercera persona singular él o ella (Romanos 11,23)

Uche'al ri wikox = el tronco de la higuera (Lucas 21,29)

Uche'al tzima = el tronco de sicomoro (Lucas 17,6)

Uchi'inik = promesa (Efesios 2,12)

Uchi'ja = puerta (2 Corintios 2,12)

Uchi'ja = puerta (boca de la casa) (U posesivo + chi' boca + ja = casa) (Marcos 2,2; 13,29)

Uchi'ja = puerta (Mateo 7,13)

Uchi'm = acción de ofrecer; prometido (2 Pedro 3,4)

Uchojob'al = sonido torrencial del agua (Apocalipsis 14,2)

Ucholaj = explicación, interpretación (1 Corintios 14,5)

Ucholaj(il) = su orden (Hebreos 10,9; 1 Pedro 3,15; 2 Pedro 2,12)

Ucholajil = su orden (Hechos 19,40)

Ucholajil = su orden (Lucas 1,1)

Ucholajil = El discurso (Colosenses 2,4)

Ucholexik = narrar, discurso, acción de poner las palabras en orden (Hechos 15,32)

Uchub'axik = escupir (Mateo 26,67)

Uchuchupam = su seno (Juan 7,38)

Uchuchqajawinik = servicio sacerdotal (Lucas 1,8)

Uchupik = acción de apagar (Juan 1,1)

Uchupik = se apaga (Mateo 3,12)

Uchupik = apagar, segunda voz del verbo apagar: chupu (Efesios 5,16)

Uchupik = acción de ser apagado, borrado (1 Timoteo 5,9)

Uchupik = acción de borrar (Hebreos 10,18)

Uch'ab'exik = acción de ser hablado (Lucas 11,1)

Uch'ab'exik = fue hablado, voz pasiva del verbo ch'ab'ej: hablar (Hechos 9,27)

Uch'ab'exik = ser hablado (1 Corintios 15,36; 2 Corintios 11,1: nuch'ab'exik: soy hablado, me hablan)

Uch'ab'exik = comprensivo (1 Pedro 3,7)

Uch'ajch'ob'em = él ha purificado (Apocalipsis 1,5)

Uch'ajik = acción de purificar, lavar (Juan 13,5)

Uch'akik = echar en suerte; ganarlo (Juan 19,24)

Uch'akik = ganar (Mateo 23,15)

Uch'aqapimrib' = cortado, dividido a sí mismo (1 Corintios 7,34: forma reflexiva del verbo)

Uch'aqata'q = pedazos, sobras (2 Corintios 9,8)

Uch'ayik = pegar (Mateo 26,67)

Uch'ay'ik = pegarle, voz pasiva del verbo ch'ayo: pegar (Hechos 21,32)

Uch'ijik = acción de aguantar (2 Corintios 11,1)

Uch'ijik = acción de ser aguantado (2 Timoteo 1,12)

Uch'ixik = acción de ofrecer (Hebreos 10,2.11)

Uch'ob'ik = entendido, comprendido (Romanos 6,6: utz' uch'ob'ikxqab'ano: nosotros hemos entendido bien; del verbo ch'obo, serie B, primera persona plural)

Uch'ob'ik = lo que se sabe (Lucas 12,39)

Uch'ob'ik = saber, del verbo ch'ob'o, segunda voz del verbo (Marcos 4,33); entender (Marcos 12,12; Mateo 24,43)

Uch'ob'ik = acción de ser sabido (Tito 1,1)

Uch'ob'om = ha sabido (Juan 20,9)

Uch'ojixik = acción ser combatido (1 Timoteo 6,12; 2 Timoteo 2,5; 4,7)

Uch'umilal = según su estrella (vocación, misión) (Hechos 7,20)

Uch'uqik = acción de cubrir, tapar (1 Corintios 12,23)

Uch'uqum = cubriendo (Hebreos 6,19)

Uj tal rech = hemos escuchado (Hechos 10,39)

Uj ya'l = nosotros somos dadores de alabanza de... (Efesios 1,12; 6,20)

Ujachanik = su manera de repartir (Filipenses 4,19)

Ujachik = acción de entregar; de distribuir (Lucas 11,22; 20,20; 22,6; 23,34)

Ujachik = su entrega (Marcos 14,11; 15,24; Mateo 27,35)

Ujachik = acción de repartir, compartir (1 Timoteo 6,18)

Ujachom kiwach = lo que los tenía divididos (Efesios 2,14; 1 Tesalonicenses 2,17)

Ujaninb'al = ruido del viento (Lucas 9,36)

Ujaninb'al / ujininib'al = el ruido del viento (Apocalipsis 6,1; 14,2; 19,6: kijininib'al: el ruido de ellos)

Ujaqik = abrirles, voz pasiva del verbo jaqo: abrir (Hechos 14,27)

Ujaqik = acción de abrir (Juan 9,10: ujaqikrib': acción de abrirse)

Ujaqom = lo ha abierto (Hechos 9,8)

Ujat'im = que llevaba amarrado (Juan 13,5)

Ujat'im = acción de ser amarrado (2 Timoteo 1,16: inujat'im: me tiene amarrado)

Ujat'im = acción de estar amarrado (Judas 6: e'ujat'im: están amarrados)

Ujikib'am = asegurado (2 Corintios 1,20)

Ujikib'axik = asegurar algo, confirmar algo (2 Tesalonicenses 3,4)

Ujik'ik = acción de jalar (Juan 21,6)

Uji' = suegro de hombre (Juan 18,13)

Uji' chichu' = suegra de hombre (Marcos 1,30)

Ujoq'apim = destruido (Marcos 5,4)

Ujrilrech = hemos visto (Hechos 10,39)

Ujuluwq'aq' = fuego ardiente (Hechos 2,2; 7,30)

Ujuluwq'aq' = lengua fuego (2 Tesalonicenses 1,8: jun ujuluwq'aq': una lengua de fuego)

Ujuluwik q'aq' = fuego ardiente, llama de fuego (Apocalipsis 2,18)

Ujunamtajil = su parecido (2 Corintios 6,14)

Ujunamtisaxik = acción de ponerse de acuerdo, pasivo (Hechos 5,9)

Ujutz' ri kaj = un punto del cielo (Lucas 17,24)

Ujuyub'al che' = planta silvestre (Romanos 11,17: olivo at ujuyub'al che': tú que eres olivo silvestre)

Ujwo'qinaq = nosotros hemos comido (Lucas 13,26)

Ukab' =segundo (Marcos 4,28, 12,31)

Ukaj = cuarta (Marcos 6,48)

Ukajmaxik = acción de ser probado (1 Pedro 1,7)

Ukamik = inmediatamente (Lucas 19,5)

Ukamisaxix = ser matado, asesinado (Lucas 22,2)

Ukamul = segunda (Mateo 26,42)

Ukamul = segunda vez (2 Corintios 13,2)

Ukanajik = su permanencia, su estancia (Apocalipsis 22,3)

Uka'yib'al = su apariencia (Santiago 1,11; 3,17)

Ukejb'em = jinete (Mateo 21,5)

Ukejb'em = acción de montar a caballo (Apocalipsis 6,2)

Ukojik = acción de poner (1 Corintios 3,11; 7,31)

Ukojik = acción de usar, voz pasiva del verbo kojo: usar (Hechos 2,44)

Ukojik = acción de utilizar, voz pasiva del verbo kojo: utilizar (Hechos 13,34)

Ukojik = ponerse algo (Colosenses 1,24)

Ukojik = acción de ser puesto (1 Timoteo 1,8; 4,8; 6,17)

Ukojik = acción de poner (Hebreos 12,4)

Ukojik = poner (Apocalipsis 2,14)

Ukojom = lo tiene puesto (del verbo kojo) (Marcos 5,15; 16,5; Mateo 11,8; 22,11)

Ukojom = lo tiene puesto (Lucas 7,25)

Ukojom = lo tiene puesto, usado (Hechos 1,10: kikojom = lo tienen puesto, lo tienen usado)

Ukojom = tenía puesto, participio del verbo kojo: ponerse (Hechos 12,21)

Ukojom = le tiene puesto (Santiago 2,2; 1 Pedro 3,12: ukojom ri uwoq'och: poniendo sus ojos)

Ukojom = él lo tiene puesto (Apocalipsis 1,13)

Ukolik = salvar; salvado (Lucas 7,3)

Ukoloxik = acción de salvar (Santiago 2,14)

Ukoq = partícula indicando la cercanía (Hechos 3,7; 10,11; 21,33)

Ukoq = partícula direccional, Indica cercanía de... (Marcos 4,5; Mateo 27,39)

Ukoq = indica cercanía (Hebreos 10,9)

Ukowil = su fuerza (Lucas 1,4)

Ukowirisam = ha endurecido (Juan 12,40)

Ukub'a'muk'u'xchrij ri Dyos = pone su confianza en Dios (Mateo 27,43)

Ukub'isam k'u'x= ha consolado (2 Tesalonicenses 2,16: ukb'isam qak'u'x: él ha consolado nuestro espíritu)

Ukub'isamqak'u'x = nos ha consolado (2 Corintios 7,13: kub'isab'alnuk'u'x: consuelo de mi espíritu)

Ukub'saxikkik'u'x = acción de consolar (Juan 11,19)

Ukub'isa'm = acción de animar, consolar (Filemón 5)

Ukub'sib'aluk'u'x = la consolación de (Hechos 9,31)

Ukunaxik = su curación (Mateo 8,7)

Ukursal apalaj = tu frente (Apocalipsis 9,4: ukursal kipalaj: la frente de ellos; 9,4; 13,16)

Ukux taq raqan = tobillos (Hechos 3,7)

Ukxe't = arca (Mateo 13,52)

Uk'ajisax(ik) uwach = castigar (2 Corintios 10,6)

Uk'ajisax wach = castigo (Apocalipsis 16,5)

Uk'ak'alaxik = a espiarlo, a vigilarlo (Lucas 20,20)

Uk'am(ik) = infinitivo del verbo llevar (Gálatas 6,17: xane wuk'am pa ri nub'aqil: llevo en mi cuerpo; 2 Tesalonicenses 2,4: ruk'am ri ub'i' ri Dyos: lleva el nombre de Dyos)

Uk'amik = acción de recibir (Marcos 13,16)

Uk'amik = recibido, voz pasiva del verbo k'amo: recibir (Hechos 18,24; 20,35)

Uk'amik = infinitivo del verbo recibir (2 Tesalonicenses 1,10)

Uk'amik = recibir (Apocalipsis 3,3; 22,12: wuk'am uloq: yo traigo - direccional)

Uk'amik ib' = comunión entre... (1 Corintios 1,9)

Uk'amik ub'ik = ser llevado de aquí para allá, dirección (Gálatas 6,2)

Uk'amik ub'ik = acción de ser llevado de aquí por allá (Hebreos 11,5)

UK'amik uloq = traído (Mateo 16,5)

UK'amik uloq = traído de dirección de allá para acá (Hechos 10,5; 11,25)

UK'amixik = tomar por sorpresa (Mateo 22,15)

UK'amom = ha tomado (1 Corintios 7,37)

UK'amom = llevado (Lucas 19,42)

UK'amom = ha recibido (Filipenses 3,17: kik'amom kuk' ri uj: que ellos han recibido con nosotros)

UK'anib' = unidad, unido a... (1 Corintios 6,17: kruk'ajrib' ruk'...: unido a, pegado a, llevarse bien; reflexivo; 7,5: mankiwuk'ajtaiwib': ustedes no se llevan; reflexivo, segunda persona del plural, negativo; 15,49: kquk'aj na ri' riuwachb'al: llevaremos el rostro... segunda plural)

UK'aninaq = lo que está quedando (1 Pedro 3,21)

UK'aqom = que ha fijado (participio del verbo k'aqo: fijar (un día)) (Hechos 1,7)

UK'asuxik = acción de despertar (Juan 11,11)

UK'asuxik = despertar (Mateo 8,25)

UK'axaj = su saliva (Juan 9,6)

UK'axaj = su saliva (Lucas 9,39)

UK'axel = en vez de (1 Corintios 3,8; 9,18; 2 Corintios 6,13)

UK'axel = en vez de... (1 Tesalonicenses 5,15)

UK'axel = en vez de (Hebreos 10,30; 2 Juan 8)

UK'axel = en vez de (1 Pedro 3,9)

Uk'ay = su comercio (Mateo 22,5)

Uk'ayil = de lo amargo que era (Apocalipsis 10,10)

Uk'ayixik = vender (Mateo 13,46)

Uk'a'nikib' = comunión (1 Corintios 10,16; 12,25)

Uk'exik = acción de cambiar (Hebreos 12,17)

Uk'exik ib' = cambio, conversión; (1 Tesalonicenses 1,9: ri uk'exik iwib'...: cómo se convirtieron ustedes... forma reflexiva)

Uk'exik uk'u'x = acción de arrepentirse (Hebreos 6,1: uk'exik qak'u'x: nuestro arrepentimiento)

Uk'exwach = en lugar de (Mateo 2,22)

Uk'exwach = en lugar de, el representante de (Hechos 1,25)

Uk'exwach = en vez de... representante de... (2 Corintios 5,20:ujuk'exwach: nosotros estamos en vez de... representantes de...)

Uk'exwach = en lugar de (Colosenses 1,7: nuk'exwach: en vez de mi)

Uk'exwach chik = sucesor de (Hechos 24,27)

Uk'isb'alil = su fin (Marcos 16,1)

Uk'isb'alil qak'u'x = nuestra confianza (Hebreos 3,14)

Uk'iyb'al ja' = fuente de agua (2 Pedro 2,17)

Uk'iyb'al ja' = fuentes de agua (Apocalipsis 7,17; 14,7)

Uk'iyb'al k'uwa' = fuente de agua (Juan 4,14)

Uk'iyik = acción de crecer (2 Corintios 10,15)

UK'ok'arisaxik = acción de aromatizar (Marcos 16,1)

UK'olb'alch'ab'al = sinagoga (lugar de la palabra) (Marcos 5,22; 12,39; 13,9)

UK'olem = su presencia, de estancia, permanencia (Apocalipsis 20,11)

UK'olib'alpwaq = lugar del dinero (tronco) (Marcos 12,41)

UK'olik = acción de guardar, contener (Juan 21,25)

UK'olik = estar (Mateo 28,20)

UK'olik = verbo guardar (2 Tesalonicenses 2,15)

UK'olik = acción de guardar (1 Timoteo 5,22: uk'olik awib': guardarte a tí mismo).

UK'olom = acción de guardar (Mateo 13,52)

UK'oqab'al = en pago de... (1 Tesalonicenses 4,6)

UK'uja = su granero (Lucas 3,17)

UK'ulaj = acción de recibir (Hebreos 13,2: kik'ulaj: ellos recibieron)

UK'ulam = ha recibido, participio del verbo recibir: k'ulo (Hechos 17,7: e'uk'ulam: él ha recibido a ellos)

UK'ulaxik = acción de acoger (Juan 4,45)

UK'ulaxik = recibido (Marcos 5,2; 10,17; Mateo 8,28); encuentro (Mateo 25,6)

UK'ulaxik = recibido, voz pasiva del verbo recibir (Hechos 18,27)

UK'ulaxik = recibido; recibirle (Lucas 4,24; 8,27)

UK'ulaxik= acción de ser acogido, recibido (Romanos 14,1: utzuk'ulaxik: que sea bien acogido, tercera persona singular)

UK'ulaxik = recibir a alguien; segunda voz del verbo (Colosenses 4,10)

UK'ulaxik = recibido (Tito 1,8: kik'ulaxik: el recibimiento de ellos)

UK'ulaxik = acción de encontrar (Hebreos 7,1; Santiago 1,21)

UK'ulel = enemigo (Mateo 13,25)

UK'ule'laxik = lo que contradice (Lucas 21,15)

UK'ulja = su vecino (Juan 9,8: e'uk'ulja: plural animado)

UK'ulja = su vecino (Lucas 1,58; 15,6)

UK'ulmam = lo que ha sucedido (Hechos 25,14)

UK'utb'alil = la señal de...adjetivo posesivo tercera persona singular (Romanos 4,11)

UK'utik = acción de mostrar (Juan 17,25)

UK'utik = ha mostrado, voz pasiva del verbo k'uto: mostrar (Hechos 14,17; 18,28); acción de probar, o demostrar (Hechos 25,7)

UK'utik = mostrar (Lucas 2,46)

UK'utik = mostrar, enseñar (Mateo 4,17)

UK'utik= enseñanza; segunda voz del verbo enseñar: k'utu (Filipenses 2,16; 4,10; Colosenses 2,7)

UK'utik = acción de mostrar (Hebreos 11,14; 1 Pedro 4,18: uk'utik na rib': acción de mostrarse)

UK'utikrib' = acción de mostrarse (1 Corintios 15,6)

UK'utum = ha mostrado (Lucas 20,37)

UK'utunik = su enseñanza (Juan 18,19)

UK'u'lelaxik = contradicho, voz pasiva del verbo k'ule'laj: contradecir (Hechos 4,26; 13,45)

Uk'u'x = su interior (Marcos 1,41; 12,33); levadura (Marcos 8,15)

Uk'u'x = su seno (Juan 13,23: uk'u'xri Jesús: el seno de Jesús)

Uk'u'x = su vida interior (Romanos 4,20)

Uk'u'x kaxlanwa = levadura (Lucas 12,1)

Uk'u'xal = levadura (1 Corintios 5,7.8)

Uk'yab'al = vaso (Lucas 8,16)

Uk'yaqb'al = su lanzamiento (Lucas 22,41)

Uk'yaqik = acción de tirar (Lucas 12,49)

Uk'yaqik = acción de tirar, voz pasiva del verbo k'yaqo: tirar (Hechos 7,59)

Uk'yarisaxik = acción de sacar (1 Pedro 4,10)

Uk'ya' = bebida (Juan 6,55)

Uk'ya' = bebida (Mateo 25,35)

Uk'ya' = bebida (Colosenses 2,6: iwuk'ya': la bebida de ustedes)

Uk'ya' = bebida (Hebreos 9,10)

Uk'ya'nb'al ja' = fuente para beber (Juan 4,6)

Ulab'al = lugar de invitación (Mateo 25,10)

Ula' = invitado (Mateo 22,3)

Ula'nik = banquete (Lucas 5,29)

Ula'nik = banquete (Mateo 22,2.4)

Ulew = tierra (Marcos 1,3; 7,24; 9,18; 12,1)

Uloq = adverbio direccional de allá para acá (Marcos 1,9)

Uloq'axik = ser amado (Romanos 10,2: manutztajuloq'axikriDyoskib'ano...: ellos no aman bien a Dios)

Uloq'axik = acción de amar (1 Juan 4,11)

Uloq'exik = está amado (Mateo 22,39)

Uloq'exik = amar; segunda voz del verbo amar: loq'oj (Gálatas 4,19)

Uloq'ik = acción de comprar (Juan 4,8)

Uloq'ik = comprar (Mateo 25,9; 27,10)

Uloq'om = ha comprado, participio del verbo loq'o: comprar (Hechos 7,16)

Uloq'oq'em = amando (1 Juan 4,16: ujuloq'oq'em: amando a nosotros)

Uloq'oq'exik = ser amado (2 Corintios 12,15)

Uloq'oq'exik = amado intensamente (Gálatas 5,14)

Uloq'oq'exikawib' = amarte a ti mismo (Romanos 13,9)

Uloq'oxik= comprar algo, adquirir algo (Gálatas 4,27)

Uluninaq = viniendo (Mateo 17,9)

Umeb'il = su riqueza (Marcos 10,22)

Umox = su izquierda (Lucas 23,34)

Umox = su izquierda (Mateo 25,41)

Umoxrelb'alq'ij = sur (Lucas 11,31)

Umoyrisam = ha cegado (Juan 12,40)

Umoyrisam = lo ha engeguedo (kumoyrisaj: él le engeguede) (1 Timoteo 6,4: umoyrisam ri nimal: el orgullo le ha engeguedo)

Umulq'ab' = anillo (Santiago 2,2)

Umuqik = acción de enterrar (Juan 19,40)

Umuqik = su entierro (Lucas 7,12)

Una'ik = sentir (Mateo 26,37)

Una'tisaxik = ser recordado. Tercera persona singular (Romanos 15,15)

Una'tisaxik = recordar; voz pasiva del verbo recordar: na'taj (2 Tesalonicenses 2,5)

Una'tisaxik = acción de ser recordado (2 Timoteo 1,5)

Unik'ajal = en su medio (Mateo 25,6)

Unik'oxik = acción de examinar algo (2 Corintios 10,7)

Unik'oxik = examinado, voz pasiva del verbo nok'oj: examinar (Hechos 23,20)

Unik'oxik = examinar; voz pasiva del verbo examinar: nik'oj (Efesios 5,15; Filipenses 1,9)

Unik'yajal = por medio de (2 Pedro 3,5)

Unimal = su grandeza (Hebreos 12,2: ri unimal qakojonik: él que es la grandeza de nuestra fe)

Unimanik = su obediencia (Romanos 6,16; 16,19: unimanik: la obediencia de...tercera persona singular)

Unimaxik = obedecido; voz pasiva del verbo obedecer: nimanik (Efesios 5,22)

Unimik = introducido (kunimo: lo introduce) (1 Timoteo 5,13: unimikkib': se introducen ellos mismos)

Uni'k'oxik = acción de examinar (Filipenses 1,9)

Unojisaxik = ser llenado (1 Corintios 14,12)

Unuk'ik = juntar (2 Pedro 2,3)

Unuk'um = ser atado, ser ligado (1 Corintios 7,15: mank'otachie'unuk'um: ya no hay nada que los ate; plural)

Upalaj = su cara (Mateo 18,26)

Upalaj = su cara (1 Pedro 3,12)

Upam = su contenido (Juan 1,6)

Upam = su interior (Hechos 1,18)

Upam = su interior (Marcos 13,20; Mateo 23,26); sus lomos (Mateo 3,4)

Upam b'aq = interior de los huesos (Hebreos 4,12)

Upanik'ajal = en medio de (2 Corintios 11,25)

Upanik'ajal = en su medio (Marcos 13,35)

Upaqchi'nik = su acusación (Hebreos 10,28)

Upaqchi'xik = su desprecio (Mateo 5,17)

Upatan = servicio; función (1 Corintios 8,4)

Upatan = su servicio (en el contexto significa: "no tenía importancia") (Hechos 18,17)

Upatan = su servicio (Mateo 5,13); su valor (Mateo 15,9)

Upatan = su servicio (Gálatas 2,2; 1 Tesalonicenses 2,1)

Upatanajik = el servicio de, ministerio de (2 Corintios 3,7)

Upatanaxik = servido, voz pasiva del verbo patanij: servir (Hechos 6,4)

Upatanaxik = su servicio (Lucas 15,15)

Upatanaxik = su servicio (Mateo 8,15)

Upetb'al = su venida (1 Corintios 5,5)

Upetb'al = su venida (Santiago 5,7)

Upirik = partido, voz pasiva del verbo piro: partir (Hechos 20,7)

Upitz'em = agarrando (Mateo 18,28)

Uporoxik = quemar (Lucas 1,9)

Upusik = circuncisión (Colosenses 2,11)

Uqajb'alq'ij = occidente (Mateo 8,11; 24,27)

Uqajib'alq'ij = occidente (Lucas 12,54)

Uqajik = bajado, voz pasiva del verbo qajik: bajar (Hechos 11,15)

Uqasam = bajando (Mateo 18,26)

Uqasaxik = del verbo qasaj segunda voz del verbo (Marcos 5,4; 15,36; Mateo 23,12)

Uqax = su sobra (Mateo 14,20)

Uqax = su sobra (Lucas 21,4)

Uqb'ix = dentro de ocho, a los ocho días (Juan 20,26)

Uqul = su cuello (Mateo 18,6)

Uqumuxik = estar bebiendo (Marcos 10,38; Mateo 20,22)

Uq'ab' = su mano (Marcos 1,41)

Uq'ab' = su sarmiento (Juan 15,2)

Uq'atik = la cortadura de... (Romanos 2,28: uq'atik uwi' kowilal: la circuncisión...)

Uq'atik ri uwi' ikowil = circuncisión (Juan 7,22)

Uq'atom uwi' ri ukowil = el circunciso, el circuncidado (Romanos 3,1)

Uq'axexik = acción de pasar en un lugar (Hechos 27,12: chuq'axexik: pasar el invierno en)

Uq'axexik = transmisión de... transmitir (Romanos 12,6: uq'axexikutzijri: transmitir la palabra de...)

Uq'axik = pasado (Lucas 16,17)

Uq'ejik = acción de echar (Romanos 3,15)

Uq'et = ola del mar (Mateo 8,24)

Uq'ijil = en el tiempo de (Mateo 2,1)

Uq'ijilaxik = honrarle (Mateo 2,2.8; 28,9)

Uq'ijilaxik = glorificado; voz pasiva del verbo q'ijilaj. (Filipenses 1,11)

Uq'ijilaxik = acción de adorarlo, acción de darle culto (Apocalipsis 11,16; 13,8)

Uq'ijlanik = su culto (Hebreos 9,1)

Uq'ilik = acción de impedir (Tito 2,5)

Uq'i'ik = aguantar, soportar (1 Corintios 10,13)

Uq'u' = su abrigo (Marcos 10,50)

Urab'arik = medida de largo, largo de... (Efesios 3,18)

Urajil = su cuenta (Mateo 25,19)

Urajil = su moneda (Lucas 21,2)

Uraqik = encontrado (Lucas 15,14)

Uraqikchi'aj = acción de gritar (Hechos 20,1)

Urayib'al = su voluntad (Mateo 18,14)

Urayinik = su deseo (Santiago 4,5)

Uriqik = encontrado; voz pasiva del verbo encontrar: riqo (Filipenses 3,12; 2 Tesalonicenses 2,14)

Uriqom = acción de encontrar (2 Corintios 1,20)

Uriqom = ha encontrado (Apocalipsis 13,3: uriqom kamikal: ha encontrado la muerte)

Uri'jb'ik = su vejez (Lucas 1,36)

Uroq'isaxik = para tocar música (Apocalipsis 8,6)

Urox = tercero (Marcos 4,28; 12,21; 14,41; Mateo 26,44)

Uroxmul = tercera vez (Lucas 23,22)

Usachik = acción de perder (2 Timoteo 2,14: kkowin chkisachik ri ketowik: logra perder a los que le escuchan)

Usachik ri mak = perdonar (Mateo 6,12)

Usachik uk'u'x = está confundido o sorprendido (1 Pedro 3,16: usachik kik'u'x: sean sorprendidos o confundidos)

Usaqarib'al = aurora (Lucas 12,38)

Usaqirisaxik = aclarar algo, voz pasiva del verbo saqarisaj: aclarar (Hechos 24,13)

Usik'im = él le ha llamado a... (Romanos 11,5: e'usik'im: él les ha llamado a ellos)

Usik'im = él lo ha llamado (1 Pedro 1,15: jacha ri jun che ixusik'im: como el que les ha llamado...)

Usik'inik = su llamada (2 Tesalonicenses 1,11)

Usik'ixik = lectura de (2 Corintios 1,13)

Usik'ixik = llamado (Mateo 18,32)

Usik'ixik = su llamado. Tercera persona singular. Del verbo sik'ij serie B. Segunda voz del verbo, pasivo del español (Romanos 10,14)

Usik'ixik ri kaj = llamada del cielo (Mateo 2,1)

Usi'jxu'm = botón de la flor; fruto (Lucas 1,42)

Usolixik = explicar, exponer, desarrollar (Hebreos 5,11)

Usuk'ub'am = preparado (Hechos 10,15); preparado (Hechos 25,4)

Usuk'ub'am = preparado (Marcos 14,38; Mateo 26,41)

Usuk'ub'am = acción de ser preparado (2 Timoteo 3,17: usuk'ub'am rib': él mismo se ha preparado)

Usuk'umam = preparado (Lucas 12,47)

Usuk'umam = preparado (Mateo 20,23)

Usuk'umam = ha preparado (Hebreos 11,16)

Usuk'umaxik = acción de preparar (Juan 14,2)

Usuk'umaxik = ser preparado (2 Corintios 9,5)

Usuk'umaxik = su preparación (Marcos 14,8; Mateo 17,11)

Usuk'umaxik = su preparación (3 Juan 8)

Usutim rij = le rodea (Apocalipsis 4,3; 5,10: kisutim rij: ellos le rodean)

Usu'tal = mantel de (Hechos 10,11)

Ut = tórtola (Lucas 2,24)

Utaqom = él le ha enviado (Apocalipsis 22,6)

Uatb'exik = escuchado, segunda voz (voz pasiva) de ta'o: escuchar (Hechos 9,7)

Uatb'exik = escuchar (1 Pedro 3,12)

Utayik = acción de escuchar (Juan 6,60: k'axutayikwetzijri': es difícil de escuchar esta palabra)

Utayik = acción de escuchar (Hechos 2,14; 17,21)

Utayik = escuchado (segunda voz del verbo ta'o) (Marcos 4,23; 15,8; Mateo 12,42)

Utayik = pedido, escuchado (Lucas 8,18; 11,31)

Utayik = su comprensión, su entendimiento, su escucha. Tercera persona singular, del verbo ta'o: escuchar, serie B. Escuchado, entendido, comprendido (Romanos 10,14)

Utayik = está enterado (Gálatas 1,13)

Utayik = pedir (Santiago 4,3)

Utayik = se oye como... (Apocalipsis 9,9)

Uteremb'em = él le sigue (2 Tesalonicenses 3,6: man uteremb'em ta ri tzij...: de quien no sigue)

Uterne'b'em = seguido, participio del verbo terne'b'ej: seguir (Hechos 12,9)

Uterne'm = siguiendo (Mateo 26,58)

Uterne'xik = de seguir (1 Corintios 4,10: uterne'xikriKристо: el seguimiento de Cristo)

Uterne'xik = el seguimiento de (Hechos 2,42; 10,2)

Utijik = ser comido (Marcos 6,31; Mateo 12,4)

Utijik = acción de comer (Hechos 21,25)

Utijik = ser comido (1 Corintios 3,2; 8,4)

Utijik = acción de comer (1 Timoteo 4,3)

Utijik = comer (2 Pedro 2,20)

Utikb'alil = fundamento de... (Apocalipsis 21,14)

Utikib'alil = lugar de siembra (1 Corintios 2,5: su lugar de siembra)

Utikib'alil = su cimiento (1 Corintios 3,10)

Utikik = plantación (Mateo 21,33);

Utikik uk'iyik = fundación (Mateo 25,34)

Utikom = lo ha sembrado (Lucas 13,6)

Utikom = su plantación (Mateo 15,13)

Utiqb'alil = junturas, ligamentos, unido a... (Colosenses 2,19)

Utiw = lobo (Hechos 20,29)

Utojb'alil = su salario; su precio (Mateo 5,38; 16,27)

Utojb'alil = su pago (Hebreos 10,30; 1 Pedro 5,4: ri utojb'alil chiwech: el pago de ustedes)

Utojb'alil uk'axel = su salario en vez de (Mateo 5,46; 6,1)

Utojik = pagado (Mateo 18,25; 23,30)

Utojik = pagado (Lucas 7,42; 23,2: utojik ri alkab'al = el hecho de pagar el impuesto)

Utojik = acción de pagar (1 Timoteo 5,4)

Utom = lo ha oído (Lucas 7,3)

Utom = lo ha pedido, lo ha oído, escuchado (Marcos 7,25; Mateo 11,2)

Utoqixik = acción de arrebatarse (Juan 10,29)

Utoq'lexik = apoyándose, sosteniéndose unos a otros (Colosenses 2,7)

Utoq'ob'isaxik = a favor de (Juan 11,51)

Utoq'ob'isaxik = en favor de (2 Corintios 12,15)

Utoq'ob'isaxik = favorecerlo, favorecido (Filemón 5)

Utoq'ob'isaxik qawach = por compasión a nosotros (2 Corintios 1,5)

Utoq'ob'isaxik uwach = a favor de... (Filipenses 2,30; Colosenses 1,24)

Utorik = acción de abrir (Hechos 12,13)

Uto'ik = ayudar (Lucas 1,54)

Uto'ik = ayudado; voz pasiva del verbo ayudar: to'o (Filipenses 1,7)

Uto'ik = vino a su ayuda (Apocalipsis 12,16)

Utukel = esta solo (Lucas 9,18)

Utukel = está solo (Marcos 3,26; 6,47; Mateo 14,23)

Utukel = solo (1 Tesalonicenses 3,1: qatukel: nosotros estamos solos)

Utunb'axik = su unión (Mateo 1,18)

Utyoxrisaxik iwib' = la santificación de ustedes; forma reflexiva (1 Tesalonicenses 4,3)

Utz = bueno (Marcos 14,4)

Utzalaj = buenísimo, adjetivo superlativo de utz (Marcos 1,1; 14,4)

Utzalajkunab'al = perfume (2 Corintios 2,14)

Utzalajtzij = buenísima palabra; evangelio (Marcos 13,10)

Utzalejixik = respuesta a... responder (1 Pedro 3,15)

Utzalijisaxik = acción de contestar (2 Timoteo 3,16: utzalijisaxik uwach tzij: contestar, responder)

Utzalixik uwach ri utzij = responder (Mateo 22,46)

Utzaltmal = su costado, su lado (Juan 5,2)

Utzaltmal = su lado (Mateo 5,39)

Utzaltmal = el lado de... (Apocalipsis 21,16)

Utzaqik = su caída. Tercera persona singular. Del verbo tzaqik, serie C. En el texto: para la caída de... (Romanos 14,13)

Utzaqom= él ha perdido (1 Tesalonicenses 3,5: ixutzaqom: él los ha perdido a ustedes; forma formal)

Utzayil = salado (Lucas 14,34)

Utza'm = su nariz; su punta (Marcos 15,36; Mateo 27,48)

Utza'm si' = mecha (Mateo 12,20)

Utza'muwi' uq'ab' = la extremidad de su dedo (Lucas 16,24)

Utzijol = la noticia de (Hechos 9,11; 21,21)

Utzijol = su noticia (Juan 4,1: ya tenían noticia de...)

Utzijol = su noticia (Marcos 7,25; Mateo 2,22; 4,24; 9,26; 28,14)

Utzijol = su razón (Lucas 7,3; 23,8)

Utzijol = corre la voz, corre la noticia, se llega a saber (Efesios 6,22: kuya qatzijol chiwech: para que les de noticias de nosotros; Filipenses 1,27: ri in kinta' na utzijol che ri ix.... : yo tendré noticias que ustedes ...; Colosenses 4,8: nuestra noticia)

Utzijol = la noticia de (Filemón 1,5)

Utzijoxik = la acción de ser anunciado (Hechos 6,2; 9,13)

Utzijoxik = relación de los hechos sobre algo; la forma de decir (Lucas 12,8)

Utzijoxikkib' = ellos hablan de ellos mismos (2 Corintios 10,12)

Utzil = bondad; paz (Marcos 15,8)

Utzilal = perfección (Gálatas 5,14: rutzilal: la perfección de...)

Utzilal = qué utilidad, de qué sirve (Santiago 2,14: ¿Jas rutzilal ri'...? De qué sirve, qué utilidad tiene...)

Utzirinaq = preparado (Mateo 22,4)

Utzirinaq = ya está bueno, ya está curado, ya tiene buena salud (Juan 5,14)

Utzub'ixik = es mejor decir (Gálatas 4,9)

Utzukuxik = buscado (Marcos 14,11; Mateo 18,12)

Utzukuxik = es buscado (Lucas 2,44; 12,11; 13,6)

Utzukuxik = la acción de ser buscado (Hechos 17,5: kitzukuxik: ellos son buscados)

Utzukuxik = acción de ser buscado (1 Timoteo 3,8; Tito 3,9)

Utz'apixik = acción de cerrar (Lucas 13,25)

Utz'apixik = cerrado, cerrar (Apocalipsis 3,8; 11,6)

Utz'aqataxik = totalidad, cabalidad, plenitud de... (Romanos 11,12)

Utz'aqatil = parte de (Mateo 14,25)

Utz'aqatil = miembro de (Apocalipsis 20,6: e'utz'aqatil: miembros de)

Utz'ib'am = ha escrito (Lucas 20,28)

Uwach = fruta (Lucas 13,6)

Uwach = su fruto (Marcos 4,7; 11,13)

Uwach = rostro, cara; largo (Efesios 3,18)

Uwachriulew = cosecha de fruta (Marcos 12,2)

Uwachulew = tierra (mundo) (Marcos 4,19; 13,19.31)

Uwachb'al = su apariencia (Mateo 28,3)

Uwajxaq = octavo (Filipenses 3,5)

Uwajxaq = octavo (Apocalipsis 17,11)

Uwalwach = lágrimas (2 Timoteo 1,4: uwa'l taq awach: tus lagrimas)

Uwaq = sexta (Marcos 15,33; Mateo 20,5; 27,45)

Uwaq = sexto (Lucas 23,44)

Uwaq = sexto (Apocalipsis 6,12; 9,13)

Uwa'chinik= fructificar, dar frutos (Efesios 5,9)

Uwa'l = jugo (Mateo 26,29)

Uwa'lkitu' = leche (1 Corintios 9,7)

Uwa'lri uva = el jugo de la uva (Marcos 14,25)

Uwa'luwach = lagrimas (Mateo 2,18)

Uwa'luwach = sus lágrimas (Lucas 7,38)

Uwa'lajisaxik = acción de levantar (Juan 3,14)

Uwa'lche' = miel silvestre (Marcos 1,6; Mateo 3,4)

Uwilixik = destruir (Mateo 26,61)

Uwinqil = el inicio, el principal (Apocalipsis 22,13)

Uwiqik= adornado (1 Timoteo 2,9: riuwiqikrib': adornarse así mismo)

Uwiqik rib' = encontrándose (Apocalipsis 19,7; 21,2)

Uwi' = su pelo (Marcos 7,33); añadidura (Mateo 6,27); uwi' uq'ab' = dedo (Mateo 23,4)

Uwi' = su pelo; su uñidura (Lucas 7,38; 12,26)

Uwi' = exceso de... añadidura de... (Gálatas 2,6)

Uwi' taq amam = tu descendencia, tus nietos, tus generaciones venideras, segunda persona singular (Romanos 4,18)

Uwowuj = la lectura (Lucas 4,16)

Uwoja = patio (Apocalipsis 11,2)

Uwokib'al = construcción (1 Pedro 2,5; 3,8)

Uwokik'u'x = pecho (Mateo 24,30)

Uwokoxik = organizado; segunda voz del verbo organizar: woko (Efesios 4,16)

Uwokoxik = acción de juntar (Tito 1,5)

Uwok'u'x = los senos (Lucas 11,27)

Uwoqow = espuma (Judas 13)

Uwuq = séptimo (Apocalipsis 11,15)

Uwuqxa'nik = recomendar (2 Corintios 3,1: uwuqxa'nikqib': nosotros mismos nos recomendamos)

Uwuqxa'nim = ha dejado recomendado (Hechos 6,14; 10,6)

Uxaq = hojas (Marcos 11,13; Mateo 21,19; 24,32)

Uxaq q'aq' = llamas de fuego (Apocalipsis 1,14: uxaq taq q'aq': lenguas de fuego; 22,2)

Uxe' = debajo de (1 Corintios 1,26)

Uxe' = debajo de (Marcos 1,35; Mateo 6,20)

Uxe' = debajo de / abajo (Lucas 6,48; 24,1)

Uxe' ipam = cintura de ustedes (Efesios 6,14)

Uxe'kaj = bajo el cielo (Marcos 16,15)

Uxib'imrib' = su miedo (ver kuxejrib') (Marcos 9,6)

Uxikin = su oreja (Mateo 26,51)

Uxkut = rincón (Apocalipsis 7,1; 20,8)

Uxik' = ala (Lucas 13,34)

Uxik' = sus alas (Mateo 23,37)

Uximik = acción de amarrar (Hechos 21,11)

Uximom = él ha amarrado. Tercera persona singular. Del verbo ximo, serie B. (Romanos 7,6: ujuximom: él nos ha amarrando a nosotros. Primera voz del verbo: objeto nosotros: uj, y sujeto él: u)

Uxkut = al lado (Lucas 11,31)

Uxkut = extremidad (Marcos 13,27; Mateo 24,31)

Uxkut = los lados de (Hechos 1,8; 13,47)

Uxlab'al = espíritu (Lucas 24,37)

Uxlab'al = espíritu (Marcos 1,23; 14,34)

Uxlab'axel = Espíritu (Marcos 1,8)

Uxlab'axel = espíritu (Efesios 1,17: uxlab'axelalaj no'jib'al: espíritu de sabiduría; adjetivo superlativo)

Uxlab'nik = aliento (Apocalipsis 13,15)

Uxlanb'al = lugar de descanso (Hebreos 4,1: pa ri ruxlanb'al ri Are': el descanso de él)

Uxlanem = descanso (2 Corintios 2,13)

Uxlanem = descanso (Mateo 11,28)

Uxlanem = descanso (Hebreos 3,11: man ke'ok ta pa ri wuxlanem: no entrarán en mi descanso; 4,3)

Uxlaninaq = está descansando (2 Pedro 2,3)

Uxolom = él ha combinado (Juan 19,39)

Uxut'b'al= su soplo (2 Tesalonicenses 2,8)

Uyakik = recogido, levantado; segunda voz del verbo recoger, levantar: yako (Gálatas 6,9)

Uyakik = verbo construir (Hebreos 8,5)

Uya'ik = acción de dar (Hechos 25,13: uya'ik jun rutziluwach: saludar, dar un saludo a)

Uya'ik = acción de dar. Del verbo Ya'o, serie B. (Romanos 10,2: utzuya'ikritzij...doy testimonio de)

Uya'ik = acción de entregar (Lucas 24,20)

Uya'ik = darle (Marcos 9,15; 15,18; Mateo 21,32)

Uya'ik = ser dado (1 Corintios 11,2; 15,2)

Uya'ik = dar; segunda voz del verbo dar: ya'o (Efesios 3,2; Filipenses 1,7; 1 Tesalonicenses 2,16)

Uxrik' = miga (Mateo 15,27)

Uya'omub'ixik = él ha dicho (Juan 1,18)

Uyab'irisam = la tenía enferma (Lucas 13,11)

Uyajik = regañar (Marcos 8,32; Mateo 16,22)

Uyoq'ik = acción de ser maltratado (Hebreos 11,26)

Uyutik = amarrar (del verbo yutu) (Marcos 5,3)

Uyutik = atar, amarrar; segunda voz del verbo atar: yutu (Gálatas 4,18)

W

Wa = comida (Marcos 1,20; 5,43)

Wachaj = rostro (1 Corintios 8,1)

Wachaj = rostro (Hechos 17,32)

Wachaj = rostro (Mateo 22,30)

Wachaj = rostro (Hebreos 11,35)

Wachb'al = imagen (Lucas 20,24)

Wachb'al; wachib'al = apariencia (Marcos 9,2); imagen (Marcos 12,16)

Wachib'al = imagen (2 Corintios 3,18)

Wachib'al = imagen (Gálatas 3,1; Colosenses 1,15: uwachib'al ri Dyos: imagen de Dyos)

Wachinik = algunos frutos (Romanos 1,13; 11,16)

Wachinik = fruto en general (Mateo 7,16)

Wachininaq = ha dado frutos (1 Corintios 15,10)

Wachoch = mi casa (Marcos 2,11) (awachoch tu casa; ri ja = la casa)

Wajil nutz'aqat = mi prójimo (Lucas 10,29)

Wajxaqib' = ocho (Lucas 1,59; 8,28)

Wajxaqlajuj = diez y ocho (Juan 5,5: juwinaq wajxaqlajuj: treinta y ocho)

Walk'alil = mi infancia (1 Corintios 13,11)

Waqib' = seis (Lucas 1,26)

Waqib' = seis (Marcos 9,2)

Waq' = mi lengua (1 Corintios 14,9: iwaq': la lengua de ustedes; posesivo de la segunda persona plural)

Waral = aquí (Marcos 9,5.30; 11,3; 14,32; 16,6; Mateo 12,6)

Waram = sueño (Marcos 14,40; Mateo 25,5)

Waram = sueño (Efesios 3,3)

Warb'al = guarida (Mateo 8,20)

Warb'al = lugar donde dormir (Lucas 9,58)

Ware = dientes (uware = sus dientes) (Marcos 9,18)

Wareyaj = diente en general (Lucas 13,28)

Wareyaj = diente en general (Mateo 5,38; 8,12)

Warib'al = lugar del descanso, dormitorio (Hechos 7,49: mi lugar de descanso)

Warinaq = dormido (Lucas 22,46: ixwarinaq: ustedes están dormidos)

Warinaq = dormido (Marcos 13,36; 14,37; Mateo 8,24; 26,40; 28,13)

Warinaq = él está dormido. Del verbo warik, serie C. Participio del verbo dormir. (Romanos 1,8)

Warinaq = está dormido (Juan 11,11)

Warinaq = está dormido (2 Pedro 2,3)

Watz = hermano mayor (Marcos 6,18)

Wa' = éste; ésta; esto (Marcos 13,30; Mateo 27,22)

Wa'im = comida (1 Corintios 10,27)

Wa'im = comida (Marcos 12,39; Mateo 8,11; 24,49)

Wa'im = comida (Romanos 13,13: misipojisaj ipam pa taq ri wa'im: no se excedan en las comidas, nada de comilonas)

Wa'im = comida (2 Pedro 2,13)

Wa'lajinaq = se ha levantado (Lucas 8,24)

Wa'lajinaq = ya levantado (Hechos 10,41)

We man = si no (1 Juan 5,5)

Wema = si no (Juan 6,53)

Wema jo'q = todavía no (Lucas 22,34)

Weri' = éste, ésta (Marcos 1,9; 13,34)

Weta = si (de posibilidad) (Marcos 14,5)

Weta = si hubiera (Hebreos 12,17: weta xkowinik: si hubiera podido)

Weta mat = sino (1 Corintios 7,14)

Wikox = higo (Lucas 13,6)

Wikox = higo (Marcos 11,13; 13,28; Mateo 7,16; 24,32)

Wikox = higuera (Juan 1,48)

Wikyaq'ab' = mi derecha (Marcos 12,36)

Wilom = he visto (1 Corintios 9,1)

Winaq = gente (Marcos 1,5; 5,14; 9,14)

Winaqil = en sus cabales (según el texto) (Marcos 5,15); familia (Mateo 27,7)

Winaqil = persona, humanidad (Efesios 1,20; Filipenses 3,20: ujuwinaqil: somos gente de...)

Winik = gritar con lamento (Hechos 8,32)

Wiqib'al= adorno (2 Timoteo 4,8)

Wiqom = adornado (Lucas 21,5)

Wixkol = vientre (Mateo 15,17)

Wixko'l = intestinos (Apocalipsis 10,9: awixko'l: tus intestinos)

Wixwitem = murmuración (Filipenses 2,14)

Wi'jal = crisis de hambre (Lucas 15,14; 21,11)

Wi'jal = hambre por crisis (Hechos 7,11)

Wi'jal = hambre por crisis, por escases (Marcos 13,8; Mateo 24,7) (tener hambre = knumik)

Wi'jal = hambruna (2 Corintios 6,5)

Wi'jal = hambruna por crisis, pasar hambre por alguna circunstancia. (Romanos 8,35)

Wi'jal = hambruna (Filipenses 4,12)

Wokotajinaq = fundado (Hebreos 8,6)

Wonob'am = abandonado (Hechos 8,33)

Wonob'am kanoq = ha sido abandonado (2 Corintios 4,9: man ujwonob'am ta kanoq: nosotros no hemos sido abandonados)

Wonob'a'm kanoq = está abandonada (Gálatas 4,27)

Woqoch = ojo (Marcos 14,40)

Woq'ochaj = ojo (en general) (1 Corintios 12,16; 13,12; 15,52)

Woq'ochaj = ojo en general (Mateo 5,38)

Wo'qinaq = ya ha comido (Hechos 27,21)

Wo's = esponja (Marcos 15,36; Mateo 27,48)

Wuj = Libro (Marcos 1,1; Mateo 1,1; 12,5)

Wujil = libro (de la vida) (Filipenses 4,3)

Wuqub' = siete (Marcos 8,5; 12,20; 16,9; Mateo 18,22)

Wuxik = yo llego a ser (1 Corintios 12,2)

X

Xa je k'u wa' = así, por eso (Hechos 1,21)

Xa jek'uri' = así pues (1 Corintios 1,7; 11,3)

Xa jek'uri' = así pues (Hechos 4,14; 6,5; 11,17)

Xa jek'uri' = por eso, así pues (Marcos 1,45; 7,5; 14,66; Mateo 24,26)

Xa jek'uwa' = así pues (Hebreos 13,13)

Xa ne' = enfatiza las palabras que siguen (Marcos 5,26)

Xa rumal k'u wa = por eso; a causa de esto; así entonces (Marcos 1,38)

Xa rumal k'uwa' = por esto; preposición, relaciona las palabras (Efesios 1,15)

Xajab' = sandalia (Marcos 1,7; 6,9)

Xajab' = sandalia (Efesios 6,15: ixajab': la sandalia de ustedes; forma formal)

Xajek'uri' = así pues; por eso (Gálatas 3,8; Efesios 5,15; Filipenses 1,25; 2,1; Colosenses 3,1; 1 Tesalonicenses 5,6)

Xaje'nak'uri' = entonces por eso (Filipenses 2,28)

Xajunam = juntos, a una sola voz (Hechos 19,34)

Xalaxik= ha nacido (Gálatas 4,4)

Xane= une las palabras que siguen (Efesios 5,11)

Xane = únicamente (Santiago 4,6; 1 Pedro 3,4)

Xaq = hoja de árbol (Marcos 13,28)

Xaq = solamente (Marcos 2,7; 12,17; Mateo 18,19)

Xaq b'i' = muy pronto, inmediatamente (Marcos 4,5; 6,22; 9,20; 12,18; 14,23; Mateo 20,34; 27,27)

Xaq apachike = cualquiera (Colosenses 3,23)

Xaq apachin ne' = cualquiera (Gálatas 5,10)

Xaq apas uwach = cualquier cosa (aquí vida desordenada) (2 Tesalonicenses 3,7)

Xaq apas uwach = cualquiera cosa (2 Pedro 1,16)

Xaqb'i' = muy pronto, de inmediato (Lucas 12,54; 19,11)

Xaqchaj = hoja de pino (Apocalipsis 7,9)

Xaqte' / xaqate' = de pronto, de repente (Hechos 9,3; 12,7; 22,6)

Xaqte' = de repente (Mateo 8,24; 24,11)

Xas = adverbio que enfatiza el verbo (2 Corintios 8,10)

Xas = partícula que asegura y confirma algo (Lucas 23,2)

Xas = partícula que enfatiza algo (Hechos 3,20)

Xas chanim = de repente (Marcos 9,8)

Xas pa jumul = únicamente una vez (Hebreos 9,12)

Xas uchanim = inmediatamente, en ese momento (Marcos 1,12)

Xb'itaj = había dicho (Lucas 9,28)

Xeb'ekila' = los que habían ido a ver (Lucas 23,48)

Xechab'ex(ik) = fueron despedidos (pasado pasivo tercera persona plural) (Hechos 15,33)

Xekel(ik) = está colgado; segunda voz del verbo colgar. (Gálatas 3,13)

Xek'oji'(k) = Verbo tener (1 Corintios 4,15: we kek'oji': si ustedes tuvieron; pasado; tercera persona del plural)

Xela = seda (Apocalipsis 18,12)

Xeltajik = ya salió; tercera voz del verbo elik (Marcos 7,29)

Xetub'anik = mamaron (juntos) (Hechos 13,1)

Xetz'ab'etajik = se burlaron (jugaron con él) (Lucas 23,11)

Xe' = debajo de... (Juan 13,4: xe' upam: su cintura)

Xe'b'eqariqa' = nosotros fuimos a encontrarlos (verbo (ku)riqo con movimiento (Hechos 28,14)

Xe'eloq = llegó a salir (Marcos 7,24)

Xe'kanaj(ik) = se quedaron (Lucas 19,7: pasado con movimiento de kkanaj: se queda)

Xe'upam = debajo de su estómago (Apocalipsis 1,13)

Xib'al = hermano de mujer (Santiago 2,15: qaxib'al: nuestro hermano)

Xib'arikil / xib'rikil = miedo (Marcos 14,33; 16,8; Mateo 26,37)

Xib'ib'al = cosas espantosas (Hechos 20,30)

Xib'ib'al = cosas espantosas (Lucas 21,11)

Xib'ib'alaj = terrible (Hebreos 10,27)

Xib'im = asustado (Juan 7,13: kixib'im kib': ellos estaban asustados)

Xib'im = ha sido asustado (1 Corintios 2,3: nuxib'im wib': estoy asustado)

Xib'im = fue asustado (Filipenses 2,12)

Xib'inel = santo (Marcos 6,49)

Xib'irib' = miedo (1 Tesalonicenses 5,14: xib'irib' ek'olik: los que están miedosos)

Xib'irikil = miedo (Efesios 5,21: pa ri uxib'irikil ri Kristo: en el miedo de Cristo; 6,5)

Xik = águila (Apocalipsis 4,7; 8,13)

Xikin = oreja (siempre con posesivo) (Marcos 4,9; 7,33; 14,47; Mateo 10,27)

Xikinaj = oreja (1 Corintios 11,16)

Xik' = ala (Apocalipsis 9,9: kixik': sus alas)

Xik'ay = chiriviscos. Ramitas secas de árboles que sirven para el fuego (Hechos 28,3)

Ximatalik = está atado (1 Corintios 7,39)

Ximb'al = cinturón (Juan 21,18)

Ximb'al = objeto para amarrar (Marcos 6,8); cintura (Mateo 3,4)

Ximb'al upam = cintura (Hechos 21,11)

Ximb'al upam = cintura (Apocalipsis 1,13)

Ximital(ik) = atado, amarrado (Juan 8,33: ujjimital(ik): nosotros estamos atados)

Ximital(ik) = atado, amarrado. Del verbo ximo, Serie B. Tercera persona singular (Romanos 6,20; 8,15: Man ix ximitaltaj: vosotros no estabais amarrados, vosotros erais libres)

Ximitalik = atado (Gálatas 2,4: ujjimitalik: nosotros estamos atados; Efesios 6,14; 6,20; Filipenses 2,7)

Ximitalik = atado, amarrado (Apocalipsis 1,13)

Ximolo = recogieron; verbo molo (Marcos 8,19)

Ximon = atado, amarrado (1 Corintios 7,35)

Ximowinaq = él lo ha amarrado (2 Tesalonicenses 2,6)

Xink'uli'k = me casé, pasado (Lucas 14,20)

Xinulpe = he venido a... (verbo ulik: llegar combinado con verbo petik: venir pasado primera persona singular) (Juan 18,37)

Xixtowik = vosotros oísteis (pasado; cuarto voz de kuta'o) (Hechos 1,4)

Xjikib'axik = confirmado, asegurado (pasado segunda voz pasiva) (Lucas 7,35)

Xjut = gusano (Santiago 5,2)

Xkab' = escorpión (Lucas 10,19; 11,12)

Xkab' = escorpión (Apocalipsis 9,3)

Xkita'o = ellos entendieron (Romanos 10,18)

Xkuk'aj = ellos llevaron. Tercera persona del plural. Del verbo llevar: uk'aj, Serie A. (Romanos 1,27: ri itzel taq kib'e xkuk'aj: Los malos caminos que ellos llevaron)

Xk'ab' = medida un codo (Apocalipsis 11,1; 21,17)

Xk'am = ha recibido (Mateo 6,2)

Xk'asb'ax uwach = fue resucitado (1 Tesalonicenses 1,10)

Xnimanik = obedecer (Hebreos 11,8)

Xojoj = danza (Lucas 15,25)

Xok'owisaxik = se celebros (Juan 10,22: en este caso se pasó la fiesta...)

Xolom = combinado (Apocalipsis 21,21: man xolom taj: no está combinado)

Xoq = también (Mateo 5,46)

Xoquje' = también (Marcos 1,32; 13,29)

Xoq'ol = lodo (Juan 9,6)

Xoq'olitajinaq kij = ellos están manchados (2 Pedro 2,13; 3,14: man ixxoq'olitajinaq taj: ustedes no están manchados)

Xoq'olob'isam = ensuciado, manchado (Apocalipsis 3,4: man kixxoq'olob'isam ta: ellos no han ensuciado, manchado)

Xoq'o'l = lodo (2 Corintios 4,7)

Xoq'o'linaq = manchado (Colosenses 1,22)

Xotal = techo (Marcos 2,4; 13,15; Mateo 10,27; 24,17)

Xo'l taq b'e = entre los caminos (Lucas 14,21)

Xper = Isabel (Lucas 1,57)

Xqasax = ser bajado (pasivo del verbo (ku)qasaj) (Hechos 2,41: xqasax kija': fueron bautizados)

Xqatayij = hemos oído, escuchado (Juan 4,42)

Xq'ejejexik = fue derramado (Hechos 10,45)

Xq'e'qal = anochecido, oscurecido (Juan 13,2: en este caso en la cena de la tarde ya al oscurecer; 20,19)

Xq'ol = barro (2 Timoteo 2,20)

Xräk = migaja (Marcos 7,28)

Xre'qal = caída la tarde (Lucas 14,16)

Xre'qal = caída de la tarde (Apocalipsis 3,20)

Xripab'ax(ik) = fue crucificado (Apocalipsis 11,8)

Xripab'axik = fue crucificado (Marcos 16,6)

Xtatajik = fue escuchado (Lucas 1,13)

Xtatajik = fue escuchado, tercera voz del verbo, pasado (Romanos 10,18)

Xto' kan = es reservado (2 Pedro 3,7: Xto' kan uwach: fueron reservados)

Xto'taj(ik) = lo que sobre (Juan 6,12; 6,13: xkito' kanoq: lo que dejó la gente)

Xtzijox(ik) = fue contado, fue dicho (1 Corintios 1,11: xtzijoxik chwech: Me fue contado, me fue dicho)

Xujeqab'a' = el hizo habitar, permanecer (Santiago 4,5)

Xukulb'em = oprimido (Lucas 4,18)

Xukulem = acción de arrodillarse (Marcos 5,22; 7,25)

Xukulem = acción de arrodillarse (Apocalipsis 5,14)

Xukulik = arrodillado (Apocalipsis 15,4)

Xuk'iysaj = creó (Marcos 10,6)

Xulininaq = está bajando (pasado) (Lucas 10,30)

Xuwi = solamente (Marcos 2,7; 5,28; 11,29)

Xuwi = solamente (Romanos 4,23)

Xuwi = solo, únicamente (1 Juan 5,6: man xuwi ta xpetik... no solo vino)

Xuwi' = solamente (Gálatas 3,2)

Xu'w = agua muy helada (Apocalipsis 3,15)

Xu'y = egoísta (2 Timoteo 3,2)

Xu'yal = egoísmo (Marcos 7,22)

Xu'yalaj = egoísta (2 Corintios 9,5)

Xu'yalaj winaq = persona egoísta (Apocalipsis 3,17)

Xwan = Juan (Marcos 1,4)

Xya'ow(ik) = ha dado (Hechos 3,13; pasado cuarta voz del verbo(ku)ya'o)

Xya'taj(ik) = fue dado (1 Corintios 1,4)

Xyokowik = él lo construyó, (Romanos 13,1: cuarta voz del verbo, tercera persona singular, tiempo pasado)

Xyutik = fue amarrado (Marcos 6,17)

Y

Yab' = enfermo, debilidad (Hebreos 8,7: man k'o ta uyab': no fuera irreprochable, no fuera débil)

Yab'alq'aq' = candelero (Lucas 11,33)

Yab'al saqil = fuente de luz (Filipenses 2,15)

Yab'il = enfermedad (Hechos 19,12)

Yab'il = enfermedad (Lucas 12,12; 21,11)

Yab'il = enfermedad (Marcos 5,34; Mateo 4,23; 8,17)

Yab'il = debilidad, enfermedad (1 Timoteo 5,23: jetaq ayab'il: tus enfermedades; yab'il rechriqatz'umal: enfermedad de nuestra piel))

Yajanik = reproche, reprender (Hebreos 12,5)

Yajik = regañado (Hechos 19,31: iyajik: ser regañados vosotros)

Yajkil = regaño (1 Tesalonicenses 2,10)

Yajnik = regañado (1 Corintios 4,4)

Yak = zorra (Lucas 9,58)

Yak = zorra (Mateo 8,20)

Yakal tzij = agitador, calumniador (Mateo 26,60)

Yakatajinaq = levantado (su enojo) (Hechos 12,20)

Yakb'al= capital de algún negocio (1 Timoteo 6,19: kiyakb'al: la capital de su negocio)

Yawab' = enfermo (Marcos 1,32; 5,25; 16,18; Mateo 25,36)

Yawab' chuchu' = embarazada (Marcos 13,17)

Yawab' ixoq = mujer embarazada (Romanos 9,10)

Yawab' ixoq = embarazada (Mateo 1,18)

Ya'anik = acción de dar (Hechos 20,35)

Ya'b'al = lugar de dar (Hebreos 10,30)

Ya'b'al q'aq' = antorcha (Apocalipsis 8,10)

Ya'l = dador (2 Corintios 6,12: man ix ya'lta latz': ustedes no son estorbo)

Ya'l taq rutzil wach = los saludos en (Lucas 11,43)

Ya'l ub'ixik = predicador de (Hechos 21,8; 22,20)

Ya'om = dado (1 Corintios 4,7; 6,19 uya'om chiwech: él les ha dado a ustedes; 7,17: uya'om ri Ajawxel chkech: El Señor les ha dado)

Ya'om = dado (Juan 4,11)

Ya'om = dado (participio de ya'o) (Marcos 6,2; 7,6; 13,23; 14,44; Mateo 28,18)

Ya'om = ha sido dado (3 Juan 6: kiya'om ub'ixik: ellos han anunciado)

Ya'om = está dado (Apocalipsis 2,20: aya'om: tú has dado)

Ya'owinaq = dado (cuarta voz de ya'o) (Mateo 21,23)

Ya'owinaq = él ha dado (Juan 5,37)

Ya'tal = permitido (Lucas 20,22)

Ya'tal(ik) = permitido (Hechos 26,1)

Ya'tal(ik) = permitido (Romanos 15,22)

Ya'tal(ik) = permitido, del verbo ya'o, 3 voz del verbo (Marcos 2,24; 6,18; 10,2; 12,14 (dos veces); Mateo 12,2)

Ya'tal(ik) = está permitido (Hebreos 13,10)

Ya'tal(ik) = permitido (Apocalipsis 11,9: man ya'tal taj: no es permitido)

Yitz'b'al = lagar (Apocalipsis 14,19; 19,15)

Yitz'ab'al uva = donde se saca el jugo de la uva (Marcos 12,1; Mateo 21,33)

Yojolik = abandonado, destrozado, hacho calamidad (Hechos 15,16)

Yoq'ab'al / yoq'b'al = maltrato, insulto (Marcos 2,7; 14,64)

Yoq'anik = maltrato (Mateo 15,19)

Yoq'ik = maltratado (2 Corintios 12,10)

Yoq'oj = trillar (1 Corintios 9,9: kub'anyoq'ojtriko: que está haciendo la trillada)

Yoq'oj = maltrato, insulto (Hebreos 6,8)

Yoq'onik = verbo maltratar (Hebreos 10,33; 1 Pedro 3,9)

Yo'k = lobo (Lucas 10,3)

Yo'k = lobo (Mateo 7,15; 10,16)

Yo'winaq = dado (Lucas 20,2)

Yub'a'm = cerrado (Mateo 13,15: kiyub'a'mrikiwoq'och: tienen cerrados los ojos)

Yub'a'm = cerrado, verbo que se refiere solo a los ojos (Hechos 28,27: kiyub'am: ellos han cerrado sus ojos)

Yub'yatemwoq'ochaj = en un abrir y cerrar de ojos (1 Corintios 15,52)

Yujtalik = mezclado (Mateo 27,34)

Yuku = yugo (Mateo 11,30)

Yunt = yugo (Mateo 11,29)

Yuqul(ik) = amarrado (Marcos 11,2); prometida (Mateo 1,18; 21,2)

Yuqul(ik) = comprometida (Lucas 1,27)

Yuqulik = atado (Lucas 19,30)

Yutb'al = yugo (Colosenses 2,19)

Yutb'al = cadena (Apocalipsis 20,1)

Yuttajinaq = ya está amarrado, participio del verbo yutu (Marcos 15,1)

Yutulik = cautivo, amarrado, atado (Lucas 21,24)

Yutulik = ella está amarrada. Tercera persona singular. Del verbo yutu, Serie B. Segunda voz del verbo, pasivo del español (Romanos 7,2)

Yutulik = él está amarrado, atado (Filipenses 1,13)

Yutulik = amarrado (Apocalipsis 9,14)

Yutum = amarrado, participio del verbo yutu (Marcos 5,4)

Yut'b'al = algo que sirve para amarrar (Hechos 27,32)

Yut'ulik / yutulik = atado (Hechos 8,23: atyut'ulik = tú estás atado)

Yut'ulik = está amarrado (Hebreos 2,15: eyut'ulik: ellos están amarrados)